





ناوِل

۳



محمود نیازی



جلد حقوق اشاعت برائے ہندوستان بنام...

نسیم بک ڈپو لکھنؤ

محفوظ ہے



قیمت

جلد :- پانچ روپیہ

نسیم بک ڈپو — لاٹش روڈ لکھنؤ

ٹیلیفون ..... ۴۵۵۹



ایمان و تقوا و بی کوشش کمال  
عمد محترم مولای و مرشدی حضرت

# از بنیاد صاحب

مجاذد لیسین خجالتی لقا به بنیاد خجالتی  
که نام معن کرمانی

مخدومینازی



بسم اللہ الرحمن الرحیم

## پہلا باب

### شارع کتب فروشاں

ہشتاپور کی یہ سب سے غیر آباد اور سنان سڑک تھی جو جامع مسجد سے شروع ہو کر پارک تک چلی گئی تھی اس سڑک کے دونوں طرف گھنی جھاڑیاں تھیں ان پر انگور کی بلیں اس طرح پھیلی ہوئی تھیں کہ بعض جگہ تو سورج کی روشنی صرف چند گھنٹوں کیلئے ہی آتی تھی۔ مدتوں تک اس سڑک کا یہ حال رہا کہ دن دہاڑے سا فریٹ جاتے تھے اور لوگ اس طرف جاتے ہوئے ڈرتے پھرتے دس بارہ برس سے یہ آباد ہونا شروع ہو گئی اور اب اس پر کتابوں کی کئی دکانیں بھی کھل گئی تھیں جامع مسجد اور درگاہ ہشتاپور کی قربت سے یہ دکانیں خوب چلنے لگی تھیں جن طالب علموں کو کتابوں کی ضرورت ہوتی تھی وہ بجائے شہر جانے کے یہاں سے ہی خرید لیتے تھے۔ تقریباً دو فرلانگ سیدھی جانے کے بعد یہ سڑک گھوم گئی تھی اور اس جگہ سے چڑھائی شروع ہو جاتی تھی۔ اس سڑک پر ایک بہت بھاری اور پرانا چنار کا درخت کھڑا تھا اور اس کے نیچے سے ایک میٹھے پانی کا چشمہ بہتا تھا جو سڑک کے



خیام

کنارے کنارے گزرتا ہوا سامنے والی گھاٹیوں میں غائب ہو گیا تھا۔

اس چٹھے پر پانی بھرنے کیلئے قرب و جوار کی عورتیں آتی رہتی تھیں اور اس وقت بھی  
جھانسنے درخت کے نیچے گپ شپ لڑا رہی تھیں انکے قریب ہی کئی لگے پانی سے بھرے  
ہوئے رکھے تھے اس درخت کے بالکل سامنے ایک کتابوں کی دکان تھی جس پر بیٹھا ہوا  
بوڑھا کتب فروش اونگھ رہا تھا یہ دکان دوسری دکان سے قدرے ہٹ کر تھی اور اس پر صرف پرانی  
کتابیں خریدی اور بیچی جاتی تھیں اسلئے بہت کم گاہک اس طرف آتے تھے اسکے علاوہ بوڑھا کتب فروش  
صورت سے بھی اچھی معلوم ہوتا تھا اور شاید ہی کوئی خوش نصیب شخص ایسا ہو جس نے اس بوڑھے  
کو دکان پر جا لگتا ہوا دیکھا ہو دکان کے برابر سے گزرتے ہوئے مدرسہ کے چھوٹے چھوٹے بچے  
اس بوڑھے کا مذاق اڑایا کرتے تھے اور کبھی کبھی اس پر کنکریاں بھی پھینکتے ہوئے بھاگ جاتے  
تھے لڑکے مل کر غور لگائے اٹھ جاگ پرانے التو اب رات ہونے والی ہے اس جگہ کی  
تکرا بار بار بھتی۔ تالیاں بھتی اور جب وہ بوڑھا جاگ کر ان کے پیچھے دوڑتا تو سب  
نود و گیارہ ہو جاتے روز ہی ہوتا۔

اسنے باپ کے متعلق اس نعرہ کو سن کر یا سمجھ بہت ہیچ و تاب کھاتی تھی باا  
تیرہ برس کی تھی بچی اس شیطانی لشکر کا مقابلہ کرنا نہیں دے ایسے موقع پر  
لڑکوں کو سہ چڑا کر اپنا دل خوش کر لیا کرتی تھی۔ لڑکوں نے اسکی طرف کبھی توجہ نہ کی  
اور نہ اس کے سہ چڑانے کا کوئی جواب دیا۔ یہ شیطانی ٹولی کبھی کبھی یاسین کی بلی پر  
بھی کنکریاں پھینکتی ہوتی گزر جاتی تھی۔

یاسین گیارہ بارہ برس کی یا مکن ہے کہ تیرہ برس کی ہو لیکن تھی بہت حسین  
یا کم از کم اپنی نظر میں وہ خود کو بہت خوبصورت سمجھتی تھی اور اسی وجہ سے



اس نے اپنے چہرہ پر ایک چھوٹی سی نقاب ڈالنا شروع کر دی تھی۔ اگر وہ پورا برقعہ پہنتی اور اپنے مکان کے چہرہ دکھوں سے بھانکتی تو ممکن ہے کہ لڑکوں کیلئے زیادہ قابلِ توجہ ہوتی۔

یاسین کا باپ غالی وقت میں لڑکوں کو پڑھایا کرتا تھا۔ کبھی کبھی وہ اپنے باپ کو پڑھاتے ہوئے سنتی لیکن اس کے لئے پڑھنا لکھنا ایسی ہی اہمیت رکھتا تھا جیسے کہ اندھیری رات میں چمکا ڈروں کو اڑتا ہوا دیکھنا۔ جب لڑکے پڑھ کر چلے جاتے تو وہ پھر دکان میں آجاتی۔ اس کے مکان سے دکان بالکل ملی ہوئی تھی بلکریوں کی بھینٹ کی بھینٹ میں ہی دکان تھی۔ یاسین کا باپ بہت بڑھا ہو چکا تھا اور آنکھوں سے بھی بھر ہو چکا تھا اس لئے دن بھر وہ اپنے باپ کی دیکھ بھال کرتی اور اگر کبھی کوئی بھولا بھٹکا گاہک آجاتا تو اس سے بات کرتی۔ یاسین کی ماں کو مرے ہوئے زمانہ ہو چکا تھا اور اب اس کا جو کوئی بھی تھا وہ یہی بڑھا ہوا باپ تھا

آج یاسین اپنے باپ کے لئے پانی لینے کے لئے مکان میں گئی اور جب وہ واپس آئی تو دودھ کے دکان پر کھڑے تھے ان میں دراز قد لڑکا رحیم تھا۔ فیثا پور کے بڑے امیر کا اکلوتا لڑکا۔ رحیم کے کندھے پر سرخ باناس کی ایک عبا پڑی ہوئی تھی۔ دوسرا لڑکا صورت شکل اور لباس سے غریب معلوم ہو رہا تھا وہ اس وقت تک کتابوں پر بھکا ہوا مطالعہ میں رہا جب تک آفتاب غروب نہ ہو گیا۔ اس شام رحیم نے کئی کتابیں خریدیں جب یہ دونوں لڑکے مغرب کی اذان کی آواز سن کر چلے گئے تو بڑھا کتب فروش الماری کے پاس گیا اور

تھوڑا سا پیڑ اور دو روٹیاں اس میں سے نکال کر یاسین کو دینے کے بعد ناز پٹھنے  
چلا گیا۔ اس قریب لڑکی سیٹے پر غدا بھی نعمت تھی وہ اس کو خوش خوش کھانے لگی  
تھوڑی دیر کے بعد اس کا باپ بھی سجدے سے آکر دوکان میں بیٹھ گیا وہ اس وقت  
کسی گہرے خیال میں غرق معلوم ہوتا تھا۔

وہ خوب جانتا تھا کہ رحیم اس کی دوکان پر روزانہ کیوں آتا تھا اس کے چکر  
یاسین اور صرف یاسین کی وجہ سے ہوتے تھے یہ امیرزادہ اپنی دولت سے متاثر  
کر کے اس بڑے کو پرچانا چاہتا تھا۔ لیکن ان باتوں کی یاسین کو بالکل خبر نہ تھی  
اس کا طائر خیال جو اشیاء بنانا چاہتا تھا وہ رحیم جیسے امیرزادوں کی پہچان سے  
بہت بلند تھا وہ چاہتی تھی کہ اس کا شوہر دیبا دحریر کا لباس پہنتا ہو۔ جب وہ  
اس سڑک پر سبزہ گھوڑے پر سوار ہو کر گزرے تو اس کے جلو میں سینکڑوں ترکی سوار  
ہوں۔ اس کے شوہر کا محل۔ بلکہ کئی کئی محل ہوں جن کے چھرونگوں میں سے  
جہانک کردہ دریا میں نہاتے ہوئے سفید ہنسون کے جوتوں کو دیکھ سکے۔ اسکی  
لونڈیاں تک زرکار ریشمی ملبوس پہنے ہوں اور سونے چاندی کے برتنوں میں  
قسم قسم کی مٹھائیاں روزانہ کھانے کو ملیں۔ وہ اس سے زیادہ کیا سوچ سکتی  
تھی؟ آخر تھی بھی تو گیارہ بار برس کی چھوٹری۔ کبھی وہ یہ سوچتی کہ اس کا شوہر  
اسکو اتنا چاہے والا ہوگا کہ اس کے حرم کی دوسری بیویاں اس کے آگے لونڈی  
اور باندیوں کی طرح رہیں گی صرف اس کے ہی بچے اپنے باپ کی زیادہ توجہ کے  
ستھی ہوں گے۔ وہ اس کا کبھی متحزنہ اُڑا لے گا۔

رحیم بہت ہنسنا پسند تھا یاسین کو یکبارگی رحیم کی ہنسی یاد آگئی اور وہ دوبارہ



دوسری طرف اس کا بوڑھا باپ خیالی پلانڈ پکانے میں مصروف تھا۔ خبر  
اگر وہ روزانہ یہاں آتا ہے تو اچھا ہی ہے۔ بوڑھے کتب فروش نے دل میں کہا  
”میری یاسمین مرے کر لگی۔ اس کے آگے پیچھے سینکڑوں کنیزیں اور خادماں  
بھاڑ کر رہیں گی۔“

”یہ بھی برا نہیں ہے“ یاسمین کا ننھا سادماغ سوچنے میں مصروف تھا ایک  
لمحہ کیلئے اس کے سامنے رحیم کی تصویر اس کے خیالی امیر زادے کے روپ میں  
آگئی جو سبز گھوڑے پر سوار تھا اور سینکڑوں غلام اس کے جلو میں چل رہے  
تھے۔ لیکن رحیم ابھی تک رحیم ہی تھا اور یاسمین ایک کھوٹے پیسے کو رگڑ کر  
اشرفی بنانے کی کوشش کر رہی تھی۔ یاسمین کو تعجب تھا کہ آخر ابراہیم کے غفلت  
لڑکے کو یہ ہر وقت اپنے ساتھ کیوں لگائے پھرتا ہے۔!

”ابراہیم کا لڑکا“ وہ اپنی بیٹی کو جو سڑک پر جانے کیلئے بیقرار تھی دبوچ کر  
سوچنے لگی۔ ”یہ لڑکا بہت خاموش اور گھنا معلوم ہوتا ہے۔ مجھے ایسے لڑکے  
بہت ناپسند ہیں جو بوڑھوں کی طرح معلوم ہوں۔“

ابراہیم کے لڑکے نے یاسمین کی طرف کبھی توجہ نہ کی تھی وہ رحیم کے ساتھ  
دکان پر آتا۔ اپنے باپ کے ساتھ سڑک پر گزرتا لیکن کیا مجال جو ایک بار بھی  
اس نے یاسمین کی طرف نظر اٹھا کر دیکھا ہو۔ عجیب بے پردہ اور لالہ بانی لڑکا  
تھا۔ عمامے کے پنج ہر وقت کھلے رہتے۔ عبا کے بند تو شاید ہی کبھی بندھے  
ہوں۔ جب وہ اس کی دکان پر آتا تو کتابوں کے مطالعہ میں غور ہوتا۔ کبھی ایک

خام

کتاب دیکھتا کبھی دوسری۔ آخر رجم بھی تو تھا جو اس سے بھی بات کرنے کی کوشش کرتا اور اس کے باب سے تو خوب گھل مل کر باتیں کرتا۔

”ابراہیم کا لڑکا“ یاسین کا باپ بڑا بڑا یا وہ اپنے مدرسہ میں اتنا خاموش اور بچیدہ نہیں رہتا ہے جیسا کہ یہاں معلوم ہوتا ہے۔ وہاں وہ اپنے استاد سے اتنی محبت کرتا ہے کہ وہ بھی عاجز آ گیا ہے۔ شاید ہی کوئی لڑکا ہو جس کا یہ مذاق نہ اڑاتا ہو۔

یاسین بھی ابراہیم کے لڑکے کے چلبے پن سے خوب واقف تھی کیونکہ وہ بھی اسی مدرسہ میں پڑھتی تھی لیکن وہاں سے دوسرے روز جو بھاگ کر آئی تو پھر نہیں گئی۔ لیکن آج تو وہ کچھ اور ہی سوچ رہی تھی۔

بلی اب سڑک پر پہنچ گئی تھی یاسین اسکو آواز دیکر برابر بلا رہی تھی۔ ”مالکی۔ مالکی۔“ اد مالکی“ لیکن وہ نامعلوم کہاں غائب ہو چکی تھی۔ آخر جھنجھلا کر یاسین بھی سڑک پر آ گئی اور بلی کو تلاش کرنے لگی۔ ڈھونڈتے ڈھونڈتے آخر اس نے اپنی مالکی کو پا ہی لیا وہ چنار کے درخت کی ایک ادنیٰ ٹہنی پر دبکی ہوئی بھیٹی کانپ رہی تھی اور نیچے آدھے درجن سے زیادہ شیطانی غول۔ مدرسے کے لڑکے اس پر کنکریاں پھینک رہے تھے۔ یاسین نے جب یہ منظر دیکھا تو اس کے آگ ہی تو لگ گئی اور وہ تن پھناتی ہوئی غصہ سے بل کھاتی ہوئی فوراً وہاں پہنچ گئی۔

”بس کرو“ وہ غصہ میں کھراتی ہوئی آواز سے جھنجھکی۔

جب لڑکوں نے اپنا کام بند نہ کیا تو وہ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔ مالکی



خیام

شرمندہ نظروں سے یاسین کو دیکھ رہی تھی۔ یاسین نے آگے بڑھ کر ایک لڑکے کو دھکا دیا اور تیزی سے بھاگتی ہوئی درخت کے نیچے پہنچ گئی آنسوؤں کے دہریے بڑے قطرے اس کے رخساروں پر آکر رک گئے تھے اس نے شاخوں کو مضبوطی سے پکڑا اور تنے پر قدم جماتی ہوئی اوپر پہنچ گئی۔ جب اس نے اپنی مالکی کو دبوچ لیا تو کنکریاں آنا بھی بند ہو گئیں۔ لڑکوں کو مالکی سے دلچسپی تھی یاسین سے نہیں۔ آہستہ آہستہ سارا شیطانی غل کھک گیا۔

یاسین غصہ کی ترنگ میں جڑھ تو گئی تھی لیکن اب نیچے اترتے ہوئے دل کانپ رہا تھا وہ اس وقت ایک کافی ادنیٰ ڈال پر بیٹھی ہوئی کانپ رہی تھی اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ کیا کرے اور کس طرح بتی سمیت نیچے اترے۔ یہ تو ناممکن تھا کہ وہ بتی کو لئے ہوئے اوپر سے کود پڑتی۔ بتی کو چھوڑ کر وہ اسی طرح نیچے اتر سکتی تھی جیسے چڑھتی تھی لیکن یہ بھی ناممکن تھا پھر بتی کس طرح نیچے آتی۔ دوکاندار لوگ غار سے فارغ ہو کر اپنی اپنی دکانیں کھول رہے تھے کس شخص کو خبر تھی کہ ایک جھوٹی سی لڑکی درخت پر بیٹھی بیٹھی ہے۔ ہاں ایک لڑکا ایسا ضرور تھا جو اس کو دیکھ کر عدت کے نیچے آکھڑا ہوا تھا۔

”آؤ۔ نیچے کود پڑو“ لڑکے نے بازو پھیلاتے ہوئے کہا۔

وہ ابراہیم کا لڑکا تھا جو اس کو ہمیشہ سے ناپسند رہا ”نہیں“ یاسین نے

سر ہلا کر جواب دیا ”تم مجھے گرا دو گے“

”او ڈر پوک لڑکی“ ابراہیم کے لڑکے نے کہا اور درخت کی شاخیں پکڑ کر

جھلٹے ہوئے فوراً اوپر پہنچ گیا۔ اس نے مضبوطی سے یاسین کے بازو پکڑے

خیام

اور اسکر لیکر نیچے کود پڑا یاسین کی سانس پھولی ہوئی تھی اور اس کے دوپٹے میں  
انھی ہوئی بنی خرخر کی آوازیں نکال رہی تھی۔ یاسین کی اڑی ہوئی رنگت اور  
دھڑکنے والے دل کو محسوس کر کے ابراہیم کا لڑکا سکرار ہاتھ اٹکی سیاہ آنکھوں  
سے شرخی اور چلبلاہٹ جھلک رہی تھی وہ اس وقت مالکی کو یاسین کے  
دوپٹے کے پھندوں سے آزاد کر رہا تھا۔

”ادہ۔ تم نے تو اس غریب کو اتنا جکڑ رکھا ہے کہ اس کا دم گھٹ رہا ہوگا“  
یاسین نے اپنے رخساروں سے آنسو پونچھے اور چیخ پڑی۔ ”میرا مذاق  
”اڑاؤ“ وہ دوبارہ رونے لگی اور اس کی آنکھوں سے غوث ظاہر ہونے لگا۔  
وہ دوڑ کر انگوڑی ٹیوں کے سائے میں چلی گئی۔

اس کے بعد کئی روتک یاسین کے دماغ میں ابراہیم کے لڑکے کے  
علاوہ کوئی دوسرا خیال بھانڈا آیا۔ ابراہیم کے لڑکے کی خار آگیاں نگاہیں اور  
بانہوں کی پھلیاں اس کے تصور میں رہیں اور اسی طرح رات گزر جاتی۔ وہ  
اپنے مکان کی چھت پر ایسی جگہ بیٹھ جاتی جہاں سے دروازہ کا دروازہ نظر آتا  
تھا اور جب دوسرے نوجوان لڑکوں کے ساتھ ابراہیم کا لڑکا آتا ہوا نظر آتا  
تو وہ اپنے رخساروں پر تپش سی محسوس کرنے لگتی۔ دل دھڑکنے لگتا۔ جب  
اس نے کنکھور سے دیکھا تو آج پہلی بار اسے محسوس ہوا کہ ابراہیم کا لڑکا گھر کے  
پرکھن قدر تن کر بیٹھا تھا۔ کس مضبوطی سے وہ اپنے قدموں کو رکاوٹوں میں جکڑے  
رکھتا۔ اس کے ہونٹ موڑے موڑے اور سیاہ تھے۔ وہ جب یاسین کی طرف  
سکرا کر دیکھتا تو وہ پسینہ میں نہا جاتی اور خرخر کر چھت پر سے ہٹ جاتی۔



یاسین نے ابراہیم کے لڑکے کو متوجہ کرنے کی بہت کوشش کی۔ ایک بار اس نے اپنی شادی شدہ بہن کا عطر چرایا اور اپنے کپڑوں پر چھڑک کر آنکھوں میں خوب سرس رنگایا۔ چہرہ پر غارہ ملا۔ یہ سارے کام وہ اپنی بہن کو کرتے ہوئے دیکھ چکی تھی۔ پھر اس نے جینیلی کے پھول لاکر اس کا ایک ہار بنایا اور جسوقت ابراہیم کا لڑکا دوکان میں آنے والا تھا اس نے وہ ہار زمین پر ڈال دیا اور خود ایک کونے میں چھپ کر بیٹھ گئی وہ یہ دیکھنا چاہتی تھی کہ ابراہیم کا لڑکا ہار کو اٹھا کر کیا کہتا ہے۔ ایک بار جب اسکی بہن نے اس طرح ایک ہار زمین پر ڈال دیا تھا تو اس کے ہونے والے بہنوئی نے ہار کو چوم کر اپنی مہربان کے گلے میں ڈال دیا تھا۔ لیکن ابراہیم کے لڑکے نے کچھ بھی نہ کیا اس نے ہار کو اٹھا کر ایک چوکی پر رکھ دیا اور کتابوں کے مطالعہ میں کھو گیا۔ وہ ساری رات یاسین نے بے چینی میں گزاری وہ چاہتی تھی ابراہیم کا لڑکا اس سے بات چیت کرے۔ اس کے حسن کی تعریف کرے۔ اس نے کئی بار رات کو اٹھ کر اپنی مرحوم ماں کے آئینہ میں اپنی صورت دیکھی اور خود ہی اس نتیجہ پر پہنچی کہ وہ انتہائی خوبصورت تھی۔ کاش کسی امیر کے یہاں پیدا ہوتی ہوتی!

جب دوسرے روز صبح کو وہ دوکان پر آیا تو یاسین نے اسکی ایک ایک حرکت کا غور سے مطالعہ کیا۔ وہ اپنے خاف کے سوراخ میں سے جھانک کر اسکو دیکھتی رہی۔ وہ کون سی کتاب پسند کرتا ہے۔ کس طرح کتابوں کے درجہ نوٹ رہا ہے۔ صرف ایک کتاب ہی ایسی تھی جس کو وہ ہمیشہ پسند کرتا تھا۔ اس کتاب کو وہ خود بھی کئی بار دیکھ چکی تھی۔ اس میں خطوط اور دائروں کی عجیب

عجیب تصویریں بنی ہوئی تھیں۔ طرح طرح کے زادے تھے جو ایک دوسرے کو کاٹتے تھے۔ قسم قسم کی اشکال تھیں۔ وہ اس کتاب کے مضمون کو سمجھ نہیں سکتی تھی لیکن وہ بھی اس کو پسند کرتی تھی اور اسی وجہ سے اس نے کتاب کو دوسری کتابوں کے نیچے چھپا دیا تھا۔

آج ابراہیم کے لڑکے کے ساتھ اس کا دوست رحیم بھی تھا۔ دراز قدر رحیم اسکو دیکھ کر مسکرانے لگا۔ بوڑھا کتب فروش اسوقت مکان کے اندر تھا۔  
 ”اوہ یاسین آج تو تم نے بناؤ سنگھار میں کمال کر دیا ہے“ رحیم نے بوڑھے کی غیر حاضری سے فائدہ اٹھاتے ہوئے کہا ”آج تو بدر کمال بھی تم کو دیکھ کر شرمایا ہے۔“

یاسین شرمایا مسکرانے لگی لیکن اس کی نظریں ابراہیم کے لڑکے ہی پر تھیں جو اس کتاب کو ڈھونڈ رہا تھا جسے اس نے چھپا کر رکھا تھا۔ یاسین جلدی سے آگے بڑھا اور کتابوں کی ڈھیری کو الٹ پلٹ کر سرخ جلد کی وہ کتاب نکالی لی اس گڑبڑ میں کتاب کا سرورق بھی پھٹ گیا۔ اسی وقت یاسین نے اپنے باپ کے قدموں کی آواز سنی۔ اس کا دل خوف سے دھڑکنے لگا کیونکہ وہ جانتی تھی کہ اس کتاب کو اس کا باپ اپنی جان سے بھی زیادہ عزیز رکھتا تھا۔ دکان میں آتے ہی سب سے پہلے بوڑھے کی نظر اسی کتاب پر پڑی۔

”بر درق مجھ سے پھٹ گیا ہے“ رحیم نے کہا ”اس کی کیا قیمت ہے؟“  
 میں اسکو خرید لوں گا“ وہ جانتا تھا کہ اس کے دوست کو وہ پسند تھی۔  
 ”یہ اقلیدس کی نایاب کتاب ہے“ بوڑھے نے کہا ”اس کتاب میں



خیام

اقلیدس کی ان شکلوں کی مشکلات حل کی گئی ہیں جن کا ثبوت ایک دوسرے پر  
موقوف ہے۔ "بڑھے کی آنکھوں سے بے یقینی جھانک رہی تھی کیونکہ وہ جانتا تھا  
کہ رحیم کو اقلیدس سے کوئی دلچسپی نہیں تھی اور ابراہیم کا لڑکا اس کو خریدنے کی  
بہت نہیں کر سکتا تھا۔

نیشاپور کی کسی لائبریری میں ایسی مکمل کتاب نہیں ہے کہ جس میں ساری  
تفصیلات معاشکال کے ہوں۔ "بڑھے نے سلسلہ کلام جاری رکھا" میں نے اس  
کتاب کو سلطان کی خدمت میں پیش کرنے کیلئے رکھا تھا۔  
"اوہ کوئی حرج نہیں ہے" رحیم نے کہا۔ میں اس کو خرید کر اپنے دوست  
ابراہیم خیمہ دوز کے لڑکے عمر کو دیدونگا۔

عمر کا چہرہ شدت جذبات سے سرخ ہو گیا اس نے کتاب کو اٹھا کر اپنی انگلیوں  
میں مضبوطی سے پکڑ لیا۔

"لیکن ادبڑھے دوکاندار" رحیم نے کہا۔ "تم نے یہ تو بتایا نہیں کہ یہ کتاب  
سلطان محمود غزنوی کی ہے اور ان کے تخت پر ہر وقت رکھی رہتی تھی! ہندو  
پرانی اور شکستہ حال کتاب بھی بھلا اتنی نایاب ہو سکتی ہے جتنی تم بتا رہے ہو!  
میرے خیال سے تو اسکی قیمت دس بارہ دینار سے زیادہ نہیں ہو سکتی بلکہ یہ بھی  
بہت ہے کیونکہ جس یونانی کی یہ لکھی ہوئی ہے اس کو مرے ہوئے بھی سینکڑوں  
برس ہو چکے ہیں۔"

"نہیں صاحب۔۔۔ اسکی قدر تو وہی لوگ جان سکتے ہیں جو اس علم سے  
واقف ہیں" یاسین کے باپ نے کہا۔ "اشکال کی موجودگی نے اس کی قیمت کو

بڑھا دیا ہے۔۔۔ اس کے علاوہ اس کی جلد تو دیکھئے کتنے بہترین چمڑے کی  
ہے اور اس پر طلائی کام۔۔۔

ایک گھنٹہ تک اس کتاب کی قیمت پر جھک جھک ہوتی رہی یا سین کو  
یہ اندازہ ہو گیا تھا عمر اس کو حاصل کرنے کیلئے یہیں تھا آخر کار رحیم نے اپنے  
دوست کیلئے چاس دینار میں کتاب کو خرید لیا۔

جب دونوں طالب علم دوکان سے رخصت ہو کر سڑک پر پہنچے تو یاکین  
نے کھڑکی میں سے دیکھا کہ عمر نے اپنی بیٹی میں سے ایک چھوٹا سا طلائی قلعدان  
نکالا اور اس کو اپنے دوست رحیم کی جیب میں زبردستی ٹھونس کر ایک طرف  
کو بھاگ گیا تاکہ رحیم قلعدان واپس نہ کر سکے۔ یہ قلعدان عمر کی واحد ملکیت تھی  
جہاں کو اپنے دادا کے ترکے میں ملی تھی لیکن اس کتاب پر آج اس نے اپنی  
سب سے قیمتی چیز کو قربان کر دیا تھا۔

ابراہیم خیمہ دوز کے لڑکے کیلئے وہ ایک یادگار شام تھی۔ اس نے مغرب  
کی نماز سے فارغ ہو کر جلدی جلدی رات کا کھانا کھایا۔ چٹھے پر جا کر اپنے  
ہاتھ دھوئے پیران ہاتھوں کو احتیاط کے ساتھ بھیڑ کی کھال سے خشک کیا۔  
شمعدان روشن کر کے وہ اپنے حجرہ کی چھت پر پہنچ گیا۔

اس حجرہ کی چھت کچی تھی جس پر مالک مکان نے پیاز اور پودینہ وغیرہ  
بور کھا تھا۔ عمر نے یہ حجرہ اس لئے پسند کیا تھا کہ اس کا کرایہ بہت کم تھا اور  
وہ مہینہ ہوئے اس کے والد کا انتقال بھی ہو چکا تھا اور اب وہ دنیا میں  
اسی طرح اکیلا تھا جس طرح وہ پیدا ہوا تھا۔ باپ کی بچی کچی پونجی کو وہ بہت



احتیاط سے صرف کر رہا تھا اور اسی لئے اپنے آبائی مکان کو کرایہ پر اٹھا کر اپنے  
 یہ حجرہ لے لیا تھا۔ اس حجرہ میں مکمل تنہائی کے علاوہ سب سے بڑی خوبی یہ تھی  
 کہ اسکی چھت پر بیٹکر وہ رات کو ستاروں کا مطالعہ کرتا تھا جو اسکا محبوب مشغلہ  
 تھا۔ جس وقت میدان سے رات کی خوشگوار بھاکے جھونکے آتے تو چھت پر  
 اگی ہوئی پیاز اساطیر رقص کرتی جیسے اس میں بھی جان ہو۔ اس چھت سے  
 نیشاپور کی اکثر عمارتیں اچھی طرح سے نظر آتی تھیں۔

آج ہوا بند تھی اس لئے چھت پر آکر اس نے اطمینان کی سانس لی روز کی  
 طرح آج شمع کے بجھنے کا اندیشہ نہ تھا محمدان کو اس نے طاق پر رکھا اور ایک  
 بیٹا برا کھل بچھا کر بیٹھ گیا اور اپنے دھننے جوئے ہاتھوں سے آج کی خریدی  
 ہوئی کتاب کے اوراق کو آہستہ آہستہ لوٹنے لگا۔ آج اسکی چوڑی پیشانی پر  
 محراب دارا برہ کے پنے خمار آلود آنکھوں میں عجیب و غریب عزم تھا، خوف تھا  
 جستجو تھی۔ اس کے برابر میں پرکار، قلم اور ادوات، اور سامنے کیاس کا لاندہ  
 تھا جس پر لکھی ہوئی کئی برس کی تحریر کو اس نے آج ہی دھویا تھا۔ پرکار اور  
 پیانہ کی مدد سے اس نے پہلے تو ایک محزوظی شکل کا غنڈہ پر بنائی بھرا سکو تیزی  
 کے ساتھ مختلف قطعوں میں تقسیم کیا۔ اس کے بعد ان قطعوں پر حروف لکھ کر  
 ان کا حساب لگانے لگا۔

حجرہ کی چھت پر پڑے ہوئے ٹین کی کھر بڑا ہٹ کی آواز۔ محمدان پر  
 پتنگوں کی زیادتی۔ حتیٰ کہ وہ کتاب تک اس وقت اس کے دماغ سے نکل چکی  
 تھی۔ وہ صرف اپنے کاغذ پر بنی ہوئی مشکوں میں منہمک تھا۔ اس وقت

خام

ایک جانی پہچانی آواز نے اس کے انہماک کو ختم کر دیا۔

یہ عشاء کی اذان کی آواز تھی جس نے عمر کو بے چین کر دیا۔ آج تک اس کی کوئی بھی نماز بلا جماعت نہیں ہوئی تھی۔ لیکن یہ کتاب کجنت ایسی تھی جو ایسے کام میں بھی خارج ہوتی تھی۔ عمر نے ایک بار شمع دان پر نظر ڈالی اور بھراپنے کام میں مشغول ہو گیا۔ آج اس نے طے کر لیا تھا کہ حجرہ میں ہی نماز پڑھے گا۔

آدھی رات کے وقت اس کے انہماک میں دوبارہ خلل پڑا جب کہ اسے ٹرک پر ایک بہت بڑے مجمع کے گزرنے کی آوازیں سنیں اس مجمع کے ساتھ سینکڑوں مشعلیں بھی تھیں۔ عمر اپنے حجرہ کی منڈیر پر آکر بیٹھ گیا یہ ایک بہت بڑا جلسہ تھا جس کے آگے سیاہ علم لئے ہوئے ایک خوبصورت فوجان چل رہا تھا یہ جلوس جوش میں بھرے ہوئے اسلامی مجاہدین کا تھا جو جہاد میں شرکت کیلئے جا رہے تھے سارے مجاہد شوق شہادت میں ڈوبے ہوئے تھے نئے نظر آ رہے تھے ان کے بشروں سے جوش و غضب کے آثار ظاہر تھے۔ عمر جلوس کے قائد کو تعریفی نظروں سے دیکھنے لگا کیونکہ وہ اس وقت انتہائی فصاحت اور بلاغت کے ساتھ دوسرے لوگوں کو جہاد کے لئے آمادہ کر رہا تھا۔ اس تقریر کو سن کر راہ چلتے لوگوں کا ایمان تازہ ہو رہا تھا۔ جلوس کے قائد نے بلند آواز سے "فُضِّلَ مِنَ اللَّهِ وَ فَتَحَ قَرِيبٌ" کہا جس پر نمازیان اسلام نے اللہ اکبر کا پر شور نعرہ لگایا۔ اس کے بعد قائد نے بلند آواز سے سورہ توبہ کی آیات کو پڑھنا شروع کر دیا جس کا ترجمہ ہے۔ جو لوگ اللہ پر ایمان لائے



جنہوں نے خالصۃً للہ ہجرت کی اور جہاد کیا اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے ان کے درجے اللہ کے نزدیک بلند ہیں یہ وہی لوگ ہیں جنہوں نے مراد پائی۔ ایسے لوگوں کو خدا خوشخبری دیتا ہے انتہائی مہربانی کے ساتھ اپنی خوشنودگی مزاج کی اور ان بہشتوں کو جن کی نعمتیں ہمیشہ باقی رہیں والی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ بڑا ثواب ہے جو انہیں ملے گا، قائد نہایت خوش گلو تھا تلاوت کے بعد اس نے اللہ اکبر کا نعرہ لگایا۔ اسلام کے شیدائیں۔ ملت محمدی کے جان نثار و اسلام پر مشرکین نے یورش کر دی ہے وہ ہمارا دین صفحہ ہستی سے مٹانا چاہتے ہیں۔ جاگو۔ اٹھو۔ اور اس طرح ان کا صفایا کرو جیسے ریگستان کی تیز و تند ہوا سوکھے ہوئے پتوں کو اڑا بیجاتی ہے۔ اللہ اکبر۔ اللہ اکبر۔ جب وہ جلوں گند گیا تو اللہ اکبر کے پر جوش نعرے بھی فضا میں مدغم ہوتے گئے۔ عمر کئی منٹ تک کھڑا ہوا ستاروں کے چہرے کو دیکھتا رہا پھر اس نے ایک دھیرے پر انگڑائی لیکر جا ہی لی اور مجمع بچھا کر کمبل پر دراز ہو گیا اونٹ کے بالوں کا دوسرا کمبل اپنے اوپر ڈال لیا۔ دوسرے لمحے وہ سو چکا تھا۔

## دوسرا باب

### مستقبل کے خواب

آج یاسین کو اتفاق سے ابراہیم کی تلاش میں وہ سال بھر سے تھا۔ اس کے باپ نے سامنے والے چٹے پر گھڑا بھرنے کے لئے اسکو بھیجا تھا چنار کے درخت کے نیچے سے بہنے والے چٹے کی پتلی دھار سے اس نے گھڑا آسانی کے ساتھ بھر لیا اور پھر وہی وہ سستانے کیلئے بیٹھ گیا۔ اسی وقت عمر بھی چٹے کا پانی اوک سے پیئے کیلئے وہاں پہنچ گیا۔ یاسین نے پورے ایک سال کے بعد آج عمر کو دیکھا تھا کیونکہ اس کے باپ نے یاسین کو اسکی خال کے پاس طلب بھیج دیا تھا اور کل ہی وہ ایک طویل عرصہ کے بعد واپس آئی تھی۔ عمر کے ساتھ اسوقت نہ تو کوئی دوست تھا اور نہ باندھ میں کتاب۔ اس نے آتے ہی یاسین کو جھک کر سلام کیا اور ایک مستند سپاہی کی طرح تن کر کھڑا ہو گیا، کہو۔ کیا بات ہے؟ " یاسین نے گھڑے کی طرف بڑھتے ہوئے کہا " میں کیا کہوں؟ تم تو سال بھر میں بہت بدل گئیں یہی پانی بھی نہیں جاری ہو " یاسین کا دل کسی انجانے خوف سے دھڑکنے لگا۔

" ابا کہتے ہیں کہ تم ہر آدمی کا مذاق اڑاتے ہو۔ دوسرے لوگوں پر فقہ بازی کرتے ہو۔ کیوں اب کیوں خاصش ہو گئے؟ سیری باتوں کا جواب کیوں



عمر اس کو پہلے ہوسے سن کر تعجب سے دیکھنے لگا یہ معلوم ہو رہا تھا کہ وہ کوئی ایسی مینا تھی جسے ابھی زبان ملی ہو۔

دوسرے لوگوں کا دل دکھانے سے کیا فائدہ ؟ ” یاسین کی بڑبڑا رہی اگر تم دوسروں کے ساتھ اچھا برتاؤ کرنا دے گے تو وہ بھی تمہارے کام آئیں گے۔۔۔ تم کو جب دوسرے سے چھٹی ملتی ہے تو خالی وقت میں کیا کرتے رہتے ہو؟ بس اسی لفنگے رجم کے ساتھ آوارہ پھرنا۔ اور کیا کر سکتے ہو۔ حالانکہ وہ تمہارا مذاق اڑاتا ہے۔ تمہاری مفلسی پر طنز کرتا ہے۔ کیا عمر ہے تمہاری ؟ ”

عمر سکرانے لگا ” میری عمر اس وقت انیس سال کی ہے۔ کبھی کبھی میں اپنے مرحوم باپ کی دکان پر چلا جاتا ہوں جو خیمہ دوزی کا کام کرتا تھا لیکن رجم۔۔۔ رجم ایسا نہیں ہے جیسا تم سمجھتی ہو۔ وہ ایک سچا اور غلط دوست ہے۔ ”

یاسین اب تک ایک پتھر پر بیٹھی تھی اور عمر کھڑا اٹھانہ معلوم کیا سوچ کر اس نے عمر کے لئے اپنے برابر جگہ کر دی اور شریلی نظروں سے اسکو دیکھنے لگی۔

” اچھا یہ بتاؤ ” یاسین نے چہک کر کہا کہ اب تمہارا کیا ارادہ ہے ؟ کیا ساری عمر اسی طرح آوارہ گردی میں گزاری دو گے ؟ اسوقت کیا تم پانی پیئے کیلئے بہاں آئے تھے یا کپڑے دھونے کے لئے ؟ ”

خیامؒ کے قریب بیٹھا گیا۔ مجھے اپنی تعلیم کی تکمیل کی آرزو تھی خدا نے  
 وہ بھی پوری کر دی ہے۔ قرآن شریف بھی حفظ ہو گیا اب میری سب سے بڑی  
 اور دیرینہ قناعت ہے کہ۔۔۔ عمر نامعلوم کس خیال میں کھو گیا۔ میری سب سے بڑی  
 آرزو اپنی ایک رصدگاہ قائم کرنے کی ہے۔ خدا اسکو پورا کرنے والا ہے۔  
 یاسین غریب کو کیا خبر تھی کہ رصدخانہ کیا چیز ہوتی ہے لیکن اس نے فوراً  
 ہی دوسرا سوال کیا۔ اور اس کے بعد؟

سلہ عمر خیام لغت فقہ اور تاریخ کا حید عالم تھا (بھتی، شہر زوری) اور تمام مذکورہ امور پر  
 تفتیہ ہیں کہ فلسفہ اور حکمت میں بڑی سیما کے بعد اٹھا کا درجہ تھا (بھتی، شہر زوری)۔ مشایاں  
 خراساں اور علامہ زماں میں علم نجوم اور فلسفہ میں خیام کا کوئی ہمسر نہ تھا (تغلی، جب حکمائے خراساں  
 کا شمار کیا جادے تو خیام ان میں بحر ذخار اور سب سے بلند مرتبہ ریاضیات میں سب سے بڑا  
 اور صابیات میں سب سے بڑھکر (شہر زوری) خیام نے الجسطلی (بیت کی سب سے بڑی کتاب)  
 ابوالحسن انبیری سے پڑھی تھی جو بیت کا سب سے بڑا عالم تھا۔ قرأت اور تفسیر میں وہ مدظلی رکھتا تھا  
 سلہ وہ مقام جہاں آفتاب کی حرکات کو صحیح طور سے ضبط و مشاہدہ کیا جائے۔ جب سے  
 آفتاب کی ترصید شروع ہوئی اس وقت سے لیکر آج تک آفتاب حرکت کے ضبط میں کچھ نہ کچھ  
 بل ضرور نکلا ہے۔ اسلئے حرکت شمسی کی صحیح تحقیق کرنے کے لئے سب سے پہلے بطلمیوس نے رصدخانہ  
 قائم کیا اور اس کے بعد اسلام میں بھی خیام سے پہلے بہت سے رصدخانے قائم ہو چکے تھے  
 جن میں مشہور رصدخانے۔ رصدخانہ مامونیؒ۔ رصدخانہ محمد بن جابرؒ۔  
 رصد شرف الدولہ دہلیؒ۔ اور رصد ابوالی سیناؒ۔ بہت مشہور تھے۔  
 رصد خن اسلامی رصدخانے۔ رسالہ ندوہ مارچ دہلیؒ (مصنف سید سلیمان ندوی



خیام

”ادہ! پھر۔ پھر کہ آسمان کا ایک گلوب اور بلیسوں کی الجھٹی۔“

اس کے علاوہ بہت سادہ سراسمان جسکی رصد خانہ میں ضرورت ہوتی ہے۔“

یاسین نے اتنا سمجھا کہ عمر کی خواہش کسی ایسی عمارت کو تعمیر کرنے کی تھی جس

خاصی اور تنہائی ہو۔۔۔ وہ خود بھی اپنے لئے ایسا ہی کوئی مکان چاہتی تھی۔

”میں سمجھ گئی۔ اس نے اس طرح ہنسی کر کہا جیسے بچ بچ سمجھ گئی ہو۔۔۔“

تم سیدی احمد کا پیشہ اختیار کرنا چاہتے ہو جو ستاروں کو دیکھ کر فہمت کا حال  
بتاتا ہے۔“

نیشاپور کی عورتوں کو سیدی احمد پر بڑا اعتقاد تھا یہ شخص سفلی عملیات کرتا

تھا اور پھوڑا بہت بخوم میں بھی دخل رکھتا تھا۔

”لا حول ولا قوۃ۔ تم نے بھی کس گدھے کا نام لیا ہے۔“ عمر بولا۔ اس کے

سارے جادوؤں نے لغو ہیں اور شریعت اسلام کی وجہ سے ان پر اعتقاد

رکھنا حرام ہے۔“

عمر جو کچھ بھی چاہتا تھا وہ یاسین کے ننھے سے دماغ میں دھندنا دھندنا

وہ اپنے رصد خانہ کو روز و سال کے صحیح تعین کیلئے استعمال کرنا چاہتا تھا۔۔۔

یاسین کے نزدیک تودن کی شروعات اسی وقت سے ہوتی تھی جب بھی صبح کو

اس کی آنکھ کھل جائے اور جب سورج نکل آئے۔ اس زمانہ میں تمام اسلامی

مالک میں قمری سال کا رواج تھا۔ دن اور رات کا معیار آفتاب کے طلوع

اور غروب پر تھا اور مہینہ کا تعین چاند کے نکلنے سے ہوتا تھا جو مہینہ ۲۹

دن میں نکلتا ہے اور پھر ڈوبتا ہے۔۔۔ عمر چاہتا تھا کہ ایسے ماہ و سال کا تعین

کرے جس میں وہ دشواریاں نہ ہوں جو قمری یا شمسی سال میں ہوتی ہیں۔

یاسین نے اتنی دیر میں نہ جانے کتنی باتیں سوچ ڈالیں۔ وہ خود بخود سر کو جھٹک دیتی جاتی اور خیالی پلاؤں میں گرتی جاتی۔ اگر عمر اپنی رصد گاہ قائم کر سکا۔ اور وہ اس سے تھوڑی بھی محبت کر سکا۔ تو وہ اس کا زندگی بھر ساتھ دے گی۔ اس کے کپڑے دھو یا کسے گی۔ اس کے جوتوں پر زرد دوزی کا کام کرے گی۔ اور اسی قسم کی بہت سی باتیں یاسین نے سوچ ڈالیں۔

یاسین ابھی گھر جا رہا نہیں چاہتی تھی۔ اسکو براہیم کے بیٹے کی باتیں بہت پسند آتی تھیں وہ چاہتی تھی کہ ابھی اور باتیں ہوں اس نے اپنی جیب سے وہ گلاب کا پھول نکال لیا جو اس نے اپنی جوتی میں لگانے کیلئے توڑا تھا۔ کیا تمہیں یہ پسند ہے؟" یاسین نے آہستہ سے اس وقت پوچھا جب چاند بادلوں میں روپوش ہو گیا تھا۔

"کیا؟" وہ یہ! "عمر نے گلاب اپنے ہاتھ میں لے لیا اور سونگھنے لگا۔ کیا یہ تم نے توڑا تھا؟"

"ہاں۔ لیکن میں چاہتی ہوں کہ یہ تم لے لو" اس نے فوراً جواب دیا۔ "اے اپنے پاس رکھ لو۔"

ایک بار یاسین نے دیکھا تھا کہ اس کے پردس والی لڑکی نے اپنے جھوٹے سے ٹرک پر ایک گلاب کا پھول پھینکا تھا جس کو ٹرک پر گزرتے ہوئے ایک بغدادی قوجاں نے اٹھا کر اپنے دل سے لگالیا تھا یاسین چاہتی تھی کہ عمر بھی ایسا کرے لیکن اس نے دو تین بار سونگھنے کے بعد پھینک دیا۔ یاسین نے



پھول کو زمین سے اٹھا کر دوبارہ اپنی قبض کی جیب میں رکھ لیا۔

”جب تمہارا اپنا رصد خانہ بن جائے گا، یاسین کے خیال میں رصد خانہ

بھی قلعہ سے ملتی جلتی کوئی چیز تھی۔ تو میں بہت خوش ہوں گی۔“

عمر سکرا نے لگا، تمہاری کیا عمر ہے یاسین؟“

چودھویں سال میں ہوں۔ اس نے شرماٹے ہوئے جواب دیا۔ اسنے

اپنی بہن اور دوسری عورتوں کو کہتے ہوئے سنا تھا کہ چودھویں سال میں لڑکی

بیاہ کے قابل ہو جاتی ہے۔

”جب تم پورے چودہ سال کی ہو جاؤ گی تو میں تم کو گلاب کے پھول

بھجوں گا۔ بہت سے پھول۔“

عقڑی دیر کے بعد عمر تواٹھ کر چلا گیا لیکن یاسین وہیں بیٹھی رہی۔ اپنے

پتلے پتلے گلابی ہونٹ دبائے ہوئے وہ کسی سوچ میں بیٹھی رہی۔ اس کی

آنکھوں میں اس وقت سرخ ڈورے پڑ گئے تھے اور کبھی انجانی خوشی سے

اس کا انگ انگ دکھنے لگا تھا۔ نہ جانے کتنک وہ اسی عالم میں وہاں

بیٹھی رہتی لیکن خچر گاڑی کی چوں چوں اور چند آدمیوں کی جھج کی آواز سے وہ

چونک پڑی۔ پوری سڑک اس گاڑی کی وجہ سے غبار آلود ہو گئی تھی اور یہ لوگ

اجنبی معلوم ہو رہے تھے۔ وہ اٹھ کر گلاب کی بارٹھ کے پاس دوبارہ گئی چند

پھول توڑے اور گھڑا اٹھا کر اپنے گھر کی طرف روانہ ہو گئی۔

”ابھی کافی وقت ہے۔“ اس نے پڑوس کی ایک عورت کو اپنے باپ

سے کہتے سنا۔ اب یاسین کا پردہ کرادو کیونکہ آج ہی وہ ایک طالب علم کے پاس

خیام

چشمہ کے کنارے پر بیٹھی بھٹی دیکھی گئی ہے۔ شاید آدھا گھنٹہ ہوا ہو۔  
ہاں۔ اب میں اسکو دکان میں آنے کی بھی ممانعت کر دے گا۔ اسکی  
باپ نے جواب دیا۔

یاسین سانس روکے ہوئے دروازہ سے ملی ہوئی کھڑی رہی۔ اسکیلے  
یہ کوئی غیر متوقع بات نہیں تھی کیونکہ وہ جانتی تھی کہ ایک دن ضرور ایسا آنے والا  
ہے کہ وہ ٹٹادی کے قابل لڑکیوں کی طرح برقعہ اوڑھے گی۔ اسکو یہ بھی  
یقین تھا کہ اسکی محبت بھی کسی روز رنگ لاکھ سے گی۔

---



## تیسرا باب

### کوہستانی کارواں سرائے

بیشاپور سے سات منزل کی مسافت پر یہ کارواں سرائے شارع خراسان پر تھی۔ سرائے کے صحن میں لکڑی کے بڑے بڑے لٹھوں کا الاؤ دھک رہا تھا۔ ادنٹ اپنی جگہ پر بیٹھے ہوئے نبل نبل کر رہے تھے گھوڑے اور خچر سوکھی ہوئی گئانس پر سنبھ مار کر پہننا رہے تھے اس کے ساتھ ہی فقروں کی لامتناہی صداغیں ان ساری آوازوں نے مل جل کر ایک عجیب ہنگامہ سا بنا کر رکھا تھا یہ معلوم ہوتا تھا کہ یہاں کوئی سیدہ مانگا ہوا ہے۔

سرائے کی بیرونی کوٹھڑیوں میں پیٹھے ہوئے مسافر چاول اور سوکھے ہوئے گوشت پر ہاتھ صاف کر رہے تھے اس کے ساتھ ہی فقروں کے کشکولوں میں تانبے کے سکوں کے گرنے کی بھی آوازیں آرہی تھیں۔ یہ مسافر اس وقت انتہائی سخاوت پر تلے ہوئے نظر آ رہے تھے اور اسکی وجہ یہ تھی کہ وہ سب ایک خطرناک سفر پر جا رہے تھے۔ ایسا سفر جس کو شروع کرنے سے پہلے خیرات کرنا ضروری ہوتی ہے۔

جب پانی کی آخری بوند بھی ختم ہو گئی تو سرائے والے چلا کر سامنے مسافروں کو آگاہ کر دیا کہ وہ پانی ہیا کرنے کی ذمہ داری نہیں لے سکتا! اسکے بعد

وہ اپنی پٹی میں سے نکال کر آج کی آمدنی کو شمار کرنے لگا۔ آج کل اسکی کمائی کا خاص زمانہ تھا کیونکہ یہ سارے قافلے جہاد میں شرکت کیلئے گزر رہے تھے مجاہدین نے سرائے کی دیوار پر اپنی پوسٹیں پھیلا دی تھیں اور کچے لوگ اپنی اپنی کوٹھڑیوں میں دھپکتے ہوئے گوشتوں کے طباق سامنے رکھے ہوئے ہاتھ تاپ رہے تھے اس آگ کی روشنی میں ان کی لمبی لمبی واڑھیوں والے چہرے سرخ معلوم ہو رہے تھے خراسانی۔ عجمی۔ ایرانی اور عرب۔ ہر فرقہ اور قبیلہ کے لوگ تھے جو اپنے لہادوں اور پوسٹیوں میں سکڑائے ہوئے پیٹھے تھے اور آپس میں غمی مذاق کر رہے تھے۔ ان لوگوں پر ریگستانی بریلی ہواؤں کا مطلق اثر نہ تھا کیونکہ یہ وہ لوگ تھے جو بات کم کرتے تھے اور لانے زیادہ تھے نیشاپور کے امیر زادہ رحیم کے پاس بھی ایک سمور کی پوسٹیں تھیں جو سیاہ رنگ کی تھیں اور اس پر زردوزی کا کام کیا ہوا تھا۔ مجاہدوں کے پر جوش لغزوں نے اس کے جذبہ ایمانی کو بھی بیدار کر دیا تھا اور وہ بھی جہاد میں شرکت کے لئے جا رہا تھا۔ اس کے ساتھ ایک پورا سلج دستہ بھی تھا۔ یہ لوگ سلطان الپ ارسلان کی فوج میں شامل ہونے کیلئے جا رہے تھے جو اس وقت مشرق بعید میں جہاد میں مصروف تھا۔ رحیم کے ساتھ اس کا دوست ابراہیم کالو کا عمر بھی تھا۔ رحیم کا خاندان ایرانی تہذیب کا نمونہ تھا۔ یہ تہذیب یونانیوں سے بھی زیادہ قدیم تھی۔ اسی وجہ سے رحیم کی طرز معاشرت ستھری اور اخلاق و آداب کے طریقے بے عیب تھے۔ اس نے چوسر۔ پولو اور دوسرے سینکڑوں کھیل کھیلے لیکن اب ہر کھیل سے طبیعت اچاٹ ہو گئی تھی اب وہ جہاد میں شرکت



## خیام

کر کے اپنے مذہب اور قوم کی خدمت کرنا چاہتا تھا۔

”سرکار۔۔۔ آج تو ٹھنڈ بہت ہے۔ اس کے ایک ملازم نے کہا۔

آج واقعی ٹھنڈ بہت تھی اور برف باری بھی شروع ہو چکی تھی رحیم نے  
بتا ہی لے کر دوسرے مجاہدین کو دیکھا جو اپنے اپنے لباسوں میں گھسے ہوئے  
بے خبر سو رہے تھے۔ سراسے کا مالک ابھی تک وہاں موجود تھا۔

”سرکار اگر آپ بازی گروں کا تماشہ دیکھنا چاہیں تو سراسے کے پچھلے  
حصہ میں بحر قنڈی بازی گروں کا ایک قافلہ آج ہی آکر ٹھہرا ہے“ سراسے دار  
نے کہا۔ آج رات کو دس بجے کے بعد وہ اپنا تماشہ رکھائیں گے۔

رحیم ایک لمحہ تک ہچکچانے کے بعد کھڑا ہو گیا۔ کیوں خیام تم بھی چلو گے  
تماشہ دیکھنے؟ اس نے عمر سے پوچھا۔ نہیں بھائی۔۔۔ تم ہی جاؤ مجھے تو ان  
خرافات سے کوئی دلچسپی ہے نہیں۔ عمر نے جواب دیا۔

جب رحیم واپس آیا تو اس نے صرف عمر کو جاگتے ہوئے دیکھا اسوقت  
صبح کے چار بجنے والے تھے عمر اس کو دیکھتے ہی اٹھ بیٹھا اور اپنے دوست  
کے لئے بستر میں جگہ کر دی۔ تماشہ کیسا تھا؟

”یہ کجنت سراسے دار بھی بہت دھوکہ باز ہوتے ہیں“ رحیم نے کہا۔ تماشہ  
تو بالکل بیمار تھا لیکن جب سیرے پیسے خرچ ہو ہی گئے تھے تو میں بھی پورا  
تماشہ رکھ کر رہا تھا۔۔۔ لیکن تم اب تک کیوں جاگ رہے تھے؟

”میں خود ابھی باہر سے آیا ہوں۔“

”کہاں گئے تھے؟“

خیام

”میری طبیعت گھبرانے لگی تو پہل قدمی کیلئے باہر نکل گیا اور کئی میل تک  
پیدل چلتا ہوا۔ اندھیرے میں ٹھوکریں کھاتا ہوا ایسی جگہ پہنچ گیا جہاں سے  
پچاسوں لالوں کی روشنیاں نظر آرہی تھیں۔ قریب پہنچ کر معلوم ہوا کہ وہ کوئی  
فوجی پڑاؤ تھا جہاں سینکڑوں خیمہ ستادہ تھے اور ان کے بیچ میں ایک  
بڑا خیمہ نصب تھا جس پر ترکی جھنڈا لہرا رہا تھا اس خیمہ کے چاروں طرف  
سرخ سپاہیوں کا سخت پہرہ تھا۔ اس خیمہ کو دیکھ کر میں نے اندازہ کر لیا تھا  
کہ وہاں یقیناً کوئی شہزادہ یا بڑا امیر ٹھہرا ہوا تھا۔  
رحیم نے گہری سانس لی ”وہ کون لوگ تھے؟“

”میں اور آگے بڑھ گیا۔ امیر عسکر اپنے خیمہ کے سامنے بیٹھا ہوا تھا۔  
وہ کھلتے ہوئے گندمی رنگ کا نوجوان تھا۔ پیشانی بلند اور کشادہ۔ آنکھیں  
بڑی بڑی اور دلکش۔ سینہ چوڑا اور بھرے بھرے مضبوط بازو۔ وہ عربی  
عبا پہنے ہوئے تھا اور سر پر خوش رنگ عمامہ تھا۔ اس کے سامنے آگ روشن  
تھی جس کے چاروں طرف بہت سے لوگ بوند بوند بیٹھے ہوئے تھے وہ اس وقت  
جس لوگوں سے گفتگو کر رہا تھا وہ صورت سے حکیم اور منجم معلوم ہو رہے تھے۔  
میں لوگوں کی نظروں سے چھپتا ہوا ایک ایسے خیمہ کے پیچھے پہنچ گیا جہاں سے  
امیر کا خیمہ بالکل سامنے تھا اب ان لوگوں کی باتیں کرنے کی آواز بھی مجھے  
اچھی طرح سنائی دے رہی تھی۔

”وہ منجم اسکو بتا رہے تھے کہ انھوں نے ابھی آسمان پر پہلی ستاروں کا  
تھریٹ دیکھا تھا۔ لیکن مجھے معلوم تھا کہ وہ سہل نہیں ہو سکتے کیونکہ انکے



خيام

نظر آنے کا وقت یہ نہیں ہے۔

”سہیل کے متعلق تو شاید کوئی ضرب المثل بھی ہے“؛ رحیم نے کہا۔

”ہاں۔ اور وہ یہ ہے کہ ہیل پر نظر پڑنا انتہائی خوش نصیبی کی علامت ہے۔“

”پھر تم نے کیا کیا؟“

”میں نے آگے بڑھ کر ایسے عرض کیا کہ وہ سہیل نہیں بلکہ دوسرے

ستارے تھے۔“

”افوہ! کمال کر دیا۔۔۔ نہ کی اسیر سے بات کرنے کی تم کو ہمت

کسے ہوئی ؟

۴۔ ان حکیموں نے اٹھ کر وہ ستارے دکھائے لیکن میں نے فوراً ہی

اسکی تردید کردی اور ان کو وہ جگہ بھی بتادی جہاں اسوقت پہلی نظر آسکتے

مخے۔۔۔ میں نے ایک بیوقوفی بھی کی ؟

وہ کیا ہے ؟

”میں نے بتایا کہ جن ستاروں کو یہ منجم ہیل سمجھ رہے ہیں وہ حقیقت میں

بہت منحوس ہی — عیسائیوں کو شگست ضرور ہوگی لیکن دونوں بادشاہوں

کے سردوں پر موت کے باول چھائے ہوئے ہیں۔۔۔ میری یہ بات سن کر

ضغیم اصغر اس طرح اچھل پڑا جیسے بچھو نے کاٹ لیا ہو۔

”صغیر اصغرا“ رحیم نے بے ساختہ اچھل کر پوچھا ”کیا کہہ رہے ہو؟“

”اس شہزادہ کو لوگ صنیم اصغر ہی کہتے تھے۔“

”خوب!“ رحیم نے حیرت سے پوچھا۔ کیا آج تک تم نے ضعیف صغیر کا نام

نہیں سنا ہے ؟

”نہیں“

”خدا ان لوگوں سے راضی رہے۔ وہ ہمارے سلطان کے ولی عہد

ملک شاہ ہیں۔ لوگ انکو ضمیمہ اصغر کہتے ہیں اور ان کے والد سلطان العالم

الپ ارسلان کو ضمیمہ اکبر۔ تم نے ان کی فتح کی پیشینگوئی کی ہے۔ خدا کے

ایسا ہی ہو“

”میں ان کو جانتا نہیں تھا درنہ دوسری پیشینگوئی ہرگز نہ کرتا۔“

”ان کے والد کی موت کی ؟ ہاں یہ تو بری پیشینگوئی ہے جو غلطی ہو

تو بہتر ہے۔ شہزادہ نے کیا کہا ؟“

”انھوں نے میرا نام پوچھا میں نے بتا دیا۔ اور یہ بھی بتا دیا کہ میں نیشاپور

کی درسگاہ کا طالب علم ہوں اور جہاد میں شرکت کیلئے جا رہا ہوں۔“

”خیر جو ہوا وہ اچھا ہی ہوا۔ اگر ہمارے سلطان کا اقبال ہو گیا تو ضمیمہ اصغر

ہی سلطان ہونگے تب ممکن ہے کہ دربار میں ہمیں کوئی اچھی جگہ مل جائے۔“

عمر نے بے خیالی میں سر کو جنبش دی۔

”تمہاری پیشینگوئیاں ہمیشہ صحیح ہوتی ہیں“ رحیم نے سلسلہ کلام جاری رکھا

”مجھے یقین ہے کہ جو تم نے کہا ہے ایسا ہی ہوگا۔ یرمک۔ اور یرمک۔“

اپنے سوتے ہوئے ملازم کا گنبدھا پکڑ کر بلایا۔ ”یرمک۔ اٹھو نماز کا وقت ہو گیا

ہے۔“ یرمک نے وضو کا پانی گرم کر دو

دو دوں لے فجر کی نماز پڑھی اور پھر اپنے کنبلوں میں گھس کر سو گئے۔



## چوتھا باب

### جنگ

سلجوقی دربار کا مسخر اختیار اپنے سفید خچر پر بیٹھا ہوا کسی گہرے خیال میں غرق تھا اس کے چوٹے چوٹے پاؤں خچر کی پسیلوں سے تھوڑے ہی نیچے تھے۔ اس کے دبلے پتلے جسم پر اس وقت قرمزی رنگ کی عبا پڑی ہوئی تھی اور چھوٹی چھوٹی زیرہ می آنکھیں تیزی سے ادھر ادھر گھوم رہی تھیں۔

بختیار نے سلطان کو خوش کرنے کیلئے اپنی ہی ہر کوشش کر لی تھی لیکن سلطان کے ہونٹوں سے کئی مدد سے جی غائب تھی اور وہ بے صبری سے مجاہدین کے قافلوں کا انتظار کر رہا تھا۔ یہ جنگ بھولی نہیں بلکہ فیصلہ کن جنگ تھی جس کے لئے عیسائیوں نے اپنی پوری قوت سے تیاریاں کی تھیں عیسائیوں کی ہمیشہ یہ سناری کہ وہ بیت المقدس کو فتح کر لیں بلکہ دوسری اسلامی سلطنتوں شام، مصر اور فلسطین سے مسلمانوں کا اخراج کر کے عیسائی حکومت کی داغ بیل ڈالیں۔ کئی بار صلیبی جنگیں ہوئیں۔ عیسائیوں نے بڑی بڑی تیاریاں کر کے مسلمانوں پر بار بار مظالم، سفاکانہ بنے رحیمیاں اور وحشیانہ ستم انگیزیاں کیں لیکن ہر بار ان کو شکست فاش ہوئی۔ پہلی صلیبی جنگ میں سلطان قزل ارسلان نے ان وحشی درندوں کو چن چن کر قتل کر ڈالا اس کے بعد

## خیام

عیسائیوں نے یہیم حملے کئے لیکن ہر بار اپنے بہت سے علاقے اور قلعے چھوڑ دئے۔ ان بے درپے شکستوں نے روسیوں کی آنکھیں کھول دی تھیں۔  
 ۱۳۸۸ء میں قیصر روم نے ایک بہادر جنرل سے اپنی لڑائی کی شادی کر کے تخت و تاج اس کے سپرد کر دیا اور زبردست تیاریاں شروع کر دیں۔  
 ۱۳۸۹ء میں وہ الجزائرہ کی طرف بڑھا اور بیچ تک لوٹنا مارنا چلا آیا۔  
 دوسرے سال ۱۳۹۰ء میں اس نے آرمینہ کا رخ کیا۔ اس کے ساتھ

مقدونیہ۔ بلغاریہ۔ بالڈویا اور خلفاء یورپ (Europe of Mohammed) کی فوجیں تھیں۔ فریخ اور نارمن رسالے تھے۔ اس کے علاوہ روس۔ بجاناک۔ قفقاز۔ انجلاز اور ارمن قوموں کی بھی جمعیتیں تھیں۔ اس فوج کی تعداد دلاکھ سے زیادہ تھی ان تیاریوں کے ساتھ وہ آرمینہ میں اعمال خلاط کی طرف بڑھا اور ملا زگرد کے مقام پر دریائے آرسن کی وادی میں خیمہ زن ہوا۔ سلطان العالم الپ ارسلان سلجوقی کو اس اچانک حملے کی خبر اس وقت ہوئی جب وہ حلب سے واپس آ کر شہر آذربائیجان میں مقیم تھا کوئی دوسرا ہوتا تو سراپیمہ ہو جاتا لیکن سلطان کا جوش شجاعت بھڑک اٹھا

---

۱۳۹۰ء تاریخ زوال و سقوط سلطنت روم - مصنفہ گین جلد ۲ صفحہ ۲۵۲۔ (دورلڈ کلاسکس ایڈیشن)

۱۳۹۰ء ابن اثیر کے خیال سے دلاکھ۔ صاحب زبدہ اور صاحب روضۃ الصفا کے نزدیک تین لاکھ اور گین کا گمان ایک لاکھ فوج کا تھا۔ ابن راندی اس فوج کی تعداد چھ لاکھ بتاتا ہے۔



اس نے سوچا کہ یہ توقف کا مقام نہیں ہے اگر لشکر اور سامان جنگ کی فراہمی کا انتظام کیا تو وقت ہاتھ سے نکل جائے گا اور دشمنان اسلام کی کامیابی کے امکانات قوی ہو جائیں گے لہذا اس نے اسی حال میں جنگ کرنے کا فیصلہ کر لیا۔ اپنے وزیر نظام الملک طوسی کو شہزادوں اور خواتین حرم کے ساتھ تبریز یا ہمدان روانہ کیا اور اپنے لڑکے ملک شاہ کی جانشینی کا وصیت کر کے بندرہ ہزار کی مختصر فوج لے کر دشمن کی طرف پوری سرعت کے ساتھ روانہ ہو گیا۔ خلاط کے مقام پر دس ہزار ردیو نکا ہرا دل ایک رومی جنرل کی قیادت میں بڑھا لیکن سلطان نے پہلے ہی حملے میں اس ہرا دل دسے کے پراسچے اڑا دئے۔ اس عرصہ میں رومی فوجیں ملاز گرد کو فتح کر کے پامال کر چکی تھیں اور خلاط کا محاصرہ کئے پڑی تھیں۔ سلطان کی پیش قدمی کا حال سنتے ہی قیصر نے مقام الزہرہ پر جماؤ کیا۔ سلطان بھی تیز رفتاری کے ساتھ اس مقام پر پہنچ گیا اور رومی لشکر سے دو فرسنگ کے فاصلہ پر پہنچ کر خیمہ زن ہو گیا۔

سلطان نے سب سے پہلے صلح کا پیغام بھیجا قیصر نے جواب دیا۔  
— اگر وہ دشمنی صلح کا خواہشمند ہے تو اپنے اس مقام کو

۱۔ ملا جقہ۔ مصنف سید ابوالاعلیٰ مودودی

۲۔ ابن اثیر کے نزدیک دس ہزار اور بقول عماد کاتب بنی ہزار

۳۔ مشہور عیسائی مؤرخ گبن کے الفاظ

خیام

جہاں اس وقت میثم ہے رومی فوجوں کے پڑاؤ کیلئے خالی کر دے

اور اپنا شہر بڑے اور اپنا ذاتی محل اپنی صداقت کے ثبوت میں

ہمارے حوالہ کر دے۔

اس جواب کے بعد جنگ ناگزیر تھی لیکن سلطان کے امام صلوة اور فقیر

ابونصر محمد بن عبدالملک بخاری تنفی نے مشورہ دیا کہ آج وقت کیجئے

کل جمعہ کا دن ہوگا جس وقت تمام دنیا کے مسلمان آپ کی نصرت کیلئے

دعا مانگ رہے ہوں تمل کیجئے تاکہ ہندوگان خدا کی وعائیں مجاہدین کی تلواروں

کے ساتھ ہوں۔ سلطان نے یہ مشورہ منظور کر کے کل تک کے لئے جنگ

ملتوی کر دی۔

آج جمعرات کا دن تھا اور بختیار کل کے خوف میں گھلا جا رہا تھا

جنگ کے دوران وہ ہمیشہ سلطان کی پشت پر رہتا تھا جہاں نہ عیسائیوں کی

پہنچ تھی اور نہ مسلمانوں کے تیروں کا خدشہ۔

یہ بات بختیار کے لئے تعجب خیز تھی کہ صرف پندرہ ہزار کی سٹی بھر فوج

دولاکھ خمرنخارا اور دھشی دھندوں سے مقابلہ کرنے کے لئے تیار تھی۔ تبہ اس وقت

کھلے میدان میں فزکشی تھا اور مسیحی فوج کو بہت آسانی کے ساتھ گھیر سکتا تھا

دوسرے روز صبح کی پہلی کرن کے ساتھ رحیم بھی اٹھ بیٹھا۔ اس نے

عمر خیام کو اٹھایا اور نماز سے فارغ ہو کر اپنے خیمہ سے باہر آگیا۔ ٹھنڈی

اور بریلی ہواؤں کے جھگڑوں کے ساتھ پورے کیمپ میں کھلبلی مچی ہوئی تھی

مسلمان اپنے خیموں کے سامنے بیٹھے ہوئے ہتھیاروں کو صیقل کر رہے تھے



## خام

اور ہرزو جوش و غضب میں بھرا ہوا معلوم ہو رہا تھا۔ یہ لوگ رات بھر نمازیں پڑھتے رہے۔ قرآن پاک کی تلاوت میں مشغول رہے۔ اور اب اس سفر کی تیاریوں میں مصروف تھے جس کے لئے اللہ تعالیٰ نے انتہائی مہربانی کے ساتھ اپنی خوشنودی مزاج کی خوشخبری دی ہے۔ رحیم اور عمر نے بھی اپنی تلواریں برہم کو صیقل کے لئے دیدیں اور جلدی جلدی تھوڑی سی کھجوروں کا نامشہ کر کے آنے والے لمحات کا بچپنی کے ساتھ انتظار کرنے لگے۔ دوپہر کے بعد مجاہدین اسلام مسلح ہو کر جمعہ کی نماز کیلئے اکٹھے ہونے لگے۔ اللہ اکبر کے پر شور اور با عظمت نعرے سے ساری وادی گونجنے لگی۔ سامنے کی وادی ٹنڈی دل عیسائی لشکر سے بھری ہوئی تھی اور وہ لوگ مٹھی بھر مسلمانوں کے جوش و خروش کو دیکھ دیکھ کر حیران ہو رہے تھے۔

نماز سے نارغ ہونے کے بعد سلطان درگاہ الہی میں سر بسجود ہو کر خوب رویا۔ اس کے ساتھ پوری فوج روانہ اور بھرا سنے فوج کو مخاطب کر کے کہا

---

سلہ ردی مورخین اس جنگ میں سلطان کی موجودگی کے سرے سے ہی منکر ہیں انکا بیان ہے کہ سلجوقی فوجوں کی کمان کوئی سلجوقی خواجہ سزا کر رہا تھا۔ مشہور انگریز مورخ گین جلد ۶ صفحہ ۲۵۶ پر لکھا ہے کہ ردی مورخ اس فتح کا سہرا سلطان کے سر سے اتار لینا چاہتے ہیں حالانکہ وہ یہ نہیں سمجھتے کہ یہ سہرا سلطان کے سر سے اتار کر ایک خواجہ کے سر پر باندھنے میں قیصرِ مردم کی گردن کا طوق ذلت اور ڈیادہ بھاری ہو جاتا ہے۔

خام

”آج جو شہادت چاہتا ہے وہ ٹھہر جائے اور جو واپس جانا چاہتا ہے خوشی سے واپس چلا جائے۔ کسی ڈریا خوف کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ اب یہاں کوئی سلطان یا بادشاہ نہیں ہے۔“ یہ کہہ کر اس نے تلوار اٹھائی اپنے ہاتھ سے اپنے گھوڑے کی دم باندھ لی سفید لباس پہن کر اور حنوط ملکر کہا ”اگر میں شہید ہو گیا تو یہی میرا کفن ہو گا۔“ ان باتوں نے تمام مجاہدین کے دل شوق شہادت اور جوش شجاعت سے گرم کر دیے، اور جنگ کے لئے بے تاب فوج مدعی فوج پر تھلا کر ٹوٹ پڑی۔ اسی وقت سلطان کو پھر خدا یاد آیا جس کے پھر دسمہ پردہ اپنے سے تیرہ گنی طاقت سے مقابلہ کرنے کیلئے آیا تھا۔ اس نے گھوڑے سے اتر کر فرش خاک پر سجدہ کیا اور اللہ سے تائید نصرت کی دعا مانگی اس کے بعد وہ اٹھا اور بجلی کی سی سرعت کے ساتھ لشکر مخالف پر حملہ آور ہوا۔

دو فوجیں لشکر ٹکرائے صاف اور شفات تلواروں کی چمک سے دشمنوں کی آنکھیں چندھیا نے لگیں۔ تلواریں ڈھالوں پر پڑیں اور اٹھیں پھر جھکیں اور پھر لاکھوں سروں کی طرف جھکیں۔ وہی تلواریں جو ابھی تک صاف اور شفات تھیں اب خون میں ڈوبی ہوئی انسانی سروں کی بارش کر رہی تھیں۔ مسلمان خاموش تھے لیکن عیسائی بہت شور کر رہے تھے۔ جو شخص بھی جہاں تھا انتہائی دلیری سے لڑ رہا تھا۔ زخمی چلا رہے تھے گھوڑے ہنہا رہے تھے



قیام

اور ان تمام آوازوں نے ملکر عجیب قسم کا شور مچا کر رکھا تھا۔  
 شروع میں تو عیسائی یہ سمجھتے تھے کہ وہ پندرہ ہزار مسلمانوں کو ان کی  
 آن میں پس ڈالیں گے لیکن جب انھوں نے مسلمانوں کو لڑتے ہوئے  
 دیکھا تو ہاتھ پاؤں پھول گئے۔ ابھی تک پندرہ میں ہزار سے زائد عیسائی  
 ختم ہو چکے تھے۔

عمر خیام بھی بڑی جانبازی سے لڑ رہا تھا وہ جس طرف بھی نکل جاتا  
 اس طرف کے عیسائیوں کی شامت آ جاتی اگر کوئی عیسائی پہنچتا تو  
 اس پر حملہ کرتا تو وہ فوراً ہی ختم ہو جاتا۔

اب چونکہ دن بھی شباب آگیا تھا اس لئے جنگ میں بھی کافی گرمی  
 آگئی تھی اور مسلمانوں نے اپنا پورا زور لگا رکھا تھا ہر مسلمان انتہائی بہادری  
 اور جانبازی کے ساتھ جنگ میں مصروف تھا۔ رحیم بھی خونخوار شیر کی مانند  
 لڑ رہا تھا اور وہ اب تک بے شمار عیسائیوں کو قتل کر چکا تھا اس نے  
 اللہ اکبر کا نعرہ لگایا جس کو مسلمان اپنی لڑائی کی مشغولیت میں بالکل بھول  
 ہی گئے تھے رحیم کے نعرہ کی آواز سن کر سب نے ایک ساتھ اس پر ہیبت نعرہ  
 کی تکرار کی جس سے عیسائیوں کے دل لرز گئے۔ ادھر مسلمانوں نے نعرہ لگائے  
 ہی نہایت شدت سے حملہ کیا۔ اس حملے نے عیسائیوں کے جوش و خروش  
 کو بھی بڑھا دیا اور وہ بھی غضبناک ہو کر حملے کرنے لگے۔

اسی وقت شہزادہ ملک شاد نے قلب لشکر پر حملہ کیا۔ مسلمانوں نے  
 اپنے شہزادہ کو دیکھتے ہی اللہ اکبر کا فلک شکاف نعرہ لگایا اور اپنی پوری

قوت اسی طرح لگادی۔ ضمیمہ اصغر عباسیوں کو نکھرے لکڑی کی طرح کاٹ رہا ہے اس حمل کی تاب نہ لاکر نامور ردی جنرل ہاسٹل سیوس پیچھے ہٹا اس کے متصل ہی مالڈیو کا ادزی (Mazda) رسالہ تھا اس نے بھی میدان خالی کرنا شروع کر دیا۔ ایک دوسری فوج ردی شہزادہ انڈر نیگوس کی قیادت میں تھی اس کو قیصر سے قلمی عداوت تھی وہ صرف ظاہر واری کے طور پر جنگ میں شامل ہوا تھا وہ عین گھسان کی لڑائی میں اس طرح پیسا ہوا تھا کہ پوری صف ٹوٹ گئی۔ یہ واقعہ ہے کہ سلطان اس جنگ میں اتنی قلیل تعداد میں تھے کہ ان کی شکست لازمی تھی لیکن مسلمانوں کے ساتھ خدائی مدد تھی بے دریغ کچھ ایسے واقعات ہوتے گئے جو مسلمانوں کے لئے فائدہ مند تھے۔ اتفاق یہ ہے کہ اسی موقع پر شدت گرمی سے تنگ آکر قیصر اپنے غیمہ کی طرف مڑا تاکہ تھوڑی دیر ساہر میں آرام کر لے شاہی علم کے پیچھے بٹتے ہی عباسی فوج کی ہمت ٹوٹ گئی اور اس نے راہ فرار اختیار کی مجبور ہو کر قیصر پھر میدان میں واپس آیا اور جدید ہستوں کو لے کر مقابلہ پر ڈٹا لیکن اب لڑائی کا پانسہ بلیٹ چکا تھا فوج کا بڑا حصہ پیسا ہو کر بھاگ چکا تھا اور ترکی سورما اسے دبانے ہوئے بڑھ رہے تھے باقی فوج بھی بدول ہو چکی تھی۔ آخر کار جب قیصر کے ارد گرد کی ساری فوج کٹ گئی تو وہ خود بھی زخمی ہو گیا اور جب اسکا گھوڑا بھی مارا گیا تو وہ میدان سے بھاگنے لگا ایک غلام نے بڑھ کر اس کے

سلہ ابن اشیر لکھتا ہے کہ اس غلام کا واقعہ بھی عجیب تھا یہ غلام سعد الدود کو ہر آملین کا ملوک تھا فوج کی بھرتی کے وقت نظام الملک کے سامنے اسے پیش کیا گیا (باقی صفحہ)



پاؤں میں کند ڈال کر گرفتار کر لیا۔ اس غلام کو خود بھی خبر نہیں تھی اس نے  
کس شخص کو گرفتار کیا تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ اسے قتل کر دے لیکن دوسرے  
رومی قیدی نے یہ بتایا کہ وہ قید تھا۔

بہت دیر سے غمراہ اپنے دوست رحیم کو تلاش کر رہا تھا کیونکہ اسے اندیشہ  
تھا کہ کہیں اس کا دوست ختم نہ ہو گیا ہو آخر کار بہت دیر کے بعد اس نے  
رحیم کو ایک بڑے سے خیمہ کے پاس کھڑا ہوا دیکھا۔ اس کے قریب خراسانی  
دستہ کھڑا مال غنیمت کی نگرانی کر رہا تھا۔

رحیم کے غلاموں میں سے تین غلام سامنے والے رومی خیمہ میں سے نکلے  
تھے ان کے کندھوں پر ریشمی کپڑوں کے تھان اور بیل میں چاندی کے برتن  
تھے وہ ایک خوبصورت رومی لڑکی کو گھسیٹتے ہوئے لڑ رہے تھے یہ لڑکی اس وقت  
بانگل حواس باختہ ہو رہی تھی اور کبھی بھی نظروں سے چاروں طرف دیکھ رہی  
تھی۔ اس کے لائے لائے سہری بال کھلے ہوئے تھے اور آنکھوں سے  
آنسو جاری تھے۔ اسکی کمر سے طلائی کام کیا ہوا زرتار ٹیکا بندھا ہوا تھا خراسانی  
دستہ کے سپاہی اس لڑکی کو حیرت سے دیکھنے لگے کیونکہ انھوں نے

---

(بقیہ صفحہ ۴) لیکن نثار الملک نے اس کزدر اور نخی قسم کے غلام کو لینے میں پس و پیش  
کیا لیکن جب سعد الدولہ نے بہت سفارش کی تو نظام الملک نے کہا "اچھا ہے لے لو  
شاہی قیصر دم کو گرفتار کر لے" وقت کی بات نظام الملک کا یہ طنز فقرہ حرف بھرت پورا ہوا  
سے ابی اثیر۔

خیام

آج تک کوئی ردی لڑکی نہیں دیکھی تھی۔

”یا عمر“ رحیم نے عمر کو دیکھتے ہی غشی سے بے قابو ہو کر کہا، خدا کا شکر

کہ تم زندہ ہو۔“

”اس لڑکی کا کیا قصہ ہے؟“

”یہ کسی عیسائی سردار کی کنیز معلوم ہوتی ہے“ رحیم نے پرسرت لہجہ میں

کہا۔ ”شاید کوئی ردی کتاب بھی اس کا بیچا کر رہا ہے۔“ آٹھویں میں  
چل کر بیٹھیں۔“

”آقا بوشیار“ پیچھے سے یرمک کی چیخ کی آواز آئی، ”آقا جلدی کیجئے۔“

غموں کے دریاں سے ہوتی ہوئی عیسائی سواروں کی ایک جماعت  
رحیم کے سر پر پہنچ چکی تھی۔ عمر ابھی رحیم سے کافی فاصلہ پر تھا یہ عیسائیوں کا

کمپ تھا اس لئے مسلمان فوج بھی کافی فاصلہ پر تھی۔ یہ سوار تلواریں

سونتے ہوئے تھے اور ان کے چہرہ سے شیطانت برس رہی تھی۔ ان کے

چہرہ آہنی خودوں سے ڈھکے ہوئے تھے۔ غالباً یہ بھگڑے عیسائیوں

سے بچنے کے لئے کچھ سپاہی تھے جو کسی غم میں چھپ کر بیٹھ گئے تھے اور اب

موقع ملتے ہی بھاگ نکلے۔ عمر نے فوراً ہی اپنے گھوڑے کی باگ رحیم

کی طرف موڑ لی اور تیزی سے روانہ ہو گیا۔ اسی وقت وہ ایک بھاگتے ہوئے

عیسائی سے اتنے زور سے ٹکرایا کہ اس کی آنکھوں میں خاک بھر گئی کئی منٹ

تک وہ اپنی آنکھوں کو مل مل کر صاف کرتا رہا اس نے محسوس کیا کہ وہ اپنے

گھوڑے سے گر کر اس وقت زمین پر پڑا ہوا تھا کافی دیر تک کوشش کرنے



خیام

کے بعد وہ اپنے پاؤں پر کھڑے ہونے میں کامیاب ہو سکا۔  
آنکھ کھلتے ہی اس نے رحیم کے غلام یرمک کو زمین پر پڑے ہوا دیکھا  
اس کی گردن کٹی ہوئی تھی اس کے برابر میں ہی زمین پر رحیم پڑا ہوا تھا جس پر  
دوسرے غلام جھکے ہوئے تھے۔

عمر بے قرار ہو کر اس طرف دوڑا اور رحیم کا سراپے زانو پر رکھ لیا اس وقت  
رحیم کے ہونٹوں پر عجیب قسم کی مسکراہٹ تھی

”کیا تم بھی زخمی ہو گئے رحیم بھائی؟“ عمر نے پوچھا ”کس طرح؟“  
رحیم اس کو اس طرح دیکھ رہا تھا جیسے اس نے عمر کے سوالات کا مطلب  
نہ سمجھا ہو۔ عمر نے رحیم کے جسم کو آہستہ سے لوٹا اور قمیض اٹھا کر دیکھنے لگا۔  
زخم گردے پر تھا اور بہت کاری تھا زمین پر سے اٹھانے کی وجہ سے  
زخم میں سے ایک تیز دھار خون کی نکل کر عمر کے کرتے پر گر رہی تھی۔  
”اب بتائیے مالک“ رحیم کے دوسرے غلام ازبک نے کہا ”مجھے  
قواب آخری وقت معلوم ہو رہا ہے“

عمر کی آنکھوں سے آنسو جاری تھے اور وہ بار بار رحیم کے چہرہ کی  
طرف دیکھ رہا تھا جو اس وقت بلدی کی مانند زرد ہو رہا تھا۔ عمر نے  
اپنے دست کے دل پر ہاتھ رکھ کر دیکھا دھڑکن بند ہو چکی تھی ایک بار  
رحیم کے حلق سے جھٹکے سے آواز نکلی اور پھر اس کی گردن ایک طرف کو  
لڑھک گئی۔ اِنَّا لِلّٰہِ اِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ۔

اسی وقت ازبک نے زخمی شیر کی مانند بھیانک آواز نکالی اور اپنی

خیام

کمرے پیش قبض نکال کر کھرا ہو گیا وہ اس وقت اپنے بونٹوں کو بھینچے ہوئے  
تھا پھر دوبارہ ایک خوفناک چیخ مار کر وہ قیدی لڑکی کی طرف بھپٹا۔ وہ  
غریب اس وقت خاموش کھڑی ہوئی پھٹی پھٹی نظروں سے رحیم کی لاش کو دیکھ رہی تھی  
اس ناگہانی آفت پر وہ ایک طرف کو ہٹ کر کانپنے لگی۔ ازبک کے  
پیش قبض نے اس کی قبض کے دامن کو چاک کر دیا تھا وہ بھاگ کر عمر کے  
پاس آگئی اس کے ہاتھ عمر کے پاؤں کی طرف بڑھے ہوئے تھے اور سارا  
جسم لرز رہا تھا۔ اس نے زبان سے تو کچھ نہ کہا لیکن اس کی آنکھوں سے  
اس کے دلی کرب اور خوف کا اندازہ ہو رہا تھا۔

”بیوقوف۔۔۔ یہ کیا حرکت؟“ عمر نے ازبک کو ڈانٹا۔  
”یہ بھی اسی قوم سے تعلق رکھتی ہے جس نے میرے مالک کو شہید کیا ہے؟“  
ازبک نے غرا کر کہا۔ اور میرے سگے بھائی کو مارا ہے۔“  
عمر نے ازبک کا ہاتھ پکڑا ایک طرف کو لے چلا لیکن ازبک نے  
دور سے پچھاڑ کھائی اور زمین پر مچھلی کی طرح لوٹنے لگا وہ برابر رحیم اور  
یرمک کے قاتل کو گالیاں اور کوسنے دے جا رہا تھا۔

عمر نے ردی لڑکی کو خیمہ میں جانے کے لئے اشارہ کیا اور پھر دوسرے  
ملازمین کی مدد سے انھوں نے دونوں لاشیں اٹھائیں اور ان کو خیمہ میں  
بجا کر فرش پر رکھ دیا اور پانی لانے کے لئے غلاموں کو حکم دیا۔ عمر کو جلد ہی  
محسوس ہو گیا تھا اسے اپنے دوست کے آخری سفر کیلئے فوراً ہی بیت کچھ  
کرنا تھا۔ ہر کام اسی کے شاہیاں شان ہوتا چاہئے تھا۔



خیم

جب رحیم کا جنازہ تیار ہو گیا تو نماز کیلئے میدان میں رکھ دیا گیا اور سلطان نے نماز میں شرکت کی۔

عمر کی آنکھوں میں اپنے دوست کی صورت پھرنے لگی۔ اسکی بھوری آنکھیں اور مسکراتا ہوا پہرہ جو اب کعبہ کی طرف منہ کئے ہوئے کفن میں پٹا ہوا ابدی نیند سو رہا تھا۔

رحیم کو دفنانے کے بعد بھی وہ بہت دیر تک قبر کے سر سامنے بیٹھا رہا اور آخر کار سارے ختم ہو کر صبح صادق کی روشنی نمودار ہو گئی۔ اچھا رحیم بھائی خدا حافظ! اس نے اپنے آنسو پونچھے ہوئے کہا "خدا نے مجھے بھائی کے بدلے میں ایک شفیع دوست دیا تھا جس کے ساتھ سارا بچپن گزارا اب اسے یہ بھی منظور نہ ہوا۔"

عمر وہاں سے اٹھ کر اپنے خیمے میں آگیا۔ سو مہینے اب بھی روشنی تھی جس کی روشنی میں اس نے رمی لڑکی کو دیکھا جو بالکل بے خبر پڑی ہوئی سو رہی تھی۔ عمر نے دھڑک کر کے نماز پڑھی پھر وہ اپنے دوست کی مغفرت کیلئے دعا مانگنے لگا۔ اب وہ لڑکی بھی جاگ اٹھی تھی اور عمر کو بیٹھا ہوا دیکھ کر اس کے قریب آکر بیٹھ گئی اور اپنی جیب سے آئینہ نکال کر اس میں منہ دیکھتے ہوئے اپنے پریشان بالوں کو سنوارنے لگی۔ آج اس کے لئے کوئی نئی بات نہیں تھی اسکی زندگی میں نا معلوم کتنی بار راتوں رات اس کے آقا تبدیل ہوتے رہے۔

## پانچواں باب

### عالی حوصلہ سلطان

دریائے ارس کی وادی میں جہاں سے ارمینہ کے پہاڑوں کے نیچے سے  
 بہنے والی جھیل نظر آتی تھی سلطان العالم فرمانروائے مشرق و مغرب سلطان  
 الپ ارسلان سلجوقی کا خیمہ نصب تھا جس میں ہمیشہ بہا ایرانی قاتلوں کا فرشتہ  
 بچا ہوا تھا۔ خیمہ کے عین درمیان تخت بچا ہوا تھا جس پر بڑھا لیکن پر ہیبت  
 سلطان بیٹھا تھا۔ تخت کے دونوں طرف ترکی شہزادوں۔ امراء اور  
 سرداروں کی کرسیاں بھی بونی تھیں۔ تمام لوگ رعب شاہی کی وجہ سے  
 بت بنے ہوئے مؤدب بیٹھے تھے۔ کوئی حرکت کرتا تھا نہ کھانس سکتا تھا۔  
 ہر شخص کی نگاہیں دروازہ پر لگی ہوئی تھیں جہاں سے رومی بادشاہ اور  
 دوسرے قیدی آنے والے تھے۔ بختیار ایک آہنی صندوق پر بیٹھا ہوا تھا  
 تاکہ سلطان کے سامنے پیش کئے جانے والے قیدیوں کو اطمینان سے  
 دیکھ سکے۔ بختیار کو دربار شاہی میں آہنی صندوق پر بیٹھنے کی ہمیشہ سے  
 اجازت تھی اور اسکی وجہ یہ تھی کہ وہ کبڑا تھا اور تخت سے اونچی کرسی پر بیٹھا  
 بے ادبی تھی اس لئے یہ آہنی صندوق خاص طور سے اس کے لئے بنوایا  
 گیا تھا۔



خام

تھوڑی دیر کے بعد خمیہ کا پردہ اٹھا اور قیصر روم کو سلطان کے سامنے  
لا کر پیش کیا گیا۔ قیصر کا رنگ صرف ایک ہی رات میں سیاہ پڑ گیا تھا ہر شخص  
نگاہیں اس وقت سلطان کے چہرہ پر لگی ہوئی تھیں اور تمام ارکان سلطان کا  
حکم سننے کے لئے منتظر تھے۔

”اگر تمہاری جگہ اس حالت میں مجھ کو تمہارے سامنے لایا گیا ہوتا تو تم  
میرے ساتھ کیا سلوک کرتے؟“ سلطان نے پوچھا۔

قیصر نے نظریں اٹھا کر سلطان کو دیکھا اور ایک لمحہ سوچتا رہا۔  
”میں آپ کے ساتھ برا سلوک کرتا“ اس نے بیباکی سے جواب دیا۔  
سلطان کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی اور تم مجھ سے کس سلوک کی توقع  
کرتے ہو؟“

قیدی بادشاہ دربار کے پرچوں چہروں کو دیکھنے لگا۔  
”یا تو آپ مجھے قتل کر دیں گے اور یا بلا واسطہ میں میری تشہیر کر دیں گے  
— ردی شہنشاہ نے کہا“ اور بعید اسکان یہ بھی ہے کہ شاید معاف کر دیں“  
سلطان اس ردی شہنشاہ کی جرات اور بے باکی سے بہت متاثر ہوا  
”مجھے تمہاری نیت کا حال معلوم ہو گیا اب مجھے بھی تمہارے ساتھ وہی  
سلوک کرنا چاہئے جو تم میرے ساتھ کرتے“

”لیکن میری نیت کا انجام بھی تو آپ نے دیکھ لیا اس لئے اگر آپ کی  
یہ نیت نہ ہو تو بہتر ہے“

سلطان مسکراتے لگا اور اس نے قیصر کو اپنے برابر تخت پر بٹھالیا۔

## خام

”آج سے آپ سہوے تھان میں“ سلطان نے کہا۔ اور میرے خیمہ میں  
آپ کا قیام رہے گا آپ کے مخصوص ساتھی اور بیڑی <sup>سلطنت</sup> بھی آپ کے  
ساتھ رہیں گے۔ دس ہزار دینار آپ کے خراج کے لئے دئے جائیں گے۔  
قیصر کا سرندامت سے جھک گیا اور وہ شرم کی وجہ سے سلطان کا شکریہ  
تک نہ ادا کر سکا۔ اس کے بعد دونوں بادشاہوں میں پچاس <sup>سال</sup> سال کے لئے  
حسب ذیل شرائط پر تصفیہ ہوا۔

۱۔ قیصر ہر سال ساٹھ ہزار دینار خراج ادا کرے گا۔

۲۔ اس جنگ میں جو نقصانات ہوئے تھے اور ردی قیدیوں کی رہائی  
کیلئے پندرہ لاکھ دینار فدیہ ادا کرے گا۔

۳۔ وہ تمام مسلمان رہا کر دئے جائیں گے جو ردیوں کے پاس قید تھے  
۴۔ جس وقت بھی سلطان کو ضرورت ہوگی قیصر سلطان کو فوجی امداد دے گا۔  
اس تصفیہ کے بعد سلطان نے قیصر کو خلعت دیکر گلے سے لگا لیا

سلطنت برطانیہ رومی فوج کا ایک اعلیٰ عہدہ دار ہوتا تھا جس کے ماتحت دس ہزار سپاہی ہوتے تھے  
سے پہلے درباری ختم ہو گئی کیونکہ قیصر کی شکست سے اسکی سلطنت میں انقلاب آگیا  
اور میکائیل نے تخت پر قبضہ کر لیا۔ قیصر نے صرف دو لاکھ دینار اور ایک سوئے کی کشتی  
جس میں نوے ہزار جوہرات تھے سلطان کی خدمت میں بھیج کر معافی چاہی کہ اب میں اس سے  
زیادہ دینے کے قابل نہیں ہوں۔ سلطان نے اسکی مدد کرنا چاہی لیکن وہ اس سے پہلے ہی  
شکست کھا کر گر نکار ہو چکا تھا اس کے بعد مر گیا (سلا جتہ۔ سید ابوالاعلیٰ مودودی)



اور قیصر نے بغداد کی جانب سر جھکا کر خلیفہ کو تعظیم دی خود سلطان اسکو رومی سرحد  
تک چھوڑنے گیا۔

ب ب ب

عمر کو دوسری رات بھی نیند نہ آ سکی۔ رات بھر اسکی نظر کے سامنے رحیم کا  
سکراتا ہوا چہرہ رہا رحیم کے ملازمین اب اس کے احکامات کے منتظر تھے۔  
دوسرے مجاہدین اور عرب اب اپنے گھروں کو مال غنیمت سے لیسے  
پھندے جا رہے تھے اور آہستہ آہستہ وہ وادی خالی ہو رہی تھی۔

رحیم کے ملازمین بھی اپنے گھڑوں پر سامان لادنے لگے عمر نے دیکھا  
کہ ہر غلام کے پاس کافی مال تھا جو مال غنیمت میں ان کو ملا تھا۔ کئی روز سے  
یہ لوگ سامان کی خرید و فروخت کر رہے تھے اور ان لوگوں نے ایسی چیزیں  
بھی دوسرے مجاہدین سے خرید لی تھیں جو ان کے لئے بالکل بیکار تھیں۔ اب  
یہ لوگ اپنے اپنے گھر جانے کیلئے رہیں تھے لیکن عمر کے پاس ایک چیز بھی  
نہیں تھی حتیٰ کہ ایک خنجر تک نہ تھا جو اس جنگ کی یادگار ہوتا۔ اس نے  
اپنا تمام حصہ رحیم کے نام پر خیرات کر دیا تھا۔

ازبک نے رحیم کا لشکر گھوڑا کس کر تیار کر دیا تھا اور اپنے آقا کے  
ہتھیاروں اور درہ بکتر کا بندل باندھ کر زین کے پیچھے باندھ دیا تھا۔  
"اس رومی لڑکی کو یہ گھوڑا کیوں نہ دیدیا جائے" عمر نے ازبک  
سے کہا۔ اس کو لے جانے کے لئے ہمارے پاس دو کوئی سیانہ ہے اور نہ ڈوئی  
قیدی لڑکی کو بھی ساتھ لیجا نا ضروری تھا۔ وہ رحیم کی ملکیت تھی اور

خیام

نیشاپور کے بازار میں اچھی قیمت پر فروخت کی جاسکتی تھی۔ وہ جوان بھی اسکے  
بال ریشم کے مانند نرم تھے اس لئے اس کی جو بھی قیمت ملنی اس کا حقدار  
رحیم کا باپ تھا۔

عمر نے تھوڑی بہت یونانی زبان بھی سیکھی تھی اس لئے بہت آسانی  
کے ساتھ اس نے اس لڑکی کے متعلق بہت سی معلومات حاصل کر لی تھیں  
اور وہ یہ تھیں:-

اس لڑکی کا نام ازابلہ تھا وہ دنیا میں تنہا ہی تھی کیونکہ جہنم کی لونڈی  
تھی۔ قسطنطنیہ کی رہنے والی تھی اس جنگ میں اس کو ایک رومی سردار  
لے آیا تھا اس کے بعد ملازگرہ کی جنگ میں اس رومی سردار کو رحیم نے  
مار ڈالا اور اس پر قبضہ کر لیا تھا۔

ازابلہ کے چہرہ پر اب ایک نقاب پڑا ہوا تھا اس کو رحیم کے گھوڑے  
پر سوار کرانے کے بعد وہ خود بھی سوار ہو گیا اور یہ مختصر سا قافلہ نیشاپور  
کی طرف روانہ ہو گیا۔ ازابلہ عمر کے پیچھے پیچھے چل رہی تھی شرک پر گزرنیوالا  
ہر شخص ہی سمجھ رہا تھا کہ وہ عمر کی ملکیت تھی اور اس جنگ میں حاصل ہوئی تھی  
عمر کو پہلی منزل پر بہت دشواریاں پیش آئیں مجاہدین کی داپھی کی وجہ  
سے کارواں سرائے میں تل دھرنے کی جگہ نہیں تھی اس کو اپنے منھے بھی  
سرائے سے کافی فاصلہ پر نصب کرنے پڑے کیونکہ دور تک سرائے کے خیمہ  
لگے ہوئے تھے۔ پانی حاصل کرنے کیلئے اس کے آدمیوں کو کئی میل کا سفر  
کرنا پڑا۔ خیر خدا کر کے سارا کام ٹھیک ہوا۔



خیام  
وہ اپنے خیمہ میں اس وقت تک بیٹھا سوچتا رہا جب تک خیمہ کے باہر چلنے والی  
الاؤ کی آگ بالکل بجھ نہ گئی اسکو اس وقت بھولی بھری باتیں یاد آ رہی تھیں  
اور رحیم کی یاد رہ کر اس کے دل میں چٹکیاں بے رہی تھی۔

اس کے پیچھے زردی لڑکی شبِ خوابی کا لباس تبدیل کر رہی تھی اور  
ٹھنڈی سانسیں بھر رہی تھی جس کی آواز عمر نے بھی سنی۔ وہ مڑ کر اسکی طرف  
دیکھنے لگا اس کی بڑی بڑی آنکھیں آنسوؤں سے بھری ہوئی تھیں۔ ازابیلا  
رورہی تھی لیکن معلوم نہیں کہ کیوں؟

”کیا ہوا؟“ رد کیوں رہی ہو؟“

ازابیلا کے ہونٹ تھر تھرائے اور وہ مسکرانے کی ناکام کوشش کرنے لگی  
وہ نہیں چاہتی تھی کہ اس کے دلی جذبات عمر پر ظاہر ہوں ہر انسان کے احساسات  
ہوتے ہی چاہے وہ غلام ہو یا سلطان لیکن غلام کیلئے زبان کھولنے کی  
اجازت نہیں ہوتی۔

جب عمر نے آگے بڑھ کر اپنے رومال سے اس کے آنسو خشک کئے تو وہ  
تھوڑا پیچھے ہٹ کر اس کو عجیب نظروں سے دیکھنے لگی۔ عمر کی قربت سے  
اس کا دل دھڑکنے لگا تھا۔

عمر سمجھ گیا کہ اس کو صرف یہ غم ہے کہ اب نامعلوم وہ کس کی لونڈی ہوگی  
لیکن وہ بھی مجبور تھا وہ امانت میں خیانت نہیں کر سکتا تھا ازابیلا کو جانا ہی  
پہتا چاہیے رحیم کے یہاں یا نیشاپور کی سڑکی میں۔

دونوں ایک دوسرے کو کافی دیر تک خاموشی سے دیکھتے رہے پھر اپنے اپنے بستر پر  
لیٹ کر بے خبر ہو گئے۔

## چھٹا باب

### خواجہ ابوالحسن الانباری

خواجہ ابوالحسن<sup>ؒ</sup> کی عمر بائیس سال کی تھی۔ قرآن کے بعد جس کے وہ حافظ تھے

سے خیام کے اساتذہ ہیت میں ابوالحسن الانباری کا نام نمایاں ہے۔ پھر زوری میں ہے

”ابوالحسن الانباری اپنے وقت کا بہت بڑا فلسفی تھا اس پر ہندسہ اور ہیت کا علم غالب

تھا۔ اس نے خیام کو محضی (ہیت کی بڑی کتاب) کے علاوہ علم ہندسہ کا درس بھی دیا۔ خیام

نے فقہ اور حدیث کا درس امام موفی سے لیا تھا اور یہی وہ امام موفی ہیں جنکی درگاہ کیلئے

مشہور ہے کہ حسن ابن صباح۔ نظام الملک طوسی اور خیام نے ساتھ بڑھا تھا اور یام پھلان

معاہدہ کیا تھا کہ امام موفی کے شاگردوں میں سے اگر کوئی بڑے عہدے پر پہنچتا ہے تو وہ دوسرے

ساتھیوں کی مدد کرے گا۔ قحط کی خرابی دیکھتے کہ نظام الملک سلجوقی سلطنت کا وزیر ہو گیا اور

حسن ابن صباح مصر میں جا کر انھیں داعیوں میں شریک ہو گیا اور بہت بڑا آدمی ہو گیا۔

ابھی تک یہ نہ معلوم ہو سکا ہے کہ خیام نے فلسفہ کا درس کس سے لیا تھا اس نے اپنے ایک

رسالہ ”الکون والکلیف“ کے صفحہ ۱۵۰ پر ابن سینا کا ذکر کیا ہے۔ کہتا ہے کہ ”اور شاید

میں نے اور میرے استاد پچھلے فلسفیوں میں سب سے بہتر ابو علی حسین بن عبداللہ بن سینا

بخاری نے (خدا ان کا درجہ بلند کرے) اس مسئلہ میں خوب غور کر لیا ہے۔ اگر ابو علی سینا

واقعی استاد نہ ہوتا بھی وہ اس کی تصنیفات سے بحد عقیدت رکھتا تھا اور انتہا پر ہے

کہ وہ اپنی زندگی کے آخری لمحات میں ابو علی سینا کی شفا کے مطالعہ میں مصروف تھا۔



خیام

صرف ریاضی کیلئے زندہ تھے۔ اوقات کی پابندی انکی زندگی کا خاصہ بن چکی تھی ان کے یہاں کا ہر کام اس آبی گھڑی کے ساتھ ساتھ ہوتا تھا جو ان کے مکان کے صحن میں لگی ہوئی تھی اور ہر وقت اس میں سے پانی کے قطرے ٹپکتے رہتے تھے۔

ان کے ملازمین صرف گھڑی کو دیکھ کر اپنے مالک کی مصروفیات کا اندازہ کر لیتے تھے۔ وہ آسانی کے ساتھ یہ معلوم کر سکتے تھے ان کا آقا کس وقت وضو کر رہا ہے۔ اور کب نماز پڑھ رہا ہے اور کس وقت اپنی کتاب کو لکھ رہا ہے۔ پانچ نمازیں۔ دو وقت کا مختصر کھانا اور بارہ گھنٹہ سواتر کام بس یہ خواجہ ابوالحسن الانباری کا نقشہ تقسیم اوقات تھا۔ یہ سارے کام روزانہ اپنے محور پر اس طرح گھومنے رہتے تھے جس طرح سورج گردش کرتا ہے۔ دونوں وقت صبح شام اور ہر موسم میں ان کے دسترخوان پر صرف ایک ہی قسم کی غذا ہوتی تھی۔ کھجوریں۔ ستوا اور جو کی روٹی۔ اس میں کسی قسم کی تبدیلی ہونا ناممکن تھی۔

اگر ان کے نوجوان شاگردوں کو کبھی اخروٹ یا انار کی خواہش ہوتی تو یہ لوگ بہت خفیہ طور سے یہ چیزیں پڑوس کے کاشتکاروں سے خرید لیتے

---

(بقیہ سفر ۵۲) ابوعلی سینا کے بہت سے تلامذہ اور شاگرد خیام کے زمانہ میں موجود تھے ممکن ہے کہ ان سے خیام نے فلاسفہ کا درس لیا ہو اور اسی لئے ابوعلی سینا کو اپنا استاد اور معلم کہتا ہو (خیام — سید سلیمان ندوی) دانش عالم

## خیام

اور ایسی جگہ بیٹھ کر ان کو کھاتے جہاں سے خواجہ کا مکان تک نہ نظر آتا ہو  
خواجہ نے بالکل گوشہ نشینی اختیار کر لی تھی اور انکا مکان مینا پور کے  
نمک کے میدان کے دوسرے کنارے پر تھا ان کے بہت سے پڑوسیوں نے  
توانگی صورت بھی نہ دیکھی تھی۔ وہ آجکل جبر و مقابلہ پر ایک رسالہ تصنیف  
کر رہے تھے جس کی فرمائش وزیر اعظم نے کی تھی۔ ان کے شاگردوں کے  
ذمہ یہ کام تھا کہ وہ اسناد کے بوئے ہوئے حاشیوں کو لکھتے تھے۔ ضرورت  
کے وقت دوسری قدیم کتب کی چھان بین کرتے۔ اس کے معاوضہ میں خواجہ  
ان کو کھانا کھلاتے اور دوپہر کے بعد دو گھنٹہ ریاضی کا لیکچر دیتے۔  
خواجہ کی سب سے بڑی تمنا یہ تھی کہ ان کی موت کے بعد علم ریاضی کا دنیا  
سے خاتمہ نہ ہو جائے اس لئے وہ اپنے اکھٹوں ناکارہ شاگردوں پر کافی  
محنت کرتے۔ ان اکھٹوں میں وہ عمر خیام کے مستقبل سے بہت مشتبه تھے  
جس کو یہاں آئے ہوئے صرف دو ماہ ہوئے تھے جبکہ دوسرے شاگرد  
برہہا برس سے اسناد کی خدمت کر رہے تھے۔

ریاضی کے مسائل میں خواجہ کو یونانی تحقیقات اور نظریات سے  
تفرق تھا اور قدیم مصری ریاضی کے وہ بہت مداح تھے۔ مصر والوں نے ہی  
سب سے پہلے وہ حروف دریافت کئے جن سے شمار کیا جاسکتا ہے اسکے  
علاوہ ان کے انداز سے اندیشہ اتنے صحیح ہوتے تھے کہ اہرام بھی عمارتی  
بنا ڈالیں جن کو دیکھ کر موجودہ سائنس دان آج تک چکراتے ہیں۔

”یا خواجہ“ ایک شاگرد نے پوچھا ”سیاروں کی چال اور گردش معلوم



کرنے سے کیا قائم ہوتا ہے؟ چاند کی گردش سے تو ہم کو ہیوں کا اندازہ ہوتا ہے لیکن دوسرے سیاروں کا مطالعہ ہمارے کس کام آسکتا ہے؟

خواجہ نے متفکرانہ انداز سے سر کو جنبش دی وہ اس وقت سبز عمامہ باندھے ہوئے تھے جو انھوں نے سفر حج کے موقع پر مدینہ منورہ میں خریدا تھا انھوں نے اپنی صاف شفاف سفید واڑھی پر ہاتھ پھیرا اور کئی بار گلا صاف کیا۔ انکو بخوم اور مینگو یوں سے لہی بغض تھا اور وہ اسے قطعاً نا جائز سمجھتے تھے لیکن جب سے سلطان کو بخوم میں دلچسپی پیدا ہو گئی تھی وہ اس کے خلاف کچھ نہ کہتے تھے۔ ہاں ہیئت کے وہ اپنے وقت کے امام تھے ان کے زمانہ میں ان کی ملکہ ماہر فلکیات کوئی دوسرا نہیں تھا۔

”میں نے یہ بھی سنا ہے کہ یونانیوں کے نزدیک سیلاب میں حرکت عطارد کے اثر سے ہوتی ہے“ ایک دوسرا شاگرد بولا ”اور سورج کا اثر سونے پر اور قمر کا چاندی پر ہوتا ہے“

خواجہ ابوالحسن کو شبہ تھا کہ انکی صحبت میں وزیر اعظم کا کوئی جاسوس نہ ہو سب شاگردوں میں عمر خیام ہی نووارد تھا سب سے پہلے عمر انکے پاس اکبلا آیا تھا اور اس نے ریاضی کی تعلیم حاصل کرنے کی خواہش ظاہر کی تھی۔ اس نے بتایا تھا کہ وہ دنیا میں اکبلا ہی تھا اور اسکا کوئی دلی وارث نہیں تھا۔ خواجہ کو اس پر رحم آگیا اور اپنے شاگردوں میں اس کو شامل کر لیا۔ اس وقت ان کو اپنے شاگردوں پر غصہ آ رہا تھا کہ وہ ایسے بے تکے سوالات کیوں کر رہے تھے جن کے جواب اگر وہ نفی میں دیتے تو عتاب سلطانی اور

خیام

اگر اثبات میں دیتے تو اپنے ضمیر کا خون۔

بہت دیر تک سوچ بچار کرنے کے بعد انھوں نے اپنے خشک لب  
ترکے اور گلوگرفنہ آواز میں کہنا شروع کیا۔ فضیلت مآب علامہ ابوریحان البیرونی  
اپنے ایک رسالے میں نجوم کے متعلق فرماتے ہیں کہ ستارہ شناسی بھی ایک علم  
ہے اس علم سے آنے والے واقعات کی پیشینگوئیاں کی جاتی ہیں ریاست  
ملک۔ انساؤں اور بادشاہوں کی قسموں کا حال اس سے معلوم کیا جاتا ہے  
۔۔۔ اس لئے ستارہ شناسی کے ماہر وہ لوگ بھی ہو سکتے ہیں جو پیشینگوئیاں  
نہیں کرتے لیکن کوئی بھی پیشینگوئی بغیر علم ستارہ شناسی کے نہیں ہو سکتی۔

شاگردوں نے پوری توجہ کے ساتھ استاد کا یہ گول مول جواب سنا جس شاگرد  
نے سوال کیا تھا وہ بقول سے اپنے استاد کی ایک پوشیدہ کتاب کے  
ایک نسخہ پر غور کر رہا تھا جو سونا بنانے کا تھا لیکن ابھی تک اسے کامیابی  
حاصل نہیں ہوئی تھی۔

”بطلمیوس کی محبیطی میں لکھا ہے کہ آفتاب کا اثر سونے پر بہ یہی اور عیاں  
بالذات ہے۔ اسی شاگرد نے ہچکچاتے ہوئے کہا ”اسکی وجہ یہ ہے کہ  
آفتاب خود بھی قائم بالذات آتش ہے۔۔۔ اور آگ ہی وہ واحد ذریعہ  
ہے جس سے سونے کی خاصیت معلوم ہو سکتی ہے۔ اگر کسی طرح بھی آگ  
کے جوہر کا ارتکاز ہو جاتا ہے۔۔۔“

”کسی بھٹی یا تنور میں“ دوسرے شاگرد نے تصحیح کی۔  
”لیکن توانائی بالفعل کے ساتھ“ ایک پرانے شاگرد نے حکیمانہ لہجہ میں کہا



”یہ تو علم کائنات یا علم آفرینش ہوا“ استاد نے جھنجھلا کر کہا ”جو ہم سے  
 اس کا کیا تعلق؟ ارضی اور فلکی اجسام اس علم کے بحث ہیں اس کے باوجود  
 بھی یہ علم اتنا قطعی نہیں ہے جتنا علم ریاضی۔ ہم اجسام اور اشیاء کی حقیقت  
 کبھی نہیں جان سکتے۔ فون الادراک چیزیں تو انسانی دائرہ علم میں آ ہی سکتیں  
 صرف تحت الادراک چیزیں رہ جاتی ہیں جن پر کچھ غور کیا جاسکتا ہے لیکن  
 حقیقت ان کی بھی جانی نہیں جاسکتی۔ سب سے زیادہ نمایاں اور بہرہی مادہ یا  
 جسم ہے چاہے وہ سونے چاندی کا ہو یا انسانی اعضا کا۔ لیکن غور سے  
 دیکھو کہ ہم مادہ کو کس حد تک جانتے ہیں اس کا جواب ہمیشہ نفی میں ملے گا  
 ہم مادہ کی حقیقت نہیں بلکہ صرف خاصیت جانتے ہیں کہ وہ تحلیل ہوتے  
 ہوتے ایسے چھوٹے اجزاء تک فٹتی ہو جاتا ہے جو پھر تحلیل نہیں ہو سکتے۔  
 ان کو ہی اجزاء<sup>۱</sup> دیمقراطیسی کہتے ہیں۔ ان اجزاء میں حرکت۔ وزن۔  
 کشش بر چیز ہے لیکن یہ ان اجزاء کے خواص اور اعراض ہیں انکی اصل  
 حقیقت نہیں اور نہ معلوم ہو سکتی ہے۔ سونے کی مثال ملے تو ہم دیکھتے  
 ہیں کہ وہ ایک خاص مقدار رکھتا ہے۔ اسکا رنگ سنہرا ہوتا ہے۔  
 گرمی سے بگھلتا ہے اور ٹھنڈ سے سکڑتا ہے لیکن یہ سب اس کے ادھا  
 ہونے جن کو قدیم یونانی زبان میں عرض کہتے ہیں ان میں کوئی جوہر بھی

---

۱۔ انٹیم کی تصویر کا دارمدار نہیں اجزاء<sup>۱</sup> دیمقراطیسی پر ہے۔ ان  
 اجزاء کو اجزی<sup>۱</sup> دیمقراطیسی بھی کہتے ہیں۔

خام

تایم بالذات نہیں حالانکہ سونا خود قائم بالذات ہے اس لئے ہم کو سونے  
کی حقیقت کچھ بھی نہیں معلوم — ہم تو صرف اتنا جانتے ہیں کہ خدا نے  
جہاں زمین — آسمان — چاند — سورج اور دوسری چیزوں کی تخلیق کی وہاں  
سونا — چاندی اور دوسری دھاتوں کو بھی بنا دیا جو زمین کے اندر کانوں میں  
موجود ہیں — یہی ہمارا ایمان ہے کہ ایک لفظ ”کن“ سے سارے عالم  
کی تخلیق ہو گئی۔“

”اس کا تو مطلب یہ ہوا کہ ہم سب جاہل ہیں اور پڑھنے لکھنے کے  
بعد بھی ہیں کچھ نہیں معلوم“ ایک شاگرد نے کہا۔

”بیشک — علم سے صرف وہ باتیں معلوم ہو جاتی ہیں جن کی ہم کو  
ضرورت پڑتی ہے — لیکن آگے بڑھنے کے بعد پھر وہی لاعلمی — ایک  
راز کھلتا ہے تو مگر راز سامنے آ جاتے ہیں ایک گہر کھلتی ہے تو سینکڑوں  
انجمنیں بڑھ جاتی ہیں — جو شخص سب سے زیادہ آگے بڑھا وہ اتنا ہی  
بڑا جاہل ہو گیا — مثال کے طور پر ہم جانتے ہیں کہ جو چیز بھی اوپر سے  
گرتی ہے زمین پر آتی ہے اسکی علت تجاذب اجسام ہے لیکن تجاذب  
اجسام کی علت کیا ہے یہ نہیں معلوم — یہ مسئلہ ہزار برس سے ابھی تک  
لا غیل ہے سقراط نے تمام عمر کی تحقیقات کے بعد یہی کہا — معلوم شد کہ بیچ معلوم  
”شد“ علم اور جہالت میں بال برابر فرق ہے سقراط سے لوگوں نے کہا  
کہ جب تم کچھ نہیں جانتے اور ہم بھی کچھ نہیں جانتے تو ہم میں اور تم میں کیا فرق  
ہے اس نے کہا کہ بہت بڑا فرق ہے اور وہ یہ ہے کہ میں جانتا ہوں کہ میں



خام

نہیں جانتا اور تم یہ بھی نہیں جانتے کہ تم نہیں جانتے۔ ہر شخص اس لاعلمی کے  
رتبہ کو نہیں پہنچ سکتا۔ ہر قسم کی تہذیبیات۔ انکشافات اور جدید اصلاحات  
کا سرچشمہ یہی لاعلمی کا فلسفہ ہے جو ہمیں ہر ہر قدم پر آگے بڑھاتا ہے۔ ہم جس قدر  
جانتے اتنا ہی آگے بڑھتے رہتے ہیں۔

توبہ خیری بے خبری کا تو نیست ہر بے خبری را ز مد بے خبری

خواجہ ابوالحسن نے اپنی تقریر کو ختم کر کے کنکھروں سے عمر کی طرف دیکھا  
جوان کی باتوں کو پوری دلچسپی سے سن رہا تھا ان کے ہاتھ میں پنسل اور کاغذ  
تھا۔ خواجہ کے تمام شاگردوں میں صرف عمر کی ہی یہ عادت تھی کہ وہ ان کی  
تقریر کے نوٹ لیتا جاتا تھا لیکن آج کی تقریر ایسی نہیں تھی جس کے نوٹ  
لینے کے بعد خواجہ صبر کر لیتے ان کو خطرہ تھا کہ کہیں وہ پرچہ نظام الملک کے  
سامنے پیش نہ کر دیا جائے جب عمر نے وہ پرچہ توڑ مڑ کر اپنی جیب میں  
رکھ لیا تو بوڑھے ابوالحسن بجلی کی سی سرعت کے ساتھ اٹھے اور انہوں نے  
جھپٹ کر عمر کی جیب سے وہ پرچہ نکال لیا اس پرچہ پر صرف دو مکعبوں کی  
اشکال بنی ہوئی تھیں۔ ان دونوں مکعبوں کو بہت آڑے ترچھے خطوط کاٹ  
رہے تھے اور ان پر جگہ جگہ حروف تہجی لکھے ہوئے تھے۔

”یہ کیا چیز ہے خواجہ نے اپنی ندامت کو چھپانے کی غرض سے قدرے

تیز لہجہ میں پوچھا۔

”مسئلہ جذرا الکعب“ عمر نے فوراً جواب دیا

Sub Root

خیام

خواجہ ابوالحسن کو فوراً یاد آگیا کہ جذرا لکعب کی یہ دشوار ترین سادات  
انہوں نے گذشتہ ہفتہ خیمہ درز کے لڑکے کو حل کرنے کے لئے دی تھی۔  
”مہیں کہاں تک کامیابی ہوئی؟“

”یہ پوری حل ہو چکی ہے جناب“ عمر نے جواب دیا۔

خواجہ ابوالحسن کو اس بات کا یقین نہیں آیا وہ جانتے تھے یونانی حکماء  
تک اس مسئلہ کو حل کرنے سے قاصر رہے تھے اور وہ صرف اس کا تجزیہ  
کے پائے تھے۔

انہوں نے وہ کاغذ بے صبری کے ساتھ دوبارہ عمر سے لے لیا دوسرے  
طالب علموں کو چھٹی دے کر انہوں نے عمر کو ساتھ لیا اور اپنے حجرہ میں آگئے  
جب دوفن الطینان کے ساتھ بیٹھ گئے تو خواجہ اس سادات کو دیکھنے لگے  
”اس کو سمجھنے میں میری عقل نے تو جواب دیدیا“ انہوں نے کہا ”مجھے  
قصر یہ نظر آ رہا ہے کہ تم نے مکعبوں کو انتہائی چھوٹے زاویوں میں تقسیم  
کر دیا ہے اور تم بھی یونانیوں کے تجزیے تک پہنچ گئے ہو۔“  
”لیکن یونانی اس نتیجہ تک کیسے پہنچے تھے؟“  
”ابھی تک یہ مجھے خود نہیں معلوم۔“

خواجہ سوچنے لگے انہوں نے عمر کو سادات کا جواب نہیں بتایا تھا۔

اس کے علاوہ جس کاغذ میں یہ مسئلہ اور یونانیوں کا تجزیہ تحریر تھا وہ احتیاط  
کے ساتھ ان کے قرآن شریف کے حیردان میں رکھا ہوا تھا اور یہ قرآن شریف  
مقتل الماری میں رکھا ہوا تھا کئی برس سے انہوں نے قرآن شریف کو



خیام

نکالا بھی نہیں تھا کیونکہ وہ خدا ایک اچھے عارف تھا۔ دوسرے شاگردوں کو ان کی غیر موجودگی میں بحرہ کے اندر آنے کی اجازت نہیں تھی جب بھی وہ کمرہ درس میں جاتے تو بحرہ کا دروازہ ہمیشہ قفل کر دیتے اس لئے یہ تو ظاہر تھا کہ عمر نے اس سادات کو صرف اپنی استعداد سے حل کیا تھا اور اسے وہ پرچہ دیکھا تک نہیں تھا جس میں یونانیوں کا بحرہ لکھا ہوا تھا۔

”تم نے ان مربعات جامد کے ابعاد سے جذر الکعب کے مسئلہ کو حل کیا ہے“ خواجہ نے کہا۔ لیکن ان کا نتیجہ کیا برآمد ہوا؟

”جواب امی میں موجود ہے آپ خود ملاحظہ فرمائیے“ عمر نے پرچہ پر جھکتے ہوئے کہا۔ یہ دیکھتے اس قطعہ کو گھٹائیے اور اس کو اسکو جوڑئے۔

”میں اندھا نہیں ہوں“ خواجہ نے کہا۔ لیکن کعبہ کی قسم یہ الجبرا نہیں ہے۔ یہ تو علم ہندسہ ہے اس ملعون حکیم اقلیدس کی ایجاد۔

”بہر حال سادات تو حل ہو گئی“ عمر نے کہا۔ یہ ضرور کہ الجبر سے حل نہیں ہو سکی۔

خواجہ ابراہیم مسکرانے لگے۔ کیا یہ الجبرائی سادات نہیں ہے؟

---

Solid Squares ۱  
 Dimension ۲  
 Sage ment ۳  
 Algbrie Equation ۴

خیام

”ہے اور بے شک ہے لیکن اس سے بھی قوا بھرائی اشکال کی ترتیب دی جاسکتی ہے۔ یہ دیکھئے اس طرح“ ”عمر نے اس کاغذ پر مختلف اشکال بنانا شروع کر دیں۔ ان اشکال کو دیکھ کر خواجہ ابوالحسن کو یقین ہو گیا تھا کہ ان کے لائق شاگرد نے الجبرے کا دشوار ترین مسئلہ حل کر لیا تھا اب وہ براہ آسانی اس کو اپنے رسالہ میں شامل کر سکتے تھے۔

خواجہ ابوالحسن کے سارے جسم میں اطمینان کی ایک لہری دوڑ گئی خود الجبرے کے موجد کو بھی اتنی بہت نہیں ہوئی تھی جو وہ اپنی کتاب میں اس مسئلہ کو باعث لگاتا۔ خواجہ کا سینہ فخر سے پھول گیا اب وہ بغداد کی درسگاہ میں سینہ سپر ہو سکتا تھا۔

”کیا تم نے دوسرے مسائل بھی اس طریقہ سے حل کئے؟“

عمر ہلکیا نے لگا ”جی ہاں۔ اکثر۔“ اس نے جواب دیا۔

”اور کایا جی ہوئی؟“

”عام طور پر۔ لیکن ہمیشہ نہیں۔“

”کیا میں وہ مسائل بھی دیکھ سکتا ہوں مع استدلال؟“ تعجب تو یہ ہے

کہ اپنی عادت کے خلاف خواجہ ابوالحسن نے یہ سوال انتہائی نرم لہجہ میں پوچھا تھا۔

ایک لمحہ تک عمر خاموش رہا یا خواجہ میں نے آپ کا نمک کھایا ہے۔ آخر کار اس نے کہا ”میں نے آپ کی جوتیاں سیدھی کر کے بہت کچھ حاصل کیا ہے۔ آپ نے جو کام بھی مجھے کرنے کیلئے دیا میں نے کیا اور آپ کو



رکھا دیا لیکن یہ دوسرے مسائل میرے اپنے ہیں اور — اور میں ان کو ہر قیمت پر اپنے ہی تک رکھوں گا — میری اس جسارت کو سعادت فرمائیں گے۔  
خواجہ ابوالحسن کی دائرہ کی دائرہ کا ایک ایک بال کھرا ہو گیا اور ان کی آنکھوں سے چنگاریاں سی نکلنے لگیں۔ "اپنے تک رکھو گے؟" ان کے بوجہ میں غصہ اور حیرت کے لئے جلے جذبات تھے۔ وہ دریچہ سے اپنے صحن میں لگے ہوئے خشک شاہ درختوں کو دیکھنے لگے۔ خواجہ ابوالحسن ابھی تک نا ایدہ نہیں ہوئے تھے حالانکہ عمر نے بہت کچھ صاف اور واضح الفاظ میں کہہ دیا تھا "میرا سامان ایسی الماری میں رہتا ہے جس میں ہر وقت تالا پڑا رہتا ہے۔" خواجہ نے کہا "بھرتی کیا خوف ہے؟"

لیکن میں اپنی کوٹھری کے دروازے میں تالا تک نہیں ڈالتا۔ میرے سارے کاغذات پوری کوٹھری میں بکھرے رہتے ہیں مجھے معلوم ہے کہ میرے سارے کاغذات دوسرے لوگوں کے لئے بیکار ہیں۔  
عمر کو رخصت کرنے کے بعد خواجہ ابوالحسن شام تک ان مکعبات کے حل پر جھکے ہوئے غور کرتے رہے وہ اس طرح بھیر میں ڈوبے ہوئے تھے کہ آج سہ پہر کا لیکچر بھی ناغہ کر دیا وہ ایک دوسرے مسئلہ کو اس نئے طریقہ سے حل کرنا چاہتے تھے لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ انھوں نے آج تک اقلیدس کی مدد سے جبر و مقابلہ کے مسائل کو حل کرنے کے متعلق نہیں سوچا تھا۔  
"ابو علی سینا بھی یہ نہ کر سکے" وہ سوچنے لگے ان پر اس وقت بھلائی طاری تھی۔ لیکن یہ ٹانگ برابر چھوڑا۔ "خواجہ لے بھلا کر کاغذ اور

خیام

پنسل کو پھینک دیا اور گہرے تفکر میں غرق ہو گئے۔ جب خواجہ نے ابی گھڑی  
پر نظر ڈالی تو مغرب کی نماز کا وقت گذرتا ہوا معلوم ہوا ان کی زندگی میں پہلی  
بار آج ایسا ہوا تھا جو ان کے معمولات میں فرق آیا ہوا تھوں نے اٹھ کر  
جلدی جلدی وضو کیا اور نماز میں مشغول ہو گئے۔

وہ پورا ایک ہفتہ خواجہ ابوالحسن نے عمر خیام کی پراسرار شخصیت کے  
بارے میں سوچ کر گزارا۔



## ساتواں باب

### پیشنگویوں کی بازگشت

شام کے وقت خواجہ ابوالحسن الانباری کے دروازے پر ایک گاڑی  
اگر کی۔ اس گاڑی کے پیچھے غلاموں اور سپاہیوں کی کافی بڑی تعداد تھی۔  
ایک غلام نے آگے بڑھ کر خواجہ کے دروازے پر آواز دی "خواجہ سے  
طلاقات کیلئے ملک طغاج خاں تلکش تشریف لائے ہیں۔" خواجہ کے  
غلاموں نے بڑھ کر چائیک کھول دیا۔

تلکش کا موٹا تازہ جسم سلکی لباس سے ڈھکا ہوا تھا اس کے سر پر نیلے  
رنگ کی ایک بھاری بگڑی بندھی ہوئی تھی اور وہ شاہانہ وقار کے ساتھ قدم  
اٹھاتا ہوا خواجہ کے حجرے کی طرف بڑھ رہا تھا۔ خواجہ ابوالحسن بھی اسکی  
پیشوائی کے لئے اپنے حجرہ سے باہر نکل آئے۔ تلکش نے ان کو دیکھتے ہی  
اپنے چھوٹے چھوٹے ہاتھ ان کی طرف بڑھائے اور تیزی سے انکی طرف بڑھا  
خواجہ ابوالحسن نے اپنے مہمان کو احترام کے ساتھ لے جا کر قالین پر  
بٹایا اور فواکھات اس کے سامنے پیش کئے گئے خواجہ کو اپنے مہمان سے  
زیادہ واقفیت نہیں تھی بس وہ اتنا ہی جانتے تھے کہ وہ سلجوقی دارالسلطنت  
لاشعہ تھا اور وزیراعظم خواجہ کا بھی محسن اور مربی تھا۔

بہت دیر تک خواجہ کی زیر تصنیف کتاب کے سعلق گفتگو ہوتی رہی۔  
 اس کے بعد یکایک تکش نے فارغ التحصیل طالب علم عمر خیام سے ملنے کی  
 خواہش کی اس وقت خواجہ کے بھی کان کھڑے ہوئے۔ اتفاق سے عمر  
 بھی دو طالب علموں کے ساتھ اس وقت ادھر ہی آ رہا تھا وہ حجرہ میں آکر  
 قانون کے ایک گوشہ پر بیٹھ گیا۔ خواجہ نے عمر کا تعارف تکش سے کرایا۔  
 گزشتہ ماہ جب رومی شہنشاہ نے ہم پر ایک بھاری جمعیت کے  
 ساتھ حملہ کیا تھا تو ایک شخص نے ہماری فوج کی پیشینگوئی کی تھی۔ خدا کا  
 شکر ہے کہ قیصر کو ایسا سبق ملا کہ وہ اسی غم میں مر گیا۔ تکش نے کہا۔  
 "ہاں یہ تو میں نے بھی منانا تھا۔" خواجہ نے کہا۔  
 "اور تعجب تو یہ ہے کہ" تکش نے عمر کی طرف وزویدہ نظروں سے  
 دیکھتے ہوئے کہا "قیصر دوم کو ہمارے ولی نعمت نے معاف بھی کر دیا تھا  
 لیکن اس کے باوجود وہ مر گیا۔ اس پیشینگوئی کا دوسرا حصہ بھی پورا ہو گیا  
 وہ پھر عمر کو دیکھنے لگا۔  
 عمر نے وہاں سے کھسک جانا ہی مناسب سمجھا اس کے جانے کے  
 بعد بہت دیر تک تکش خاموش بیٹھا ہوا سوچتا رہا۔  
 "کیا آپ کو پیشینگوئیوں اور نجوم پر اعتقاد ہے؟" تکش نے خواجہ  
 سے پوچھا "کیا یہ ممکن ہے کہ انے والے واقعات پر پہلے سے جو کچھ کہا جائے  
 وہ حیرت بحیرت پورا ہو جائے؟"  
 اس سوال کا جواب خواجہ کے لئے دینا آسان نہیں تھا انکو معلوم تھا



کر تکش وزیر اعظم کا منہ چڑھا اور خاص آدمی بھار  
 "جہاں تک سیرے ایمان کا تعلق ہے خدا کی قدرت سے کچھ بھی بعید نہیں  
 ہے" خواجہ نے چبا چبا کر کہا "اور میرا عقیدہ اگر آپ دریافت کرتے ہیں تو  
 میری ناقص معلومات فوسف ریاضی کی کتابوں تک ہی محدود ہے"  
 "ضمن کیجئے کوئی شخص بیک وقت تین باتوں کی پیشگوئی کرتا ہے۔  
 وہ باتیں حوت بحرف پوری ہوتی ہیں کیا تیسری بات کے پورے ہونے کا بھی  
 امکان ہو سکتا ہے؟"  
 "ہو سکتا ہے محض حسن اتفاق سے دونوں باتیں پوری ہو گئی ہوں"  
 خواجہ نے کہا "اس کے علاوہ کون ایسا یوقوت بخومی ہو گا" بیک وقت  
 تین باتوں کی پیشگوریاں کرے؟ یہ کلات لیسٹن لایا ہے آپ  
 "آپ کے شاگردوں میں ہی وہ موجود ہے۔ وہی طالب علم جس سے  
 میں نے ابھی گفتگو کی تھی"  
 "کون؟ عمر خیام! خواجہ کی دائرہ حیرت سے تھر تھکا پٹنے لگی "یہ  
 آخری چیز تھی جس کو پورا کرنے کی مجھے اس سے توقع تھی!"  
 "یہ کیا کرتا ہے؟"

"وہ مسادات کے مسائل اس آسانی سے حل کر لیتا ہے جیسے آپ  
 ملازموں کو گرفتار کرتے ہیں۔ وہ میری تمام کتابوں کو اپنی فرصت کے اوقات  
 میں پڑھتا ہے۔ نمک کے میدان کے کنارے کنارے گھنٹوں اکیلا گھومتا  
 ہے۔ انارکھانے اور چوسر گھیلنے کا شوقین ہے۔ وہ ریاضی کے مسائل

خیام

خود اپنے بھی اختراع کرتا رہتا ہے اور ان کو ایک صندوق میں چھپا کر رکھتا ہے۔  
 "لیکن یہ تمک کے میدان میں کیوں گھومتا ہے؟ کیا آپ کے دروازہ  
 کی کسی حسین دوشیزا کے چکر میں تو نہیں پھنس گیا ہے۔؟" تلکش نے پوچھا۔  
 "یہاں چند بوڑھی اور بد شکل دھوبنوں کے علاوہ کوئی عورت ہی  
 نہیں ہے۔"

تلکش نے برا سامنے بنایا اور اپنی عبا کے بند کر سنے لگا۔ یہ تو عجیب  
 اور پراسرار طالب علم ہے۔ شاید مخفی باتوں کو معلوم کرنے کیلئے خدا نے  
 اس کو مخصوص قوت دی ہے یا ممکن ہے کہ کسی شیطان کی روح اس میں  
 حلول کر گئی ہو۔ اچھا اب میں آپ کے سپرد ایک معمولی کام کرتا ہوں  
 آپ اس کے کردار اور خصوصیات کا گہرا مطالعہ کریں اور ان باتوں کی رپورٹ  
 سربراہ کے اسی کے ہاتھ میرے پاس پیشا پور بھیج دیں۔ اگلے ماہ کی پہلی  
 تاریخ جمعہ کو ہوگی میں اس کو پیشا پور کی جامع مسجد کے ترکمان دروازہ پر  
 ملوں گا۔ اچھا اب مجھے اجازت دیجئے۔" تلکش نے اٹھتے ہوئے کہا  
 "مجھے شرمندگی ہے کہ میں نے آپ کو تکلیف دی لیکن یہ کام بھی اعلیٰ حضرت  
 نظام الملک کا ہے۔"

تلکش کے جانے کے بعد خواجہ ابوالحسن بہت دیر تک سوچ بچار کرتے  
 رہے ان کو تعجب تھا کہ عمر کی سراسر غسانی کے لئے انکو مانور کیا گیا تھا جسکے  
 متعلق انہیں شبہ تھا کہ وہ شاہی جاسوس ہے ان کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ  
 عمر کے بارے میں اتنی دلچسپی کیوں لی جا رہی تھی اور اسکو پیشا پور میں کیوں



خام

طلب کیا گیا تھا ان تمام باتوں سے خواجہ ابوالحسن کی بدگمانی بڑھتی جا رہی تھی  
ایک ماہ متواتر کوشش کرنے کے بعد بھی وہ عمر کے متعلق کوئی نئی بات  
معلوم نہ کر سکے اب خواجہ کو اچھی طرح یقین ہو گیا تھا کہ عمر یقیناً شاہی جاہلوں  
تھا اور عمر بہ جوائے سر اغرسانی کے لئے نامور کیا گیا تھا اس میں بھی کوئی  
گہری سیاسی چال پوشیدہ تھی۔

آج شام کو جب عمر نے اپنا کام پیش کیا تو انہوں نے اس سے  
اقبال کرانے کی کوشش بھی کی۔

”تم نظام الملک کے پاس واپس کب جاؤ گے؟“ خواجہ نے پوچھا۔  
”واپس!۔ وزیراعظم ہونے کے بعد سے تو میں نے انکو دیکھا بھی  
نہیں ہے۔“

”تو پھر خدا کے لئے یہ بتاؤ کہ تم یہاں پر کیوں ہو؟“  
”میں یہاں پڑھنے آیا تھا“ عمر نے جواب دیا۔ ”اپنے باپ کی  
موت کے بعد میں نے اپنے دوست رحیم کے یہاں رہنا شروع کر دیا تھا  
لیکن رحیم کی موت کے بعد اس کے گھر والوں نے جی آنکھیں پھیر لی۔  
ان لوگوں نے رحیم کی لونڈی ازاہیل کو بازار میں فروخت کر دیا اور مجھے  
گھر سے نکال دیا۔“

”وہاں سے نکلنے کے بعد مجھے ایسی جگہ کی تلاش ہوئی جہاں رہ کر  
میں اپنی بقیہ تعلیم کو پورا کر سکوں اور اپنی تحقیقات کو بھی جاری رکھ سکوں۔“  
”اور وہ تحقیقات کیا تھیں؟“ خواجہ نے پوچھا۔ ”آخر تم نے یہاں رہ کر

خام

کون کون سے کام انجام دئے؟

”جبر و مقابلہ کے بہت سے قدیم مسائل حل کئے اور کئی رسائل اپنے

تصنیف کئے۔“

”خوب!“ خواجہ نے مسخر آمیز لہجہ میں کہا، ”بہلا کس کس مضمون پر مدللے

تصنیف کئے؟“

”صرف ریاضی، اقلیدس اور جبر و مقابلہ پر۔“

”ماشاء اللہ! اور ان کے نام کیا کیا ہیں؟“

”پہلے رسالہ کا نام قدیم سالہ استخراج اضلاع مربعات و مکعبات ہے

دوسرا سالہ جبر و مقابلہ پر ہے اس کا نام ”فی براہین الجبر و مقابلہ“ ہے تیسرا سالہ

اقلیدس پر در سالہ فی شرح ما اشکل من مصادمات کتاب اقلیدس، ابھی

مکمل نہیں ہوا ہے۔“

”اور کیا کیا؟“ خواجہ کے لہجہ میں اب شفقت اور نرمی تھی۔

”میں نے یہ غور کیا کہ اس مختصر سی دنیا میں علم کس طرح آیا اور علم کے

لانے والے کون لوگ تھے۔ سب سے بہتر علم تو ہمیں ان پیغمبروں سے ملا

جن پر وحی نازل ہوئی تھی یہ پیغمبر زیادہ تر امی تھے لیکن معرفت الہی کے ساتھ

اس دنیا سے بھی باخبر تھے جو ہماری نظروں سے پوشیدہ ہے۔ علم کے سب سے

بڑے علم بردار تو ہی پیغمبر تھے ان کے بعد حکماء و محققین اور فلسفیوں کا درجہ

ہے یہ لوگ پیغمبروں کی تعلیم کی مضمحل تھے ان حکماء اور فلسفیوں میں ارسطو اور

افلاطون کا درجہ بہت بلند ہے اور ان کا میں نے بغور مطالعہ بھی کیا ہے



خیام

ان کے بعد میرے استاد ابو علی سینا کا درجہ ہے جنہوں نے اپنے علم و فضل کے  
انتخاب سے جہالت اور کم علمی کے سینکڑوں سمندر خشک کر دیے۔

”ان حکماء اور فلسفیوں کے بعد شاعر آتے ہیں۔ شاعروں کا شعور انتہائی  
خطرناک ہوتا ہے کیونکہ ان کے کلام کی بنیاد محض تصورات پر ہوتی ہے وہ  
تل کو پہاڑ اور پہاڑ کو رانی بنا سکتے ہیں ان کی نظریں ساتوں آسمانوں تک  
پار ہو جاتی ہیں اور پستی میں وہ تخت اثرنی تک کی خبر لاتے ہیں۔“

”لیکن تم نے اس فہرست میں ریاضی داں کا نام تو لیا ہی نہیں“ خواجہ نے  
کہا ”صرف ریاضی داں ہی ایسی شخصیت ہے جو شاہدہ پذیر حقیقت کی  
تکمیل کر سکتی ہے۔ ریاضی ایک ایسا پل ہے جس کے ذریعہ ہم لا علمی کی  
سرزمین سے علم و دانش کی ملک میں پہنچتے ہیں۔ اور جہاں تک جبر و مقابلہ  
کا سوال ہے یہ ریاضی کی سب سے اہم اور بڑی شاخ ہے۔ نذاہتہاری  
عمر میں برکت دے مجھے آج تک تمہارے علم کے متعلق صحیح معلوم نہ ہو سکا تھا  
— مجھے امید ہے کہ تم اپنی ہمیشہ باصلاحیتوں کو البحرانی مساوات کے  
حل میں صرف کرو گے اور ان پر نئی نئی تنقیدات اور تشریحات کرو گے“ خواجہ  
کی آواز میں برکت تھی۔

عمر اپنے بوڑھے استاد کی طرف احترام آمیز نظروں سے دیکھنے لگا۔ کچھ  
مسائل اور بھی ہیں اگر ان کو ہم حل کریں تو — — — مثلاً سیاروں کی چال کا اگر  
صحیح اندازہ لگایا جاسکے تو — — —

”سیارے! لیکن یہ تو بخرم ہے اس کا ریاضی سے کیا تعلق؟“

خیام

”میرا اشارہ بخوم کی طرف ہی تھا“

”تمہارے کہنے کا مقصد یہ ہے کہ جبر و مقابلہ کے مسائل بخوم کے مسائل کے

مانند ہیں استغفر اللہ“ خواجہ نے غصہ سے کہا ”مجھے یہ سن کر بہت افسوس ہوا“

”لیکن کچھ نہ کچھ حقیقت تو ہر علم میں ہو سکتی ہے اگر اس کو حاصل کرنے کی

کوشش کی جائے۔“

خواجہ ابوالحسن نے ٹھنڈی سانس بھری ”میرے بچے جوانی میں سب ہی

اس قسم کے خیالی پلاؤ پکاتے ہیں۔ تم تو پیشگوئیاں کرتے ہو لیکن میری اس

پیشگوئی کو بھی ہمیشہ یاد رکھنا کہ بخومی ہمیشہ خانماں برباد رہتا ہے اور ہمیشہ

در بدر کی ٹھوکریں کھاتا پھرتا ہے“ ان کی دائرہ مضحکہ خیز انداز سے ہل رہی

تھی پھر خود ہی اپنے الفاظ کی سختی کو محسوس کر کے انھوں نے قدرے نرمی سے

کہا ”بہر حال ہر شخص کی زندگی کا کوئی نصب العین ہوتا ہے میری دعا ہے

کہ تم زندگی میں ہمیشہ کامراں اور بامراد رہو۔۔۔ میری تمنا تھی کہ تم صرف

ریاضی میں ہی کمال حاصل کرتے۔ جو خدا کو منظور ہے جوتا وہی۔۔۔

کل نہیں میرا خط لیکر نیشاپور جانا ہے اور ممکن ہے کہ تمہاری سرپرستی کے لئے

کوئی بڑا آدمی مل جائے۔۔۔ خدا تمہارے سفر کو خوشگوار بنائے اور تم بخیریت

تمام منزل مقصود تک پہنچو“

عمر جب وہاں سے اٹھا تو بہت افسردہ اور مضطرب تھا اس کو یہی خیال

تھا کہ استاد خدا ہو کر اس کو نکال رہے تھے اس نے محسوس کیا کہ یہ دوسرا درخانہ

تھا جو اس پر بند ہوا۔ پہلے رحیم کے یہاں سے نکالا گیا اور اب خواجہ ابوالحسن کے یہاں



خیام  
عمر کے جانے کے بعد خواجہ ابوالحسن نے سفید رنگ کا ایک قمیض کاغذ  
نکالا اور اس پر لکھنا شروع کیا۔

”عالی قدر والا منزلت ملک طغفاج خاں تمش السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ  
میں نے اپنے شاگرد عمر خیام کے متعلق جو معلومات حاصل  
کی ہیں ان کا لب لباب یہ ہے کہ وہ اپنی استعداد علمی میں اہم  
مفتی اعظم بغداد کا ہمسر ہے۔ اس کے پاس ایک خداداد نعمت  
یہ ہے کہ وہ ہر دشوار ترین مسئلہ کو دم بھر میں حل کر لیتا ہے۔ کیوں  
اور کس طرح یہ مجھے نہیں معلوم۔ یہ کہنا دشوار ہے کہ وہ اپنی  
اس خصوصیت کا استعمال کس طرح کرے گا کیونکہ وہ ابھی تک  
غور و فکر کا غلام ہے ویسے ہر طرح آزاد ہے

میں خدا سے دعا کرتا ہوں کہ میرے یہاں سے اس نے جتنا  
بھی علم حاصل کیا ہے نیک کاموں میں صرف ہو اور اپنی سرپرستوں  
کی ہمدردیاں حاصل کرے۔

کاش کہ اسلام میں ایسے جو نہایت فرزند ہمیشہ پیدا ہوں فقط  
آپ کا مخلص ابوالحسن الابنری عفی عنہ

جب رد شانی خشک ہو گئی اصفوں نے خط کو ایک لفافہ میں بند کیا اور پھر  
لفافہ پر نہریں لگا کر سردار تمش کا نام لکھ کر ترکمان دروازہ نیشاپور کا پتہ لکھ دیا۔

# اکھواں باب

## نگرانی

عمر اس وقت جامع مسجد سے ملی ہوئی صلوایوں والی گلی میں ایک دوکان پر بیٹھا تھا اس کے ہاتھ میں ایک آبنی سیخ تھی جس پر سے چھٹا چھٹا کردہ گرم گرم کباب کھا رہا تھا۔ وہ اس وقت بہت زیادہ بھوکا تھا کیونکہ خواجہ ابوالحسن کے یہاں سے صبح تڑکے ہی چل دیا تھا اور راستہ میں بغیر کسی جگہ قیام کئے ہوئے جب وہ نیشاپور میں داخل ہوا تو دوپہر ڈھلنے والی تھی۔ زیادہ تر راستہ اس نے ایک خچر پر سوار ہو کر کاٹا تھا یہ خچر داسے نمک کے میدان سے اپنے خچروں پر نمک بار کر کے نیشاپور لارہے تھے خچروں سے باتیں کرتے ہوئے اور انکے گیت سننے ہوئے اسکا راستہ اچھا کٹ گیا تھا لیکن کھانے کو صبح سے کچھ نہ ملا تھا۔

جس دوکان پر وہ بیٹھا ہوا تھا وہ گلی کے نکر پر ہی تھی اور یہ جگہ ترکمان دروازہ سے بھی بالکل ملی ہوئی تھی وہ اس دوکان پر بیٹھ کر نیشاپور آئے ہوئے ہر ساز کو دیکھ سکتا تھا۔ دوڑ کے بھاگتی ہوئی بھٹیروں کا پھچکا کر رہے تھے اور چوں چوں کرتی ہوئی کہاروں کی مٹی سے لدی ہوئی ایک گاری ترکمان دروازہ کی طرف آرہی تھی۔ دروازہ سے ایک مختصر سا سانڈنی سواروں کا قافلہ گزر رہا تھا۔ سانڈنیوں کے گلوں میں بندھی ہوئی گھنٹیوں کی آواز کی ہم آہنگی



خیام

ایک عجیب قسم کا شور مچا کر دکھاتا تھا۔

”یہ سب سحر قندی بخارے ہیں“ کبابی نے کہا ”آج کل تو ان لوگوں

کی تعداد روز بروز بڑھ رہی ہے“

”ان ناقوں پر یہ کیا لاتے ہیں“ عمر نے پوچھا۔

”بانتھی دانت۔ ہاتھ کا بنا ہوا ریشمی کپڑا۔ مشک کے ٹافے۔ کچا عنبر۔

شیشے کا سامان۔ کانسی کے ہتھکڑے۔ یونہی چینی۔ اور کون سی ایسی چیز ہے

جو یہ نزلاتے ہوں پورا علم تو خدا کو ہی ہے۔“

”سوائے ایسے کبابوں کے“ عمر نے مسکراتے ہوئے خالی میز اور

پانچ درم اسکو دیدئے۔ اس طنز کو غریب کبابی کہا بھٹتا۔

”ماشاء اللہ۔ خدا کا شکر ہے کہ باری بھڑی کافی تیار ہیں ورنہ ایسے

کباب تیار نہیں ہو سکتے تھے“ کبابی پانچ درہم ملنے سے بہت خوش معلوم ہوتا

تھا کیونکہ عمر نے صرف تین کباب کھائے جو صرف تین درہم کے تھے کبابی نے

ایک میاہ فام لڑکے کو آواز دی جو اس وقت سامنے والی پھلوں کی دوکان

پر بیٹھا تھا ایک داستان گو کی دلچسپ داستان سننے میں مہلک تھا ایک

بیتل کی صراحی اس کے قریب رکھی ہوئی تھی ”ادزید کی اولاد۔ کابل کجنت

دیکھ نہیں رہا ہے کہ ایک معزز نہان کو پیاس لگی ہے۔ فر اُ پانی لا“

اس لڑکے نے جلدی سے آکر ایک کانسی کا گلاس اپنی جیب سے

نکالا اور صراحی سے پانی انڈیل کر عمر کے سامنے پیش کیا۔ اس کو پی کر عمر نے

دوسرا گلاس لیا اور آدھا پی کر باقی آدھے پانی سے کلی کی ہاتھ دھوئے

خیام

اور پھر اس کوٹے سے منہ پوچھنے لگا جو اسی لڑکے نے دیا تھا۔

عمر نے ایک چھوٹا سا سکر لڑکے کے ہاتھ پر رکھ دیا۔

”ادکجنت۔ ایک پیاسے مسافر کی پیاس بھی بغیر پیسے کے نہیں بجھا سکتا“

کہانی نے ہونٹ سکوڑ کر کہا۔

”اور بھوکے مسافر کی بھوک کے متعلق تمہارا کیا خیال ہے“ عمر نے

مسکراتے ہوئے پوچھا۔

”اوہ۔ مجھے کوئی ایسا آدمی بتا دیجئے جو اللہ کے نام پر مدتہا ایک

بھڑ مفت دیکھا یا کرے۔ اور کباب سینکنے کے لئے کوٹے اور ایک ایسا

لڑکا جو مفت پنکھا ہلایا کرے۔ اس وقت میں بغیر کسی دشواری کے مسافروں کو

مفت کباب کھلا دیا کروں گا“ کہانی نے شانوں کو جنبش دیکر کہا اور عمر کو

دیکھنے لگا جو اس وقت ادنٹ کے بالوں کی ایک معمولی اور اکہری عبا پہنے

بر تھا اور ایک چھوٹی سی گٹھری اس کی بغل میں تھی ”آپ کیا مشہد مقدس کی

زیارت کو جا رہے ہیں؟ کہانی نے خود بخود اندازہ لگا کر پوچھا۔

”مجھے کچھ نہیں معلوم کہ کہاں جا رہا ہوں“ عمر نے کھوٹے ہوئے لہجہ میں کہا

وہ اب کہانی کی دوکان سے اٹھ کر مسجد کے دروازے پر جانا چاہتا تھا

آج جمعہ کا دن تھا لوگ جوق در جوق نماز کے لئے مسجد میں آ رہے تھے اسوقت

گلی سے گرمی کی طیش بھی کم ہو چکی تھی اور نیم برہنہ لڑکے کے چھوٹی چھوٹی مشکیزوں

سے گلی میں پھڑکاؤ کر رہے تھے اندھے داستان گو کی آواز بھی لوگوں کے

جہل پہل میں دب گئی تھی اس نے مسجد میں جا کر نماز پڑھی اور پھر وہاں سے



خیام

ترکمان دروازہ کے برابر دانی ایک دوکان میں آکر بیٹھ گیا۔  
اب شام ہو چلی تھی اور کئی مسلح ترک ترکمان دروازہ کو بند کر کے  
اس پر پہرہ دینے کے لئے آگئے تھے۔ دوکاندار اپنی اپنی دوکانوں  
پر شمعیں روشن کرنے لگے عمروباں سے اٹھ کر سڑک پر آگیا اور پھر  
مسجد کی طرف روانہ ہو گیا۔

”ادہ۔ عمر خیام! آگئے تم“

بڑے والا وہی موٹا سا زہ کو قوال نکش تھا جو اس وقت زعفرانی رنگ  
کے سلک کی عبا پہنے ہوئے تھا۔ عمر فرما ہی اس کی طرف بڑھا۔ جب وہ  
اپنے گھوڑے سے نیچے اتر آیا تو عمر نے اپنی پیٹی سے خواجہ ابو الحسن کا خط  
نکال کر اسے دیدیا۔ کو قوال نے لفافہ چاک کیا اور سڑک پر لگی ہوئی ایک  
لائسن کے پاس جا کر اسے پڑھنے لگا۔

نکش نے خط کو تہہ کر کے اپنی جیب میں رکھ لیا۔  
نیشاپور میں تمہارا مکان کہاں ہے؟“ نکش نے پوچھا۔

”فی الحال تو کہیں نہیں ہے۔“

نکش نے عمر کی بوسیدہ عبا اور گھڑی پر نظر ڈالی جو اس کی بغل میں  
دبی ہوئی تھی پھر اس لہجہ میں بولا جیسے کہنے کو روٹی کا ٹکڑا ڈال رہا ہو تمہارا  
رہنے کا انتظام میں ایک زمین ساز کے یہاں کر سکتا ہوں بشرطیکہ تم اس کے  
آدھی درجن بچوں کو قرآن شریف پڑھا سکو۔“

اس کی نظریں اور لہجہ اتنا گستاخ تھا کہ عمر کو تاؤ آگیا۔

خیام

”براہ کرم یہ منصب آپ اپنے کسی صاحبزادہ کو دیدیں جو کسی خیراتی مدرسہ میں پڑھتے ہوں۔۔۔ اچھا اب میں جاسکتا ہوں؟“

”یقیناً“ تکش نے بے رخی سے کہا اور اپنا گھوڑا آگے بڑھالیا۔ تکش نے اپنے پیچھے چلنے والے فقیر کے کاسہ میں ایک سکہ ڈالا جو برابر لنگے جا رہا تھا۔

”اس نوجوان کی نگرانی کرو جو بھوری عبا پہنے ہوئے سامنے کھڑا ہے“

تکش نے اسے آہستہ سے کہا وہ فقیری سن سکا۔ ایک لمحہ کیلئے بھی اسکو تنہا نہ چھوڑنا اور اس کے قیام کی جگہ معلوم کر کے مجھے بتانا۔

”بہتر ہے“ فقیر نے آہستہ سے کہا اور سکہ لینے ہوئے ایک زوردار ”یا حق“ کا نعرہ لگا کر آگے بڑھ گیا۔

عمر سمجھ گیا تھا کہ اس کا تعاقب ہو رہا تھا کیونکہ عمر کے ناک میں برابر مٹاکو کی خوشبو آرہی تھی جو وہ فقیر پی رہا تھا۔۔۔ اسکی جیب میں صرف ایک دینار اور چار پانچ دریم رہ گئے تھے جس سے اسکا کل سرمایہ تھا جو چلتے وقت خواجہ ابوالحسن نے دیا تھا اس نے ملے کر لیا تھا کہ وہ اپنے پرانے حجرہ میں ہی قیام کریگا جس کی چھت پر پیانہ لگی ہوئی تھی۔

شارع کتب فروشاں پر وہ چشمہ کے پاس جا کر رک گیا بلکہ اس کے قدم خود بخود رک گئے ایک لڑکی چشمہ پر جھکی ہوئی اپنا گھڑا بھر رہی تھی وہ برقعہ اوڑھے تھی لیکن عمر تو اسکو ہزار میں پہچان سکتا تھا۔ وہ تیزی سے جا کر اس کے برابر کھڑا ہو گیا لیکن لڑکی نے اس کی طرف دیکھا تک نہیں۔

”پیارے یاسین“ عمر نے آہستہ سے کہا۔



شام کے اندھیرے میں دو آنکھیں نقاب میں سے چمک رہی تھیں۔  
 لڑکی نے اُبتہ سے اپنے ماتھے پر آئے ہوئے بالوں کو ہٹایا۔ عمر اس کی  
 طرف حیرت بھری ہوئی نظروں سے دیکھتا رہا۔ یاسین اس وقت چنار  
 کے درخت کے سائے میں تھی جہاں تاریکی اور زیادہ تھی۔ اب وہ پانی  
 یاسین۔۔۔ نفی سی شریہ بھی نہیں تھی بلکہ ایک نئی یاسین برقعہ اڑھے ہوئے  
 ۔۔۔ سنجیدہ اور گلاب کی خوشبو سے معطر یاسین تھی۔ گھڑا ایک طرف کو  
 لڑھک گیا تھا اور اس میں سے پانی نکل نکل کر بہ رہا تھا۔ اب وہ کافی  
 بڑی ہو گئی تھی اس کے سفید سفید برہمنہ بازو برقع سے باہر نکلے ہوئے تھے۔  
 ”یاسین“ عمر نے دوبارہ کہا ”یہاں تم کس کا انتظار کر رہی تھیں؟“  
 وہ ایک دم اچھل پڑی۔ ”یوقوت۔۔۔“ اس کا لہجہ اب بھی پرانا تھا  
 ”میں کیوں کسی کا انتظار کرتی؟“

اس نے جلدی سے آدھا بھرا ہوا پانی کا گھڑا اٹھا کر بغل میں دایا  
 اور اپنے گھر کی طرف چل دی۔ اس کی رفتار بہت تیز تھی اور ایوقوت  
 کافی غصہ میں معلوم ہو رہی تھی۔ وہ گزشتہ دو برس سے روزانہ عمر کا  
 انتظار کر رہی تھی اسے امید تھی کہ وہ آئے گا اور ضرور آئیگا۔۔۔  
 عمر نے وعدہ کیا تھا کہ میرے برس کی جب وہ ہو جائے گی تو وہ اس کیلئے  
 گلاب کے پھول بھیجے گا۔ بہت سے گلاب کے پھول۔۔۔ لیکن اب انکی  
 پندرہویں سال بھی ختم ہونے والی تھی۔

چنار کے درخت کے تنے کی آڑ میں کھڑا ہوا ایک شخص خاموشی سے

خیام

ان دروں کو دیکھ رہا تھا — یاسین کے جانے کے بعد وہ عمر  
کے پاس آگیا۔

”بابا ایک درم — اللہ کے نام پر“ فقیر نے ہانک لگائی بھر کے فقیر  
کو ایک درم — اللہ کے نام پر“

---



## نواں باب

### ساختہ عظیم

نیشاپور کے قبرستان کی نئی پرانی شکستہ اور ویران قبروں پر استے  
 پھول گرے ہوئے تھے کہ ایک عیش بہا قالین سا بچہ گیا تھا اس قبرستان  
 میں امتاس کے سینکڑوں درخت تھے اور یہ ان کے ہی پھول تھے جن سے  
 پورے قبرستان کی زمین زرد ہو گئی تھی۔ اور آفتاب کی روشنی ان  
 قبروں پر اس طرح پڑ رہی تھی کہ جس سے ہر گزرنے والے کو معلوم ہو جاتا تھا  
 کہ قبر پر پاؤں پڑے بغیر کس راستہ سے گزرتا چاہیے۔۔۔ کچے قبروں کی لوصیں  
 سادی تھیں اور کچے سنگ مرمر کی جن پر بھی کاری کی ہوئی تھی یہ قبریں عورتوں  
 اور لڑکیوں کی تھیں

امتاس کے درختوں کے نیچے کچھ عورتیں اپنے اپنے بدقوں کا نقاب  
 اٹھے ہوئے بیٹھی تھیں اور ان کے سر ایک دوسرے سے ملے ہوئے تھے  
 اور ان کے ہونٹ اور ہاتھ مسلسل حرکت میں تھے۔ دنیا بھر کی باتوں کا  
 سلسلہ جاری تھا یہ عورتیں ایک قبر کے چاروں طرف بیٹھی تھیں۔ چند بچے  
 گھانے پر کھیل رہے تھے۔

آج جمعرات کا دن تھا۔۔۔ یوم الفاتحہ۔۔۔ عورتوں کا بڑا مجمع ہر

جہرات کو فائدہ خوافی کے لئے قبرستان میں اکٹھا ہوتا تھا اور یہ دن عورتوں  
 کیلئے مخصوص تھا کوئی مرد آج یہاں نہیں آ سکتا تھا۔ فائدہ خوافی تو کیا ہوتی  
 کیونکہ جب چار عورتیں مل کر بیٹھتی ہیں تو دنیا کے ہر مسئلہ پر گفتگو کا لاغنا ہی سلسلہ  
 شروع ہو جاتا ہے ان دپھپھپ باتوں کا سلسلہ رات گئے تک رہتا۔  
 عورتوں کی نظر بچا کر نوجوان لڑکیاں ادھر ادھر بھی گھوم لیتی تھیں۔ قبرستان میں  
 لگے ہوئے کھڑے انگوروں اور مکھڑوں کو کھانا ان کا محبوب مشغلہ تھا۔  
 یاسین بھی تنہا گھومتی پھرتی ہوئی بہت دور پہنچ گئی۔ قبرستان کے  
 آخری کنارے پر ایک چھوٹا ٹیلہ تھا وہ اس پر جا کر لیٹ گئی اور اپنے  
 سر پر اڑتے ہوئے کبوتروں کی ٹکریوں کو دیکھنے لگی۔ ان کبوتروں کے گھونسلے  
 اس مشکستہ دیوار کے سونگھوں میں تھے جو قبرستان سے ملی ہوئی تھی یہ ایک  
 چہار دیواری تھی لیکن اس پر کوئی چھت نہیں تھی اس چہار دیواری کے اندر  
 ایک اونچا اور کافی چوڑا چکلا مینار کھڑا ہوا تھا۔ یہ کسی زمانہ میں دیدہ بان  
 کا کام دیتا تھا اور اس میں بیٹھ کر قبرستان سے ملے ہوئے دریا کی نگراں کی جاتی  
 تھی تاکہ کوئی دشمن اگر دریا کی طرف سے حملہ آور ہو تو فوراً معلوم ہو جائے۔  
 لیکن یہ پچاس سال پرانی بات تھی اب تو سینکڑوں میل تک سلجھتیوں کی ہی  
 حکومت تھی۔ وہ پورے مشرق وسطیٰ کے مالک تھے۔ ان کی سلطنت  
 نے سرحد ہینا سے سواحل بحر ابغین اور عدن سے خوارزم اور انجانا تک  
 تمام مسلمانوں کو ایک کر دیا تھا۔ اب دشمن کے حملہ کا تو کوئی خوف ہی نہ تھا  
 اس لئے یہ مینار بھی ویران ہو گیا تھا اور اس میں کبوتروں اور چمکاڑوں نے



قبضہ کر رکھا تھا یا پھر عمر جیسے بے گھر لوگوں کی پناہ گاہ بن گیا تھا۔ عمر زیادہ تر  
مہاتیں اسی مینار میں گزارتا تھا اور ستاروں کا مطالعہ کرتا تھا۔

”اے ہے میرے اد پر خدا کی مار“ یاسین نے مینار میں کسی کا سایہ  
دیکھتے ہوئے خود سے کہا ”میں یہاں کیوں آگئی“

لیکن وہ اٹھی نہیں شاید اس نے مینار والے سایہ کو پہچان لیا تھا۔  
شجائیل عارفانہ کے ساتھ لٹٹی ہوئی کبوتروں کو دیکھتی رہی تھہڑی بی دیر میں  
چہار دیواری سے ایک نوجوان نکلا اور یاسین کے برابر بیٹھ گیا۔ وہ  
فوراً اٹھ کر بیٹھ گئی اس کی آنکھوں سے خوف ٹپک رہا تھا۔

”کہو۔ کیا بات ہے؟“ یاسین نے پوچھا ”تم یہاں کیوں آگئے  
اگر کسی نے دیکھ لیا تو“

”تو اور بھی اچھا ہوگا“ عمر نے سکرا کر کہا اس کی نظریا یاسین کی مہیاہ  
آنکھوں اور گلابی ہونٹوں پر لگی ہوئی تھیں۔

”تم تو ملاز گرد کی جنگ میں بھی شریک ہوئے تھے؟ تم نے سلطان کو  
بھی دیکھا ہوگا۔ بہت سے شہروں کو اور سینکڑوں لڑکیاں دیکھی ہوئگی۔  
کچھ تو بتاؤ کہ تم نے اس ڈھانی برس میں کہاں کہاں کی سیر کی؟“  
لڑکیوں کا ذکر سن کر عمر کی نظر کے سامنے مدوی لڑکی ازابیلہ کی صورت  
گھوم گئی۔

”کچھ بھی نہیں دیکھا“ اس نے جواب دیا ”جب لڑائی ختم ہو گئی تو  
اپنے گھر واپس آ گئے۔“

خیام

نیشاپور میں کیا کرنے کا ارادہ ہے؟

”کچھ نہیں معلوم۔۔۔ جو قدر کرائے“

”کیا تم دوبارہ یہاں سے چلے جاؤ گے؟“

”میرے سر کو جنبش دی نہیں۔۔۔ اب کہیں نہیں جاؤں گا۔۔۔“ وہ

اس وقت یاسین کے علاوہ کچھ اور سوچنا ہی نہیں چاہتا تھا۔۔۔ وہ بڑی

ضرور ہو گئی تھی لیکن اسکی باتیں ویسی ہی بچکانہ تھیں۔

”لوگ کہتے ہیں کہ تم خواجہ ابوالحسن کے عزیز شاگردوں میں سے تھے“

یاسین نے کہا ”اب تو تم بہت قابل ہو گئے ہو گے؟“

”مگر کو یہ سن کر کوئی تعجب نہیں ہوا کیونکہ وہ جانتا تھا کہ شارع کتب فروشاں

کا بچہ بچہ خواجہ ابوالحسن کے علم و فضل سے واقف تھا۔ جن کا معمولی معمولی

رسالہ بھی سینکڑوں دینار میں فروخت ہوتا تھا۔

”لیکن میری حالت فقروں سے بھی بدتر ہے“ عمر نے کہا ”ہر فقیر کا کوئی

نہ کوئی ٹھکانہ آرام کرنے کا ضرور ہوتا ہے لیکن میرے پاس وہ بھی نہیں ہے۔

اس دنیا میں کوئی چیز ایسی نہیں ہے جسے میں اپنا کہہ سکوں“

یاسین نے پہلو بدلا ”تم تو ریڈی کا بن سے بھی گئے گذرے ہو وہ تو

ستارہ شناسی کی بدولت بے شمار دولت کا مالک ہے۔۔۔ وہ ریشمی عبا میں

پہنتا ہے۔۔۔ عمدہ غذائیں کھاتا ہے اور سینکڑوں حبشی غلاموں کا مالک ہے

۔۔۔ اچھا اب مجھے جانا چاہئے وہ دیکھو عورتیں اب جانے کی تیاریاں

کر رہی ہیں۔



خیام

جب عمر نے اس کی کلائی پر ہاتھ رکھ دیا تو وہ اٹھ نہ سکی، دیکھو چاند بھی  
نکل آیا اور کبوتر بھی اپنے اپنے گھونسلوں میں چلے گئے۔ اب مجھے جلنے دو  
" اس چاند کے قریب ابھی ایک ستارہ اور نکلے گا "

" نہیں۔ میں اسکا انتظار نہیں کر دوں گی، یاسین نے ہنستے ہوئے کہا  
" تم کو تو ستارے دیکھنے کی عادت ہے کیا تم کو ڈر نہیں لگتا جو اس منحوس مقام  
پر رہتے ہو۔۔۔ رات کو قبرستان کی روحیں ضرور یہاں آتی ہوں گی ؟ "

" ہاں۔۔۔ اور وہ سب روحیں میری دوست ہیں۔۔۔ وہ میرے لئے  
اصطلاح مہیا کرتی ہیں۔۔۔ میرے لئے ستاروں کی قندیلیں روشن کرتی ہیں  
۔۔۔ مجھے ایسے سن رہی ہیں جن کو بابل اور یونان کے حکماء ہی جانتے تھے۔  
یاسین کا جسم کسی انجانے خوف سے لرزنے لگا۔ اس نے لوگوں کو کہتے  
سناتے عمر کسی پر اسرار قوت کا مالک ہے جس کی وجہ سے پوشیدہ اسرار اس پر  
منکشف ہو جاتے ہیں۔۔۔ اب سمجھ میں آیا کہ وہ روحوں سے بات کرتا ہو گا  
" لیکن تم ان سے کس زبان میں باتیں کرتے ہو۔۔۔ بابل کی قدیم

زبان میں ؟ "

" نہیں یاسین۔۔۔ یہ روحیں دنیا کی ہر زبان جانتی ہیں۔۔۔ وہ  
مجھ سے فارسی میں باتیں کرتی ہیں۔۔۔ "

یاسین غریب کو کیا خبر تھی کہ وہ اس سے مذاق کر رہا تھا وہ عمر سے  
اور قریب ہو کر بیٹھ گئی اور خوفزدہ نظروں سے قبرستان کی طرف دیکھنے لگی  
جب عمر نے اسے اپنے آغوش میں لے لیا تو وہ کانپنے لگی اور آہستہ آہستہ

اس کی گرفت سے نکلنے کی کوشش کرنے لگی۔ اس کا سر تھکا ہوا تھا اور آنکھیں بند تھیں۔

اب اسے عمر سے بھی ڈر معلوم ہو رہا تھا۔ عمر نے اس کی کانپتی ہونی آواز سنی، مجھے ڈر لگ رہا ہے۔ اب میں جاؤنگی۔ مجھے ڈر۔۔۔ بگلی۔ یہ تو مذاق تھا۔ عمر نے اس کے رخساروں پر ہاتھ رکھ کر اسکا منہ اپنی طرف کر لیا۔ میری طرف دیکھو۔ عمر نے کہا لیکن یاسمین کی آنکھیں بند ہیں نئے چاند کی رد پہلی محراب میں اب کافی روشنی آگئی تھی اور ایک ستارہ اس کے بیچ میں جھللا رہا تھا۔ یہ معلوم ہو رہا تھا جیسے چاند کی دو دھیان روشنی نے سارے آسمان پر نقری پالش کر دی ہو۔ یاسمین اس کے آغوش سے نکل جانا چاہتی تھی۔

عمر نے اس کی ریشمی قمیض کھینچ لی تھی جس کی وجہ سے اس کے برہنہ ہونے کی گلابی جلد چاند کی روشنی میں چمک رہی تھی۔ اسی وقت یاسمین نے آنکھیں نیم دا کر کے اپنے بازو عمر کے گلے میں حائل کر دیے۔ اس کی چھاتیاں اس طرح دھڑک رہی تھیں جیسے پانی کی لہروں میں کنول کے پھول، پھولنے لگے ہیں۔

اب ساری عورتیں قبرستان سے جا چکی تھیں اور عشاء کی نماز کا وقت تھا ساری دنیا سے بے خبر وہ دونوں شارع کتب فروشاں کی طرف جا رہے تھے عمر اس کو گھرتک چھوڑنے جا رہا تھا۔ گھر کے سامنے پو پھلر چنار کے درخت کے نیچے وہ دونوں پھر رک گئے یاسمین کی نقاب آنسوؤں سے تر ہو گئی تھی۔



”میں تمہارے بغیر کس طرح زندہ رہ سکتی ہوں“ یاسمین نے عمر کے گلے سے لگتے ہوئے کہا اور پھر اپنے مکان کی طرف چلی گئی۔

عمر کو آج بھوک نہیں لگ رہی تھی اور نہ اسے خند آ رہی تھی۔ وہ اس فقیر کو دیکھ کر مسکرایا جو اس کے حجرہ کے ارد گرد منڈلا رہا تھا۔ جب یہ فقیر منڈلاتا ہوا در نکل گیا تو عمر بھی اپنے حجرہ سے نکل کر سامنے والے پارک کی طرف چل دیا۔ جو کیدار لائین لے ہوئے ”ہوشیار۔۔۔ خبردار“ کی صدا میں لگا رہے تھے۔ عمر اس وقت نیم مد ہوشی کے عالم میں تھا لیکن وہ ایک سارے کو دیکھ کر چونک پڑا جو ایک درخت کے سایہ سے نکل کر تالاب کی طرف چلا گیا تھا۔ عمر بھی تالاب کی طرف روانہ ہو گیا۔ یہ تالاب اسکے حجرہ کے سامنے والے پارک میں تھا اور اس میں پانی اس چشمے سے آتا تھا جو شارع کتب و مشاں پر چنار کے درخت کے نیچے سے نکلا تھا۔

پارک میں داخل ہو کر اس نے دیکھا کہ ایک کوزہ پشت آدمی تالاب کے کنارے بیٹھا ہوا اونگھ رہا تھا۔ اس کے شانوں پر ایک بوسیدہ عبا پڑی ہوئی تھی۔ عمر کو وہ صورت جانی پہچانی سی معلوم ہوئی لیکن اسے یہ نہ یاد آ سکا کہ اس کو کہاں اور کب دیکھا تھا۔

جب عمر اس کبڑے کے برابر بیٹھ گیا تو اس اجنبی نے پانی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا ”ادبھائی۔ دیکھو چاند نے بھی اپنا منہ آنسوؤں کے سمندر میں چھپا لیا ہے“

عمر تالاب کی سطح پر دیکھنے لگا۔ چاند کا عکس ہزاروں لاکھوں حصوں میں

خیام

بٹ کر اس طرح ہل رہا تھا جیسے کسی نے سیروں سیلاب فرس پر بکھیر دیا ہو۔  
— آج کی رات عمر کے پاس رنج و غم کا کیا کام تھا لیکن کپڑے کو روتا  
دیکھ کر وہ چونک پڑا۔ اب عمر کو یاد آگیا تھا کہ یہ کبیر سلطان الپ ارسلان کا  
منہ رگا سفر اختیار تھا۔

”کیا ہوا تمہیں بختیار“ عمر نے نرمی سے پوچھا۔

”نبیہ کیا ہوا یہ نہ پوچھو۔۔۔ بس تم اس سے اندازہ کر لو کہ جب سارا  
عالم محو خواب ہے میں جاگ رہا ہوں مجھے اس چاند کے ڈوبنے کا غم ہے  
جو کچ پچ کا چاند تھا۔۔۔ چودھوی کا چاند۔۔۔ یہ آسمان والا چاند تو اسکے  
نہا نے کیا حقیقت رکھتا ہے۔۔۔ یہ تو ہزاروں برس سے ڈوبتا اور نکلنا کر  
— لیکن میرا چاند اب نہیں نکل سکتا وہ ہمیشہ کیلئے ڈوب گیا۔۔۔  
عمر کو سناٹا آگیا اور اس کا دل تیزی سے دھڑکنے لگا۔ آخر ہوا کیا  
— خدا کیلئے جلد بتا دو۔

”اب دنیا میں میرا کوئی آقا نہیں ہے۔۔۔“ کپڑے نے گلو گرفتہ  
آواز میں کہنا شروع کیا۔ ”واللہ وہ ابرکرم تھا۔۔۔ وہ اپنے بختیار پر صدے  
زیادہ ہیربان تھا وہ بختیار جو اسکا ادنیٰ ترین خادم تھا۔۔۔ وہ غریبوں کا  
والی اور بے کسوں کا چاہنے والا تھا۔۔۔ لیکن اب وہ آفتاب غروب  
ہو گیا۔۔۔ بختیار کا چاہنے والا اب کہاں ہے۔۔۔ افہ۔۔۔ سلطان  
سلطان الپ ارسلان شہید کر دئے گئے۔

”وہ۔۔۔ اللہ وانا الیہ راجعون۔۔۔“ عمر نے اچھل کر کہا تب مجھے



خیام

نہیں معلوم تھا۔ یہ کس طرح ہوا؟

”تمہیں خبر نہیں! تعجب ہے حالانکہ پورے غیشا پور سرِ غم کی گھٹائیں چھائی

ہوئی ہیں ساری مملکت اسلامیہ زید تہلکہ پڑا ہوا ہے۔ ہم آج ہی ان کے  
جسد کو مرقند سے لے کر آئے ہیں۔

”یہ واقعہ کیسے ہوا؟“

”ہمارے ساتھ دو لاکھ جمعیت تھی اور سلطان کا ارادہ بلا دترکستان کو

زیر نگین کرنے کا تھا۔ صفر کی ابتدائی تاریخوں میں دریا سے جھوپے پہ پل

بنوایا گیا اور اس کو عبور کرنے میں بھی ایک ماہ سے زائد لگ گیا۔ جب

ہم نے پل کو عبور کیا تو رنج الاول کا ہتھینہ شروع ہو چکا تھا۔ رنج الاصل <sup>۶۵</sup> شیعہ

کو سلطان کے سامنے ایک قلعہ دار کا مقدمہ پیش ہوا۔ اس ملعون قلعہ دار کا

نام یوسف خوارزمی تھا۔ قلعہ دار کی بدزبانی پر سلطان نے اسے قتل

کرنے کا حکم دیدیا۔ یوسف کی گستاخی اور بڑھ گئی اور اسے سلطان کو غضب آلود

لگا ہوں سے دیکھنے ہوئے کہا ”اے محنت۔ کیا مجھ جیسا بہادر آدمی

اس طرح مارا جائے گا؟“

سلطان جوش و غضب سے دار فتر ہو گیا۔ فوراً اس کے بند کھلدو

اس نے حکم دیا اور فوراً اس کی تعمیل کر دی گئی پھر سلطان نے تیر و مکان اٹھا کر

اسکا نشانہ دیا لیکن بد قسمتی سے نشانہ خالی گیا۔

”نشانہ خالی گیا!“ عمر نے حیرت سے آنکھیں پھلپھلا کر کہا، سلطان کی

قادر اندازی تو مشہور تھی!“

”ہاں۔۔۔ لیکن مقدر کے لئے کو کون ٹال سکتا ہے۔۔۔ نشانہ خالی گیا“

بختیار نے آنسو پوچھتے ہوئے کہا ”ادھر اس مردِ دوستِ خازری نے  
 بغل سے چھری نکال لی اور سلطان کی طرف جھپٹا۔ سلطان نے چاہا کہ  
 کہ تخت سے اتر کر اس کی طرف بڑھے لیکن اتفاق تو رکھئے عبا کا دامن  
 پاؤں کے نیچے آگیا اور ہمارا پیارا سلطان اوندھے منہ گر پڑا۔ وہ  
 نعین بھی سر پہ پہنچ چکا تھا اس نے فوراً ہی سلطان کی کمر میں چھری گھونپ دی  
 اور سعد الدولہ گورہ آئین کو بھی زخمی کر دیا جو تخت کے پیچھے کھڑے ہوئے  
 تھے۔ اس اچانک حملہ سے پورا دربار ہکا بکا رہ گیا۔ یوسف نے  
 اس ہڑبونگ سے فائدہ اٹھا کر فرار ہونا چاہا لیکن ارمنی فراتش نے بڑھکر  
 اس کے سر پر ایسی چوب ماری کہ وہ وہیں ڈھیر ہو گیا۔ پھر کیا تھا ترکی  
 سپاہی اس پر ٹوٹ پڑے اور ذرا سی دیر میں پارہ پارہ کر دیا۔ آہ  
 ”کیا زخم کاری لگا تھا؟“

”نہیں۔۔۔ لیکن وقت آچکا تھا کوئی تدبیر کارگر نہ ہوئی اور آخر ازخا اول  
 کو ہارے آفانے۔ ہم سال کی عمر میں اس وار فانی سے کوچ کیا۔۔۔  
 افسوس کہ اتنے بڑے سلطان کی موت اس طرح ہوئی یہ

سلطان کی اس طرح موت کے متعلق بھی ایک عجیب واقعہ مشہور ہے حالت مرض میں  
 سلطان نے کہا تھا کہ ”ساری عمر میں پہلی بار اس نے اپنے دل میں غرور اور خود پسندی  
 کو محسوس ہی تھا کہ جب میں ایک ٹیلے پر کھڑا ہوا اپنی عظیم امثالان فوج کو دیکھتا تھا تو  
 میرے دل میں خیال آیا تھا کہ آج مدینے زمین پر کوئی طاقت میرا مقابلہ نہیں کر سکتی  
 (باقی صفحہ ۹۱ پر)



خام

”ان کو دفن کہاں کیا جائے گا؟“

”مرد میں۔۔۔ خدا اپنی جوار رحمت میں انکو جگہ عطا فرمائے“

”آمین“

---

(بقیہ صفحہ ۹۰) اور جب یوسف ماسے لایا گیا تو بکائے خدا کے (پنے قوت بازو پر

میں نے سجدہ کیا تھا اور دشمن کو خیر جانا تھا اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ خدا نے ایک ادنیٰ

قیدی کے ہاتھوں مجھے موت کے منہ میں پہنچایا۔۔۔ خدا مجھے معاف کرے۔

(تاریخ گزیہ، صفحہ ۲۴۱-۲۴۲۔ مائتہ الصدور صفحہ ۲۱-۲۲)

## دسواں باب

### نظام الملک طوسی سے ملاقات

”رات بھر کجخت نے پریشان کیا نہ خود سو پا اور نہ مجھے سو لے دیا۔  
چھپک رو فقیر نے کہا ” میں جہم کے روز سے اس کا پیچھا کر رہا ہوں۔ اسکی  
ایک ایک حرکت پر میری نظر رہی ہے۔“

” اچھا بہ تو بتاؤ وہ لڑکی کوئی لونڈی ہے ؟ “ نکش نے پوچھا۔  
” لونڈی تو نہیں معلوم ہوتی “ فقیر نے کہا ” حالانکہ اس کے گھر والے  
اس سے پانی کے گھڑے بھرداتے ہیں۔“  
” شادی شدہ ہے ؟ “

” نہیں۔“

” اسکا نام کیا ہے ؟ “

” یاسمین — یہ نام میں نے عمر کی زبان سے سنا تھا جب وہ قبرستان  
ٹیلے پر اس سے باتیں کر رہا تھا فیض عام حمام کے حمامی سے میں نے یہ بھی  
سنا ہے کہ اس لڑکی کیلئے شہید کے کسی سوداگر ابو القایم نے اپنی شادی کا  
بیغام دیا ہے۔“

” ابو القایم — پشمنہ کا سوداگر ؟ “



”وہ قریب بڑا سوداگر ہے اس کے پاس سینکڑوں اونٹ ہیں، تکش  
نے ایک لمحہ تک سوچنے کے بعد کہا۔ ”خیر اب تم واپس جاؤ اور جیک  
تمہیں دوسرا حکم نہ ملے اسکی نگرانی کرتے رہو۔

”بہت بہتر۔۔۔ لیکن میں آپ کے پیغامبر کو کس طرح پہچانوں گا سرکار؟“  
”وہ تم کو ٹھوکر مار کر مخاطب کریگا اور یہ پوچھے گا کہ خیمہ دزد کا لڑکا کس جگہ  
خیمہ دزدی کر رہا ہے لیکن تمہاری جگہ جب تک دوسرا آدمی مقرر نہ ہو جائے  
تم سونے کی کوشش نہ کرنا“

تکش نے اپنی جیب سے مٹھی پھر چھوٹے سکے نکال کر فیر کے سامنے  
پھینک دیئے وہ ان کو جلدی جلدی اٹھاتے ہوئے زیر لب بڑبڑانے لگا۔  
یہ تو ایک بغدادی درہم کے برابر بھی نہیں ہیں۔۔۔ دن رات مصیبت اٹھانے  
کا صلہ ملا۔ اس سے تو اچھا تھا کہ بھیک مانگ لیتا۔۔۔ لیکن یہ باتیں اسے  
اتنے آہستہ سے کہیں کہ تکش زسن سکا۔ وہ تکش سے ڈرتا بھی بہت تھا  
اور اس کے اقتدار سے بخوبی واقف تھا۔

وہاں سے جا کر وہ چشمہ کے کنارے چنار کی آڑ میں بیٹھ گیا اور یا سہن  
کے مکان کی نگرانی کرنے لگا۔

وہ ایسی جگہ بیٹھا تھا جہاں سے در سگاہ کے دروازہ کو بھی دیکھ سکتا  
تھا۔۔۔ سارے غیشا پور پر اس وقت غم داغہ دودھ کے بادل چھائے ہوئے  
تھے اور سلطان کی موت سے ہر شخص غمگین نظر آ رہا تھا۔۔۔ سلطان کی

مغفرت کیلئے مسجدوں اور مدرسوں میں قرآن خوانی اور نئے سلطان کی کامیابی کے لئے دعائیں مانگی جا رہی تھیں۔ اب نیا سلطان جواں سال ملک شاہ ہوا تھا جو پوری مملکت اسلامی میں ضمیمہ اصفہر کے نام سے پکارا جاتا تھا اور اب اسلام کا سب سے طاقتور حکمران تھا۔

وہ فقیر اپنی کمین گاہ میں بیٹھا ہوا سارے حالات کا جائزہ لے رہا تھا۔ دن کی روشنی میں تو عمر اور یاسین بہت ہی کم نظر آتے لیکن رات کا سیاہ پردہ پڑنے ہی دونوں چٹھے کنارے ضرور ملتے۔ روزانہ اندھیرے میں دو سائے نمودار ہوتے خاموش اور جلدی جلدی قدم اٹھانے ہوئے آتے۔ گھنٹوں باتیں کرتے اور جب عشا کی نماز کا وقت ہو جاتا تو چلے جاتے یہی الی کا معمول تھا۔

فقیر کو دباں پیٹھے ہوئے آج تیسرا دن تھا اسی وقت ایک چوبدار نما آدھا آیا اور اسکی کمر سے کٹی بار ٹھوکریں مار کر بولا، کیوں بیٹے۔ تمہارا خیمہ دوز اس وقت کس جگہ خیمہ دوزی کر رہا ہے؟

ٹھوکریں اتنی کراری تھیں کہ فقیر سب کچھ بھول گیا، ابے کون ہے تو؟ فقیر نے جھلا کر کہا۔ "بیہودہ کہیں کا۔۔۔ ولد الحرام۔"

اس کی پہلی پردہ سری ٹھوکر لگی جو اور بھی زوردار تھی، تجھے یہاں پر کس نے مقرر کیا ہے؟ چوبدار نے پوچھا

"اس نے مقرر کیا ہے جو تجھے ایک اشارہ سے جہنم رسید کر سکتا ہے۔۔۔ اودہ ہاں۔۔۔ اب یاد آیا۔۔۔ یار آہستہ سے ہی ٹھوکر ماری ہوتی



— عمر خیمہ دوز اس وقت ضیق عام حمام میں نہانے گیا ہے۔۔۔ خدا کی قسم  
میں خود وہاں جاتا اگر حامی کو دینے کیلئے میرے پاس ایک درہم ہوتا۔  
”خدا تیری حالت پر رحم کرے“ چوہاڑ بولا ”میں حمام جا رہا ہوں۔۔۔  
سرکار نے خیمہ دوز کو طلب کیا ہے۔“

شاہی چوہاڑ کے پیچھے پیچھے عمر فقہر دزدانست کے دروازہ پر پہنچ گیا  
جہاں سینکڑوں امرا اور بڑے بڑے سردار باریابی کے منتظر بیٹھے ہوئے تھے  
ان لوگوں کے غلاموں اور گھوڑوں کی وجہ سے ایک اچھا خاصہ میلہ سا لگا ہوا  
تھا۔ یہاں اس کو نگلش بھی مل گیا جو عمر کو دیکھتے ہی اس سے صبری سے اسکی  
طرف بڑھا جیسے وہ اس کے انتظار میں ہو۔۔۔ نگلش نے عمر کا ہاتھ پکڑا اور  
بیزی کے ساتھ سٹج ترکی پہرہ ابدوں اور دربانوں کے درمیان سے گزرنے لگا  
۔۔۔ راستہ بھر لوگ اسکو جھک جھک کر سلام کرتے رہے۔

”سیر سے عزیزہ نگلش نے کہا“ مقررہ وقت سے ایک گھنٹہ گزر چکا ہے  
اور تم کو ابھی تک پہنچا یا نہیں گیا غم جانتے ہو کہ اسوقت تم کو کہاں پیش کیا جا رہا  
ہے۔۔۔ اعلیٰ حضرت نظام الملک طوسی وزیر اعظم مملکت سلجوقیہ کے سامنے  
عمر کے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی۔۔۔ نظام الملک اس کے مکتب کا رہا تھی  
تھا۔ نظام الملک حسن ابن صباح اور اس نے امام موفی کی درسگاہ میں ایک سالہ

سلہ اس واقعہ کے اصلی ماخذ ہیں۔ ایک تو دھایا نے نظام الملک حسین خود نظام الملک کی  
دہان سے ہمدی کے واقعہ کا بہ چلتا ہے۔۔۔ دوسرا جامعہ التواریخ اور قیصر حسن ابن صباح  
کی ”سرگذشت سیدنا“ یورپی مورخین نے اس واقعہ کو شکوک بتایا ہے۔

خیام

پڑھا تھا اور ایک دوسرے کی مدد کرنے کا وعدہ کیا تھا۔

”نا معلوم وہ مجھے پہچانتا ہے بھی یا نہیں“ عمر سوچنے لگا، ”کیونکہ اب وہ بہت بڑا آدمی ہو چکا تھا دولت سلجھتی کے سیاہ اور سفید کا مالک۔۔۔ لیکن مجھے کس لئے بلایا گیا ہے“ عمر نے پوچھا۔

یہ تکش بھی رہتا سکا ”مجھے تمہاری حفاظت کیلئے اور تمہارا امتحان لینے کیلئے مقرر کیا گیا تھا“ تکش نے کہا۔ اس وقت تمہاری تقدیر یاد معلوم ہوتی ہو اسی وقت ایک بھاری اور دہریزہ کے پیچھے سے ایک غلام نمودار ہوا اور وہ غلام ان دونوں کو لیکر ایک عالیشان کمرہ میں پہنچ گیا۔۔۔ ایک گری پر ایک نوجوان شخص بیٹھا ہوا تھا اس کے سامنے ایک چھوٹی سی میز پڑی ہوئی تھی جس پر بہت سے کاغذات بکھرے ہوئے تھے۔

ان دونوں نے احترام کے ساتھ سلام کیا اور فرش پر بچھے ہوئے قالین پر دو زانو بیٹھ گئے۔ کئی منٹ تک نظام الملک کی گہری نظریں عمر پر پڑتی رہیں پھر اس نے اس کاغذ کو دیکھا جو اس کے ہاتھ میں تھا۔

”اوہ۔ تم ہوا براہیم خیمہ دوز کے لڑکے! خواجہ ابوالحسن کے شاگرد اور بے پناہ قوتوں کے مالک۔۔۔ اگر پہلے سے مجھے معلوم ہو جاتا کہ تم وہی ہو جس کے ساتھ میں نے امام کے یہاں حدیث اور فقہ کا درس لیا تو مجھے اتنی پریشانی نہ ہوتی اور نہ تمہاری نگرانی کرانے کی ضرورت ہوتی۔۔۔ وہ زمانہ بھی تم کو یاد ہے عمر؟“

”خوب اچھی طرح۔۔۔“



خیام

نکش حیران بیٹھا ہوا ان دونوں کی گفتگو سن رہا تھا۔

• خواجہ ابوالحسن نے لکھا ہے کہ تم عجیب و غریب صلاحیتوں کے مالک ہو۔  
— حالانکہ سب سے بڑی طاقت خدا کی ہے — میں تم سے صرف  
ایک بات معلوم کرنا چاہتا ہوں اور وہ یہ ہے کہ تم نے ہمارے سلطان کو  
جو اس وقت شہزادہ تھے — ملازگرد کی جنگ کا نتیجہ اور فیصلہ روم اور سلطان  
ا خدا ان پر رحمت نازل کرے) کی موت کی پیشگوئی کس علم سے کی تھی؟  
عمر کو ایسا معلوم ہوا کہ جیسے اس کے سارے جسم کا خون سمٹ کر چہرہ پر  
آگیا ہو۔ اگر وہ ان پیشگوئیوں کی نتائج پر اس وقت غور کرتا تو ہرگز یہ  
پیشگوئیاں نہ کرتا۔

”حقیقت یہ ہے کہ —“ عمر نے گلو گرفتہ آواز میں کہا —

”وہ تو صرف اندازہ تھا۔“

”کیا کہہ رہے ہو؟“ نظام نے حیرت سے کہا۔ ”اپنے الفاظ کو اچھی طرح  
 واضح کر دو۔ صرف اندازہ سے اتنی صحیح پیشگوئیاں کوئی نہیں کر سکتا۔  
تم اس وقت گھبراہٹ ہوئے معلوم ہوتے ہو۔“ اطمینان سے سوچ کر جواب دو۔  
عمر ایک لمحہ تک سوچا رہا۔ خدا کے حکم کے بغیر ایک بہتھی جنبت نہیں  
کھا سکتا ہے۔“ عمر نے کہا۔ ”اور یہ واقعات بھی اسی کے حکم سے ہوئے۔“  
”لاریب۔۔۔ یہ تو ہمارا ایمان ہے۔ لیکن میری خواہش یہ معلوم  
کرنے کی تھی کہ تم نے ان واقعات کا اندازہ کس طرح کر لیا تھا۔ نظام الملک  
بولے یہ تو طے شدہ بات ہے تمہارے سامنے اس وقت نہ فروری بادشاہ کا

خیام

زائچہ ہوگا اور نہ ہمارے سلطان (خدا ان پر رحمت نازل کرے) کا۔

”میں نے ان چیزوں پر غور نہیں کیا تھا“

”لیکن اس کے باوجود بھی تم نے ایسی پیشگوئیاں کیں جو بغیر زائچہ دیکھے

ہوئے نہیں کی جاسکتیں۔“

”جی ہاں۔۔۔“

”شاید اسی وجہ سے خواجہ ابوالحسن نے تمہاری غیر معمولی صلاحیتوں کا

حوالہ دیا ہے۔“

”سیرے محترم استاد مجھ کو ایسا سمجھتے ہیں لیکن میں کیا کہوں یہ مجھے معلوم ہے“

”اور تم کو یہ بھی معلوم ہے کہ اپنے والد کی شہادت کے بعد سے سلطان

ملک شاہ تم کو کئی بار دریافت کر چکے ہیں؟“

”مجھے نہیں معلوم تھا۔“

”تم کو سلطان کی خدمت میں ابھی پیش کیا جائے گا۔۔۔ تمہاری تقدیر کا

ستارہ اس وقت بلندی پر ہے۔“

”لیکن مجھے کسی اذکار کی خواہش نہیں ہے۔“ عمر نے کہا ”اسکے علاوہ

درہادی ادب و آداب کے طریقوں سے بھی ناواقف ہوں۔“

نظام الملک کو اچھی طرح معلوم تھا کہ چند گھنٹوں کے اندر عمر کہاں سے

کہاں پہنچنے والا تھا وہ اس موقع سے فائدہ اٹھا کر عمر پر اپنا احسان بھی

رکھنا چاہتا تھا۔

”میں تمہارا پرانا ساتھی ہوں۔“ نظام الملک نے کہا ”میں چاہتا ہوں



خیام

کہ اپنے ہم مکتب کی جو خدمت بھی ہو سکے دل و جان سے کروں۔ سلطان  
نم کو شاہی ہنرمند اور اپنے محافظ خاص کا درجہ دینا چاہتے ہیں۔

”سلطان مالک ہیں“ عمر نے مختصر سا جواب دیا۔

”مہتیں کن کن چیزوں کی ضرورت ہوگی؟“

”ایک رصد گاہ۔ ایک بغدادی اصطلاح جس کا قطر کم سے کم تین

باقد کا ہو۔ اور بظلیوں کی خطی“

”اور؟“

”مکرہ آسمان کا ایک بڑا گلوب جس پر افقی طے ہوں۔ ایک

ادبنا مینار۔ اور اگر ممکن ہو سکے تو ایسی آبی گھڑی جو زیادہ سے زیادہ  
دو پل کے فرق کی ہو۔“

نظام الملک کے اشارہ پر تکش نے ان چیزوں کی فہرست بنائی یہ

سب چیزیں انتہائی کمیاب اور بیش قیمت تھیں۔

”اور رصد گاہ کس جگہ تعمیر کی جائے گی؟“

”جہاں آپ کی رائے عالی ہو“ عمر نے جواب دیا ”قدیم زمانے

کے محافظی مینار اب بھی سڑکوں پر جگہ جگہ موجود ہیں۔ اسی قسم کا سب سے

بہتر مینار قبرستان کے قریب ہے۔ میں نے اسکو متعدد بار استعمال بھی

celestial globe at

Horizontal Rings at

خیام

کیا ہے اگر وہ مجھے مل جائے تو صرف تھوڑی سی مرمت میں کام چل جائیگا اور  
نئی رصد گاہ تعمیر کرنے کی ضرورت نہ ہوگی۔۔۔ لیکن اس کے دروازہ پر ڈالنے  
کے لئے چند فضل۔۔۔ بخارا کے دو تین قالین مع گاؤں کیوں کے۔۔۔ چینی  
نقاشی کے پردے۔۔۔ اور چاندی کی ایک صراحی پانی کیلئے۔۔۔

”واللہ“ نظام نے مسکراتے ہوئے کہا ”مجھے نہیں معلوم تھا کہ ستارہ شاہی  
کیلئے بھی اتنی چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے! بہر حال یہ ساری چیزیں مہیا کر دی  
جائیں گی لیکن ایک شرط پر۔۔۔ اور وہ شرط یہ ہے کہ تم آئندہ یہ کبھی نہ  
کہو گے کہ ملاز گردی پیشگوئی محض ایک المازہ تھا۔“  
”بہت اچھا۔۔۔ اب نہیں کہوں گا۔“

”اور تم نے بخارا کے قالینوں اور چینی قالینوں کا تو خیال کیا نظام الملک  
نے شگفتہ لہجہ میں کہا۔ لیکن تم نے اپنے کھانے پینے کے متعلق کچھ نہیں سوچا؟  
۔۔۔ لو۔ اس صحنی میں پانچ سو دینار ہیں جو تمہاری ضرورتوں کیلئے ہیں تلخ  
تھارے لئے دو غلاموں کا بندوبست کر دیں گے۔“

”مجھے وہ دینار کب تک ملیگا۔“ عمر نے صحنی لیتے ہوئے سمجھنی سے پوچھا  
نظام نے تلخ پر نظر ڈالی جو ہکا بکا بیٹھا تھا۔ کل ظہر کی نماز کے بعد  
۔۔۔ اس نے جواب دیا۔

نظام سے اجازت ملنے کے بعد وہ تیزی سے باہر نکل آیا اس کے  
پیچھے پیچھے تلخ بھی دیناروں کی صحنی لیکر دوڑا جس کو وہ فرش پر ہکا بھول  
آیا تھا۔



خیام

عمر کو دروازہ تک چھڑ کر تلکھ بھر نظام کے پاس آگیا

”میں نے تو آپ سے پہلے ہی عرض کیا تھا کہ عمر غیر معمولی صلاحیتوں کا مالک ہے۔“ تلکھ نے کہا۔ اگر اس کی حسبِ منتِ و سارا سامان ہیا کر دیا جائے تو سارے نیشاپور میں اس کی ٹکر کا کوئی دوسرا ہنجم اور ہیئتِ و اں ملنا ناممکن ہے۔۔۔ لیکن ہے بہت زیادہ نڈر اور بے باک اور حقیقت میں شاہی ہنجم کو ایسا ہوتا بھی چاہئے۔“

”لیکن اس کا کوئی راز معلوم کر لینا ہے دشوار۔۔۔ نامعلوم ہر وقت کس خیال میں کھویا ہوا رہتا ہے۔“

”جوانی کی محبت۔۔۔ جب اس کے آغوش میں یا سینہ نہیں ہوتی اس وقت بھی وہ اپنے تصور کی آنکھ سے اسے اپنے آغوش میں سمجھتا ہے۔۔۔“

نظام الملک کی تکیہ نظروں کو دیکھ کر تلکھ فوراً خاموش ہو گیا۔ وزیر اعظم بہت متحی اور پرہیزگار انسان تھا۔

تلکھ نے وہاں سے رخصت ہو کر اس فقیر کو عمر کی نگرانی پر سے اٹھالیا اور چند ملازموں کی تلاش کرنے لگا جو قابلِ اعتماد ہوں اور عمر کے ساتھ اس برج میں رہ سکیں۔

دوسری طرف شارعِ کتبِ فردشاں کے چشے پر عمر یا سین سے کہہ رہا تھا ”خدا کا شکر ہے کہ اب مجھے رہنے کے لئے جگہ مل گئی۔۔۔“

اب میں ایسی عمارت کا مالک ہوں جس کے قفل کی کنجی صرف میرے پاس ہی رہے گی۔“

خپام

”لیکن وہ تو مینار بالکل کھنڈر ہے“ یاسین نے کہا۔  
”کیا پردہ ہے۔۔۔ روٹی کا ٹکڑا بھی تو روٹی ہی ہوتا ہے۔۔۔ اور  
تمہارے ساتھ تو مجھے اس کا کھنڈر میں بھی اتنا ہی سکون ملے گا جتنا سلطان کو  
اپنے قصر میں ملتا ہے۔“

---



## گیارہواں باب

### عمر کی مایوسی

اس مینار کے معاملہ میں تنگش نے اپنا وعدہ پورا کر دیا۔۔۔ دوسرے روز نماز کے بعد اس نے رصد گاہ کی کبھی عمر کے حوالہ کر دی۔ ایک ہفتہ تک اس مینار میں بیٹھتی اور ہمارے گئے رہے اور اس کی مرست کرتے رہے اس کے چاروں طرف ایک نئی دیوار بھی بنادی گئی اور مینار پر بھی اندر باہر پلاسٹر کر دیا گیا۔ جب پہلی بار یا سین اس مینار کو دیکھنے آئی تو عمر بہت خوش ہوا

مینار کی بجلی منزل میں جازم بچا کر فرش کر دیا گیا اور یہ اس رصد گاہ کا خیر مقدمی کمرہ تھا۔ دوسری منزل کے کمرہ میں عمر نے قیمتی قالینوں کا فرش کرایا درجوں میں قیمتی پردے لٹکوائے یہ اس کا کمرہ خواب تھا اس میں صندل کی الماریاں سامان رکھنے کے لئے نکالی گئیں یہ الماریاں اس کے قلمی مسودات اور کتابوں کے لئے تھیں نظام الملک نے بھی بہت سی کتابیں بھیج دی تھیں جو ان الماریوں میں سجادی گئیں۔ تیسری اور چوتھی منزل کے کمرہ آکاسٹ کو رکھنے اور رصد گاہ کے کاموں کے لئے چھوڑ دئے گئے۔ عمر نے جو سامان بتایا تھا اس کی تلاش میں کئی آدمیوں کو بھجوا دیا تھا۔

ابھی تک عمر کا رجحان کام کی طرف نہیں ہوا تھا۔۔۔ اس نے

خیام

اپنا زیادہ تر وقت بازاروں میں گھومنے پھرتے اور اپنے لئے سامان خریدنے میں صرف کیا۔ اس نے سفید ریشمی کپڑے کے بیش قیمت تھان خریدے کیونکہ یاسین کو سفید لباس بہت پسند تھا۔ اس کے علاوہ مٹھائیوں کے مرتبان جلانے کے لئے عود و عنبر۔ کانسہ کے لوبان دان ایسی بہت سی چیزیں خرید ڈالیں۔ اس نے یاسین کے لئے چاندی کا ایک بازو بند بھی خریدا جس میں فیروزے جڑے ہوئے تھے۔ آسمانی رنگ کے بیش قیمت نقشاپوری فیروزے جب یاسین نے اس بازو بند کو دیکھا تو خوشی کی دہرے سے اس کے منہ سے کوئی لفظ نہ نکل سکا۔ ارے۔۔۔ یہ تو۔۔۔

یاسین نے اپنا بازو عمر کے سامنے کر دیا تاکہ وہ بازو بند اس پر باندھے۔ اس نے لمبے چوڑے بخارا کے قالینوں کو دیکھا اور خوشی کی دہرے سے اسکو اپنے سانس پر قابو پانا دشوار ہو گیا۔ وہ عمر کے کمرہ کی ہر چیز کو الٹ پلٹ کر کے دیکھ رہی تھی۔

”ارے! اس الماری میں تو بہت سی کتابیں ہیں۔ کیا تم ان کو پڑھتے ہو۔۔۔ جب میں یہاں نہیں ہوتی ہوں گی جب ہی پڑھتے ہو گے؟“  
”نہیں۔ میں نے صرف ایک چھوٹی سی کتاب کو پڑھا ہے جس میں نظمیں ہیں“ عمر نے کہا۔

”نظمیں؟“ یاسین نے اشتیاق سے لہجہ میں کہا اس کے خیال سے نظموں میں صرف جادو گردوں کے قصے اور پرانے زمانہ کے بادشاہوں کی کہانیاں ہی ہو سکتی تھیں۔ ”بہت مزیدار نظمیں ہوں گی؟“



”اتنی دلچسپ نہیں ہیں جتنی دلچسپی مجھے تمہاری موجودگی سے محسوس ہو رہی ہے“ عمر اس وقت تک اس پر نظریں جمائے رہا جب تک وہ بھی اسکو دیکھنے پر مجبور نہ ہو گئی۔

”مجھے شرم آرہی ہے“ یاسین نے کہا اور اپنی آنکھوں پر ہاتھ رکھ لیا۔  
”تم تو اس چاند سے بھی زیادہ حسین ہو جا بھی بادلوں کی اوٹ سے نکلا ہے“ عمر نے چاند کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔

”کیا ان نظموں والی کتاب میں یہی لکھا ہے؟“

”نہیں۔۔۔ یہ میرے دل کی کتاب میں لکھا ہے“

”اور میرے دل کی کتاب میں؟“ یاسین نے پوچھا

”تمہارے دل کی کتاب میں۔۔۔ ظلم۔۔۔ ستم۔۔۔ بے وفائی جس نے

عمر کے غم میں اضافہ کر دیا ہے۔۔۔“

یاسین نے خود کو ایک گاڈ تکیہ پر گرا کر ایک قاتل انگڑائی لی اور اپنی

نیم دا آنکھوں سے عمر کو دیکھنے لگی۔

”میں ظالم ہوں؟“ بے وفا ہوں۔۔۔ اور کیا کیا ہوں“ یاسین

ذریعہ کہہ رہی تھی۔

عمر پر غرط سرت سے اس وقت نیم مدہوشی کا سما عالم طاری تھا۔ عمر کا

خون ایک عرب کا خون تھا۔۔۔ عرب کی گرم اور تیز ہواؤں سے تھپسا ہوا

خون۔۔۔ لیکن عرب کی معاشرت اور اسلامی تعلیمات قدم قدم پر اس کی رہنمائی

کر رہی تھی۔

خیام

”اچھا تو یہ تمہاری رصدگاہ ہے“ یاسین نے کہا ”وہاں بیٹھ کر تم ستاروں کا مشاہدہ کرو گے“

عمر اس کی طرف حیرت سے دیکھتے لگا ”تم کو یہ کیسے معلوم ہوا؟“  
”ادہ۔ یہ بھی کوئی چھپی ہوئی بات ہے۔ سڑکوں پر۔ حماموں میں۔  
پارکوں میں۔ ہر شخص کی زبان پر یہی ہے۔ فیثا پرز کا بچہ بچہ جانتا ہے کہ  
تم نے ملک شاہ کے سامنے تین پیشگوئیاں کہیں تھیں اور وہ تینوں پوری ہو گئیں  
۔۔۔ تم بہت کچھ جانتے ہو“

یاسین نے سوچا کہ اسکا محبوب بادشاہوں تک کی قصمتوں کا حال بتا سکتا  
ہے۔۔۔ یہ بڑے فخر کی بات تھی۔ یاسین کے دماغ میں ستارہ شناسی کی  
ابتدا اور انتہا پیشگوئیوں تک ہی محدود تھی۔

”آخر ہماری محبت کا انجام کیا ہوگا“ عمر نے پوچھا ”میں بہت ہی  
غریب آدمی ہوں جتنا روپیہ مجھے ملا تھا اس کا میں نے سامان خرید لیا۔“  
”بیوقوف۔۔۔“ یاسین نے جھڑکا ”اب تو تم شاہی سخم ہو چکے ہو  
اب میرے گھر پر کسی دوسرے شخص کو آنے کی جرات نہیں ہو سکتی۔۔۔  
آج میں مسجد میں جا کر دعا مانگوں گی کہ ہماری یہ خوشی دائمی ہو جائے وہ اٹھ کر  
چلی گئی۔“

اس وقت پوچھنے والی تھی قبرستان کی قبروں کے دھندلے دھندلے  
سامنے نظر آنے لگے تھے۔۔۔ عمر اس تکیہ پر سر رکھ کر دراز ہو گیا جس میں یاسین  
کے جسم کی بھینی بھینی جھک آرہی تھی۔





خیام

کندھے پر ہاتھ رکھ دیا " تم نے اس کو بھی دیکھا ہے — وہی جو روزانہ چمڑ  
پر آکر مجھ سے ملتی تھی اور تم چھپے ہوئے ہم لوگوں کی نگرانی کرتے رہتے تھے۔  
فقیر کی چھوٹی چھوٹی آنکھیں تیزی سے جھپکنے لگیں۔ " اودہ — اودہ — لیکن  
اب تو وہ گئی۔ "

عمر کے لب ہلے " گئی — کہاں؟ "

فقیر نے اندازہ کر لیا کہ وہ اس موقع سے فائدہ اٹھا سکتا تھا۔

" میں نے سنا تھا " اس نے کہا۔ " لیکن میں بہت بھوکا ہوں — دو وقت

ہو گئے ہیں اور ایک پیسہ بھی میرے پاس نہیں ہے۔ "

عمر نے فوراً اپنی پٹٹی کو ٹٹولا لیکن اس میں کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے فقیر کو

اپنے پیچھے آنے کا اشارہ کیا اور ایک کابلی مہاجن کی دوکان کی طرف چل دیا۔

یہ مہاجن عمر کو جانتا تھا اور کئی بار اسے ادھار دے چکا تھا۔ کابلی مہاجن کے

سامنے مختلف سکوں کی ڈھیریاں لگی ہوئی تھیں۔ یونانی بازو نطنبی۔ بوندادی درہم

ہر قسم کے اور ہر ملک کے چاندی۔ سونے اور تانبہ کے سکے۔ کچھ گول تھے اور

کچھ بیضادی۔ کچھ سکوں کے بیچ میں سوراخ تھا جو ایک ڈوری میں پروئے ہوئے تھے

" مجھے ایک دینار دیدو خان " عمر نے کہا۔ " اگلے چاند تک کیلئے۔ "

" لیکن ہر چاند کو ایک تقریبی درہم بڑھ جائیگا " خان نے کہا۔

" جلدی کرو " عمر جھجکا کر بولا اور ایک دینار لیکر اس نے فقیر کو دے دیا

اور وہاں سے اس کو پارک میں لے گیا۔ اب مجھے صحیح بات بتا دو۔

میں نے یہ دینار اسی لئے تم کو دیا ہے۔



خیام

”اگر میں جھوٹ بولوں تو میرے شانوں پر سر نہ رہے۔ فقیر نے کہنا شروع کیا، کئی روز ہونے اسکا باپ اور چچا اس کو مار رہا تھا کہ وہ کیوں غائب رہتا ہے۔۔۔ پھر دوسرے دن اس کے یہاں کوئی سوداگر آیا اور۔۔۔“

عمر خاموش رہا لیکن اس کے چہرہ کا رنگ سیاہ پڑ گیا تھا۔  
”ان لوگوں نے ہی ابو القایم سوداگر کو بلایا تھا۔۔۔ پھر قاضی اور گواہ اکٹھے ہوئے۔ میں نے اپنی آنکھوں سے ان لوگوں کو آتے ہوئے دیکھا۔۔۔ اور بھی بہت سے یہاں تھے۔ زعفرانی چادریوں۔ دنبہ کے کباب اور شربت سے سب کی تواضع کی گئی۔ انھوں نے مجھے بھی کھانا کھلایا۔“

”اور یاسین۔۔۔ اسکا کیا ہوا۔ جلدی بتاؤ۔۔۔“  
فقیر سر چنے لگا، ”میں نے ایک فراش کو دوسرے فراش سے کہتے سنا تھا کہ وہ کئی روز سے برابر دور ہی تھی وہاں زبردستی دو قین آدمیوں کے ذریعہ لائی گئی۔ اور اسکا نکاح ہو گیا۔ ابو القایم نے اس کی بڑی قیمت ادا کی تھی کئی ادنیٰ اور بہت سے غنیمت۔ ابو القایم اپنی بیوی کو لے گیا۔“  
عمر مکے کے عالم میں فقر کی صورت تک رہا تھا چہرہ شدت رنج و ضبط سے سرخ ہو رہا تھا۔ جب عمر رصدگاہ کی طرف چل دیا تو فقیر نے اس دینار کو پتھر پر بجا کر دیکھا۔ وہ بالکل اصلی تھا اور نیا۔ ایک لمبی سانس لے کر اس نے اس دینار کو بھی چاندی کے ان سکوں میں ڈال لیا جو تین روز پیشتر یاسین کے چچا سے اس معاوضہ میں ملے تھے کہ اس نے یاسین کے متعلق بتایا تھا کہ وہ روزانہ ایک نوجوان سے ملنے قبرستان والے مینار میں جاتی تھی

خیام

اسی خبر کو سن کر یاسین کی شادی جلد سے جلد کر دی گئی۔

ساتھ میں عمر کو نکش نظر آگیا جو ایک جوہری کی دوکان پر بیٹھا ہوا فیروز  
دیکھ رہا تھا عمر نے اپنی ساری کہانی اسے سنا دی۔ کوئوال نے کافی توجہ کے  
ساتھ پورا واقعہ سنا پھر کسی گہرے خیال میں کھو گیا۔ اگر یاسین کوئی معمولی رقا  
یا لونڈی ہوتی تو وہ بہت آسانی کے ساتھ اسے عمر کیلئے حاصل کر سکتا تھا۔  
لیکن اس کا تو باقاعدہ نکاح ہوا تھا اور اب وہ اپنے شوہر کی ملکیت تھی۔  
نکش یہ بھی جانتا تھا کہ ان معاملات میں نظام الملک بہت سخت واقع  
ہوا تھا۔

”اب تو تیرکان سے نکل چکا۔“ نکش نے ہمدردانہ لہجہ میں کہا  
”کاشی کہ تم پہلے ہی میرے پاس آ گئے ہوتے۔“ اب تو وہ نکاح کی  
فولادی زنجیروں میں جکڑی جا چکی ہے۔  
”لیکن تم یہ معلوم کر سکتے ہو کہ وہ کہاں ہے۔“ عمر نے کہا ”یہ شادی  
جبر کے ساتھ ہوئی ہے وہ اس سے خوش نہیں تھی اور نہ اسکی مرضی سے  
ہوئی ہے۔“ تم صرف اسکو تلاش کرو دیکھو۔“

”یہ کتنی بڑی بات ہے۔“ نکش نے سر کو جنبش دے کر کہا ”میں آج ہی  
اپنے آدمیوں کو مختلف کاررواں سراؤں میں بھیج دوں گا یہ لوگ تم کو بتا دیں گے  
وہ کہاں مل سکتی ہے۔“ جب تک تم میرے پاس ہی رک جاؤ۔“  
دوسرے روز نکش کے جاسوس بھی ناکام واپس لوٹ آئے انھوں نے  
بتایا کہ ابرا القایم سوداگر مشہدی قافلہ میں بھی نہیں تھا۔ وہ اپنی بیوی اور



خیام  
چند غلاموں کو لیکر نامعلوم کس طرف چلا گیا۔ یہ بھی نہیں معلوم ہو سکا کہ وہ کس سمت گیا تھا۔

تکلیف کا خیال تھا کہ اس جواب سے عمر مطمئن ہو جائیگا لیکن یہ غلط تھا۔  
عمر اپنی پرانی اور بوسیدہ عبا پہن کر بازار کی طرف روانہ ہو گیا پھر وہ سراسے  
کے دروازہ پر شتر بانوں سے باتیں کرتے ہوئے دیکھا گیا اس کے بعد وہ اس طرح  
غائب ہو گیا کہ تکلیف کے سراپا ہی بھی اسے نہ پاسکے حالانکہ انھوں نے ابو القایم  
کی بہ نسبت عمر کی تلاش زیادہ سرگرمی اور جستجو سے کی تھی۔

عمر نے شتر بانوں کے ساتھ چپاسوں میل کا سفر کر ڈالا۔ مشہد میں پہنچ کر  
اس نے تمام سراؤں کو چھان ڈالا۔ سوداگروں سے پوچھا۔ ہر راستہ چلنے والے  
آدمی سے دریافت کیا۔ مشہد کے گلی کوچوں کو چھانا لیکن بیمار ابو القایم  
کا پتہ نہ چل سکا۔ امام کے مزار پر بھی ہوا یا جہاں کہ جکل زائرین کافی تعداد  
میں آ رہے تھے لیکن وہاں بھی کامیابی نہ ہوئی۔ ایک بار اس نے ابو القایم  
کا بیچا شمالی کو ہستانی تک کیا لیکن وہاں پہنچ کر معلوم ہوا کہ وہ کوئی دوسرا  
ابو القایم تھا جو بخارا کے قالینوں کا سوداگر تھا۔

اس سفر کی تکان سے عمر کا جسم کافی تحلیل ہو گیا۔ یاسین کی فرقت کا  
غم اسے گھٹن کی طرح کھائے جا رہا تھا اس کی راتوں کی نیند اڑ گئی تھی اسے  
ہر وقت یہی خیال ستاتا رہتا تھا یا یاسین بھی اس کے فراق میں اسی طرح تڑپ  
رہی ہوگی۔ ممکن ہے کہ بیمار ہو گئی ہو۔ نامعلوم غریب کس مقام پر اور  
کس حال میں ہوگی؟

خیام

اسی طرح ہفتے اور پھر مہینے گزر گئے۔ اب موسم گرما کا بھی اخیر ہو چلا تھا۔ میدانوں کی نرم مٹی اب لوہے کی مانند سخت تھی۔ گھاس کا دور دور پتہ نہ تھا۔ عمر کے پاؤں میں چھالے پڑ گئے تھے۔ ہر طرف سے مایوس ہو کر اب عمر کو نیشاپور کی یاد ستانے لگی تھی۔

گرمی کی زیادتی اور مسلسل سفر کی وجہ سے عمر کو بخار آگیا وہ دو ہفتہ تک بالکل صاحب فراش رہا جب بخار نے اس کا پنڈا چھوڑا تو وہ اٹھا لیکن اب اتنا کمزور ہو گیا تھا کہ قدم چلنے پر بھی چکر آتے تھے۔ ایک ضابطہ شہداء سوداگر نے اپنا خچر اس کو دے دیا تاکہ وہ آرام کے ساتھ نیشاپور پہنچ جائے بخار کے ساتھ ہی عمر کے عشق کا بخار بھی بڑی حد تک اتر چکا تھا اب وہ سمجھ گیا تھا کہ اس طرح آوارہ گردی کرنے سے مقصد حاصل نہیں ہو سکتا۔

آخر کار ایک ہفتہ مسلسل سفر کے بعد وہ نیشاپور پہنچ گیا۔ شہداء کو شکر یہ کہ ساتھ خچر واپس کر کے وہ قبرستان کی طرف چل دیا۔ اسے امید تھی کہ وہاں کوئی بھی نہ ہوگا۔ وہاں پہنچ کر معلوم ہوا کہ زمین و آسمان ہی بدلا ہوا تھا اس پرانے اور شکستہ مینار کے بجائے ایک عالیشان اور نئی عمارت کھڑی ہوئی آسمان سے باتیں کر رہی تھی اس عمارت کے برابر ایک بہت شاندار برج بنایا گیا تھا۔ عمارت کے چاروں طرف ایک خوشنما باغیچہ لگا ہوا تھا جس میں کئی مانی پانی دے رہے تھے۔ برج کے اوپر ایک بہت بڑی دور بین لگی ہوئی تھی جس کی چمک سے آنکھیں خیرہ ہوئی جا رہی تھیں۔ برج کے برابر باغیچہ میں ایک آبی گھڑی بھی نصب تھی۔



## بارصواں باب

### ملک شاہی رصد گاہ

ایک بوڑھے سمار نے عمر کو پہچان لیا وہ دوڑتا ہوا اس کے پاس آیا اور جھک کر سلام کیا اس کے پیچھے پیچھے دوسرے لوگ بھی عمر کے چاروں طرف اکٹھے ہو گئے۔

”آپ کو رصد گاہ مبارک ہو سرکار“ بوڑھے نے مودب ہو کر کہا  
”ہم لوگوں نے مہینوں سخت محنت کرنے کے بعد ان عمارتوں کو تیار کیا ہے۔  
قدم رنجہ فرما کر ہم لوگوں کو انعام دیجئے“

عمر کی بوسیدہ عبا اور گرد آلود چہرہ کو دیکھ کر ہر شخص کو تعجب ہو رہا تھا۔  
عمر رصد گاہ میں پہنچ گیا ایک کمرہ میں اس کا سارا سامان سجا ہوا تھا  
اس کی غیر موجودگی میں کسی نے اس کے سامان کو باہر تک نہ لگایا تھا۔

”یہ تو بتاؤ کہ میرے نام کوئی خط تو نہیں آیا تھا یا کوئی ربانی پیغام؟“  
اس نے ایک ملازم سے پوچھا۔

”یا خواجہ“ اس نے جواب دیا ”آپ کے جانے کے بعد ملک تکش کا  
قاصد روزانہ یہ دریافت کرنے آتا تھا کہ آپ تشریف لے آئے یا نہیں  
— میں نے ابھی ان کے پاس خبر بھیج دی کہ حضور تشریف لے آئے ہیں“

خیام

”اس کے علاوہ کوئی خطا“

”نہیں سرکار۔۔۔ اس کے علاوہ نہ کوئی قاصد آیا اور نہ کوئی خطا“

اپنے کمرے میں بچے ہوئے قالین پر عمر بیٹھ گیا۔ کئی ملازم اسکے پاؤں دھونے کے لئے پانڈی کی صراحی اور سلخنی لے آئے۔۔۔ اسی وقت ایک بوڑھا آدمی کمرہ میں داخل ہوا اسکے نورانی چہرہ پر برت کی مانند سفید دھڑکی

”سیرانام بیچون ابن نجیب الواصلی ہے“ بوڑھے نے کہا۔ میں جامع نظام <sup>تلف</sup> بغداد کے شعبہ ریاضی سے تعلق رکھتا ہوں۔ مجھے خواجہ نظام الملک نے اس رصد گاہ کے نگراں کے طور پر مقرر کیا ہے۔“

عمر نے خندہ پیشانی کے ساتھ بوڑھے ریاضی داں سے مصافحہ کیا

”میں نے ظلیوس کی الجسٹی کا ایک قدیم نسخہ حاصل کر لیا ہے خواجہ بیچون نے کہا“ اور خواجہ نظام الملک کی کوششوں سے کائنات کا وہ کرہ آسمانی (گلوب) بھی مل گیا ہے جس کو شیخ الرئیس ابوعلی سینا استعمال کرتے تھے۔

”خوب“ عمر نے کھوئے ہوئے لہجہ میں کہا۔

خواجہ بیچون خاموشی کے ساتھ وہاں سے کھسک گیا۔ جب کافی اندھیرا ہو گیا تو عمر آہستہ آہستہ قدم اٹھاتا ہوا مینار کی سب سے اوپری منزل میں پہنچ گیا۔ بوڑھا ریاضی داں وہاں پہلے سے ہی موجود تھا اس نے

---

۱۔ جامع نظام بغداد کی سب سے بڑی یونیورسٹی تھی جسکو نظام الملک طوسی نے قائم کیا تھا یہاں مختلف علوم کی ریسرچ ہوتی ہے یہ دنیا کی سب سے پہلی یونیورسٹی تھی۔



خیام

ان چاروں نیمپوں کو روشن کیا جو گلوب کے چاروں طرف کھڑے ہوئے تھے اور ان پر اس طرح میٹر لگے ہوئے تھے کہ ان کی روشنی گلوب کے صرف نصف حصہ میں پڑتی تھی۔

عمر اس گلوب کے پاس جا کر اس پر جھک گیا اس پر مختلف سیاروں کے نشانات بہت خوبصورتی سے بنے ہوئے تھے۔ تمام خطوط انتہائی نفاست سے کھینچے گئے تھے۔ ایک جگہ دم دار ستارے کی تصویر بھی بنی ہوئی تھی درجہ سے اس نے آسمان پر دکھایا اور آہستہ آہستہ گلوب کو اس وقت تک گھماتا رہا جب تک وہ اس وقت کے کمرہ فلک کے مطابق رہ گیا۔ اسکے ہاتھ افقی حلقوں کو تلاش کر رہے تھے۔

دوسرے روز نکش بھی وہاں آگیا۔ خدا کا شکر ہے کہ تم واپس آ گئے۔“ اس نے کہا۔ ہم نے تمہاری تلاش میں دن رات ایک کر دیا۔ ہمارے آدمیوں کے پاؤں میں چھالے پڑ گئے۔ دوسری طرف وزیر اعظم کا عتاب۔ خدا ہی جانتا ہے کہ کس کس طریقہ سے ان کے غصہ کی آگ کو ٹھنڈا کیا۔“ میرے جانے کے بعد یاسمین کا بھی کوئی خط آیا تھا؟“ عمر نے پوچھا۔“ یاسمین کون؟“ وہ وہ لڑکی! کو تو ال نے کہا۔“ نہیں اس کا کوئی خط نہیں آیا۔“

”کچھ پتہ چلا؟“

نکش نے ہونٹ سکود کر سر کو جنبش دی۔ نہیں۔ اس کے علاوہ کبھی تو نیشاپور میں سینکڑوں لڑکیاں ہیں۔ تمہارے ایک اشارے کی دیر ہے

خام

ایرانی — مہر قندی — چینی کنیزیں — بہت تربیت یافتہ اور ہوشیار —  
اب وزیر اعظم کے اطمینان کیلئے کوئی کام شروع کر دینا چاہئے — وہ  
آجکل بہت جھجلائے ہوئے ہیں۔

عمر خاموش تھا — یاسمین کے علاوہ اس کے دماغ میں کوئی منصوبہ  
نہ آتا تھا۔

”سوچو — غور کرو —“ نکش نے کہا، ”آخر جب تم خواجہ ابوالحسن  
کے یہاں تھے تو تمہارے دماغ میں کون سا پردہ گرام بھا؟“  
”ایک نئی قوم کا اجراء — نئی جنتی“  
”کیا؟“

”آفتاب کی صحیح حرکت معلوم کر کے سال اور دنوں کا از سر نو یقین  
کیا جائے۔“

”شمسی اور قمری جنتی تو پہلے سے ہی موجود ہے — پھر نیا جنتی  
کی کیا ضرورت ہے؟“

”لیکن ان دنوں میں دشواریاں ہیں۔“

”وہ کیا؟“

”اللہ تعالیٰ نے آفتاب اور چاند کو روز و سال کے تعین کے لئے  
ہی پیدا کیا ہے۔“ عمر نے کہا، ”نام قوموں نے روز و شب کے تعین کیلئے  
آفتاب کے طلوع اور غروب کو مانا ہے اس طرح ہینے کے تعین کیلئے  
چاند واضح نشان ہے — مشرقی قوموں نے جن کا مطلع عموماً صاف رہتا ہے



خیام

اسی چاند کو ہینہ کا معیار مقرر کیا ہے لیکن جن ملکوں کا مطلع ابراؤ دور رہتا ہے  
اور وہاں کے لوگ پہلی تاریخ کو چاند دیکھنے سے عاجز رہتے ہیں ان کیلئے  
شمسی ہینہ کو معیار مقرر کیا گیا ہے۔ اسی طرح ہر قوم نے اپنے اپنے معیار کے  
مطابق آفتاب اور چاند کے پارہ ہینوں کے مجموعے کا نام سال رکھا ہے۔  
تو پھر اس میں دشواری کیا پیش آتی ہے؟ تکش نے پوچھا۔

سب سے بڑی دشواری تو یہی ہے کہ زمین کے حادث زیادہ تر آفتاب  
سے متاثر ہیں اور خاص طور پر زراعت کا دار و مدار سورج پر ہے۔ سورج  
کے اوقات سے ہی فصلوں کی کاشت۔ پیداوار اور ریح اور خریف کا کام  
انجام پاتا ہے اسی معیار سے ملک کی آمدنی خزانہ میں آتی ہے اس لئے جو قومیں  
قمری سال کو مانتی ہیں ان کو مجبوراً شمسی سال کو بھی ماننا پڑتا ہے۔ قمری طریقہ تو  
جابل سے جابل آدمی کیلئے بھی آسان ہے جب چاند سرشام ناخن کی مانند  
بتلا ہو کر مغرب کے افق سے نمودار ہوتا ہے تو ہر شخص سمجھ لیتا ہے کہ ایک ہینہ  
ختم ہوا اس کے متعلق خزانہ نوی بھی ہے اسی وجہ سے مسلمان ملکوں میں  
شمسی سال کو اختیار کرنے میں رکاوٹ پڑتی ہے لیکن اسلامی سلطنتوں کی  
سب سے بڑی دشواری مالی سال کو تنظیم دینے میں ہوتی ہے۔ اگر صرف  
زراعت کیلئے شمسی سال کو مان لیا جائے اور دوسرے کاموں کے لئے  
قمری سال کا استعمال ہو تو دونوں سالوں میں تقریباً ۱۱ دن ۶ گھنٹے کا فرق ہو جائے  
ہے۔ اس طرح ہم لوگ کسی طرح بھی قمری سال کو ترک نہیں کر سکتے اور نہ  
یہ پسند کرتے ہیں کہ دوسری قوم کی مذہبی تاریخ کو بعینہ قبول کر لیں۔

ضیام

چاہتا ہوں کہ اکتساب کے دائرہ عظمیٰ کی حوالا مکان پوری پیمائش کر کے  
ایک نئی تقویم کا آغاز کیا جائے جس سے یہ ساری دقیقیں دور ہو جائیں۔  
”کیا ہم قمری سال میں چند روز کا اضافہ کر کے شمسی نہیں بتا سکتے؟“  
تکس نے پوچھا۔ ”یا کہیں کا اضافہ نہیں کر سکتے؟“  
”نہیں۔۔۔ اس کے متعلق قرآن میں واضح حکم موجود ہے۔ اِنَّمَا النَّسِيءُ  
بِرِیَازَةٍ فِی الْکُفْرِ۔۔۔ اس طرح تو ہم حلال مہینوں کو حرام اور حرام کو حلال  
بنالین گئے۔۔۔ رمضان المبارک اور حج کے مہینوں کو بدلا نہیں جاسکتا۔  
میں جس تقویم کی تلاش میں ہوں وہ بدعت حسنہ ضرور ہے لیکن صرف مالیہ  
کی وصولی کیلئے استعمال کی جائے گی۔“

”خدا تمہاری حالت پر رحم فرمائے“ تکس نے تشویش کن لہجہ میں کہا  
”یہ سونوی لوگ تو تمہیں کچا ہی چبا جائیں گے۔۔۔ اور ہے صحیح۔ خدا کا پیدا  
کیا ہوا چاند ہمارے لئے کافی ہے۔ حضور صلعم نے فرمایا تھا کہ ”ہم ان پڑھ  
لوگ ہیں جو حساب و کتاب نہیں جانتے، مہینہ ایسے اور ایسے ہوگا۔۔۔  
”یہ فرما کر آپ نے انگلیوں سے قمری مہینہ کے تیس اور انیس دنوں کی طرف  
اشارہ کیا۔۔۔“

”قمری سال تو ہر حال میں جاری رہے گا۔۔۔ اس سے کون انکار کرتا  
ہے سیری تقویم تو صرف مالیہ کی وصولی کیلئے استعمال ہوگی۔ یونانی۔ قبطی



”محمّد ایرانی غرضکہ ہر قوم نے شمسی طریقہ کو اختیار کر لیا ہے لیکن ہم دوسروں سے بچنے کے لئے ہیں۔“

”جو مناسب سمجھو کرو۔ خدائے کو اپنے حفظ و امان میں رکھے۔“

”مجھے ایک چوبی ستون بھی اس مینار کے قریب بنوانا ہے“ عمر نے کہا

”یہ ستون آفتاب کا سایہ ناپنے کے کام آتا ہے۔ آؤ میرے ساتھ چلو تو میں اس کی جگہ تم کو بتا دوں۔“

خواجہ سمیون کو ساتھ لیکر یہ دونوں صحن میں آ گئے۔

”مجھے ایک ایسے چوبی ستون کی ضرورت ہے جو انسانی قدم سے

کم از کم پانچ گنا بلند ہو“ عمر نے کہا۔ وہ اتنا چورس استادہ کیا جائے گا کہ ایک ناخن کا بھی فرق نہ ہو۔ میرے پاس کاریگروں کو بھیج دیجئے گا میں ان کو سمجھا دوں گا کہ ستون کس قسم کا ہو گا اور کہاں نصب کیا جائے گا۔

”اس کام کے لئے تو پہلے وزیر اعظم سے اجازت لینے کی ضرورت ہوگی“ تکش نے کہا۔ ”کیونکہ کافی خرچ ہو جائیگا۔“

”صرف یہی طریقہ ایسا ہے جس سے ہم ایک بال کے برابر بدلتے و نلے آفتاب کے سایہ کی پیمائش کر سکتے ہیں عمر بولا۔

”بال کے برابر! تکش نے اپنا عمامہ سنبھالا اور خواجہ سمیون کو دیکھنے لگا

اسے امید تھی کہ بوڑھا ریاضی داں بھی عمر کی اس بات پر حیران ہو گیا ہو گا

”خواجہ کی بات صحیح ہے“ سمیون نے کہا ”اگر ستون کو صحیح طور سے نصب

کر دیا جائے تو ممکن ایسا ہی کام دے گا۔“

تھوڑی دیر تک ادھر ادھر کی باتیں کرنے کے بعد تلکش وہاں سے رخصت ہو گیا۔ وہ اس وقت جلد سے جلد نظام الملک کے پاس جا کر ساری رپورٹ دینا چاہتا تھا۔

”لیکن نئی تقویم تو ملک میں ہنگامہ برپا کر دے گی“ نظام الملک نے تلکش سے پوری روئداد سننے کے بعد کہا ”علماء بھی اس کی سخت مخالفت کریں گے۔۔۔ سیری سمجھ میں نہیں آتا مخالفت کے اس طوفان کو کس طرح روکا جائیگا۔۔۔ خیر ہوگا دیکھ لیا جائیگا۔“

”اس کے علاوہ اس نے ایک چوبی ستون کیلئے بھی کہا ہے“ تلکش نے کہا ”غالباً آفتاب کا سایہ تاپنے کے لئے“

”فوراً بھادو“ نظام نے حکم دیا ”یہ واقعہ ہے کہ اس تقویم سے ہمارے سلطان بہت خوش ہوں گے اور یہ کیا کم بات ہے کہ ان کے عہد میں جو تقویم جاری ہوگی اس سے ہزار باریں تک اسکا نام دنیا میں رہے گا۔“

نظام نے سوچ لیا تھا کہ وہ ہر طریقہ سے عمر کی مدد کریگا اور اپنی پوری طاقت سے مخالفت کی آندھی کو روکے گا وہ جانتا تھا کہ ملک شاہ کے نام کے ساتھ دنیا میں اسکا نام بھی امر ہو جائیگا اور لوگ یہ کہیں گے کہ رصد گاہ ملک شاہی کے قیام میں نظام الملک کا بھی بڑا ہاتھ تھا۔

نظام الملک سے اجازت لیکر تلکش کو توانی میں آگیا۔ کوئی کوزہ پشت آدمی بہت دیر سے اس کے انتظار میں بیٹھا تھا تلکش کو دیکھتے ہی وہ کھڑا ہو گیا اور اپنی جیب سے کوئی چیز نکال کر اس کے سامنے پیش کی جو رد مال میں



”میں حلب کی طرف سے آ رہا ہوں حضورؐ کو ذہ پشت نے کہا جو یقینی طور پر سلطان الپ ارسلان کا درباری مسخر اختیار ہی تھا۔ ایک عورت نے مجھے یہ جوشن دیا تھا کہ یہ آپ کو پہنچایا جائے اور آپ اسکو عمر خیام کو بھجوا دیں گے اس عورت نے یہ بھی بتایا تھا کہ وہ حلب جانے والی ترک پر زبردستی لیجائی جا رہی ہے۔“

”صرف یہی چیز عمر کو بے قرار کر سکتی ہے“ تلکش نے فیروزے جڑے ہوئے بازو بند کو جیب میں رکھتے ہوئے اپنے دل میں کہا، خدا کی قسم اب میں اسکو دیوانہ بننے نہ دوں گا اور نہ وزیر اعظم کا غصہ سول لوں گا۔ بس اسکا ہی علاج ہے کہ نہ ہوگا بانس اور نہ بجے گی بانسری۔“

تلکش نے طے کر لیا تھا کہ وہ اس جوشن کو جلد سے جلد کہیں پھینک کر اس سے نجات حاصل کر لے گا اس نے انی لمبی عبا کے بند لگائے اور شام کتب فروشاں کی طرف روانہ ہو گیا۔ چنٹے پر چھوٹے چھوٹے بچے کھیل رہے تھے اس نے وہ جوشن جیب سے نکالا اور بچوں کی نگاہ بچا کر چشمہ میں ڈال دیا۔ — تھوڑی دیر میں چشمہ کا پانی ساکن ہو گیا اور جوشن بھی صفحہ مہستی سے غائب ہو گیا۔

## تیرھواں باب

### رصد گاہ کا افتتاح

اس رصد گاہ میں عمر کے سائے کام کرنے کے لئے نظام الملک نے دوسرے علماء ہیئت کو بھی دعوت دی تھی خواجہ بیہون ابن بجنیب الواسطی تو پہلے ہی موجود تھے اب خواجہ مظفر اسفزاری اور ابوالعباس لوکری کا بھی اضافہ ہو گیا تھا یہ دونوں اپنے زمانہ کے زبردست عالم اور علم ہیئت کے خصوصی ماہر سمجھے جاتے تھے۔ رصد گاہ کے سارے انتظامات مکمل ہو چکے تھے اور اب اس کے افتتاح کی تیاریاں ہو رہی تھیں۔ افتتاح کے لئے خود سلطان ملک شاہ تشریف لانے والے تھے۔

دوپہر تک رصد گاہ کی عمارت کو دھن کی طرح سجایا گیا۔ رصد گاہ کے چمن کی ہر روش پر ہمیش قیمت قالینوں کا فرش کیا گیا کیونکہ اسی جگہ سلطان اور دوسرے چھانوں کے عصرانہ کا انتظام تھا۔ صندلی کی بیش بہا چوکیوں پر بٹائیوں کے طباق اور شربت کی صراحیاں سجائی گئیں۔

رصد گاہ کی بجلی منزل کے ایک بڑے کمرہ میں سلطان کا دربار ہونے والا تھا۔ یہ کمرہ نہایت وسیع اور بلند تھا اس کی دیواروں پر نقش و نگار ہو رہے تھے اور ہر دروازے پر دبیر رشتی پردے ڈال دیئے گئے قالینوں پر



خیام

بیضاوی دائرے میں سیاہ آبخوسی کرنیاں ڈال دی گئیں ان کرسیوں سے  
تقریباً تین فٹ اونچا ایک چبوترہ بنایا گیا اس چبوترے پر دائیں بائیں  
گدے دار کرسیاں فرینے سے سجائی گئیں یہ کرسیاں مولویں۔ شہزادوں۔  
وزراء اور عمائدین سلطنت کیلئے تھیں۔ اس چبوترے کی حد پر ایک دوسرا  
چبوترہ اس سے ایک فٹ اونچا بنایا گیا اس کے تین طرف سونے کا کٹھنہ  
لگا ہوا تھا۔ اس چبوترے پر بیش قیمت قالینوں کو بچھا کر ان پر دیباچ کا  
فرش کر دیا گیا تھا اس فرش پر خالص سونے کا بننا ہوا تخت تھا جس پر  
بیش قیمت ہیرے اور فیروزے آویزاں تھے۔ تخت کے بالائی حصہ میں  
بچے موتیوں کی جھار لٹکی ہوئی تھی۔

غیشاپور کے تمام درسوں۔ خانقاہوں اور بڑے بڑے خاندانوں کے  
سرمبراہ آج کے جلسہ میں شریک ہونے والے تھے خواجہ ابوالحسن الاناری  
نے بھی دعوت منظور کر لی تھی۔ نظام الملک نے ہرمہان کا اسکی حیثیت کے  
مطابق استقبال کیا اور ان کی مخصوص جگہوں پر بٹھا کر بٹھایا۔ آج کے  
ہمانوں میں ایسے لوگ تو بہت ہی کم تھے جن کو ہیئت یا نجوم سے دلچسپی  
تھی بلکہ وہ لوگ زیادہ تھے جو عمر اور اسکی رصد گاہ کے شدید مخالف تھے  
نظام الملک نے عمر کے کان میں کہہ دیا تھا کہ وہ ان لوگوں کے پیچھے کھڑا نہ  
اور خود ان کے سامنے جوئے کی کوشش نہ کرے۔

وقت مقررہ پر سلطان بھی آگیا اسکا لباس اس وقت گزرا کہ وہ ہرمہان  
تھا کیونکہ شکار سے وہ سیدھا یہیں واپس آیا تھا اس کے باوجود بھی اس کے

چہرہ پر تکان یا کسل مندی کے بجائے خلقتگی تھی۔

جب نظام الملک نے سلطان کے سامنے عمر کو پیش کیا تو وہ کئی منٹ تک اس نوجوان ہیئتِ واپ کو دیکھتا رہا۔ تو یہ ہیں عمر خیامؒ اس نے آہستہ سے کہا۔

”سلطانِ عالم کا ادنیٰ خادم“ عمر نے سر جھکا کر آہستہ سے کہا۔

”ہم بھوے نہیں ہیں“ سلطان نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”ملاز گرد کی جنگ

کے موقع پر تم نے پیشگوئیاں کی تھیں انکو شاید عمر بھر نہ بھول سکیں۔۔۔  
حالانکہ ان میں سے ایک پیشگوئی ایسی تھی جس سے ہماری دنیا تار پک ہو گئی

۔۔۔ ہم اپنے شفیق اور پیارے بابا سے اور دنیائے اسلام ایک بہت  
بڑے غازی سے محروم ہو گئی۔۔۔ اب تم اطمینان کے ساتھ یہاں رہو  
ہماری حکومت تم کو ہر قسم کی آسانیاں مہیا کرے گی۔

عمر سر جھکائے خاموش کھڑا رہا۔

”عالی جاہ۔۔۔“ نظام الملک نے آگے بڑھ کر کہا۔ ”عمر کا تقرر شاہی

مجمع کی حیثیت سے کروایا گیا ہے ان کی تنخواہ کے علاوہ منشا پورے کے  
قریب ایک جاگیر بھی دیدی گئی ہے۔“

”بالکل ٹھیک“ سلطان نے کہا اور پھر عمر کی طرف مخاطب ہو گیا

”اچھا اب ہم دیکھیں گے کہ تم نے رصد گاہ میں کیا کیا کام کئے ہیں۔

رصد گاہ کی عمارت اور تمام آلات رصد گاہ کا معائنہ کر کے ملک شاہ بیت

پورہ۔ خواجہ سمون نے تفصیل کے ساتھ کرہ فلک اور تمام آلات رصد کا استعما



خیام

سلطان کو دکھایا۔ اس موقع پر مفتی اعظم بھی آگے بڑھ آئے وہ ان آلات اور رصد گاہ کے قیام سے کچھ خوش نہیں نظر آ رہے تھے۔

”مجھے ایک آیت اس وقت یاد آگئی ہے، مفتی اعظم نے کہا ”قرآن شریف میں خدائے تعالیٰ فرماتا ہے — چاند اور سورج کے احترام میں مت جھکو بلکہ اس معبود جہتی کا احترام کرو جس نے ان چیزوں کو پیدا کیا ہے۔ اگر تم اسکی عبادت کرنا چاہتے ہو“

دوسرے علماء نے اس آیت کو سن کر مفتی اعظم کی تائید کی۔  
”اللہ تعالیٰ یہ بھی فرماتا ہے کہ عمر نے فوراً جواب دیا ”اسکی شان جبروت اسکی قدرت کاملہ کی نشانیوں میں سے چاند اور سورج بھی ہیں۔۔۔ دن اور رات بھی ہیں۔۔۔ جب تک ان نشانیوں کی۔۔۔ ان علامتوں کی کھوج نہ لگائی جائے ہم اسے کس طرح پا سکتے ہیں“

ملک شاہ بالکل خاموش رہا۔۔۔ سامنے دربار پر سناٹا طاری تھا۔۔۔ سلطان نے مفتی اعظم کے ساتھ افتتاح کے بقیہ مراسم بھی ادا کئے اور رخصت ہونے کیلئے رصد گاہ کے دروازہ پر آگیا۔ اپنے گھوڑے پر سوار ہونے سے پہلے اس نے عمر کو بلایا۔

”کل کے دربار میں تمہیں درس گاہ نیشاپور کی طرف سے ”عالم ہیئت“ کی خلعت دی جائے گی“ وہ ایک بھٹکے کے ساتھ گھوڑے پر سوار ہو گیا۔  
اب تم ہمیشہ میرے پاس آیا کرو۔ خدا کی قسم مجھے پیشگوئیوں کی اکثر ضرورت پڑتی ہے۔“

خام

”لیکن یہ ہوا بُہا۔ نظام الملک نے دوسرے دن عمر سے کہا میں منع کر دیا تھا کہ تم مفتی اعظم کے سامنے قاسوش رہنا لیکن تم نے ترکی برقی جراب دے کر سخت غلطی کی۔ اب دیکھو اسکا انجام کیا ہوتا ہے۔“

”میں نے تو صرف قرآن شریف کی ایک آیت پڑھی تھی“ عمر نے متحیرانہ لہجہ میں کہا۔

”خیر دیکھا جائے گا۔ لیکن تمہیں ان معاملات میں دخل دینا نہیں چاہئے تھا۔“ نظام الملک نے کہا۔ ”کل مجلس شوریٰ نے تمہارے پروانہ ترقی پر دستخط کر دئے ہیں اب تم کو بارہ لکھو اشرفیاں سالانہ بغیر کسی ٹیکس کی بھرائی کے ملا کر دیں گے۔“

عمر حیرت سے آنکھیں پھیلانے لگا۔ کھول کر رہ گیا اس کے خواب و خیال میں بھی نہ تھا کہ اتنی بڑی رقم کا وہ ملازم ہو سکتا تھا۔

”سلطان ملک شاہ بھی تمہارا خاص خیال رکھتے ہیں۔“ نظام الملک نے سلسلہ کلام جاری رکھا۔ ”لیکن ہمیشہ یہ بھی یاد رکھنا کہ وہ اس شخص کیلئے تلوار کی نوک سے بھی زیادہ تیز ہیں جس پر سے ان کا بھروسہ اٹھ جائے۔ تمہارا مقدر اسی وقت تک یاد رہے جب تک سلطان کی نظر عنایت تم پر ہے۔“

یہ بات عمر کو عجیب معلوم ہوئی کہ اپنا کام کرنے کے باوجود بھی اسے فوجان سلطان کو ہر طرح سے خوش رکھنا پڑیگا۔ نظام نے اس کے خیالات کو بھانپ لیا۔

”کوئی فکر نہ کرو۔ تم سیری حمایت میں ہو۔“ اس نے نرمی سے کہا



خام  
 "اور خدا کا شکر ہے کہ اس وقت کسی شخص میں بھی اتنی ہمت نہیں ہے جو  
 کھلم کھلا میری مخالفت کر سکے۔۔۔ اس کے علاوہ سلطان پر سیرا اثر بھی  
 کافی ہے۔"

عمر خاموش بیٹھا ہوا ان حالات پر غور کرتا رہا  
 "مجھے ایک عظیم الشان سلطنت قائم کرنا ہے۔۔۔ خلافت کی بنیادیں  
 مضبوط کرنا ہیں" نظام الملک نے کہا "سلجوقیوں کے آنے سے پہلے بغداد  
 کی خلافت برائے نام ہی رہ گئی تھی۔ ہارون رشید نے جو عظمت اور  
 شان و شوکت قائم کی تھی اس کے تمام اعضاء سنبھل ہو گئے تھے۔۔۔  
 حکومت اسلامیہ کے بہت سے مرکز ہو گئے تھے لیکن سلجوقی ترکوں نے  
 خلافت عباسیہ کے اقتدار کو دوبارہ چمکایا۔۔۔ بہت سے چھوٹے چھوٹے  
 خاندانوں کو حکومت اور فرماں روائی کی کرسی سے جدا کر کے ایک عظیم الشان  
 اور طاقتور سلطنت کو قائم کر کے خلیفہ کی بزرگی اور وقار کو قائم رکھا۔۔۔  
 سلطان العالم الپ ارسلان خلد آتشیاں آندھنی کی مانند مشرق سے  
 مغرب کی طرف روانہ ہوئے انھوں نے چار سال تک خراساں پر حکومت  
 کی۔۔۔ اور دس سال کے قریب پورے مشرق وسطیٰ اور مغربی ایشیا پر حکمران  
 رہے۔ انھوں نے اپنی سلطنت کو دریائے سیحون کے مشرقی سواحل سے  
 بحرِ روم کے کناروں تک وسیع کر لیا۔ الجزائر اور شام کی چھوٹی چھوٹی ریاستیں  
 توڑ کر ایک نظام سلطنت میں شامل کر لیا۔۔۔ حجاز، شام اور دمشق کو فاطمی  
 اقتدار سے نکال لیا۔ روم اور گرجستان کی مغرور طاقتوں کو نیچا دکھا کر تمام

دنیا پر اپنی دھاک بٹھا دی۔۔۔ اس وقت سلطنت سلجوقیہ کی ٹکر کی کوئی  
 دوسری اسلامی ریاست نہیں تھی۔۔۔ سلطان العالم کو اسی وجہ سے  
 دربار خلافت سے الولد المولد ضیاء الدین محمد الدولہ کے خطاب ملے  
 ۔۔۔ اب میری مٹنا یہی ہے کہ سلطنت سلجوقی کا اقتدار کم نہ ہو۔۔۔  
 سلطان عالم کے لگائے ہوئے چودوں پر خزاں نہ آجائے۔۔۔ ملک شاہ  
 نوجوان ضرور ہیں لیکن مجھے امید ہے کہ وہ بھی ایک پرہیزگار حکمران ثابت  
 ہوں گے اور مخالفین کی آرزوئیں پوری نہ ہونے دیں گے۔ انشاء اللہ  
 عمر کو معلوم تھا کہ نظام الملک کی کوششوں سے اب سلجوقی سلطنت  
 مہرقند سے قسطنطنیہ تک تھی۔۔۔ اس کی کوششوں سے بغداد کے خلیفہ  
 مقتدی نے ملک شاہ کی لڑکی کیلئے پیام دیا تھا اور پھر اتنی دھوم دھام  
 سے شادی ہوئی کہ ہمیر کا سامان ۱۳۰ اونٹوں۔۔۔ ۴۷ خچروں اور ۳ گھوڑوں  
 پر بار تھا۔ ان جانوروں پر دیباے رومی کی جھولیں پڑی ہوئی تھیں۔۔۔  
 چاندی کے سینکڑوں صندوق زیورات اور جواہرات سے بھرے ہوئے  
 تھے۔۔۔ دوسری طرف اس نوجوان سلطان نے قسطنطنیہ کے بازنطینی  
 شہنشاہ کی لڑکی سے خود شادی کر کے قیصر روم سے بھی یہ رشتہ قائم کر لیا تھا۔  
 "ان جاڑوں میں سلطان اپنی فوج کے ساتھ بیت المقدس کی طرف  
 کوچ کریں گے" نظام الملک نے کہا۔ اور انشاء اللہ یہ مقدس شہر بھی  
 فاطمیوں کے قبضہ سے نکال لیا جائیگا۔  
 عمر کو نظام الملک کے اس یقین پر حیرت تھی کہ اسے بیت المقدس کی



فتح کا اس طرح یقین تھا جیسے یہ معمولی بات ہو۔

”اور یہ بھی ہمیشہ یاد رکھنا کہ اگر دشمنوں پر حملہ کرتے وقت سلطان  
ایک ہتھیار پر بھروسہ کرتے ہیں تو اس حملہ کی تمام ذمہ داری اس ہتھیار پر ہوتی ہے“  
نظام الملک نے دوبارہ کہا ”یہ بہت ذمہ داری کا کام ہے“  
عمر نے سر کو جنبش دی اس کو اچھی طرح معلوم تھا کہ غلط پیشگوئیوں کے  
نتائج کیا ہو سکتے ہیں۔

” حکومتیں ہمیشہ دو ہاتھوں میں رہتی ہیں “ نظام الملک نے سلسلہ کلام جاری رکھا ” پہلے ہاتھ سلطان کا جس کے سر پر تاج ہوتا ہے اور دوسرا ہاتھ وزیر کا جو عوامہ ہاندھتا ہے — پہلے ہاتھ سے جنگیں اور فتوحات ہوتی ہیں۔ سزائیں اور معافیاں دی جاتی ہیں — انعامات تقسیم ہوتے ہیں — جبکہ دوسرے ہاتھ سے قانون بنتے ہیں جن پر عوام کو عمل کرنا ہوتا ہے — احکامات کا اجراء ہوتا ہے۔ محاصل لگائے جاتے ہیں — میں اپنے سلطان کی دل و جان سے خدمت کرنا چاہتا ہوں — میرا یہی کام ہے کہ ان کی حکومت کی بنیادوں کو مستحکم بناؤں — ممکن ہے کہ سلطان کبھی تم سے ملکی معاملات پر بھی رائے طلب کریں اس لئے انکے جوابات دینے سے پہلے تم کو مجھ سے مشورہ لینا ہوگا — سمجھ گئے ؟ “

• خوب۔ اچھی طرح "علم نے جواب دیا۔ اس نے محسوس کر لیا تھا کہ اس کے بچپن کا ساتھی اس پر بہت زیادہ بھروسہ کرنے لگا تھا۔  
عمر کو یہ بھی یقین تھا کہ نظام الملک کی دیانت اور راستبازی اس کی ستون سے

خیام

بھی زیادہ سخت تھی جو رصد گاہ کیلئے بنایا گیا تھا۔

”میں نے وعدہ کیا ہے کہ میں ہر وقت تمہاری مدد کروں گا۔ نظام الملک  
بولتا: ”مکن ہے کہ سلطان اپنے ساتھ تم کو بھی جنگ پر لے جائیں۔“

عمر نے نظام الملک کو یہ نہ بتایا کہ اس سفر سے اس کا مقصد بھی حل  
ہو رہا تھا۔ اب وہ مغربی سرزمینوں پر یاسین کی تلاش کر لگا۔ اسکے پاس  
اب دولت کی کمی نہ تھی۔ صاحب اختیار تھا۔ غلام تھے۔ گھوڑے  
تھے اور سب سے بڑی بات یہ تھی کہ سلطان کا منظور نظر تھا۔ اب  
یاسین کی تلاش میں کیا چیز مانع ہو سکتی تھی۔

---



## چودھواں باب

### زبردست سازش

عمر نے سب سے پہلی بار خطرہ اس وقت محسوس کیا جبکہ سلطان کی فوج وریائے فرات کو عبور کرنے کی انتظار میں تھی۔ دریا کا پل ایک جگہ سے ٹک گیا تھا اسلئے اس کی مرمت ہو رہی تھی لشکر فرات کے کنارے نہایت قریب سے خیمہ زن تھا۔ قطار در قطار نیچے نصب تھے اور ان خیموں کے سامنے گھوڑے بندھے ہوئے تھے۔ اس پڑاؤ کے پیچھے قدیم شہر بابل کے کھنڈرات کا سلسلہ دور تک چلا گیا تھا۔ ابھی پل کی مرمت میں ہفتہ بھر کی دیر تھی۔ سلطان کی عادت تھی کہ اگر شکار میں نہ ہو تو فرصت کے اوقات میں شاعروں اور اسی قسم کے دوسرے پردگراہوں میں دلچسپی لیتا تھا۔ ہر سفر میں اسکے ساتھ ارباب نشاط کا ایک قافلہ ضرور چلتا تھا۔

آج بھی ان کھنڈروں کے ایک وسیع ہال میں چاروں طرف پردے لگا کر بیش قیمت ایرانی قالینوں کا فرش کیا گیا تھا۔ سلطان اور سرداروں کیلئے عمدہ عمدہ اسٹیج بنائے گئے تھے۔ ملک شاہ کے تخت کے قریب ہی عمر کیلئے جگہ مخصوص تھی۔

سلطان کے آتے ہی رقص و سرود کی محفل اپنی تماشگرنگینوں کے ساتھ

خیام

شروع ہو گئی۔ ایک مسخرہ تاج رہا تھا اور ساتھ ہی ساتھ نقلیں بھی کرتا جا رہا تھا۔ اس کے دونوں کندھوں پر چھوٹی چھوٹی چاندی کی گھنٹیاں بندھی ہوئی تھیں اور آواز کے اتار چڑھاؤ کے ساتھ ان سے عجیب قسم کی آوازیں نکل رہی تھیں۔ اس کے گلے میں ایک لمبا سا ڈھول پڑا ہوا تھا۔ اس مسخرہ کے بال کافی بڑے بڑے تھے اور ناچتے وقت کبھی چہرہ پر اکھبائے اور کبھی پیچھے چلے جاتے۔

ناچنے والا عمر کے سامنے آکر کھڑا ہو گیا اور اس نے جھک کر عمر کے سامنے ہاتھ پھیلا دیا۔ عمر نے اپنی جیب سے ایک چاندی کا سکہ نکال کر اس کی طرف اچھال دیا۔ اس نے کمال ہوشیاری کے ساتھ اس کو اپنی ہتھیلی پر لیا اور لہرا کر دوبارہ اچھلنے کو دے لگا۔

”ہا ہا۔۔۔ ادا دودگر۔۔۔ ہو ہو۔۔۔ جادوگر ناچنے والا بے تنگے جلے گا رہا تھا اور ناچ رہا تھا“ ہو ہو۔۔۔ ہا ہا۔۔۔ میں جادوگر۔۔۔ میرا باپ جادوگر۔۔۔ ہے ہے ہے۔۔۔ میں ادلے برسا سکتا ہوں۔۔۔ ہا ہا۔۔۔ میں آندھیاں۔۔۔ میں طوفان۔۔۔ میں بارش۔۔۔ ہو ہو۔۔۔ میں ہوں سحر قندی جادوگر۔۔۔ میں بتاؤں کہ تم کیا سوچ رہے ہو؟ مسخرہ نے عمر کو مخاطب کر کے کہا اس پر پورا دربار قہقہے لگانے لگا۔

”تب تو تم سچ پچ کے جادوگر ہو“ عمر نے مسکرا کر کہا۔

”ہاں۔۔۔ میں ایرانی جادوگر۔۔۔ میں تورانی جادوگر۔۔۔ میرا باپ تھا بریانی جادوگر۔۔۔ لیکن تم یہ سوچ رہے ہو کہ یہ بیہودہ مسخرہ ہے



خیام

اسکا باپ بھی جادوگر نہیں ہو سکتا۔

عمر خاموش ہو گیا یہ واقعہ ہے کہ وہ اس وقت یہ سوچ رہا تھا۔

ملک شاہ عمر کو دیکھنے لگا

”میں نے تمہارے دل کی بات بتادی“ مسخرہ نے کہا ”اب میرے

خیالات پڑھنے کیلئے تیار ہو جاؤ اور شاہی ہنجم۔۔۔ صرف ایک باب

پوچھنا ہے۔“

اس کے بڑے بڑے بالوں والا سر زور زور سے ہل رہا تھا اور وہ

عمر کی طرف سنجیدگی سے دیکھ رہا تھا ”مجھے صرف اتنا بتادو اور منجھوں

کے بادشاہ“ اس نے جلدی سے کہا ”صرف اتنا بتادو کہ میں باہر کس

راستہ سے جاؤنگا۔۔۔ اس کھنڈر کے چار دروازے ہیں۔۔۔ مشرقی۔

مغربی۔ شمالی اور جنوبی کیا تم بتا سکتے ہو کہ میں کس راستے سے باہر جاؤنگا

سارا اور بارہنہ کی وجہ سے لوٹ پوٹ ہو رہا تھا لیکن سلطان کی

نظروں کو دیکھ کر عمر چونک پڑا۔۔۔ ملک شاہ کہنیوں کے بل جھکا ہوا عمر کو

اشتقاق بھری نظروں سے دیکھ رہا تھا اسکی نظروں سے معلوم ہو رہا تھا

جیسے یہ لوطی اور شاہی ہنجم کے امک ہی اکھاڑے کے دریاہی ہوں۔

”لیکن یہ تو معمولی بات ہے“ عمر نے آہستہ سے کہا ”اور۔۔۔

”تم تو اس فن کے بادشاہ ہو“ مسخرہ نے کہا ”اگر یہ معمولی بات

ہے تو بتا دو۔“

اس مسخرہ کے پیچھے اس کے دوسرے ساتھی بھی آکر کھڑے ہو گئے تھے

خاتم

اور عمر کی خاموشی پر بے ہنگم طور پر تالیاں بجا بجا کر بنس رہے تھے۔ سارے دربار کی نگاہیں اس وقت عمر پر لگی ہوئی تھیں اور ملک شاہ عمر کے جواب کا بیچینی کے ساتھ انتظار کر رہا تھا۔

عمر یہ کہنے ہی والا تھا کہ ستارہ شناسی کا فن ایسے شعبہوں میں استعمال نہیں ہوتا لیکن یہ الفاظ اس کے ہونٹوں پر آکر رک گئے۔ اس نے محسوس کیا کہ سلطان کو یہ یقین ہو چکا تھا کہ اس مسخرہ نے عمر کے دل کی بات پڑھ لی تھی اس لئے اس کا جواب بھی درنازداری تھا وہ ملک شاہ کے اعتماد کو ٹھیس پہنچانا نہیں چاہتا تھا۔

عمر کچھ گیا تھا اس مسخرہ نے جان بوجھ کر یہ پھندہ اس کے لئے تیار کیا تھا یہ بھی ممکن تھا کہ اس کے پیچھے کوئی گہری سازش کام کر رہی ہو اس وقت کی ذرا سی لغزش بھی عمر کو سلطان کی نگاہوں سے اتار سکتی تھی۔

ایک کاغذ اور قلم دوات لاؤ، عمر نے مٹھن لہجہ میں کہا۔  
دونوں چیزیں فوراً ہی آگئیں قلم ہاتھ میں لے کر عمر سوچنے لگا۔  
مگر کا جواب مکر سے ہی ہو سکتا تھا۔ اس مسخرہ نے چار دروازے بتائے تھے جن میں سے وہ جاسکتا تھا یہ چاروں دروازے نظر کے سامنے تھے۔  
مسخرہ نے یہ نہیں بوجھا تھا کہ وہ کس دروازہ سے جائیگا بلکہ یہ کہا تھا کہ کس راستے سے جائیگا۔ اتنا اشارہ ہوشیار مجھ کیلئے کافی تھا۔

اس نے کاغذ پر کچھ لکھ کر اسے تہہ کیا اور کھڑا ہو گیا۔ مسخرہ کی پہل باتوں کا جواب دینے سے پہلے سلطان کی اجازت یعنی ضرورت تھی۔



خیام

اجازت حاصل کرنے کے بعد اس نے وہ پردہ عروسان کے نیچے رکھ دیا جو ملک شاہ  
کے سامنے رکھا ہوا تھا اور پھر اپنی جگہ پر آگیا۔

”اب جاؤ“ اس نے مسخرہ سے کہا۔

مسخرہ کی آنکھیں چمکنے لگیں۔ اسے اپنی پوری کامیابی کا پورا یقین تھا۔

کئی بار ٹاپنے اور قلابازیاں کھانے کے بعد وہ تیزی کے ساتھ مشرقی دروازہ  
کی طرف بھاگنے لگا اس کے شانوں پر لگی ہوئی گھنٹیاں زور زور سے بج رہی تھیں  
مشرقی دروازہ کے قریب پہنچ کر اس نے اپنی کامیابی کا نثرہ لگایا اور ایک دم ٹر گیا  
اب وہ کھنڈر کی دیوار کی طرف بڑھ رہا تھا جس کی شکستگی چھپانے کیلئے پردے  
ڈال دئے گئے تھے۔ کار چوٹی پردہ اس نے ایک طرف ہٹا دیا دیوار میں ایک  
چھوٹی سی کھڑکی موجود تھی پانچواں راستہ!

”وہ یہ دروازہ ہے“ مسخرہ نے جیسے ہوئے کہا۔ میں اس میں سے

باہر جاؤں گا۔

مسخرہ کے باہر نکلتے ہی وہ پردہ پھر اپنی جگہ پر آگیا اس سے دربار کی زبان  
سے کلمہ تعجب نکلا اور پھر مکمل سناٹا چھا گیا۔ ملک شاہ نے چوہار کو وہ پردہ لٹکانے کا  
حکم دیا جو عروسان کے نیچے دبایا تھا

جب تک ملک شاہ نے وہ پردہ کھولا ہر شخص کی نگاہیں اسی پر جمی ہوئی تھیں  
سلطان نے پردہ کھول کر پڑھا اس کی آنکھیں خوشی سے چمکنے لگیں۔

”پانچویں دروازہ سے“ سلطان نے بلند آواز سے پڑھا۔ واللہ۔

تم قرآن پڑھنے کے بادشاہ ہو“ فرط مسرت سے سلطان کھڑا ہو گیا اس نے عمر کو

خیام

اپنے پاس ہلا کر اس کے کندھوں کو تھپکا اور اپنے گلے سے فیروزے کی مالا  
اتار کر اس کے گلے میں ڈال دی۔ تم ابوعلی سینا ثانی ہو۔ خدا تمہاری  
عمر میں برکت کرے۔ پھر وہ ایک چوہدار کی طرف مخاطب ہوا۔ ہمارے بنجم کو  
موتیوں میں تول کر ان موتیوں کو فوراً خیرات کر دو۔

فوراً اس حکم کی تعمیل کی گئی کئی غلام موتیوں سے بھرے ہوئے خان اور  
ایک طلائی ترازو لے آیا اور عمر کو تولابا لے لگا۔

اور اس مردود کے منہ میں۔۔۔ سلطان نے غضب آور لہجہ میں حکم دیا  
اور اس مسخرہ مردود کے منہ میں دریائی ریت جتک کر اسکا پیٹ نہ بھر جائے  
۔۔۔ اس گستاخ کی یہی سزا ہے جس نے ہمارے بنجم کا امتحان لینے کی جرأت کی۔  
جب دربار برخواست ہو گیا تو عمر بھی اپنے خیمہ کی طرف چل دیا اسکے پیچھے  
پیچھے کئی غلاموں کے سروں پر سلطان کے بھٹے ہوئے خان تھے جن میں موتی  
اور جواہرات تھے۔ عمر نے دیکھا کہ فرات کے میدان میں کئی حبشی غلام اس  
مسخرہ کو پکڑے ہوئے تھے ایک سپاہی چاقو سے اس کا منہ کھول رہا تھا  
اور دوسرا ترک سپاہی ایک خان میں سے اٹھا اٹھا کر اس کے منہ میں ریت  
بھر رہا تھا۔ اس مسخرہ کا چہرہ بالکل سیاہ ہو گیا تھا اور ہینٹناک آواز سے  
ڈکرا رہا تھا۔ عمر تیزی کے ساتھ اس خیمہ میں آگیا۔

اس رات کو کافی دیر تک عمر ایک کتاب لکھتا رہا۔ اس کے خیمہ میں کوئی  
بھاگتا ہوا اندر آیا عمر نے اسکی طرف نظر اٹھا کر دیکھا وہ اس کا ہی غلام تھا  
اور اس وقت بہت جوان باختر معلوم ہو رہا تھا۔ عمر نے آسمان کی طرف



خیام

نظر اٹھا کر دیکھا اسوقت ایک چوتھائی سات جا چکی تھی۔

”کیا ہوا زید؟“ عمر نے پوچھا۔ اس وقت کہاں سے آ رہے ہو؟“

”سرکار۔۔۔ میں عشاء کی نماز کے بعد سامنے والے کھنڈروں کی طرف

ٹہلتا ہوا چلا گیا تھا۔ زید نے پھٹی پھٹی آواز میں کہا۔ اس ٹیلے پر روشنی پوری تھی

۔۔۔ وہی ٹیلہ جو بڑے والے کھنڈر کے سامنے ہے“

”پھر۔۔۔ تو کیا ہوا؟“

”مجھے وہ روشنی عجیب معلوم ہوئی کیونکہ آج جا نہ بھی آسمان پر نہیں ہے۔

میں اور آگے بڑھا تو میں نے چند سامانے متحرک دیکھے۔۔۔ میرا اشتیاق بڑھتا

اور میں کھنڈر کی کڑیلتا ہوا ٹیلہ کے بالکل قریب پہنچ گیا۔۔۔ وہاں ایک لاش

بڑی ہوئی تھی اور ایک بڑا گدھ نما جانور اس کے قریب پھر رہا تھا۔

”وہ سب سے اونچا ٹیلہ تو مشہور ہے“ عمر کے دوسرے غلام نے کہا جو

غاموشی کے ساتھ اس کہانی کو سن رہا تھا۔ یہ بات ہر شخص کو معلوم ہے کہ وہاں

بھوت رہتے ہیں۔۔۔ تم نے بھی آج بھوت دیکھ لئے“

”وہ لاش اسی سحرا کے تھی جس کے پیٹ میں ریت بھری گئی تھی“ زید نے

کہا۔ میں نے اچھی طرح سے اس کو پہچان لیا ہے۔

”لاؤ۔ ایک مشعل لاؤ“ عمر نے کہا۔ اور میرے ساتھ چل کر راستہ بتاؤ۔

عمر جاتا تھا کہ ان دونوں کو لجا کر انکا ڈرنکال دیا جائے درنہ یہ رات بھر

پریشان کریں گے۔ دونوں غلاموں نے بادل نا خواستہ حکم کی تعمیل کی اور عمر کے

پچھے پچھے روانہ ہو گئے لیکن وہ دونوں اس سے اتنے مل کر چل رہے تھے

جیسے اسی کے جوتے میں پاؤں رکھ رہے ہوں دونوں کا ڈر کی وجہ سے برا حال تھا  
اور حقیر کا نپ رہے تھے۔ کیمپ سے نکلنے کے بعد زید ایسے راستہ میں سے  
گزرا جو ایک ٹوٹی ہوئی دیوار کے شکاف سے بن گیا تھا اب وہ ٹیلا بالکل  
سائے تھا۔

”وہاں پہنچنے کیلئے صرف یہی ایک تپلا سا راستہ ہے سرکار زید نے  
بتایا۔“ آپ کا غلام یہیں آچکا انتظار نہ بگاڑو سرے غلام کے بھی قدم رک گئے  
ان دونوں کی بحث نے آگے بڑھنے سے جواب دیدیا تھا۔

عمر نے زید سے مشعل لی اور آگے بڑھنے لگا ابھی وہ دس قدم بھی آگے  
گیا ہوگا اس نے اپنے پیچھے کسی کے قدوں کی آواز سنی۔ پیچھے مڑ کر دیکھنے پر  
معلوم ہوا کہ وہ دونوں غلام اپنی پوری قوت کے ساتھ سر پر پاؤں رکھے ہوئے  
کیمپ کی طرف بھاگے جا رہے تھے۔ وہ اکیلا ہی بڑھنے لگا ہر کھٹکے پر وہ چونک کر  
ادھر ادھر دیکھ لیتا پھر آگے بڑھ جاتا۔ اب وہ ٹیلے کے اوپر کھڑا ہوا تھا۔  
اس کے سامنے ایک قدیم مندر کے کھنڈر تھے۔ اور آگے بڑھنے پر اب  
ایک تیز روشنی بھی نظر آنے لگی تھی جو ایک شکستہ دیوار کے شکاف سے باہر  
آ رہی تھی۔ یہ معموی مشعل یا لیمپ سے غیر معمولی تیز روشنی تھی۔ اسکو شکاف میں  
بیٹھا ہوا ایک آدمی نظر آیا جو اس طرح بیٹھا تھا جیسے اس کے ہی انتظار میں ہو  
وہ عمر سے قد میں ادبنا تھا۔ گھنی پلکیں۔ چوڑی پیشانی اور گھونگر دار بالوں کی  
سیاہ داڑھی۔ اس کے چوڑے چکلے کندھوں پر عربی رد مال پڑا ہوا تھا  
لیکن صورت شکل سے وہ عربی النسل معلوم نہیں ہو رہا تھا۔ اس کے قریب ہی



## خیام

ایک دانش پری ہوئی تھی جس کی پسیلیوں میں ایک خنجر اُدھے سے زیادہ اترا ہوا تھا  
 عمر کی نگاہیں ایک قوی، سبکی پرند پر پڑیں جو اس اجنبی سے قدر سے حاصل پر  
 بیٹھا ہوا پروں کو پھر بھڑا رہا تھا۔ — عمر کو امید تھی کہ وہ گدھ یا باز ہو گا لیکن عمر سے  
 دیکھنے پر دھوم ہوا کہ وہ عقاب تھا ایک بہت بڑا اور بھاری عقاب۔ — عمر کو دیکھ کر  
 وہ عظیم الجثہ پرندہ سا کن ہو گیا اس کی چکدار اور گول گول آنکھیں عمر پر لگی ہوئی تھیں  
 "یہ میرا ساتھی ہے۔" اجنبی نے انتہائی میٹھے لہجے میں عقاب کی طرف اشارہ  
 کرتے ہوئے کہا۔ میں اس کے ذریعہ ہفتوں کا سفر گھنٹوں میں کر لیتا ہوں۔ —  
 یہ مجھے اونچے اونچے مقامات پر لیجاتا ہے۔ — اس کے ذریعہ میں دریاؤں اور  
 پہاڑوں کو آسانی سے عبور کرتا ہوں ایک ملک سے دوسرے ملک کی میر کرتا ہوں۔"  
 "لیکن آپ کی تعریف؟" عمر نے پوچھا۔

"تم مجھے بھول گئے خیر دوزخ کے لڑکے" اجنبی نے بھی لہجہ میں کہا "میں نے  
 تو تم کو دیکھتے ہی پہچان لیا تھا۔"

"اُدھ تم! صبح کے لڑکے!" عمر نے حیرانہ کہا اس کی آنکھیں حیرت  
 سے پھیلی ہوئی تھیں مناسب میں تم کو کس طرح پہچان سکتا تھا۔ — تم کہتے پراسرار  
 ہو گئے جو حسن!"

"ہاں۔ ہم لوگوں کو ملے ہوئے بھی تو بیس سال سے زائد ہو چکے ہیں لیکن  
 مجھے آج بھی یہی معلوم ہوتا ہے کہ کل کی سی بات ہے اور میں۔ — تم اور نظام ساتھ  
 بیٹھے ہوئے پڑھ رہے ہیں۔ — نظام تو اب بہت بڑا آدمی ہو گیا ہے شاید ہی  
 اپنے کتب کے پاس سے مٹا سکتی کہ پہچان سکے۔"

خیام

”کیا اس غلام کا کام تم نے ہی تمام کیا ہے ؟“ عمر نے پوچھا  
”وہ تو خود ہی مر رہا تھا میں نے اس کی مشکل آسان کر دی۔“

عمر سوچنے لگا۔ اب اسے یقین ہو گیا تھا کہ مسخرہ بن صباح کا ہی آدمی تھا  
اور آج کے سارے واقعات حسن کے اشارے سے ہوئے تھے۔ لیکن  
وہ حسن کے گھٹے ہوئے بازوؤں کی دیکھ کر خاموش ہو گیا جو کسی ارے نے بھینے  
کے مانند سخت اور موٹے تھے۔

”میں نے اس لئے اس مسخرہ کو یہاں اٹھوایا کہ وہاں زندہ ہوتے ہوئے  
اس کو کئے جھجھوڑتے“ حسن نے دوبارہ کہا۔ اب اس ادبچی جگہ صوف گدھ  
اور دوسرے پرند اطمینان کے ساتھ اسکی ہڈیوں کو صاف کریں گے۔ اسکی  
موت یقینی تھی چاہے اب ہوتی یا ایک گھنٹے کے بعد کیونکہ اس کے پیٹ میں  
گلے تک ریت بھری ہوئی ہے۔“

”کیا تم آج کے تماشے کا نتیجہ سننے کے لئے آئے تھے“ عمر نے طنز بھرے  
لہجہ میں کہا۔

”نہیں مجھے دوستوں کی تلاش ہے۔ سچے دوستوں کی تلاش“ حسن نے  
کہا۔ ”اگر مجھے عمر خیمہ دور جیسے چند دوست مل جائیں تو خدا کی قسم دنیا میں تہلکہ  
ڈال دوں۔“ حکوتیں بدل دوں۔“

”لیکن میں ملک شاہ کا نمک خوار ہوں۔ انکا ملازم ہوں“ عمر نے کہا۔ ”تم  
ان کے مخالف ہو۔ میری اور تمہاری دوستی کس طرح بنھ سکتی ہے۔“  
”کوئی ہرج نہیں ہے۔“ خوب اچھی طرح غور کر لو۔ سوچ لو۔“



خیام

حسن نے کہا "مجھے معلوم ہے ایک روز ضرور ایسا آئیگا جب تم کو سیری دوستی کی ضرورت ہوگی۔ اس کے علاوہ مجھے مکتب کے اس دعوہ کا ایفا بھی کرنا تھا کہ ہم تینوں میں سے جو شخص بھی بڑا آدمی ہوگا وہ ایک دوسرے کی مدد کریگا۔۔۔ نظام الملک کی درستی تو کڑی کا سا اہال ہے اس کے بھروسہ پر نہ رہنا۔"

عمر نے کوئی جواب نہ دیا

"اچھا اب میں جاتا ہوں" حسن نے کہا اور آہستہ سے تالی بجائی ٹیلے کی وہ پراسرار روشنی فوراً ہی بجھ گئی۔ حسن نے عمر کا ہاتھ پکڑا اور ٹیلے سے نیچے اترنے لگا۔ گہری تاریکی ہونے کی وجہ سے عمر کو کچھ نظر نہیں آ رہا تھا لیکن حسن ان راستوں سے واقف معلوم ہوتا تھا وہ بہت آسانی کے ساتھ نیچے اتر رہا تھا اپنے پیچھے عمر نے پردوں کی پھڑپھڑاہٹ اور عجب بھد کی آواز سنی جیسے کوئی جانور انکا پیچھا کر رہا ہو۔ پھر ایک لفظ کہے بغیر حسن نے عمر کا ہاتھ چھوڑ دیا اور تاریکی میں غائب ہو گیا۔

کسی پرند کے بازوؤں کی پھڑپھڑاہٹ اور اڑنے کی آواز اکتی پھر غائب ہو گئی اپنے خیمہ میں پہنچ کر عمر نے دیکھا کہ وہ دونوں غلام لیمپ جلائے ہوئے بیچنی کے ساتھ اسکا انتظار کر رہے ان کے زرد چہروں سے معلوم ہو رہا تھا کہ انکو عمر کی داپسی میں بھی شک تھا۔

## پندرہواں باب

## بیت المقدس

سلطان الپ ارسلان کی زندگی ہی میں شام اور فلسطین کا بڑا حصہ مصری فاطمیوں سے لیا جا چکا تھا۔ حجاز مقدس پر بھی سلجوقیوں کا قبضہ تھا اسلئے اب بیت المقدس کو بھی سلجوقی سلطنت میں ملانا بہت ضروری تھا جس پر مصر کے فاطمی خلیفہ کا اب بھی قبضہ تھا۔

بیت المقدس پر سلطان نے خود چڑھائی نہ کی بلکہ اپنی فوج کے بڑے حصہ کو ایمر عزیز کی سرکردگی میں روانہ کر دیا اور خود حلب میں مقیم رہا کیونکہ دوسری طرف شمال میں بارنطینی نہم بھی جاری تھی اور رومی قلعہ داروں پر چڑھائی ہو رہی تھی ترکی سواروں کے گروہ کے گروہ ملک شاہ کی فوج میں شامل ہو رہے تھے۔

عمر کا یہاں پڑے پڑے جی ادب گیا تھا اور جس کام کیلئے وہ آیا تھا وہ بھی نہ ہو سکا اس نے طے کر لیا تھا کہ وہ ایمر عزیز کے پاس ضرور جائیگا جس نے بیت المقدس پر قبضہ کر لیا تھا اس بہانے سے وہ سفر میں یا سین کی تلاش بھی کرتا رہیگا اور مسجد اقصیٰ کی زیارت بھی ہو جائیگی اسنے ابھی تک حلب کا کونا کونا یا سین کی تلاش میں چھان ڈالا تھا لیکن اس شہدی سوداگر کا پتہ نہ چل سکا جس کے ساتھ یا سین سفر کر رہی تھی اسنے سوچا تھا کہ سفری سڑکوں پر قافلے بہت آتے جاتے رہتے ہیں اسلئے ممکن ہے کہ ابو القاسم کا بچہ



خیام

چل جائے ایک روز تنہائی پا کر اسے سلطان سے عرض کیا اور بیت المقدس کے سفر کی اجازت مانگی  
 "مسجد اقصیٰ میں میری طرف سے بھی شکرانہ کے نفل پڑھ دینا" سلطان نے  
 کہا "میری تمنا تھی وہاں پہنچ کر خود یہ نفل پڑھتا لیکن خدا کو ابھی منظور نہیں ہے"  
 ملک شاہ کا دل قریب ہی چاہتا تھا کہ عمر اسکے پاس سے اس وقت نہ جائے  
 کیونکہ اس وقت قین سیارے مرتبہ زحل اور مشتری ایک ہی برج میں تھے  
 اور ملک شاہ کی پیدائش کے وقت بھی یہی ستارے اسی برج میں تھے  
 سلطان کیلئے یہ نہایت اہم وقت تھا اور اسے قدم قدم پر عمر کے مشوروں کی  
 عزت تھی لیکن مسجد اقصیٰ کی زیارت کو وہ بیخبر نہ کر سکا اور اپنے باڈی گارڈ  
 کے خاص رسالے میں سے دس تجربہ کار سپاہی اس کے ساتھ کر دئے تاکہ پورے  
 سفر میں وہ اس کے محافظ رہیں۔ اس نے حکم دیدیا تھا کہ بیت المقدس پہنچنے  
 کے بعد دو سپاہی ہر وقت اسکے ساتھ رہیں اور ایک لمحہ بھی اس کو نظروں سے  
 اوجھل نہ ہونے دیں۔

گننام اور پرہیز سحرانی راستوں سے عمر کا سفر جاری رہا۔ اس نے دمشق  
 کے بازاروں اور سراؤں میں یاسین کو تلاش کیا۔۔۔ پھر وہاں سے کرہ لبنان  
 کی دشوار گزار گھاٹیوں سے گزرنے لگا جن کی چوٹیاں برف سے ڈھکی ہوئی  
 تھیں۔ ایک طرف پہاڑی سلسلہ تھا دوسری طرف عمدر لہریں مار رہا تھا۔  
 پہاڑی دروں میں سے کبھی کبھی آبادیاں اور سبزہ زار بھی نظر آ جاتے تھے۔  
 اب وہ بحرِ روم کے کنارے کنارے سفر کر رہا تھا یہاں یونانیوں اور  
 روسوں کا بنایا ہوا پتھر کا بندرگاہ تھا جو اب تقریباً اجڑ چکا تھا۔ اس کے بعد

خیام

کوہ کا رست کی چڑھائی شروع ہو گئی۔ میلوں تک سمندر کا خوشنما منظر نظر کے سامنے رہا۔ اس پہاڑ پر گھانسن وغیرہ کچھ نہ تھی بلکہ بہت سے بھے بالکل سنڈے تھے اسی پہاڑ پر عمر کو بہت سے عیسائی راہب ملے۔

پہاڑ سے اترتے وقت گلیلی کی خوشنما جھیل نظر آنے لگی۔ اس کی وادی میں گندھاک کے چشے بھی بہتے تھے اور کچھ لوگوں کا خیال تھا کہ یہ پوری وادی شیاطین کی آبادی سے پر تھی۔ ان شیاطین کے لمبی لمبی وارھیا بھی تھیں اور لوگ ان کو یہودیوں کے نام سے پکارتے تھے۔

اب بیت المقدس قریب آتا جا رہا تھا کہ سلطانی فوج کے قیام اور خیموں کے نشانے ملنا شروع ہو گئے تھے اب وہ سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی پہاڑیوں گھاٹی میں سفر کر رہے تھے جن کے دونوں طرف پہاڑی سلسلہ عجیب معلوم ہو رہا تھا۔

عمر جب ملک شاہی کیمپ میں پہنچا تو رات کا وقت تھا اس نے امیر عزیمہ کے خیمہ میں ہی قیام کیا۔ دن نکلنے ہی وہ شہر دیکھنے کے لئے روانہ ہو گیا۔ وہ شہر جو مسلمانوں۔ عیسائیوں اور یہودیوں کے لئے ہر ایک کے لئے مقدس تھا۔

مسجد اقصیٰ پہنچ کر اس نے ان مولویوں سے ملاقات کی جو سلطانی فوج کے ساتھ آئے تھے اور اب نماز پڑھاتے تھے۔ فاطمی خلیفہ کا خطبہ غسوخ ہو کر اب خطبہ میں عباسی خلیفہ اور سلجوقی سلطان کا نام لیا جاتا تھا۔ فاطمی وفاداروں نے اب شہر خالی کر دیا تھا۔



خیام

سب سے پہلے وہ صخرہ شریف پر پہنچا یہاں ہاتھ اٹھا کر اس نے دعا کی اور سلام پڑھا۔ یہ ایک بڑی عالیشان پتھر کی چٹان تھی جو پہلے یہاں بالکل سلق تھی لیکن اب اس کے نیچے دیواریں بھی بنا دی گئی تھیں اور ایک عالیشان قبر سلطان عبدالملک ابن مردان نے سندھ میں بنوایا تھا۔

جب عمر نے فاتحہ ختم کی تو اسی وقت کسی نے اس کے شانے پر پیچھے سے ہاتھ رکھ دیا۔ "السلام علیکم" وعلیکم السلام اس نے جواب دیا اور مرکز دیکھا اس کا پرانا دوست حسن بن صباح ایک اجنبی کے ساتھ کھڑا ہوا اس کو آتے ہوئے اسے دیکھ رہا تھا اس وقت وہ عربی لباس میں تھا اور اس روانی سے عربی بول رہا تھا جیسے یہ اس کی مادری زبان ہو۔

"خدا کا شکر ہے اپنے دوست سے دوبارہ ملاقات ہو گئی" اس نے کہا "تم کو یہ بھی معلوم ہے کہ یہ سلق چٹان کیا چیز ہے؟"

عمر کے جواب دینے سے پہلے حسن نے کہنا شروع کیا "اس کو تخت رب العالمین کہا جاتا ہے اور اسی پر پائے مبارک صلعم کا نشان ہے جب آپ معراج کو تشریف لے گئے تھے تو ایک قدم اس پر رکھا تھا۔ قیامت کے دن خدائے تعالیٰ کی عدالت یہیں ہوگی۔ یہیں میزان ہوگی اور یہیں سے اسرافیل علیہ السلام صور پھونکیں گے۔ آؤ میرے ساتھ ان کے نیچے چلو" اس نے کہا اور ایک مشعل جلائے لگا وہ اس مقام سے کافی واقف معلوم ہوتا تھا۔ اس کے بعد وہ تینوں صخرہ کے نیچے گئے۔ ہر شخص پر اس وقت ہیبت طاری تھا اور حسن جیسا عجیب و غریب آدمی بھی کانپ رہا تھا ان لوگوں نے

خیام

سربارک کے نشان کی زیارت کی اور باہر نکل آئے۔

اس کے بعد پھلے امیر حمزہ۔ حضرت داؤد۔ حضرت سلیمان حضرت ابراہیم

حضرت یحییٰ اور حضرت ذکریا پر حاضری دی۔ جائے عدالت حضرت داؤد

دیکھی۔ حضرت سلیمان علیہ السلام کے مکان کی زیارت کی جو چار ہزار برس کا

تھا اس کے ایک حصہ کو باب توبہ اور دوسرے حصہ کو باب رحمت کہتے ہیں

اب یہ مختصر پارٹی جامع عمر سے گزرتی ہوئی مسجد اقصیٰ کے اندر پہنچ گئی

اس مسجد کے متعلق کہا جاتا ہے کہ حضرت سلیمان نے اجنبی سے بنوائی تھی۔

کیونکہ اس میں پتھر کے عانی شان ستون اور پتھر کی بڑی بڑی چٹانیں لگی ہوئی

ہیں۔ یہاں حضرت سلیمان علیہ السلام کا خلوت خانہ بھی تھا۔

”اس مقدس مقام پر ترکوں نے خون بہا کر اچھا نہ کیا“ حسن نے کہا

”عقرب ان سے یہ شہرے لیا جائیگا“

”کون لے گا“ حسن کے ساتھ نے پوچھا۔

”یہ خدا کو خبر ہے“ حسن نے کھوئے ہوئے لہجہ میں جواب دیا لیکن

مجھے یقین ہے کہ بیت المقدس ترکوں کے پاس رہ نہیں سکتا۔

اس سے تو معلوم ہوتا ہے کہ ترکوں کے دشمنوں سے تمہارا میل ہے۔

اس اجنبی نے قہقہہ لگاتے ہوئے کہا ”یا سلطانی فوج تمہارے اختیار

میں ہے۔“

حسن نے کوئی جواب نہیں دیا۔ اس کا ساتھ ہی بہت موٹا تانہ

ادھیر عمر کا تھا اس کی آنکھیں سرخ اور چمکدار تھیں۔ وہ بہت کم بولتا تھا



خام

لیکن جب بھی کچھ کہتا سوچ سمجھ کر اور بچے تلے الفاظ میں حسن نے بتایا  
کہ اسکا دوست حشام بہت بڑا سوداگر تھا

”تو بیت المقدس مسلمانوں کے علاوہ دوسری قوموں کیلئے بھی کافی

اہم ہے“ عمر نے کہا اب یہ لوگ مسجد سے باہر نکل آئے تھے۔

”بیشک“ حسن نے کہا ”تم نے مسجد عمر کے پاس عیسائیوں کا گرجا

بھی دیکھا ہوگا۔ عیسائیوں کا خیال ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اس

گرجا میں پیدا ہوئے تھے۔ وہیں حضرت عیسیٰ کو غسل دینے کی جگہ ہے

اور ہنڈولہ بھی رکھا ہوا ہے۔ عیسائی اس کا طواف کرتے ہیں اور

مثوال کے جہیز میں انکا ہجوم ہوتا ہے۔ یہی وہ مقام ہے جہاں یوحنا

حواری کی قبر ہے۔ وہ غار بھی یہیں ہے جہاں صلیب بھینکی گئی تھی

اور پھر دوبارہ برآمد ہوئی تھی۔

اس کے علاوہ یہودیوں کا بھی یہ متبرک مقام ہے۔ مسجد اقصیٰ کی

عربی دیوار تو یہودیوں کے رونے کے لئے مخصوص ہے۔ یہ سیکل سلیمانی کا

حصہ ہے اور ہر جمعہ کی دوپہر سے سینچر کی شام تک یہودی وہاں جمع ہو کر

کچھ پڑھتے ہیں اور روتے ہیں۔ جب انکا کوئی عالم آتا ہے تو رلاتی اور

بھی منڈیہ ہو جاتی ہے۔

بہت دیر تک ادھر ادھر گھومنے کے بعد اب یہ لوگ ایسے پہاڑ

پر چڑھ رہے تھے جس پر مذہبوں کے درختوں کی کثرت تھی ان درختوں کے

نیچے بہت سے فقیر اپنے گلوں میں صلیبیں ڈالے ہوئے لیٹے ملے ان کے

خیام

منڈے ہوئے سر سیاہ پتھروں پر خوب چمک رہے تھے۔

”یہ جبل زیتون ہے اور عیسائیوں کا مقدس مقام ہے“ حسن نے کہا

”اسی پہاڑ پر وہ گر جا بھی ہے جس میں حضرت عیسیٰ کو مصلوب کیا گیا تھا۔

یہ زیتون کا جٹل حضرت موسیٰ کے زمانہ کا ہے اور یہاں در ہزار برس

پرانے درخت تک ہیں۔

”واقعی ہو گا“ حشام نے کہا۔ یہ دیکھتے بعض درختوں کی جڑیں ایسی

معلوم ہو رہی ہیں جیسے پھرکی ہوں۔

”اور یہ پہاڑی سلسلہ کہاں تک چلا گیا ہے“ عمر نے پوچھا۔

”چپاس میل سے زیادہ۔۔۔ اس کے نیچے نیچے بھر لوٹ لہریں مارتا ہوا

چلا گیا ہے۔ اس سمندر کا پانی بالکل کڑوا ہے اسی لئے کوئی سمندری جانور

اس میں نہیں ہے۔ اسکا پانی بھی اس قدر بھاری ہے کہ کوئی چیز اس میں

ڈوب نہیں سکتی۔ اگر کوئی آدمی اس پر چت ہو کر لیٹ جائے تو سیلوں

اسی طرح بہتا ہوا چلا جائیگا۔

اب سورج نے آگ کے گولے کی سی شکل اختیار کر لی تھی اور

براہِ سرخ ہوتا جا رہا تھا۔ گرمی اور طیش سے ہر شخص کا بُرا حال تھا۔ اسی

پہاڑ سے بوڑھے آدمیوں کی ایک طویل قطار نیچے وادی میں اترتی ہوئی

نظر آئی ان میں سے ہر آدمی ایک دوسرے کا کندھا پکڑے ہوئے تھا۔



خیام

کچھ لوگ سرا دپراٹھائے ہوئے تھے اور کچھ لٹکائے ہوئے تھے۔ یہ سب اندھے تھے۔

”وہ دیکھو“ حسن نے ان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا ”ہماری حالت

بھی بالکل ان لوگوں کی سی ہے جو سمند اٹھا کر زمین پر چلتے ہیں۔ دراصل

ہم سب اندھے ہیں۔ ہم جن چیزوں کو متبرک سمجھتے ہیں وہ سوائے پتھروں

اور گلی سڑی ہڈیوں کے اور کچھ نہیں ہے۔ دنیا میں زندہ انسان کو

جو قدرت حاصل ہے وہ کسی کو نہیں ہے۔

”لیکن سب سے بڑی قدرت تو خدا کو حاصل ہے“ عمر نے فوراً

اعترض کیا۔ ”إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ“

”قطعی نہیں۔ اس کی کوئی صفت ہی نہیں ہے۔ اگر اس میں صفات

ہوں تو وہ مخلوق جیسا ہو جائے اور فوراً تشبیہ لازم آجائے۔“

”اور جو صفات اس کی طرف منسوب کئے جاتے ہیں؟“

”وہ اس لئے نہیں کہ اس میں موجود ہیں بلکہ اس لئے کہ اس نے

وہ صفات دوسروں کو عطا کی ہیں وہ قادر صرف اتنا ہی ہے کہ اس نے

۱۔ تحلیل عقائد۔ حسن نے مسلمانوں کے خدا کو یونانی فلسفیوں کے

خدا کی طرح مجرد عن المادہ کے درجے تک بڑھا کر معری و عقل سا بنادیا تھا۔

(شرر۔ حسن ابن صباح صفحہ ۳۵۷)

۲۔ نغز باللہ۔

خیام

دوسروں کو قدرت عطا کی ہے۔۔۔ خدا کے ساتھ ہم لفظ وجود تک بھی منسوب نہیں کر سکتے۔ نہ ہم اسے موجود کہہ سکتے ہیں اور نہ غیر موجود۔

”غزوہ باللہ“ عمر نے کہا اس کے سارے جسم میں اس وقت پھری سی آگنی تھی اس بحث کو ختم کرنے کے لئے وہ آفتاب کی طرف دیکھنے لگا حشام اپنی داڑھی پر انگلیاں پھیر رہا تھا لیکن وہ بھی خاموش تھا زمین اس وقت آگ آگ رہی تھی لیکن حسن پر مسلسل بکواس کا عالم باماری تھا۔

”میرا خدا انسانی سمجھ سے بالاتر ہے۔“ گذشتہ مذہبوں میں جو کچھ بھی رہا ہو لیکن میں کافی مطالعہ اور چھان بین کر کے اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ ابتدائے عالم سے اب تک سات ناموس الہی یعنی پیغمبر ظاہر ہوئے ہیں ہر پیغمبر نے گذشتہ پیغمبر کے مذہب میں ترمیم و تنسیخ کی۔۔۔ ان ساتوں پیغمبروں کے ساتھ ایک خاموش پیغمبر بھی ہمیشہ رہا ہے جس کا فرض یہ تھا کہ بغیر ترمیم و تنسیخ اور تغیر و تبدل کے اپنے ساتھ والے پیغمبر کے دین کو مضبوط کرے۔ وہ سات ناموس الہی یہ تھے آدمؑ۔ نوحؑ۔ ابراہیمؑ۔ موسیٰؑ۔ عیسیٰؑ (صلی اللہ علیہ وسلم) اور اسماعیل بن جعفر صادق اور ان کے ساتھ والے خاموش پیغمبر تھے شیثؑ۔ سامؑ۔ اسماعیلؑ۔ ہارونؑ۔ یونسؑ۔ علی ابن ابی طالب (کرم اللہ وجہہ) اور محمد بن اسماعیل ابن جعفر صادق۔۔۔ ہر خاموش پیغمبر نے نردج دین کیلئے

سلہ : باطنی عقائد تھے ان کا مذہب شیطان علی یا شافعیوں اور امامیوں سے کوئی تعلق نہیں رکھتا تھا۔



”کیا یہی داعی بارہ امام تھے“ عمر سے نہ رہا گیا تو اس نے پوچھا۔  
 ”نہیں۔۔۔ یہ تو اماموں کے نقیب ہوتے ہیں۔۔۔ اماموں کے لئے  
 بارہ کی قید نہیں ہے۔ اماموں کا سلسلہ بھی سات سات کا ہی ہمیشہ رہا ہے  
 سات امام ختم ہونے کے بعد دوسرے سات ہوئے پھر تیسرے سات۔  
 پہلے سات اماموں کا تکملہ اسمعیل نے کیا ہے یہ سب امام ظاہر تھے پھر  
 مخفی امام شروع ہوئے جن میں محمد مکتوم۔ جعفر صادق اور حبیب شامل ہیں  
 اس کے بعد پھر امامین ظاہر کا سلسلہ شروع ہوا جن میں سب سے پہلے امام  
 فائدان قاطمی کے ہانی عبید اللہ مہدی تھے۔ دوسرے ابوالقاسم محمد القایم  
 باللہ تھے۔ تیسرے اسمعیل منصور تھے۔ پانچویں نزار عزیزی اسی طرح یہ سلسلہ  
 المستنصر باللہ تک رہا۔۔۔ اور الحمد للہ المستنصر سے یہ سلسلہ مجھ تک  
 قائم ہے اور اسی طرح قیامت تک قائم رہے گا“  
 عمر خاموش کھڑا ہوا اس لا یعنی لکچر کو سننا رہا  
 ”یہاں نے یہ بہاری تفصیلات اس لئے بتائی ہیں کہ مجھے تم سے انسیت  
 ہے“ حسن نے سلسلہ کلام جاری رکھا“ میں چاہتا ہوں کہ تم دین کے نیچے  
 راستہ پر چلو۔۔۔ اس کے علاوہ اگر تم مجھ سے مل جاؤ تو میں دنیا کو تہہ و بالا  
 کر سکتا ہوں“

”میں تمہاری باتوں پر غور کر دنگا“ عمر نے کہا“ (اس قسم کے معاملات  
 کو اچھی طرح سوچنے سمجھنے کی ضرورت ہوتی ہے۔“

خیام

اب آفتاب بھی غروب ہو گیا تھا حسن کو خاموش دیکھ کر حشام نے  
اطمینان کی سانس لی۔ اسی وقت ان لوگوں نے اپنے پیچھے قدموں کی  
آواز سنی۔ شاہی باڈی گارڈ کے سپاہی جو عمر کے ساتھ آئے تھے تھکے  
کیلئے آ رہے تھے کہ اب شام ہو گئی تھی اور کیمپ میں دلپس ہوئے کا وقت  
ہو گیا تھا۔

عمر نے کیمپ میں پہنچ کر غسل کے بعد کھانا کھایا۔ وہ آج تھک  
بہت گیا تھا اسلئے بجائے کتاب لکھنے کے سونے کا ارادہ کر رہا تھا کہ اسکے  
خیمہ میں حشام داخل ہوا اس کے پیچھے پیچھے ایک غلام تھا جس کے سر پر  
ایک گھڑی تھی۔

”یہ حقیر سا تحفہ شاہی ملاقات کی یادگار کا ہے“ حشام نے کہا۔  
”ایک کپڑے کا سوداگر کپڑے کے علاوہ کیا تحفہ دے سکتا ہے“  
”حسن کے متعلق آپ کا کیا خیال ہے“ عمر نے پوچھا۔

حشام اپنی وارڈھی پر ہاتھ پھیرنے لگا ”مجھے تو وہ پاگل معلوم ہوتا ہے“  
اس نے جواب دیا ”حالانکہ اس سے ملنے والا ہر شخص اس کی عقل کی تعریف  
کرتا ہے۔ خدا ان لوگوں پر رحم فرمائے اور حسن کو راہ راست پر لاوے  
۔۔ میں نے کارواں سرائے میں کچھ سنا تھا اسی سلسلہ میں اس وقت  
میں حاضر ہوا ہوں“

”کیا سنا تھا؟“

”یہ معلوم ہوا ہے کئی مہینہ ہوئے یہاں سے شہر کا سوداگر ابوالقائم



مع اپنی نئی بیوی کے گزرا تھا جس کو وہ نیشاپور سے لایا تھا۔۔۔ وہ عمر کی طرف سوائے نظروں سے دیکھنے لگا۔  
”پھر وہ کس طرف گیا؟“

”وہ تھوڑے دن حلب میں رہا پھر شمال کی طرف چلا گیا۔۔۔ کئی مہینہ کی بات ہے۔“

”آپ نے مجھے بڑی خوشخبری سنائی ہے۔“ عمر نے مثنوی نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا۔ ”پیرے لائق کوئی خدمت؟“  
”پیرا تو کوئی کام نہیں ہے۔“ حشام نے ہچکچاتے ہوئے کہا۔ لیکن حسن کا خیال رکھئے گا۔۔۔ وہ آپ کے مکتب کا ساتھی اور دوست ہے۔۔۔ ممکن ہے کہ کسی وقت اس کو آپ کی مہربانیوں کی ضرورت ہو۔“

جب حشام چلا گیا تو عمر نے اٹھ کر صندوق سے وہ خط نکالا جو آج دوپہر کو نیشاپور سے آیا تھا اور امیر عزمینے بتایا تھا کہ اس نے وہ خط عمر کے صندوق میں ڈال دیا تھا۔ اس نے خط کھول کر دیکھا وہ نظام الملک کا تھا۔ وزیر اعظم نے لکھا تھا۔۔۔

۔۔۔ تم اپنے سفر میں باطنی لوگوں سے بوشیار رہنا۔ یہ ایک نیازتہ ہے جس کے مبلغ واعظوں۔ درویشوں اور تاجروں کے بھیس میں تمام اسلامی ممالک میں پھیل رہے ہیں۔ ان کے کافرانہ عقائد بہت ہی خطرناک ہیں۔ یہ لوگ قرآنی مذہب میں مختلف قسم کے شبہات و شکوک پیدا کر کے قرآن کو ناقابل عمل سمجھتے ہیں۔ یہ لوگ انیسویں بن جعفر صادق کو بھی

خام

بنی مانتے ہیں اور محمد مکتوم بن اسمعیل کو بھی اور ان دونوں کو آنحضرت صلعم کا  
 ہم رتبہ خیال کرتے ہیں۔ ان کے نزدیک اماموں کی تعداد سات سات  
 کے حساب سے چلتی ہے اور بانی دولت عبیدہ کو ساتواں امام سمجھتے ہیں۔  
 ان لوگوں کے اس عقیدہ سے اسمعیلی شیعوں کی سلطنت عبیدہ کو بھی بہت  
 تقویت حاصل ہو رہی ہے۔ ان کا عقیدہ ہے کہ احکام شرعی فلسفہ اور  
 عقل کے تاج میں یعنی فلسفہ ہی شرع پر حاکم ہے۔ یہ لوگ علم جہیز پر بہت  
 زور دیتے ہیں اور اس فن کو رمز ربانی تصور کرتے ہیں۔ حرکات و افعال  
 انسان کے باہمی اتحاد کا سبق اپنے پیروؤں کو دیتے ہیں ان کے نزدیک  
 جرات ہر امر میں اور ہر کام میں ضروری ہے۔ یہ لوگ اپنے حصول مقصد کیلئے  
 ہمیشہ پوشیدہ کارروائیوں اور نہاں در نہاں سازشوں سے کام لیتے ہیں۔  
 آج کل ان سازشوں کا خراساں اور خاص طور پر نیشاپور میں بہت زور  
 ہو رہا ہے۔ خدا کرے جلد سے جلد اپنے کیفر کردار کو پہنچیں۔  
 میں نے تم کو صرف اس لئے لکھا تھا کہ ہوشیار کروں کہ ان کی چکنی چٹری باتوں  
 میں ہرگز نہ کنا اور نہ ہمدردی یا پرائے ساختی ہونے کے حوالوں پر غور کرنا  
 — فقط نظام الملک —

میر نے اس خط کو دوبارہ غور سے پڑھا اور پھر تہہ کر کے لفافہ میں  
 لپیٹ دیا۔ اس میں شبہ نہیں کہ نظام کی خفیہ بہت زبردست تھی اس نے وہ  
 باتیں لکھ دی تھیں جو انتہائی پوشیدہ تھیں لیکن وہ حفظ یا تقدم کے طور پر  
 انکا توڑا بھی۔ سے کرنا چاہتا تھا۔



## سوطواں باب

### حلب میں

اپنی گذریوں میں لیٹے ہوئے وہ جامع مسجد کے حوض کے کنارے بیٹھے ہوئے تھے۔ یہ چھ فقیر تھے جو ہر آنے اور جانے والے کے سامنے ہاتھ پھیلا کر بھیک مانگ رہے تھے ان فقیروں میں ایک کوزہ پشت بھی تھا جو ایک بوسیدہ کبل اوٹھے ہوئے تھا۔ برقع پوش عورتیں آپس میں باتیں کرتی ہوئی وہاں سے گذر رہی تھیں۔ لڑکیوں کے ساتھ ان کے بھائی یا کنیزیں ہوتیں۔ کئی عرب دوسری طرف سے آرہے تھے۔

”بابا غریب پر رحم کر دو۔“ کوزہ پشت نے سوال کیا۔ اللہ کے نام پر ایک درم۔ بابا اللہ کے نام پر۔ ان میں سے عرب نے ایک درم اپنی جیب سے نکال کر اس کے ہاتھ پر رکھا اور آگے بڑھ گیا۔

”یا ہو۔ یا حق۔“ اللہ کے نام پر غریبوں کو۔ کھانا کھلا دو۔“ کئی فقیروں کے علی جلی آدازیں آرہی تھیں۔ ایک راسمہ چلتے ہوئے عرب نے کچھ دینے کا ارادہ کیا تو ایک ملائے منع کیا۔ ان مہٹے کئے لوگوں کو دیتے سے کیا فائدہ۔ اس نے کہا۔ اس سے تو بہتر یہی ہے کہ کسی درم یا مسجد میں دیدر۔“ دونوں آگے بڑھ گئے ایک عورت ان فقیر کے پاس

خیام

اگر رک گئی اور اس نے اپنی گود سے کچھ روٹیاں اور کباب نکال کر مسکینوں کو تقسیم کئے۔

اسی وقت عمر بھی وہاں سے گزرا وہ ایک عربی النسل مشکلی گھوڑے پر سوار تھا اور اس وقت سلطان کے پاس سے آ رہا تھا۔

”ادہ۔۔۔ خاجہ۔۔۔ خاجہ“ کوزہ پشت اسکو دیکھتے ہی اسکی طرف یہ جھپٹا ہوا دھڑا جس وقت اس نے عمر کے رکاب کو پکڑا تو اسکی انگلیاں کانپ رہی تھیں ”خدا کے لئے ایک منٹ کیلئے رک جائیے۔۔۔ تین برس ہمدے میں میں نے آپ کو دیکھا تھا سرکار۔۔۔ اب یاد آیا آپ کو، سلطان العالم کی شہادت کے موقع پر نیشاپور کے چشمہ پر۔“

عمر کو فوراً یاد آگیا کہ وہ بختیار تھا شاہی مسخرہ۔۔۔ سلطان اب اسلانی کا منہ چڑھا خادم ”ادہ بختیار۔۔۔ یہ تم ہو؟“ عمر نے آنکھیں حیرت سے پھیلا کر کہا ”یہ کیا حالت بنا رکھی ہے تم نے؟ ادہ تمہارا سفید خچر کیا ہوا؟“

”مصدقہ پر کس کا زور ہے آقا“ بختیار نے کہا اب میں ان فقروں کے ساتھ رہ کر اپنی زندگی کے دن گزار رہا ہوں ہر حالت میں شکر ہے خدا کا

میں آپ کے پاس پہلے بھی حاضر ہوا تھا“ بختیار نے دوبارہ کہا۔  
لیکن آپ نے مل سکے۔ وہ پیغام اور نشانی میں نے دوسرے آدمی کو سپرد کر دی تھی اور اس کو تاکید کر دی تھی کہ آپ کو دے دی جائے اسکو کئی سال ہو گئے۔

”کیسی خبر۔۔۔ اور کیسی نشانی؟“



• ایک جوشن تھا چاندی کا جس میں فیروزے جڑے ہوئے تھے اسکے ساتھ ہی یہ پیغام تھا کہ ابوالقائم سوداگر اپنی بیوی کو علب کی طرف لئے جا رہا ہے۔

”مجھے کچھ نہیں معلوم۔“ عمر نے بچپن ہو کر تعجب سے پوچھا ”وہ جوشن اور پیغام تم نے کس کو دیا تھا؟“ خواجہ سمیون کو یا ملازموں کو؟

بختیار نے سر کو جنبش دی ”وہ ایک موٹا تازہ آدمی تھا۔ میرے زمانہ میں تو وہ تھا نہیں بعد کو شاید کسی سرکاری عہدہ پر ہو گیا تھا۔“  
میں نے اکثر آپ کے ساتھ ہی اس کو دیکھا تھا۔ وہ اکثر گہرے نیلے رنگ کا عمامہ باندھتا تھا۔

• اوہ۔۔۔ اب سمجھ گیا میں۔۔۔ وہ مردود تکش تھا۔ اور مجھ سے اس نے جھوٹ بولا تھا۔ جھوٹا کمبخت۔“

• اب میں مہیڑوں سے آپ کا انتظار کر رہا تھا بختیار نے کہا۔ کئی برس کے بعد اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آئی تھی۔ میں اسکو آپکے یہاں لیجاتا لیکن مصیبت یہ تھی کہ نوجوان اور خوبصورت لڑکی کو میں نیشاپور تک کیسے لیجاتا۔ اس کے علاوہ ہمارے پاس ایک کوڑی بھی نہیں ہے۔۔۔ اسے یقین تھا کہ آپ ضرور آئیں گے۔ کیا آپ اپنی پامہن کو بھول گئے؟

عمر نے بختیار کا دہلا پتلا بازو مضبوطی سے پکڑ لیا۔ ”کیا وہ یہاں ہے۔۔۔ اب بھی۔۔۔ جلدی جاؤ۔“ اس کے لہجہ میں بے یقینی تھی۔ اور شدت

خام

جذبات سے اسکا چہرہ سرخ ہو گیا تھا۔

”میرا اس کے لئے بھیک مانگتا ہوں“ بختیار نے ردی کا ٹکرہ عمر کو

دکھایا ”پر شام وہ مجھ سے پوچھتا ہے کہ آپ آئے یا نہیں“

”مجھے اس کے پاس لے جاؤ“

عمر کے گھوڑے کی لگام پکڑے ہوئے بختیار اس کو ایک گلی میں

لے گیا وہ ردی کے ٹکڑے کو اب بھی مضبوطی سے تھامے ہوئے تھا۔ اس کے

بیماریوں نے بالکل گھلا دیا ہے۔ بختیار نے ایک دروازہ پر رکتے ہوئے

کہا ”آپ ایک منٹ یہاں ٹھہریں۔ میں اس کو اطلاع کر دوں“

عمر گھوڑے سے اتر کر اس کی پشت سے سڑکا کر نامعلوم کیا سوچنے لگا

اس کی یاسمین — جان و دل سے پیاری یاسمین یہیں اور اس کمرہ میں

موجود تھی یہ سوچ کر اس کا دل تیزی سے دھڑکنے لگا۔ جب بختیار واپس

آیا تو وہ اپنی آنکھیں پونچھ رہا تھا۔

”عجیب تماشہ ہے“ بختیار بڑبڑانے لگا۔ آپ کے لئے وہ برسوں

سے بھڑکھڑا رہی تھی لیکن اب آپ کے آنے کی خبر سن کر رونے لگی۔

اس کے پاس پہننے کے لئے کوئی ثابت لباس تک نہیں ہے۔

تاریک میز صیوں پر چڑھتا ہوا عمر اوپر پہنچ گیا۔ دو تین گز کی چھت

تھی جس پر چھپر پڑا ہوا تھا اس چھپر پر دو تین گیلے کپڑے سوکھنے کے لئے

پڑے ہوئے تھے اور اس کے نیچے یاسمین لیٹی ہوئی تھی۔ عمر صرف

اسکی آنکھوں کو ہی دیکھ سکا کیونکہ پورے جسم پر اس نے ایک بوسیدہ ٹاٹ



خام

ادڑہ رکھا تھا۔ ایک ہی جوڑا تھا جو چہرہ پر سوکھ رہا تھا۔  
 "انفوس کہ میرے پاس کوئی کپل تک نہیں ہے جو میں تمہارے نیچے  
 بچا دوں۔" شدت جذبات سے یاسین کے حلق سے پورے الفاظ  
 نہیں نکل رہے تھے۔ کئی سکند تک ساکت رہنے کے بعد وہ روئے لگی۔  
 جب ذرا ہوش و حواس درست ہوئے تو عمر نے اسکی طرف دیکھا  
 — اب وہ پہلی دالی یاسین نہیں تھی اسکا چہرہ بالکل زرد ہو گیا تھا  
 رخساروں میں گڈھے پڑ گئے تھے — اس کے بالوں کی خوشبو اور  
 آنکھوں کی سیاہی صرت یہی دو چیزیں ایسی تھیں جن سے پرانی یادیں  
 وابستہ ہو سکتی تھیں۔ عمر سکھ کے عالم میں بیٹھا ہوا اس کا چہرہ تک رہا تھا  
 "میں نے تمہاری یاد میں نامعلوم کتنی راتیں تارے گن گن کر گزاری  
 ہیں۔ وہ بولی۔ کیونکہ یہ وہی تارے تھے جو تمہاری رصد گاہ سے نظر آتے  
 تھے لیکن میں مجبور تھی یہ ستارے بھی یہاں پیغام تم تک نہیں پہنچا سکتے تھے  
 اب تو میں بہت سے ستاروں کے نام تک بھول گئی ہوں۔" یاسین سانس  
 لینے کے لئے ایک لمحہ کے واسطے رکی۔ بختیار سے یہ بھی معلوم ہوا تھا کہ  
 تم نے سلطانی دربار میں بڑا مرتبہ حاصل کر لیا ہے — افردہ تمہاری  
 عبا کا کام کتنا عمدہ ہے!"

"میں آج ہی تمہارے لئے ریشمی کپڑے کے تھان لاؤں گا اور

کارچی سلیم بھی۔"

"اور اخروٹ بھی —" یاسین نے سکر اتے ہوئے کہا اور

خام

عمر کی سواری کے خوبصورت چہرے کو پر اشتیاق نظروں سے دیکھنے لگی کاٹھ  
میں پہلے کی طرح تندرست ہوتی۔۔۔ سیری خوبصورتی نہ گئی ہوتی۔

”میرے لئے تو تم پہلے سے بھی زیادہ حسین ہو گئی ہو۔۔۔ میرے دل  
جان کی ملکہ۔۔۔ کاش کہ بجائے تمہارے یہ بیماری مجھے گم۔۔۔“

یاسمین نے اپنی تیلی انگلیاں عمر کے ہونٹوں پر رکھ دیں اور اس وقت  
تک رکھے رہی جب تک عمر نے انکو چوم نہ لیا

”سیری طرت دیکھو۔۔۔ سچ بتانا تمہاری شادی ہو گئی یا نہیں“ یاسمین  
نے سنجیدگی سے پوچھا۔

عمر نے سر کو جنبش دی ”نہ ہوتی ہے۔۔۔ اور نہ آئندہ کبھی ہوگی۔“  
یاسمین کے مسکند چہرہ پر مدتی آگئی ”سیری شادی زبردستی کر دی گئی  
تھی۔ اس نے کہنا شروع کیا۔“ مجھے فرار ہونے کا بھی موقع نہ مل سکا۔  
جب بھی ابو القایم مجھے آغوش میں لیتا میں ہیوش ہو جاتی۔۔۔ کئی بار  
میں نے بھاگنے کی کوشش کی لیکن ہر بار پکڑی گئی۔۔۔ اس کمبخت  
نے مجھے مارا۔۔۔ پھر تو ہر وقت مارتا رہتا تھا۔۔۔ مجھے بخار آگیا اسی  
حالت میں سفر جاری رہا۔۔۔ بعض وقت تو مجھے یہ بھی معلوم نہ ہوتا تھا  
کہ میں کہاں تھی اور اب کہاں ہوں۔۔۔ ایک کو ہستانی سرانے میں مجھے  
بختیار نظر آگیا اس غریب نے میرے اوپر ترس کھایا اور یہ وعدہ کر لیا کہ  
وہ میرا پیغام اور جوشن تم تک پہنچا دیگا۔۔۔ اس کے کئی مہینے کے بعد  
میرا خاوند مجھ سے خطا ہو گیا اسکو خیال تھا کہ میں کسی اعد سے محبت کرتی ہوں



— اس نے گواہوں کے سامنے مجھے طلاق دی اور چلا گیا — اس وقت میں شدید بیاہ تھی وہ بے ایمان مجھ سے جان چھڑا کر بھاگ گیا پھر تین مہینہ تک ادھر ادھر سڑکوں پر پھرتی رہی آخر کار یہ اختیار دوبارہ مل گیا اب تین مہینہ سے یہ میرے لئے بھیک مانگ کر کھانے کا بندوبست کرتا ہے اور میں جو میں گھسنے تمہاری یاد میں اس چھت پر پڑی رہتی ہوں " کمزوری کی وجہ سے یاسمین کی سانس پھول گئی تھی۔

"اب فکر نہ کرو۔ میں تو آہی گیا ہوں"

"لیکن اب تو میں ایک ایسی عورت ہوں کہ جسکا نہ کوئی والی ہے نہ وارث — بھاری والے بھی اب مجھے اپنے گھر میں گھسنے نہ دیں گے" "ادہ! — عمر بنسنے لگا" "اب بھرتہ کسی کی بیوی بننے والی ہو۔ صرف ایک گھنٹہ بعد"

"مجھ سے شادی کرنے پر کون تیار ہوگا جس کے پاس نہ تندرستی ہے اور نہ مال و زر"

"کوئی تو امشد کا بندہ ہوگا" عمر نے کہا اور نیچے اتر کر سڑک پر آگیا جہاں اختیار اس کے گھوڑے کے پاس کھڑا ہوا تھا۔

"آج شام کو میں یاسمین سے نکاح کر رہا ہوں" اس نے اختیار سے کہا۔ تم حلوائی اور نانباتی کے یہاں چلے جاؤ اور وہاں سے کچے مٹھائیوں اور کھانے کے خزانے آؤ۔ — لو یہ پچاس دینار ہیں — اس کے علاوہ شربت کا سامان برتن۔ دریاں۔ قالین اور دوسری چیزیں بھی لے لینا۔

خیام

اپنے ملنے جلنے والوں کو کھانے پر مدعو کر دینا۔ چننا چنے اور گالے نکالنے  
کی بھی خبر کر دینا۔ روشنی کا انتظام بھی تم کو ہی کرنا ہے۔ تم اپنے لئے  
کپڑے اور جوتا بھی خرید لینا یا سمین کے لئے زیورات اور کپڑے میں خود  
لینا آؤں گا۔

بوڑھے مسخرہ نے سارا کام نہایت خوش اسلوبی سے انجام دیا۔  
سارے جہانوں کو عزت کے ساتھ بٹھایا گیا اس مکان کے سامنے ولے  
سیدان میں شامیانہ لگا دی گئی تھیں اور سینکڑوں قندیلوں سے وہ جگہ  
بقہ فور بنی ہوئی تھی۔

عمر یا سمین کے تصور میں محو بیٹھا تھا اس کے برابر ہی میں وہ بھی بہن  
بنی ہوئی برق اور بھٹی بھٹی تھی جب قاضی نے خطبہ پڑھا اس وقت عمر چپکا  
اس نے دیکھا کہ قاضی کے سامنے کھجوریں سینی میں رکھی ہوئی تھیں اور  
وہ عمر کی طرف مخاطب تھا۔

— علمہ ابن سلیمان کی لڑکی یا سمین کو بالیوض سودینا سرخ ہر  
معیل تم قبول کرتے ہو؟

”جی ہاں۔ میں نے قبول کیا۔“

”اور جہیز۔ میرا مطلب ہے کوئی رقم یا جائداد؟“

قاضی کے پیچھے بیٹھا ہوا غشی ایک رجسٹر میں اندراج کر رہا تھا۔

”رقم۔ جائداد؟“ عمر سکرانے لگا اور رات کے مانند سیاہ بال۔

چیتے کی سی کمر۔ محبت کرنے والا دل اس کے علاوہ کیا چاہئے۔



”اے۔ لکھ لو کوئی چیز محسوس بالمس سے نہیں ہے۔“ قاضی نے  
 منشی کو تذبذب میں دیکھ کر کہا۔ ”اور آپ محترمہ کو کیا دے رہے ہیں؟“  
 ”ہر چیز۔ جو کچھ بھی میرے پاس ہے۔“

”معاف کیجئے جناب۔ شادی کی شرائط میں معین چیزیں لکھی جاتی  
 ہیں۔ قانون کی نظر میں ہر چیز کی کوئی اہمیت نہیں ہے۔ یہی ہر شے  
 کی فہرست علحدہ علحدہ اور واضح طور پر بتانا ہوگی۔ کتنی زمین ہے  
 کہاں کہاں واقع ہے۔ اس پر کون کون سی عمارتیں بنی ہوئی ہیں۔ انکی  
 اندازاً آمدنی اور قیمت کتنی ہے۔ پھر منقولہ چیزوں کی فہرست تیار کی جائیگی  
 ۔ کپڑوں کے تھان۔ مشک کے نافے۔ اونٹوں کی تعداد۔  
 کتنے غلام اور کنیزیں ان سب کی قیمت کا اندازہ اور۔“

”طا کے لئے آج تو ان باتوں کو رہنے دیجئے۔“ اس نے اشرافیوں  
 کی ایک سینی قاضی صاحب کو نذر کرتے ہوئے کہا۔ ”کل آپ منشی جی کو  
 بھیج دیجئے گا میں ساری تفصیلات لکھا دوں گا۔“

اسی وقت بختیار کھانے کے خوان اٹھالایا اور سارے مہمان کھانے  
 میں مشغول ہو گئے۔ کھانے کے بعد شربت سے سب کی تواضع کی گئی۔

”اچھا قاضی صاحب اب نکاح تو ہو چکا۔ اب یہاں ناچ  
 رنگ ہو گا۔ بہت سے آدمی تماشہ دیکھنے کے لئے بیٹھے ہیں کہ آج  
 خیمہ دوز کے لڑکے نے دہن پاٹی ہے۔“ فرط مسرت سے عمر پر اس وقت

آدھی رات کے وقت اس نے یاسمین کو گود میں اٹھا کر پالکی میں  
سوار کیا یہ پالکی اس نے عمر عزیز سے مانگ لی تھی اور خود گھوڑے پر سوار ہو کر  
کیمپ میں آگیا۔

وہ رات، پلک جھپکاتے گذر گئی وہ یاسمین کے برابر لیٹا ہوا اسکے  
ریشمی بالوں میں انگلیاں ڈال کر کھیلتا رہا۔ آفتاب کی کرنیں اس خیمہ  
میں آتے ہوئے شرمارہی تھیں۔ یاسمین کا سفید و نازک ہاتھ اس کے  
سر کے نیچے تھا اور ریگستانی پھولوں کی بھینی بھینی جہک باہر سے آرہی تھی۔  
”مجھے ڈر لگ رہا ہے کہ کوئی مجھے تم سے چین نہ لے“ یاسمین نے  
اپنا چہرہ عمر کی طرف کرتے ہوئے کہا اس کی آنکھوں میں اس وقت سرخ  
ڈورے پڑے ہوئے تھے۔

”نہیں۔ ہم دونوں یشاپور چلیں گے۔ اپنی رصد گاہ میں۔  
میں آج ہی سلطان سے جانے کی اجازت لے لوں گا۔“

”کیا تم واقعی ایسا کر سکو گے؟“ یاسمین کی نگاہوں سے کوئی ناخانا  
خوف ظاہر ہو رہا تھا۔ ”اوہ یہ تو میں بھول ہی گئی تھی کہ تم مستقبل کا حال  
جان لیتے ہو۔ افسوس۔ تم نے کتنے زیورات اور بیش قیمت کپڑے  
خرید لئے۔ شاید برسوں تک مجھے کوئی چیز خریدنے کی ضرورت نہ ہوگی۔“  
”تم تو میری زندگی ہو۔“ عمر نے اسے آغوش میں لیتے ہوئے کہا تین  
سال سے میری روح تمہارے لئے بیقرار تھی۔“



خیام

اب کافی دن نکل آیا تھا اور آنے والے دن کی ٹھنڈی ٹھنڈی  
ہوا میں کچھ گرمی آچلی تھی۔

”خدا کا شکر ہے مصیبت کے دن ختم ہو گئے اور اب —“ عمر نے  
کہا لیکن یاسمین کی آنکھوں میں آنسو دیکھ کر فوراً ہی رک گیا  
”جو کچھ بھی ہوا بہت دیر میں ہوا“ یاسمین نے ٹھنڈی سانس لیکر  
کہا ”اب مجھ میں کیا باقی رہ گیا ہے“ اس کے لہجہ سے انتہائی باؤسی کا  
اظہار ہو رہا تھا۔

”کیا؟“ عمر نے سراٹھا کر کہا ”میری روح ایسی باتیں نہ کرو —  
آج سے ہماری نئی زندگی شروع ہو رہی ہے — یہ صبح اپنی ہے اسکے بعد  
شائد ایسی صبح کبھی نہ آئے — ہنسنا اور خوب چہقہے لگاؤ آج ایسی  
باتیں کرنا اور ردنا بد مشگونی ہے —“  
”میں ہنس تو رہی ہوں“ یاسمین نے اپنی سسکی کو ضبط کر کے مصنوعی  
مسکراہٹ کے ساتھ کہا۔

”دہ دیکھو — سلطانی خیمہ کے محافظوں کا دستہ بھی بدل رہا ہے  
اب بھی فوراً تیاری کرنا چاہئے تاکہ سلطان سے اجازت ملتے ہی یہاں  
سے روانہ ہو جائیں۔“

## ستر صواہل باب

### سفر و سفر

سلطان سے اجازت ملتے ہی عمر نے نیشاپور جانے کی تیاریاں شروع کر دیں۔ اس نے یاسمین کے لئے ایک میاں بھی حاصل کر لیا تھا جو دو گھوڑوں پر کسا جاسکتا تھا اس کے غلام خرمیوں میں سامان بار کرنے لگے اس نے بختیار کے لئے ایک سفید بچہ بھی خرید لیا تھا۔

”اب تم کو دوبارہ بھیک مانگنے کی ضرورت نہ پڑے گی بختیار“ عمر نے کہا ”تم اپنی ساری زندگی اطمینان کے ساتھ میرے یہاں گزار سکتے ہو“ بختیار اسکی طرف سنجیدگی سے دیکھنے لگا۔ لیکن میں آپ سے ایک بھیک اب بھی مانگتا ہوں“ اس نے کہا ”اس سفر کو فی الحال ملتوی کر دیجئے۔۔۔ یاسمین ابھی تندرست نہیں ہوئی ہے۔۔۔ وہ ابھی تک انتہائی کمزور ہے اسے مکمل آرام کی ضرورت ہے۔“

”تم تو بیوقوف ہو“ عمر نے ہنستے ہوئے کہا ”جو سکون اور آرام اسکو اپنے گھر میں مل سکتا ہے یہاں نہیں مل سکتا۔“

”ہاں میں بیوقوف ہوں۔۔۔ لیکن جو آدمی مصائب اور تکالیف سے گزر چکا ہو وہی دوسروں کی تکلیف کا اندازہ کر سکتا ہے۔۔۔ اب



خام

آپ چاہیں کریں میں نے اپنا فرض ادا کر دیا۔

دوسرے دن راستہ میں ٹھنڈ بڑھ گئی تو بختیار اور زیادہ بھجھلایا آپ کی باتوں میں جو آجائے وہ سب سے بڑا بوقوت ہے۔ اس نے عمر سے کہا۔  
اب آپ نے اپنی ضد کا نتیجہ دیکھ لیا۔ کیا ایک بیمار اتنی ٹھنڈ کو برداشت کر سکتا ہے۔

اسی رات یاسمین کو شدید چاڑے کے ساتھ بخار آگیا۔ جب بھی غفلت سے وہ ہوشیار ہوتی عمر کے اضطراب اور بے چینی کو دیکھ کر مسکرانے لگتی۔

دوسری رات انکا قیام فرات کے کنارہ پر ہوا۔ آج کوئی ناؤ نہ مل سکی جس سے دریا کو عبور کیا جاتا۔ ناؤ والوں نے صبح کا وعدہ کیا تھا۔ یاسمین کئی کئی کبلوں میں رہی لیکن ابھی اس کے رخسار انار کی مانند سرخ ہو رہے تھے اور بھاڑ کے جنوں کی طرح تب رہے تھے۔ جب عمر خیمہ کے اندر آتا تو اس کی نگاہیں برابر اسکا تعاقب کرتی رہتیں۔

”میں بھی کتنی بے نصیب ہوں۔“ وہ زیر لب بڑبڑا رہی تھی۔ ”میں تو آرام سے بستر پر لیٹی ہوں اور وہ میری خدمت کر رہے ہیں۔۔۔ میری شادی کی چیزیں تو مجھے ایک بار پھر دکھا دو۔“

اسکا دل بہلانے کیلئے عمر نے کارچوبی مثال۔۔۔ قیمتی کپڑے اور زیورات نکال کر اس کے سر پر رکھ دیئے۔۔۔ نیم مہوشی کے عالم میں وہ ان پر ہاتھ پھیرنے لگی۔۔۔ عمر نے ایک جڑا ڈھٹیکا اسکو دکھایا جس کے

خام

درمیان میں ایک پیسے کے برابر بے داغ اور شوخ رنگ کا بنم لگا ہوا تھا  
”بہت خوبصورت ہے۔“ اس نے ٹیکے کو ماتھے پر لگاتے ہوئے کہا  
”کل میں اپنے بال سفار کر اس کو لگاؤں گی اور۔۔۔“ اسی وقت وہ ہنسی  
ہو گئی یہ دورہ اتنا شدید تھا کہ اس کا چہرہ ہلدی کی طرح زرد پڑ گیا تھا عمر نے  
گھبرا کر بختیار کو آواز دی جس نے اُٹے ہی یاسمین کی بنی کو دیکھا اور  
دیر تک اس کے چہرہ کو غور سے دیکھتا رہا۔

”طاعون“ وہ بڑبڑایا۔

”نہیں۔۔۔ طاعون نہیں ہو سکتا“ عمر نے ہنسی میں کہا۔ ”بس  
صرف تیز بخار ہے۔“ انشاء اللہ صبح تک اتر جائیگا۔  
”خدا کرے ایسا ہی ہو۔“ اب دعا کیجئے اس جنگل میں اس کے  
علاوہ اور کیا بھی کیا جاسکتا ہے۔

سب سے پہلے تو خیمہ میں آگ جلادی گئی تاکہ ٹھنڈ کچھ تو کم ہو گری  
پاکر اب یاسمین نے بھی کروت لے لی تھی ماحول سے بے خبر عمر اس پر  
چھکا ہوا تھا اور ایک کونے میں بیٹھا ہوا بختیار یسین شریف کی تلاوت  
کر رہا تھا۔ آدھی رات کے بعد خیمہ کی آگ بھی مدھم ہونے لگی اور خیمہ کی  
دیواروں پر اس کا عکس بھی ہلکا ہو گیا۔

بختیار نے عمر کی آواز سنی ”بختیار ذرا نیچ تو رہن کر دو۔۔۔ یہ کچھ  
کہہ رہی ہے اور مجھے پکڑنے کی کوشش کر رہی ہے۔“ خدا کا شکر ہے  
کہ بخار بھی بالکل اتر گیا ہے۔



خام  
 بختیار نے جلدی سے لیمپ روشن کیا۔ یاسمین ابھی تک بیہوش  
 پڑی ہوئی تھی اس کی آنکھیں بالکل بند تھیں اسکے ہونٹ پل رہے تھے  
 اور ایک ہاتھ عمر کی طرف بڑھا ہوا تھا۔ بختیار نے کان لگا کر سنا۔  
 یاسمین کی سانس بند تھی اور ہونٹ پلنے کا شبہ بھی اب دور ہو گیا تھا۔  
 اس نے لیمپ کو تو زمین پر رکھ دیا اور عمر کے کندھے پر دونوں ہاتھ رکھ  
 — لیمپ بھڑک کر خاموش ہو چکا تھا۔

قافلہ کے سارے آدمی عمر کے خیمہ کے باہر جمع ہو گئے اس وقت  
 رگستان سے ایک شدید آندھی اٹھی جس نے سارے ماحول کو گرد و غبار  
 میں ڈھانپ لیا۔ تیز چھلکا چلتے رہے اور ہر شخص اپنا چہرہ ہاتھوں سے  
 چھپائے بیٹھا رہا جب آندھی کا زور کم ہوا تو افق مشرق سے سورج کا  
 سرخ گولا چمک رہا تھا۔ بختیار بھی خیمہ سے باہر آکر قافلے والوں کے  
 پاس بیٹھ گیا۔

”وہ ابھی تک خاموش ہیں“ اس نے کہا ”لیکن وہ ابھی تک

اسکی آنکھوں کو گلاب سے دھو رہے ہیں“

”کیا انہیں خبر نہیں ہے کہ وہ طاعون سے مر چکا ہے“

”ہے اس کے عودی کپڑے اور زیورات پہنا کر انھوں نے خود

سفید پار اس پر ڈالی ہے۔“

”بہتر تو یہی تھا ان کے دل کی بھڑاس نکل جاتی وہ دل بھر کر مرنے

”وہ ہرگز ایسا نہ کریں گے — وہ ابھی تک زمین پر پڑی ہوئی ہیں

خیام

— بالکل رنگستانی پھول کی مانند جو بارش کے بعد کھلتا ہے — افہ —  
اس کے بعد وہ لوگ قبر کھودنے کیلئے چلے گئے صرف دو چار آدمی  
بختیار کے پاس رہ گئے۔

”ضارحم کرے“ ایک غلام بولا ”کہیں خاجہ کے دماغ پر اثر  
نہ ہو جائے“

”جاؤ بھی یار — دنیا میں ایک سے ایک حسین لڑکی موجود ہے —  
دوسرے غلام نے کہا — بغداد میں تو تنویر دینار میں تو ایسی لوندی مل جائیگی  
کہ —

”ملعون — خبیث —“ بختیار نے گرج کر کہا ”تو سمجھتا کیا ہے —  
تو محبت کو کیا سمجھ سکتا ہے تیرے دماغ کی تالی میں تو بدکاری کے کیڑے  
رینگ رہے ہیں“ وہ فوراً ہی خیمہ میں چلا گیا تھوڑی دیر کے اس نے کئی  
غلاموں سے میاں منگالیا جس کو پہاڑ تک لیجانا تھا جہاں قبر تیار ہوئی تھی۔  
”آقا — اب روانگی کا وقت ہے“ بختیار نے کہا ”اب  
اجازت دیجئے۔“

”دو گھنٹے کے بعد جب عمر خیمہ سے باہر نکلا تو اس کے عمامے کا ایک  
سرامندہ سے لپٹا ہوا تھا — ایک لمحہ تک وہ صحرائی بگولوں اور دریا کے  
بھورے پانی کو دیکھتا رہا اور پھر ان آدمیوں کو دیکھنے لگا جو یاسمین کو  
دفن کر کے واپس آ رہے تھے۔

”اس خیمہ میں آگ لگا دو“ اس نے چیخ کر کہا ”اور تم سب لوگ



خیام

چلے جاؤ۔۔۔ یہ سارا سامان بھی اپنے ساتھ لیتے جاؤ۔۔۔ خدا کیلئے  
اپنی منحوس صورتوں کو جلد دفنان کرو۔

”آقا۔۔۔ بختیار نے احتجاج کرنا چاہا

”تم بھی اپنا منہ کالا کرو۔۔۔ دیکھ نہیں رہے ہو کہ یہاں طاعون

پھیل رہا ہے۔“

ناؤ کنارے پر آگئی اور پورا قافلہ اس میں سوار ہو کر دیکھتے ہی  
دیکھتے نظروں سے اوجھل ہو گیا عمر جلے ہوئے نیچے کے دھوپ کو دیکھنے لگا  
۔۔۔ ابھی جہاں پر بچا سوں آدمی موجود تھے اب وہاں کسی ایک تنفس  
کا بھی پتہ نہ تھا جہاں تک نظر جاتی تھی چٹیل میدان ہی نظر آ رہا تھا۔  
قافلہ والوں نے کوئی چیز بھی وہاں باقی نہ چھوڑی تھی۔۔۔ خیمہ کی آگ اب اس کے  
دل کو جلا رہی تھی۔۔۔ وہ اسی کھوئے ہوئے عالم میں دریا کی طرف ٹہمنے لگا  
”آقا۔۔۔ آقا“ بختیار نے ایک جھڑی کے اندر سے سر نکال کر کہا  
”وہ دریا ہے آقا۔۔۔ اور طغیانی کی وجہ سے اس وقت بہت خطرناک

ہو رہا ہے۔“

خزات کے پانی کی تیز تند سوجھیں اس وقت عمر کے قدموں سے آکر  
ٹکرا رہی تھیں۔ تیزی کے ساتھ بختیار اپنی کمین گاہ سے نکلا اور عمر کا بازو  
بکڑ کر کھینچتا ہوا دریا سے دور لے گیا۔ وہ دونوں ایک جگہ بیٹھ کر پانی کے  
اتار چڑھاؤ اور تیزی کو دیکھنے لگے۔

## ۱۵ اٹھارھواں باب

### المجسطی کا راز

خواجه میمون اور منظر اسفزاری اپنے چھ ماتحتوں کے ساتھ عمر کے  
سائے مہذب بیٹھے ہوئے تھے۔ یہ لوگ تین سال سے رصد گاہ میں کام  
کر رہے تھے۔ ان دونوں ہیئت دانوں کے سامنے کچھ کاغذات پھیلے  
ہوئے تھے جن پر مختلف اشکال اور فہرستیں بنی ہوئی تھیں یہ انکی تحقیقات  
اور مشاہدات کے نتائج تھے۔ میمون اپنی خشک آواز میں ان نتائج  
کی وضاحت کرتا جا رہا تھا عمر ایک گاڈ تکیہ سے پشت لگائے بیٹھا تھا  
وہ آج ہی طویل سفر کے بعد واپس آیا تھا عمر کے پیچھے خدمتہ حال مسخرہ بختیار  
بیٹھا ہوا ادنگھ رہا تھا۔ بختیار کو دیکھ دیکھ کر میمون کو غصہ آ رہا تھا کیونکہ  
علماء ہیئت کے درمیان ایک مسخرہ کی موجودگی تعجب خیز تھی۔

ساری رونا دہنی کے بعد میمون خاموش ہو کر عمر کی طرف سوالیہ  
نظروں سے دیکھنے لگا۔

”طلوع آفتاب اور ہمارے قائم کئے ہوئے وقت میں ایک سال  
کے اندر تین گھنٹہ نو منٹ کا فرق ہو جاتا ہے“ آخر کار میمون نے کہا۔  
”تین گھنٹہ اور نو منٹ!“ عمر نے متعجب ہو کر دہرایا۔



خام

میمون نے نظریں جھکالیں۔ اس ایک سال میں خواجہ میمون نے  
جان توڑ کر کوشش کی تھی کہ طلوع آفتاب کا صحیح وقت معلوم کر لیا جائے  
تاکہ کامیابی کا سہرا اسی کے سر رہے۔

”ایک ہنڈالا کر اس گھڑی کو چکنا چور کر دو۔“ عمر نے کہا۔ اسی گھڑی  
بیکار ہے جس میں اتنا فرق ہو۔“

”عالی جاہ۔ گھڑی بالکل صحیح ہے۔“ منظر نے کہا۔ میں نے خود  
اسکا مشاہدہ کیا تھا۔ آفتاب سے زیادہ سے زیادہ یہ سترہ منٹ کا  
فرق دیتی ہے۔ ممکن ہے کہ اس سے بھی کم۔“

”ادہ۔ تو گھڑی تو دیسی ہی ہے جیسا میں نے اسکو چھوڑا تھا۔“  
عمر نے کہا۔ پھر کیا بات ہے؟“

”جی ہاں۔ گھڑی تو صحیح ہے۔“ میمون نے تسلیم کیا۔

”اس کے باوجود بھی تم تین سال میں معلوم کر سکتے کہ تین گھنٹہ  
نومنت کا فرق کیوں کر رہا ہے؟“

”ہمارا مقدر۔“

”بس تم تو بچوں کو پڑھانے کے لائق ہو۔ تم تو مدرسہ جا کر  
اپنا کام کرو۔“ عمر کو غصہ آگیا۔

اس پشکار کو سننے ہی سارے آدمی انفرادی طور پر وہاں سے  
کھسک گئے صرف میمون وہاں رہ گیا۔

”آقا۔ تین گھنٹہ نومنت تو معمولی بات ہے۔“ بختیار بولا۔

خیام

”اتنا وقت تو ہم ترہیز کھانے میں صرف کر دیتے ہیں“  
”تب تو تمہارا درجہ بھی ہمیت میں یحیٰی سے بڑھ گیا ہے“ عمر نے  
مسکراتے ہوئے کہا اب اس کا موڈ بدل گیا تھا اس نے ایک گہری  
سانس لیکر ان کاغذوں میں سے ایک کو اٹھالیا۔

عمر نے وہ کاغذ رکھ کر دوسرا اٹھالیا اور غور سے اسے پڑھنے لگا  
”کیا آپ قسم کھا سکتے ہیں کہ یہ مشاہدات صحیح ہیں جبکہ منظر کا بیان ہے  
کہ گھڑی بالکل صحیح ہے۔۔۔ یا تو گھڑی غلط ہے یا تمہاری یہ فہرست“  
”گھڑی تو صحیح ہے“ یحیٰی نے آہستہ سے کہا ”مکن ہے کہ مشاہدہ  
کرتے میں مجھ سے ہی کوئی غلطی ہو گئی ہو“  
مشاہدہ کیا ہے یا الجھٹی کی نقل کی ہے؟ عمر نے تیکھی نظروں سے  
یحیٰی کو دیکھتے ہوئے پوچھا۔

یحیٰی نے کوئی جواب نہ دیا عمر سمجھ گیا کہ یہ صرف نقل ہی تھی  
”نقل کیلئے بھی عقل کی ضرورت ہوتی“ عمر نے کہا ”آپ نے  
نیشاپور کے عرض البلد کا خیال نہ رکھا حالانکہ یہ مشاہدات تو بطلمیوس  
نے اسکندریہ میں کئے تھے“

”اس پر میں نے غور نہیں کیا تھا۔ آپ خود ہی ملاحظہ فرمائیں۔  
گذشتہ ماہ کے مشاہدات کی فہرست بھی موجود ہے“  
ایک کاغذ اٹھا کر عمر نے کچھ حساب لگایا اور پھر اسکو یحیٰی کی فہرست  
سے ملائے لگا ”سیاروں میں کوئی فرق نہیں ہے“ اس نے سر کو جنبش دی



خیام

”گھڑی پر اعتماد ہے۔۔۔ اس کے باوجود تین گھنٹہ کا فرق۔۔۔  
اچھا الجھتی تولائے“

جب الجھتی کے اوراق اس کے سامنے پھیلا دئے گئے تو اس نے  
میمون کے مشاہدات کا پہلا ورق اٹھالیا اور سر جھکا کر اس پر مشغول ہو گیا  
۔۔۔ بختیار نے خود کو کیلوں میں چھپالیا اور خزانے لینے لگا لیکن میمون  
خاموشی سے بیٹھا ہوا انتظار کرتا رہا جب لمب بھڑکنے لگا تو اس نے  
اٹھ کر تیل ڈال دیا۔۔۔ اب دو تہائی رات گزر چکی تھی۔

”عجب ہے یہ کیسے ہو سکتا ہے“ عمر بڑھایا اور پھر دوسرا کاغذ  
اٹھالیا۔ جب صبح کی روشنی روشندان سے اندر آنے لگی اور لمب کی  
روشنی مدھم پڑ گئی تو عمر نے سر اٹھایا شاید وہ کسی نتیجہ پر پہنچ چکا تھا۔  
”آپ کے حساب میں کوئی غلطی نہیں ہے لیکن پھر بھی فرق آ رہا تھا“  
میمون نے سر کو جنبش دی ”پھر فرق کیوں آ رہا ہے“  
”غلطی اس میں ہے۔۔۔ الجھتی میں“

میمون کا منہ حیرت کی وجہ سے کھل گیا۔۔۔ ”افوہ۔۔۔ یہ آپ  
کیا کہہ رہے ہیں؟ الجھتی میں غلطی! اتنا زمانہ گزر گیا لیکن آج تک تو۔۔۔  
”جی ہاں۔۔۔ سینکڑوں برس سے مستقل غلطی چلی آرہی ہے“  
”لیکن کس طرح۔۔۔ اور آج تک کسی کو پتہ نہ چلا!“

”اگر ہمیں غلطی کی وجہ معلوم ہو جائے تو اس کی تصحیح آسانی کے ساتھ  
ہو سکتی ہے“ عمر نے مسکراتے ہوئے کہا اس کی تھکی ہوئی آنکھوں میں

خیام

سوچ بچار تھا۔ لیکن معلوم کیسے ہوا سکندر یہ تو سینکڑوں سال دیران  
رہ چکی ہے۔

بوڑھے میمون کے چہرہ پر اسوقت گہری مسرت کے آثار تھے۔  
اگر بطلمیوس کی الجسطی میں کوئی غلطی ثابت ہو جائے تو وہ اس زمانہ کی سب  
سے بڑی کامیابی ہوئی۔

”اسکا تو مطلب یہ ہوا کہ اب تک ہمارے سامنے مشاہدات بیکار  
ہوئے۔ میمون بولا۔ ہماری تمام تحقیقات کا دار و مدار ہی الجسطی پر تھا۔  
اگر کمرہ کا سارا سامان نا چنے لگتا جب بھی شاید اس کو اتنا تعجب ہوتا  
جتنا اسوقت تھا۔

”وہ غلطی معمولی ضرور ہے لیکن مستقل قسم کی ہے۔“ عمر نے کہا یہ بھی  
ہو سکتا ہے کہ غلطی نہ ہو لیکن یہ بات صرف اسی صورت میں معلوم ہو سکتی  
ہے اگر ہم ایک راز معلوم کر سکیں۔“

میمون نے سر کو جنبش دی۔ ”خدا میں بڑی طاقت ہے۔“ اگر  
”وہ چاہے تو۔“

”کاش کہ ہم وہ راز معلوم کر پاتے۔“ عمر نے کہا پھر یکایک چونک پڑا  
”اچھا یہ تو بتائیے کہ الجسطی کا عرض اور طول انبلہ صحیح ہے؟“

”قطعی۔“ ورنہ ہم قیاس فسلوں سے اسے استعمال نہ کرتے۔“

”لیکن بطلمیوس کو اپنے جامد سیاروں کا علم تو ہو گا وہ انکو اپنی  
جدولوں میں استعمال کر سکتا تھا لیکن جدول میں انکا ذکر نہیں ہے۔“



خیام

اور یہی وجہ ہماری ناکامی کی ہے۔ اس نے الجسطی کو دوبارہ دیکھنا شروع کیا۔ ہم اس کجی سے اس راز کو حل کر سکتے ہیں۔  
۔ افشاء اللہ۔

”کیا آپ نے یہ جدولیں غیشاپور کے ارض البلد سے ملا لی تھیں؟  
عمر نے پوچھا۔

”نہیں۔۔۔ کیونکہ جامد سیارے جس طرح غیشاپور سے نظر آتے ہیں  
اسی طرح دوسری جگہ سے بھی نظر آ سکتے حالانکہ انکا زاویہ بدل سکتا ہے؟  
”مکن ہے کہ اس مقام سے نظر نہ آتے ہو جہاں الجسطی تیار  
کی گئی۔“

”کیا بطلمیوس کی رصد گاہ اسکندریہ میں نہیں تھی؟“

”ہاں تھی۔۔۔ اور یہی ہماری غلطی ہے۔۔۔“

”وہ کیا؟“ میمون نے سب سے پہلے پوچھا۔

”یہ جدولیں اسکندریہ میں ہرگز تیار نہیں ہوئی ہیں۔۔۔ اب

مجھے یقین ہو گیا ہے کہ یہ دوسرے مقام پر تیار کی گئی ہیں اور بطلمیوس نے  
صرف انکو استعمال کیا جیسے ہم کرتے ہیں۔۔۔ بطلمیوس کو معلوم ہو گا کہ  
یہ جدولیں کس ہیئت و اداں نے بنائی تھیں اور اسی وجہ سے اس کے  
مشاہدات صحیح ہوتے تھے۔۔۔ بعد کو ساری جدولیں بطلمیوس کے  
نام سے ہی منسوب کر دی گئیں۔“

خواجہ میمون کی آنکھیں فرط مسرت سے چمکنے لگیں۔ اسکو یہ معلوم

خیام

ہو رہا تھا کہ عمر اپنی پراسرار قوت سے فوجدی کے پرانے رازوں کو کھولتا  
جا رہا تھا۔ نظام الملک نے اس سے پہلے ہی کہہ دیا تھا کہ عمر ایک  
عجیب و غریب پراسرار قوت کا مالک تھا۔

لیکن یہ ہم کس طرح معلوم کر سکتے ہیں کہ ان جدولوں کو کس نے اور  
کہاں بنایا تھا؟ یہودی نے ٹھنڈی سافس لیکر کہا "ہمارے پاس یہ معلوم  
کرنے کے کون سے ذرائع ہیں۔ ممکن ہے کہ وہ بابل یا ہندوستان کا کوئی  
ہیئت دان ہو۔ یا کوئی یونانی ہو۔ کون جان سکتا ہے؟"  
"چند روز کے اندر ہی میں مشاہدات کی جگہ آپ کو بتا دوں گا" عمر نے  
ٹھٹکے ہوئے لہجہ میں کہا "لیکن اس وقت تو مجھے شدید غنڈ آ رہی ہے"  
رصد گاہ کے مینار سے اتر کر وہ اپنے کمرہ میں پہنچ گیا۔

اس ایک ہیئت میں ارتفاع شمسی کے ستون کے سائے اور آبی گھڑی  
سے آفتاب کے طلوع اور غروب کے اوقات کے علاوہ رصد گاہ میں  
کوئی اندراج نہ ہوا لیکن عمر کا اتھاک کام جاری رہا۔ کام کی زیادتی سے  
اس کے ماتحت بھی تھک کر چور ہو گئے۔ اس عرصہ میں عمر نے یونانی  
ہیئت دانوں کی مکمل فہرست تیار کر لی تھی۔ مختلف اشکال اور جدولوں  
سے اوراق کے اوراق سیاہ ہو گئے عمر نے زیادہ تر کام خفیہ طور سے خاتون  
کے ساتھ کیا۔ صرف یہودی نے اس کے ساتھ کام کیا۔ عمر جو کوئی جدول تیار  
یا اشکال کھینچتا یہودی کو جانچنے کے لئے دیدیتا۔ یہودی کے خیال سے وہ  
بالکل انجانی چیز کیلئے کام کر رہا تھا اسے عمر کی کامیابی کی امید بالکل بھی نہ تھی



خیام

عمر اس وقت اس غلطی کا تناسب معلوم کر رہا تھا اور اگر تناسب معلوم ہوتا  
تو اس نامعلوم رصد گاہ سے اسکندریہ کا قافلہ بھی معلوم ہو سکتا تھا رصد گاہ  
نامعلوم اسکندریہ کے شمال میں تھی یا جنوب۔۔۔ سارا کام اندازہ پر  
ہو رہا تھا آخر کار یہ معلوم ہوا کہ عرض البلد میں پانچ درجہ کا تفاوت تھا  
۔ اب مجھے یقین ہو گیا ہے کہ یہ رصد گاہ اسکندریہ سے پانچ درجہ شمال  
کی طرف تھی۔ عمر نے کاغذات کو سنبھالتے ہوئے کہا۔  
۔ لیکن جنوب کی طرف بھی تو ہو سکتی ہے ؟  
۔ آپ کا اعتراض صحیح ہے۔۔۔ لیکن نقشہ پر نظر ڈالئے۔۔۔ جنوب  
کی طرف صرف ریگستان اور پہاڑی تھے ؟  
۔ نیشاپور بھی تو اسی سمت میں آتا ہے شمال کی طرف۔۔۔ میمون نے  
کہا۔ اس کے علاوہ حلب۔ بلخ اور دوسرے بہت سے شہر۔  
یہ قلعے شدہ بات تھی کہ وہ مقام ہندوستان میں نہیں تھا کیوں کہ  
ہندوستان نیشاپور کے مشرق میں تھا لیکن سب سے بڑی دشواری یہ  
تھی کہ وہ لوگ مشرق بعید کے بہت سے قدیم شہروں کے نام بھی نہیں  
جانتے تھے۔ عمر کو یقین تھا کہ یہ جگہ حلب کے مشرق میں کہیں ہوگی۔  
ایک شام جب یہ دونوں اپنے کام میں مہمک تھے تو دروازہ پر  
کسی شخص کے سلام کرنے کی آواز سنائی دی۔ السلام علیکم۔۔۔ کہئے  
آپ صاحبان کی محنت کا نتیجہ کیا رہا ؟  
عمر نے سر اٹھا کر دیکھا اس کے سامنے تکش کھڑا ہوا مسکرا رہا تھا۔

خیام

اس کے سر پر نیلے رنگ کا مخصوص عمارہ تھا۔

”لوگ آپ کی تحقیقات سے بہت دلچسپی لے رہے ہیں“ نکش نے کہا۔ ”بازاروں۔ کارواں سراؤں اور ٹرکوں پر آپ کی رصدگاہ کے متعلق ہر وقت ذکر ہوتا رہتا ہے“

عمر نے قلم زیر پر رکھا اور کھڑا ہو گیا۔ ”ٹرکوں کا نام لیکر تم نے طلب کی ٹرک کی یاد دلا دی“

”میں تو آپ کا خادم ہوں“ نکش نے کہا۔ ”آپ کا دوست — میرے لائق کوئی خدمت ہے؟“

”میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ تم نے وہ جوشن کا کیا کیا جس پر فیروزے جڑے ہوئے تھے؟“

کو تو ال بہت ہوشیار آدمی تھا اسکو فوراً ہی وہ جوشن یاد آ گیا جو اس نے چشمہ میں پھینکا تھا۔ ایک لمحہ تک اس کی عقل چکر اگئی کہ کیا جواب ہے لیکن جلد ہی اس نے اپنی حالت پر قابو پا لیا

”کیا خراجہ مجھ سے مذاق کر رہے ہیں؟“ اس نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”فیروزے جڑے ہوئے تو ہزاروں جوشن بازاروں میں ہونگے۔“ ”جس شخص نے تم کو وہ جوشن لا کر دیا تھا وہ اسوقت اسی کمرہ میں موجود ہے۔“ اور وہ پیغام بھی تم نے مجھ سے چھپایا جو اس جوشن کے ساتھ تم کو ملا تھا۔“ اس کی موت سے میری روح بو جھل ہو اس سے کبھی چھٹکارہ نہیں ہو سکتا“ غصہ کی وجہ سے عمر کا چہرہ سرخ ہو گیا تھا



خام

گردن کی رگیں ابھرا آئی تھیں اور سارا جسم ہتھکھڑکانپ رہا تھا۔  
وہ تکش کی طرف آہستہ آہستہ بڑھ رہا تھا۔ اس کی نظروں کو دیکھ کر  
کو تو ال کا منپ گیا۔

”اب تم مجھ سے کہو گے کہ نیشاپور میں ہزاروں لڑکیاں ہیں۔۔۔  
لیکن تم کو معلوم ہے کہ میں نے صرف ایک بار محبت کی تھی۔۔۔ یہ  
جانتے ہوئے بھی تم نے مجھے دھوکہ دیا۔“

”ننانوے ناموں کی قسم مجھ کو کچھ نہیں معلوم۔“ تکش نے آہستہ سے  
کہا۔ میں نے تمہاری محبوبہ کے ساتھ کبھی کوئی برائی نہیں کی۔۔۔ وہ  
— خواجه بیون — بیون — وہ اس کے منہ سے گھٹکیانی آواز کی  
عمر نے اسکا گلا پکڑ لیا تھا اور بڑی طرح اسے جھنجھوڑ رہا تھا۔ تکش  
ایسے جانور کی طرح پھرک رہا تھا جو تھائی کی چھری کے نیچے ہو۔۔۔  
عمر کی انگلیاں فولاد کی مانند اسکی جلد میں گڑی ہوئی تھیں اور اسکا دم گھٹا  
جا رہا تھا۔۔۔ تکش نے اپنی کمر سے پیش قبض نکال لیا۔ بیون تیزی سے  
آگے بڑھا لیکن وہ پیش قبض عمر کے لباس کو بچاڑتا ہوا ہڈی تک پہنچ  
گیا تھا۔ وہ فوراً ہی ڈھیر ہو گیا

تمام ملازمین فوراً دوڑ پڑے اور عمر کو اٹھا کر ایک کوچ پر لٹا دیا گیا۔  
اسکا زخم تو گہرا تھا لیکن کوئی خطرہ نہیں تھا کیونکہ شانے پر لگا تھا شاہی طبیب کو  
بلانے کیلئے ایک آدمی بھیج دیا گیا کئی غلام خواجه بیون کو پکھا تھل رہے تھے  
کیونکہ وہ بھی بیوش ہو گیا تھا۔ ایک کونے میں تکش کھڑا ہوا کانپ رہا تھا۔

## انیسواں باب

### ملک شاہی تاریخ

خواجہ یحیٰی نے کئی روز تک محنت کی۔ جدولیں تیار کیں۔ نقشے بنائے لیکن بغیر عمر کی شرکت کے وہ سب بیکار ثابت ہوئے۔ اسی لئے اس نے رصد گاہ جانا بھی ترک کر دیا تھا۔ طبیب نے سخت ممانعت کر دی تھی کہ عمر حرکت نہ کرے بلکہ مکمل آرام کیلئے ہر وقت لیٹا رہے۔ اسے سفر اری سے معلوم ہوا کہ کئی ماقوں سے اس نے رصد گاہ کی بالائی منزل پر روشنی دیکھی تھی۔ یحیٰی کو تعجب ہوا کیونکہ دوسرے ماتحتوں کو وہاں جانے کی ممانعت تھی پھر کون ہو سکتا تھا آخر ایک رات کو یحیٰی وہاں پہنچ گیا عمر ایک میز پر جھکا ہوا الجھلی کو پڑھ رہا تھا اس کے شانے پر پٹی بندھی ہوئی تھی اور کمزوری کی وجہ سے چہرہ زرد پڑ گیا تھا۔ ”آخر وہ مقام مل ہی گیا“ عمر نے یحیٰی کو دیکھتے ہی کہا ”وہ ایشلے کو چمک میں مغرب کی طرف ہے۔“

یحیٰی کا دل نہ در نہ در سے دھڑکنے لگا ”لیکن مغرب میں تو سمندر ہی ہے“ ”ہاں“ عمر نے سر کو جنبش دی ”وہ سمندر کے کنارہ پر تھا یا ممکن ہے کہ سمندر میں ہو“ عمر اس وقت بہت سے مقامات کی فہرست کا مطالعہ کر رہا تھا اس کے ہاتھ میں قلم تھا اور ہر شہر پر غور کرنے کے بعد اسے



خاتم  
کاٹ دیتا تھا آخر ایک جگہ پہنچ کر اس کا قلم رک گیا۔

”جزیرہ راد“ وہ بڑا بڑا ”اودہ“ تو یہی وہ جگہ تھی۔ یہاں سے

ہزاروں جاہ ستارے نظر آ سکتے تھے۔

بڑے سے میہوں کے ہونٹ بغیر آواز کے مٹی رسہ سے تھے اور وقت

نوسہ سال پرانے راد پر سے یہ وہ اٹھ رہا تھا۔

”اب ہیں ان جدولوں سے شہر راد کے عرض البلد کو معلوم کرنا ہے“

۔۔۔ عمر نے کہا ”عیسیٰ علیہ السلام سے ۱۴ سال پہلے“

پھر تین روز متواتر اس نے میہوں کے ساتھ محنت کی۔ کم موٹے

۔ کم کھایا اور زیادہ وقت رصد گاہ میں ہی گزرا۔ ”خدا کا شکر ہے کہ

اب ہمارے پاس صحیح جدول ہیں“ عمر نے کہا ”جس طرح جزیرہ راد

کی جدولوں کو بطلمیوس نے استعمال کیا تھا اسی طرح ہم بھی ان کو کام میں

لا سکتے ہیں“

”لیکن ہم کو انتہائی مازداری سے کام لیتا ہوگا“ عمر نے دوبارہ کہا

”اگر علماء صاحبان کو معلوم ہو گیا کہ ہم نے یونانیوں کی جدولوں کو استعمال

کیا ہے تو وقت سے پہلے طرفان آجائیگا۔۔۔ جب تک ہمارا کام ختم نہ ہو جائے

اور ہم اس کو سلطان کے سامنے پیش نہ کر دیں ان واقعات کا علم رصد گاہ

کے باہر لوگوں کو نہ پہنچنا چاہئے“

Hipparchus of Rhodes etc

خیام

”بالکل آپ نے صحیح فرمایا خواجہ“ میمون نے کہا سو کئی بار ایسا ہو چکا ہے کہ رصد گاہ کے نیچے کھڑے ہو کر لوگوں نے ہم کو گالیاں دیں بلکہ ایک بار تو ایک گروہ نے آکر پتھر بھی برسائے۔ اس وقت آپ حلب میں تھے۔ ابھی ہم کو ان باتوں کو بے مشدہ رکھنا ہی مناسب ہوگا۔“

اس طرح ان لوگوں کو کام کرتے ہوئے پورا ایک سال گزر گیا۔ جب رصد گاہ کے ہیئت دانوں نے ان نئی جدولوں کا مقابلہ کیا تو میمون اور اسفزاری بہت خوش ہوئے۔ آپ انکی کئی گھڑی اور طلوع آفتاب کے وقت میں صرف ایک گھنٹہ کا فرق رہ گیا ہے۔“

عمر نے اب فوروز کا صحیح وقت بھی معلوم کر لیا تھا۔ اس نئی تحقیقات کے نتیجہ میں فوروز وہ نقطہ تھا جب آفتاب برج حمل میں داخل ہوا اس سے پہلے فوروز اس وقت ہوتا تھا جب آفتاب نصف برج حوت میں پہنچتا تھا اس طرح آفتاب اپنا سالانہ دورہ ۳۶۵ دن ۵ گھنٹہ اور ۹۰ دقیقہ میں طے کرتا ہے۔ ان کو معلوم تھا قدیم مصر کے ہیئت دانوں نے بارہ مہینہ کی جبری بنائی تھی جسکا ہر مہینہ ۳۰ دن کا ہوتا تھا۔ باقی پانچ دن وہ سال کے آخر میں ملا کر ۳۶۵ دن پورے کر لیتے تھے۔

”اگر ہم ۹۰ دقیقہ کو بھی ان دنوں میں شامل کر دیں تو کیسا رہیگا۔“ اسفزاری نے کہا۔ ”اس طرح ہر چوتھے سال ہم کو ردیوں کی طرح ہم کو ایک دن کا اضافہ کرنا ہوگا۔“

”اگر میں ایسا کرنا ہوتا تو ردیوں کے سال کو ہی کیوں واقفیا کر لیتے۔“



خیام

عمر نے کہا اس کے علاوہ ہیں ایک ایسی جنتی بنانا ہے جو سینکڑوں سال تک رہے اس لئے ہم کو ابھی اور چھان بین کرنا ہوگی۔

دوسرے سال انھوں نے پھر مشاہدات کئے اور پہلے سال کے نتائج سے انکو ملایا۔ اب یہ تجربہ نیشاپور بھی پہنچ رہی تھیں اور لوگ عمر کے خلاف پروپیگنڈا کر رہے تھے ان کے نزدیک ان آلات اور رصد گاہ کا استعمال قطعی ملحدانہ تھا۔ لیکن ان باتوں کا عمر پر کوئی اثر نہ ہوا اور وہ اپنے کام میں مصروف رہا خواجہ سمون کو معلوم تھا کہ آجکل عمر ایک نئے حساب میں نہمک رہتا تھا جسکا اندازہ ابھی تک بوڑھا ہیئت داں خود بھی نہ کر سکا تھا اسے یہ تو پتہ چل گیا تھا کہ عمر جزیرہ راد کے علماء کی تصانیف کا مطالعہ آجکل کر رہا تھا۔ میرا تو دماغ کام نہیں کرتا۔ اسفزاری نے سمون سے کہا۔ نامعلوم خواجہ عمر آجکل کس جگہ میں ہیں۔

”وہ دائرہ صفر کے استعمال پر غور کر رہے ہیں۔“  
”صفر!“

”ہاں۔۔۔ یونانی زید۔۔۔ انکا خیال ہے کہ صفر کے بعد بھی لا تعداد اعداد ہو سکتے ہیں۔“

”بالکل بیکار بات ہے۔۔۔ ایسی لائینی باتوں پر اپنا وقت خراب

لے صفر کا استعمال اور اسکی اہمیت سب سے پہلے عمر نے ہی معلوم کی تھی اس سے پہلے یورپ کے صفر کو نہیں جانتے تھے صرف یونانی حکماء نے اس پر کچھ روشنی ڈالی تھی۔

خیام

کرنے سے کیا فائدہ " اس قدر ہی بولا۔

لیکن خواجہ عمر کا دعویٰ ہے کہ وہ اعداد ان کو معلوم ہو چکے ہیں۔

ان کا کہنا ہے کہ جس طرح کوئی بھی عدد اپنے سے بڑے یا برابر والے عدد سے گھٹایا جاسکتا ہے بالکل اسی طرح بڑے اعداد اپنے سے چھوٹے عدد

میں سے گھٹائے جاسکتے ہیں۔ ایسے اعداد کو اعداد منفی کہتے ہیں

اور جو بڑے عدد ہوتے ہیں (نکرا اعداد مثبت کہتے ہیں مثال کے طور پر

اگر ہم میں سے ۲ کو گھٹایا جائے تو جواب ۲ ہوگا لیکن ان کے نزدیک

۲ میں سے ۲ کو بھی گھٹایا جاسکتا ہے اور اس کا جواب نفی ۲ ہوگا۔

اب وہ سال بھی ختم ہونے پر آگیا تھا اور آخری اندراجات کر لئے

گئے۔ عمر اور میمون نے مل کر اپنے مشاہدات کا آخری نتیجہ بھی نکال لیا

۔ ان لوگوں نے آفتاب کے دائرہ عظمیٰ کی اتنی صحیح پیمائش کی تھی کہ

ان سے پہلے یونان اور مصر تک میں نہ ہوئی تھی۔ گھنٹوں کا صحیح تعین تو

سب سے پہلے بطلیموس نے کیا تھا لیکن عمر خیام کی تحقیق سے منٹوں کا

صحیح تعین ہوا اور نتیجہ میں پورے ایک سال کے وقت کا تعین ۵۴۵ دن

۵ گھنٹہ اور ۹ منٹ ہوا۔

"اب ہم ہمینوں کی تقسیم کس طرح کریں گے؟" میمون نے پوچھا۔

۱۔ موجودہ تحقیقات اور ملک شاہی رصدگاہ کی تحقیقات میں چند سکندروں کا وقت ہے

آجکل جو وقت مانا گیا ہے وہ ۵۴۵ دن ۵ گھنٹہ اور ۹ منٹ اور ۹ منٹ ہے سکندری



خیام

”ہمارا ہر مہینہ تیس دن کا ہوگا کل ۳۶ دن ہوئے ہ“

”اور باقی ۵ دن؟“ میمون نے پوچھا۔

”وہ ہر سال کے آخر میں بڑھا دئے جائیں گے۔۔۔ اب ۵ گنتے

۹ مہینے رہ گئے انہیں ۱۱ مہینے کا اضافہ کر دیا جائے تو چار سال ہر

ایک دن اضافہ ہو جائیگا اور یہ کہیں کا دن ہوگا۔“

”ٹھیک ہے۔۔۔ اس حساب سے تو شمسی اور قمری سال کا فرق پورے

۳۳ سال میں نکل جائے گا۔“

”بیشک“ عمر نے کہا۔ اس طرح سال کے آغاز کا دن بھی ہمارے

یہاں اٹل ہو جائیگا جسوقت بھی آفتاب دوپہر سے پہلے برج حمل میں آئے

وہی ہمارے سال کا آغاز ہوگا اور ہمارے پہلے مہینہ فردین کی پہلی تاریخ

۱۔ خیام کے مہینے اس طرح تھے۔۔۔

فردین اردی بہشت۔ خرداد۔ تیر۔ امرداد۔ شہرورد۔ مہر۔ آبان۔

۳۰ ۳۰ ۳۰ ۳۰ ۳۰ ۳۰ ۳۰

آذر۔ دی۔ بہمن۔ اسفندیار۔

اکبر کے زمانہ میں حکیم فتح اللہ شیرازی نے یہ مدت کی کہ آخر میں ۵ دن بڑھائے

کے بجائے ان دنوں کو بھی مہینوں پر تقسیم کر دیا۔ صرف ایک دن کا فرق ہر چار سال کے بعد

رہ گیا اس تاریخ کا نام تاریخ الہی قرار پایا۔

فردین۔ اردی بہشت۔ خرداد۔ تیر۔ امرداد۔ شہرورد۔ مہر۔ آبان۔ آذر۔

۳۱ ۳۱ ۳۲ ۳۱ ۳۱ ۳۱ ۳۰ ۲۹

دی۔ بہمن۔ اسفندیار۔ (باقی صفحہ ۱۸۷ پر)

۳۰ ۲۹

خیام

ہوگی۔ اس حساب سے سال کی طرح مہینہ بھی حقیقی ہو جائیں گے اور  
شمسی سال کا ہر نقص بھی پورا ہو جائیگا۔

عمر اور مہینوں نے ایک جبری نظام الملک کے سامنے پیش کرنے کیلئے  
بیماری کیونکہ وزیر اعظم کو انکی تحقیقات کے نتائج معلوم کرنے کا بھینی سے  
انتظار تھا۔ عمر مہینوں اور اسفزاری نے درباری لباس پہنے اور اسکو لے کر  
نظام الملک کی خدمت میں پہنچ گئے۔

نظام الملک بہت خوش ہوا اس نے جبری پرشگرف لا جورد اور

(بقیہ صفحہ ۱۸۷)۔ بھی تاریخ حیدر آباد میں اس فرق کے ساتھ جاری رہی کہ آذر میں ایک دن  
اور بڑھا کر ۴۰ کر دیا گیا لیکن چھ گھنٹہ کے اضافہ کی کوئی شکل اس میں بھی نہ لگئی اور اس طرح  
۱۲۰ برس میں ایک مہینہ کا تغیر لازمی تھا اسکا نتیجہ یہ ہوا کہ حیدر آبادی دفاتر میں ہر ۱۲۰  
برس کے بعد گرگورین سال ایک مہینہ کا فرق ہو جاتا تھا دوسرا فرق یہ تھا حیدر آباد  
میں سال بجائے خور دین کے آبان سے شروع ہوتا تھا اور ۱۸۸۵ء سے آذر سے  
شروع ہونے لگا۔ مہینوں کے دنوں میں بھی ترمیم کر دی گئی اور خور دار کے ۳۲ دنوں میں  
سے ایک دن نکال کر آذر میں بڑھا دیا گیا جو پہلے ۲۹ دن کا تھا۔ موجودہ صورت  
یہ ہے :-

آذر۔	دی۔	بہمن۔	اسفندیار۔	خور دین۔	اردی بہشت۔	خورداد۔	تر
۳۰	۲۹	۳۰	۲۰	۲۱	۲۱	۲۱	۳۱
امرداد۔	شہرور۔	مہر۔	آبان۔				
۳۱	۳۱	۳۰	۳۰				

یہ سند خیامی ضرور ہے لیکن اتنی تبدیلیاں ہو گئی ہیں کہ اب اسکی وہ صورت نہیں رہی ہے۔



خیام

سوتے کے درقوں سے نقاشی کرائی اس کی جلد پر پیش بہا جواہرات جڑولے  
اور انہیں جواہرات سے سیاروں کی اشکال خوا کر ملک شاہ کے حضور میں  
خود بجا کر پیش کی۔

”سلطان العالم کے حضور میں یہ خادم ایک تحفہ لایا ہے“ اس نے  
آداب بجا کر کہا ”خدا کا شکر ہے کہ آپ کے خادموں نے ایک نئی جنتری  
تیار کر لی ہے۔ اور ایک نیا سنہ جاری کرنے کیلئے ایک نئی تقویم مرتب  
کی ہے۔ اس نئے سنہ نے موجودہ اور رائج سنوں کے سارے نقائص  
دور کر دیے ہیں۔ عالی جاہ یہ ایک نایاب تحفہ ہے جس کی وجہ سے  
آپ کا عہد قیامت تک لوگوں کے دلوں پر نقش ہو جائیگا اور آپ کا نام  
ہزاروں سال تک باقی رہے گا۔“

ملک شاہ نے نظام الملک سے جنتری لی اور اس کو دیکھنے کے ساتھ  
دیکھنے لگا۔

”ہم تمہاری کارکردگی سے بہت خوش ہوئے“ سلطان نے کہا  
”رصد گاہ میں جن لوگوں نے کام کیا ہے ان کو خلعت کے علاوہ پچاس  
پچاس توڑے اشرفیوں کے دیئے جائیں اور ہمارے منجم کو دس سو توڑے  
اور پہاڑی دالا تھر کو چاک مع ان آرائشوں کے جو اس میں موجود ہیں۔“  
نظام الملک نے سینہ پر ہاتھ رکھ کر سر کو خم کیا۔ ”اگر عالی جاہ کا حکم ہو تو  
آج ہی سارے قلمرو میں اس نئی تقویم کو جاری کرنے کے احکامات جاری کر دیئے  
جائیں۔“ کیونکہ آج ہی نوروز کا دن ہے اور آفتاب برج حمل میں

”بالکل۔۔۔ اور ہمارے قصر کے سامنے ہی جشن کا انتظام بھی کیا جائیگا۔“  
 ملک شاہ مع اراکین سلطنت کے اپنے قصر کے برج میں بیٹھا ہوا آفتاب  
 کے سرخ گولے کو دیکھ رہا تھا جواب غروب ہونے والا تھا۔ نیشاپور کی سڑکیں  
 اسوقت بھری ہوئی چلی رہی تھیں کھوے سے کھوا چھل رہا تھا۔ بازار سجے  
 ہوئے تھے اور عورتیں اپنے بچوں کو لئے دوکانوں پر ٹوٹی پڑ رہی تھیں مکانوں  
 کی چھتوں پر لوگوں نے قالینوں کا فرش کر رکھا تھا۔ روشنی کا کافی انتظام تھا  
 کیونکہ آج ہتھوار کی رات تھی۔۔۔ فوری کا دن اور زور دین کی پہلی تاریخ۔  
 خلعت میں پیش قیمت عبا کو پہنے ہوئے عمر بھی سلطان کے برابر کھڑا تھا  
 یہ سب لوگ اسوقت سورج کے غروب ہونے کا نظارہ دیکھ رہے تھے۔  
 مطلع بالکل صاف تھا سولے ان چند بادلوں کے جو سورج کے اوپر تھے  
 اور شفقت کی روشنی سے بالکل سرخ ہو گئے تھے۔

نئے سال کے آغاز میں اب چند منٹ کی دیر تھی۔ ہر شخص دم بخود اور  
 ساکت تھا سولے چند نفوس کے جو زیر لب بڑبڑا رہے تھے۔

آفتاب کا آخری کنارہ بھی نظروں سے پوشیدہ ہو گیا اور اب آسمان  
 بالکل خالی تھا زمین پر سارے کی سب سے جھنڈ جھنڈ شروع کر دیا تھا۔ سڑکوں پر  
 لوگ دف بجا بجا کر گارہے تھے اور بچوں کے شور و غل سے کان پٹی آواز  
 سنائی نہیں دے رہی تھی۔۔۔ عمر قصر کے دہرہ پر آکر نیچے دیکھنے لگا۔  
 آبی گھڑی سے ہر مذہب گر کر اب ایک نئے وقت کو ظاہر کر رہی تھیں !



خیام

”آج بارش ہونے کا قوا مکان نہیں ہے؟“ سلطان نے عمر سے پوچھا  
”میں ستاروں کا مطالعہ کر کے جواب دے سکتا ہوں“ عمر نے جواب دیا  
”اگر مالی جاہ رخصت کی اجازت مرحمت فرمائیں“

اجازت ملے ہی وہ رصد گاہ کو روانہ ہو گیا اور اپنے کمرہ میں پہنچ کر  
مطالعہ میں مصروف ہو گیا۔ قصر سے چٹکارہ پا کر وہ اس وقت بہت خوش معلوم  
ہو رہا تھا۔ بختیار بھی اسے تلاش کرتا ہوا رہاں پہنچ گیا۔ اسے تعجب تھا  
کہ جب پورا نیشاپور اس وقت جشن میں منہمک تھا تو یہ الگ تھلک کیوں  
بیٹھا تھا۔ شاہی خلعت اب بھی اس کے جسم پر تھی اور ایک لمبے روشن تھا  
”سلطان العالم نے بارش کے متعلق دریافت فرمایا ہے؟“  
بختیار نے کہا۔

”ہو اکس طرف کی ہے؟“

”چروائی ہے“ بختیار نے جواب دیا۔

”تو سلطان سے کہہ دینا کہ ایک گھنٹہ کے بعد ہی زبردست بارش

آنے کا امکان ہے“

”لیکن نہ“ بختیار کی آنکھیں حیرت سے بھٹی کی بھٹی رہ گئیں لیکن

آقا۔ آسمان تو بالکل صاف ہے“

”ہاں۔ لیکن تم ہی جا کر کہہ دو جو میں نے بتایا ہے۔“ اس کے

لہجہ میں یقین تھا ”رعد و برق کے ساتھ زبردست طوفان آئے گا اور  
ممکن ہے کہ زلزلہ باری بھی ہو“

خیام

”میں جا رہا ہوں۔“ بختیار نے آہستہ سے کہا وہ ابھی تک چلچل رہا تھا کیا آپ اس وقت وہاں تشریف لے جانے لگے؟ محفل جی ہوئی اور رقص ہو رہا ہے۔“

”نہیں۔“ عمر نے افسردگی کے ساتھ کہا ”میرے نصیب میں خوشی نہیں ہے۔ تم تو مجھے جانتے ہو۔“

بختیار کو معلوم تھا کہ تنہائی اور سکون میں عمر ہمیشہ غمگین اعداد میں ہو جاتا تھا۔ اسے یاسمین کا غم گھن کی طرح لگا ہوا تھا اس بوڑھے مسخرہ کو کیا خبر تھی کہ آج کل عمر پر دوسری ہی دھن سوار تھی۔

”آؤ بختیار میں تمہیں ایک تماشہ دکھاؤں“ عمر نے کہا اور اسکا ہاتھ بکڑ رہد گاہ کی چھت پر پونچ گیا۔

”تمہیں کیا نظر آ رہا ہے بختیار؟“ عمر نے آسمان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے پوچھا۔

”ستارے۔ صاف آسمان پر روشن ستارے۔“

”کیا یہ گردش کر رہے ہیں؟“

بختیار غور سے ستاروں کو دیکھنے لگا۔ سچی بات تو یہ ہے کہ وہ بنیائی کمزور ہونے کی وجہ سے اچھی طرح سے ستاروں کو دیکھ نہیں سکتا تھا بھر بھی عمر کے کہنے پر اوپر دیکھنے لگا۔

”جی ہاں۔ یہ گردش کر رہے ہیں۔ میں نے سینکڑوں بار پہلے بھی انکو دیکھا ہے۔“



”یہ گیند کی مانند گول ہے۔۔۔ لیکن اپنی جگہ پر قائم ہے۔۔۔ خواجہ بھون نے مجھ ہی بتایا تھا“

ایک لمحہ تک عمر نامعلوم کس خیال میں کھویا رہا۔۔۔ بچے دریا پر رات کے پرندے اڑ رہے تھے ایک آلو چختا ہوا اس کے سر پر سے گذر رہا تھا اور برقی ہوا اس کے چہرہ پر لگ رہی تھی۔

”ایک سال متواتر میں نے تحقیق کی ہے“ عمر نے آخر کار کہا ”اور اب مجھے معلوم ہو گیا ہے کہ۔۔۔ دیکھو۔۔۔ بختیار۔۔۔ غور سے دیکھو۔۔۔ یہ روشنی کے بے شمار نقطے۔۔۔ ہمیشہ چکنے والے ننھے ننھے ستارے اپنی جگہ پر قائم ہیں۔۔۔ لاکھوں برس سے اسی جگہ پر ہیں جہاں تھے۔۔۔ دیکھا تم نے۔۔۔ ہماری زمین۔۔۔ جس پر ہم کھڑے ہیں۔۔۔ یہ گول گیند گردش کرتی ہے۔ دن و رات میں ایک چکر پورا کر لیتی ہے“

یہ ایک بختیار نے اپنا سراپا اٹھایا اور خوف سے کانپنے لگا ”آقا۔۔۔ مجھے ڈر لگ رہا ہے۔۔۔“

”ڈرنے کی کیا بات ہے؟“

”آپ کی بات چتر کی لکیر ہوتی ہے آقا“ اس نے کھوکھلی آواز میں جواب دیا

”مجھے تو اب یہ عینار بھی کھومتا ہوا معلوم ہو رہا ہے“ اس کا سارا جسم ہنسنے پر کانپ رہا تھا اور اس نے چہجھے کی منڈیر کو اس طرح پکڑ رکھا تھا جیسے بچہ بچہ گرنے والا ہو ”اگر زمین گھومتی ہے تو ہم لوگ بھی اوندھے ہو جائیں گے۔

خیام

یہ دیکھئے یہ ہزار اب کرنے ہی والا ہے اب گرا۔۔۔ بچاؤ۔۔۔ بچاؤ۔۔۔  
گرا۔۔۔ مرا۔۔۔ بچاؤ۔۔۔ اس کی گھگھی بندھ گئی تھی۔

”ادب و قوت کی اولاد“ عمر بھٹلا کر چیخ پڑا۔ کیا پاگل ہو گئے ہو۔  
ہم گر نہیں سکتے۔ زمین ہزاروں سال سے گردش کر رہی ہے اور ہم مٹنا ہیں  
۔۔۔ تم نے چاند و سورج کو گردش کرنے مجھے دیکھا ہے؟۔۔۔ بالکل  
اسی طرح ہماری زمین بھی ”دوسرے میاروں کے ساتھ گردش کرتی ہے۔“  
بختیار نے دونوں ہاتھوں سے سر کو پکڑ لیا اور وہیں اکڑوں بیٹھ گیا اسے  
یقین ہو گیا تھا اسکا آقا پاگل ہو گیا تھا۔۔۔ وہ آقا جس سے وہ انتہائی  
محبت کرتا تھا۔

”اچھا اب میں جاؤں؟“ اس نے عمر کی طرف خوفزدہ نظروں سے  
دیکھتے ہوئے کہا اور بغیر جواب کا انتظار کئے ہوئے سیڑھیاں پھلانگتا ہوا  
تاریکی میں غائب ہو گیا۔

ایک گھنٹہ بعد تیز سوسلا دھار بارش شروع ہو گئی آندھی کے جھکڑوں  
کے ساتھ بڑے بڑے ایلے بھی تھے ذرا سی دیر میں جل تھل ہو گیا۔



## بیسواں باب

### قصر کوچک کے جہان

لیلیٰ کو تعجب تھا کہ عمر ابھی تک اس سے متاثر نہیں ہوا تھا۔ یہ ایک عرب لونڈی تھی اور نظام الملک نے نئی جبری کے انعام میں عمر کو دی تھی۔ اسکا رنگ ایرانیوں کی مانند صاف نہیں تھا لیکن جھٹیلوں کی طرح بالکل سیاہ بھی نہ تھا۔ اسکی صورت بھی کافی دلکش تھی موتی کی مانند صاف شفاف دانت۔ چھوٹا دہانہ۔ پتلے پتلے گلابی ہونٹ۔ بڑی بڑی سرنگیں آنکھیں۔ وہ اسوقت زرد ریشمی پاجامہ پہنے ہوئے تھی جو اوپر سے نیچے تک ڈھیلا اور پاؤں کے گٹھوں پر خوشنما چٹ کے ساتھ بندھا ہوا تھا۔ اس کے گلے میں دیبا کا سرخ کرتا اور سر پر نیلی اطلس کا خار تھا۔ چھوٹی چھوٹی پچاسوں چوٹیاں خار کے نیچے سے نکل کر ایک شانے سے دوسرے شانے تک ساری پشت پر بکھری چلی گئی تھیں۔

غیشا پور سے دو منزل پر یہ قصر کوچک جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہو چھوٹا سا قصر تھا اور بہت پر فضا مقام پر واقع تھا۔ قصر کی چھت پر کھڑے ہو کر دور دور کے مناظر نظر آتے تھے۔ قصر کے گرد اگر ایک خوبصورت باغ اور پھولوں کا چمن بھی لگا ہوا تھا جس میں نہ یون۔ کھجور اور انجیر کے درخت تھے

خیام

لیلیٰ کو اس قصر میں آئے ہوئے ابھی دو ہفتہ ہی ہوئے تھے لیکن اس نے اس مختصر سے عرصہ میں ہی قصر کی کافی سیر کر لی تھی۔ اس میں صرف ایک بڑھی ملازمہ نہ لپٹا رہی تھی جو عمر کے باورچی خانہ کی مہتمم تھی۔

”کیا خوابہ کے حرم میں عورتیں نہیں ہیں؟ ایک دن اس نے زینجا

سے پوچھا۔

”نہیں۔۔۔ خوابہ کے نہ تو بیوی ہے اور نہ ان کے پاس کنیزیں ہیں۔ بڑھی زینجا نے کہا۔ میں نے سنا ہے کہ انکی شادی ہوئی تھی لیکن بیگم راستہ میں ہی طاعون سے مر گئیں۔“

لیلیٰ کو قصر کو چک بہت پسند آیا تھا اور وہ چاہتی تھی کہ اپنی ساری زندگی اسی میں رہ کر عمر کی خدمت کرتے ہوئے گزار دے۔ زینجا نے اسے بتایا تھا کہ خوابہ کو عورتوں سے سزا دی تھی لیکن اس کے باوجود وہ اپنے مستقبل سے مایوس نہ تھی۔

قصر کو چک کے پائیں باغ میں ایک چشمہ بھی تھا جو برابر والی پہاڑی سے نکلا تھا اور صوبہ کے درختوں کے نیچے سے ہوتا ہوا باغ سے نکل گیا تھا باغ کے ایک کونے میں رنگ سرخ کی ایک دو سترہ سہ دری بھی بنی ہوئی تھی جو برسات کے موسم کیلئے تعمیر کی گئی تھی لیلیٰ کو اجازت تھی کہ وہ سہ دری پر جا کر باغ کی سیر کرے وہ اس سہ دری پر بیٹھ کر بہتے ہوئے چشمہ کی ٹھکیلاں دیکھتی اپنے ہاتھوں میں مہندی لگاتی اور جب دل چاہتا ہوا بجا کر گانے لگتی۔ اس کے نزدیک قصر کی کوچک کی زندگی انتہائی دل آویز تھی۔



خیام

”سارے محلوں میں سے یہ سب سے چھوٹا محل ہے۔“ زلیخا نے فخریہ لہجہ میں کہا۔ ”میرے آقا کا ایک محل مرد میں ہے۔ دوسرا حلب میں ہے۔ اس کے علاوہ ان کے پاس ایک عالیشان عمارت رصدگاہ کی بھی ہے اس رصدگاہ میں لمبی لمبی دائریوں والے عالم لوگ خواجہ کی ماتحتی میں کتابیں لکھتے ہیں۔“

”کتابیں لکھتے ہیں!“

”ہاں۔ ہمارے آقا کیلئے کتابیں لکھنا اتنا ہی معمولی کام ہے جیسے ہمارے لئے روٹی پکانا۔ ایک بار انھوں نے سلطان کیلئے جبر و مقابلہ کی بھی ایک کتاب لکھی تھی۔“

”کیا! یہ جبر و مقابلہ کیا چیز ہوتا ہے؟“

”اس میں جادو کے ہندسوں کے ساتھ کام کیا جاتا ہے۔“ زلیخا نے جواب دیا۔ ہمارے آقا اتنے عقلمند ہیں کہ انکی مرضی کے بغیر سلطان کوئی کام نہیں کرتے۔ انکا دربار میں اتنا ہی اختیار ہے جتنا تمہارے گزشتہ آقا خواجہ نظام الملک کا۔ شاہی دربار میں انکی کرسی شہزادوں اور وزیراعظم کے بعد ہوتی ہے اور۔۔۔“ بوڑھی زلیخا بہت زیادہ باتونی تھی اسی طرح دن گزرتے رہے۔ کھانے کے بعد یہ دونوں بیٹھ جاتیں اور گھنٹوں باتیں کرتیں۔ یہ حقیقت ہے کہ لیلیٰ آج تک زلیخا کی طبیعت کو سمجھ نہ سکی تھی گھڑی میں تو لہ گھڑی میں ماشہ اسی طرح دوسرے ایرانی ملازمین بھی تھے جو اس قصر میں کام کرتے تھے یہ لوگ بہت زیادہ سست اور کاہل تھے

کام سے زیادہ سوتے تھے اور سوتے سے زیادہ باتیں کرتے تھے۔ ایک کو دہشت بھی اپنے سفید چہرہ پر روزانہ نیشا پور سے آتا تھا اور دربان سے گھل مل کر باتیں کرتا تھا۔ اس باغ میں دس ہزارہ مالی تھے لیکن ان پر نگرانی کرنے والا کوئی نہیں تھا یہ لوگ بجائے کام کے دن بھر باتیں کرتے رہتے تھے انکی باتوں کا موضوع زیادہ تر گھریلو جھگڑے ہوتے تھے باغ کے معاملات — یوں ان لوگوں کی باتیں سنتی رہتی اور لطف لیتی رہتی۔

”ادھارٹ — پھپھی بارش سے سوسن کی کیاریاں کنکریوں سے بھری ہوئی ہیں — اب اس کی صفائی کب ہوگی“ مالی سعید نے دوسرے مالی سے پوچھا۔

”تم بھی بچوں کی سی باتیں کرتے ہو سعید“ حادث نے جواب دیا کیاری کھودنے کا صحیح وقت وہ ہوتا ہے جبکہ چاند منزل زبان میں داخل ہوتا ہے درخت لگانے — زمین کھودنے — کنویں میں اترنے اور زمین کے نیچے کام کرنے کا یہی سب سے بہتر وقت ہوتا ہے اس کے علاوہ سوسن کی کیاری کھودنے کا میرا کام نہیں بلکہ مروان کا ہے اور وہ آج بیمار ہے۔

”اگر کیاری نہ کھدی تو خواجہ خفاہوں گے — اس وقت تم کیا جواب دو گے؟“

”خیر — جلدی کیا ہے دو چار روز میں کیاریاں صاف کر دوں گا“ ان لوگوں کی باتیں سن کر لیلیٰ کو تعجب ہوتا ہر شخص اپنا کام دوسروں پر ڈالتا تھا اور مجموعی طور سے سب کے سب لا پرواہ اور کام چور ہوتے —



خیام

ایک بات اس نے ضرور محسوس کی کہ خواجہ عمر کا ادنیٰ نوکر تک اپنا کام تیاروں کی چال کے ساتھ شگون لے کر کرتا تھا۔

قیصرے رونہ جب حادثہ کیاری صاف کرنے بیٹھا تو گھنٹوں تک مردان کے لڑکے کا انتظار کرتا رہا کہ وہ آکر کھڑی درست کر دے تو کام شروع ہو پچھلے جاڑوں میں اس کھڑی کا دستہ نکل گیا۔

دیکھو محسن۔۔۔ سڑوری کے راستے میں جگہ جگہ گڈھے پڑ گئے ہیں ان کو بھرتا ضروری ہے، ایک دوسرے مافی نے کہا، ممکن ہے کہ خواجہ کا پاؤں کسی گڈھے میں پڑ جائے اور پھر سب کی شامت آجائے۔

”لیکن میں ان گڈھوں کو کس طرح بھر سکتا ہوں“ محسن نے جواب دیا۔ ”میں گلاب کے پھول توڑ کر سکھانے کے لئے ڈال رہا ہوں“ حالانکہ وہ پھول بالکل بھی نہیں توڑ رہا تھا۔ صرف چند پھول اس نے دودھ والے کی ٹڑکی کو دینے کے لئے توڑے تھے جسے وہ دل و جان سے چاہتا تھا اور موزانہ اسکو بھول بجا کر دیتا تھا۔

اگر یہ لوگ صبح کے وقت تھوڑا بہت کام کر لیتے تو نتمشاد کے سامنے میں اس وقت تک سوتے رہتے جتنا سورج کی روشنی اس درخت کی پھنگیوں سے بھی رخصت نہ ہو جاتی۔۔۔ اور جب سوکرا ٹھٹھے تو کاہلی اور سستی سوار ہوتی اس لئے کام کو کل پر ٹال کر اپنے اپنے کوارٹروں کی طرف چلے جاتے یہی انکا روز کا معمول تھا۔

آج بہت دُفوں کے بعد انکا نیا آقا خواجہ عمر خیام آیا تھا اسکو دیکھتے ہی

خیام

دربان نے بچا ملک کھول دیا اور سارے مالی حثیٰ کہ مردان جو بیماری کا بہانہ  
کئے ہوئے تھا اپنی اپنی کھرچیاں لیکر کام میں مصروف ہو گئے جیسے وہ  
روزانہ ہی اسی طرح محنت سے کام کرتے ہوں۔ زلیخا بھی سیدھی اٹھ کر باورچی خانہ  
میں چلی گئی اور کام کرنے لگی لیکن بیٹی وہیں بیٹھی رہی۔

خواجہ کے ساتھ اس کے کئی دوست تھے جو یہاں سیر و تفریح کیلئے  
آئے تھے اس سے پہلے بھی کئی بار یہ لوگ آ چکے تھے اور ہفتوں یہاں  
رہے تھے اب بھی عمر انکی خاطر مدارات میں لگ گیا۔

جب تک یہ جہان رہے بیٹی باہر نہ نکلی زیادہ تر اپنے کمرہ میں رہی۔  
اسی طرح دن گزرتے رہے۔ اگر اسے باہر نکلنے کی کبھی ضرورت ہوتی تو  
برقع اوڑھ کر نکلتی۔ اسے تعجب تھا کہ عمر نے اسے بالکل فراموش کر رکھا تھا  
اسکی اتنی بہت نہ تھی کہ وہ عمر سے خود بات کرتی وہ سوچتی کہ آخر اس قدر میں  
اسکی حیثیت ہی کیا تھی ایک معمولی لونڈی۔ کئی بار عمر نے اسکو دیکھا بھی لیکن  
بات چیت نہ کی۔ وہ روزانہ صبح کو نئے نئے لباس تبدیل کرتی۔ اپنی ملتی  
ہاتھوں میں مہندی لگاتی۔ بالوں میں گلاب کے پھول لگاتی اور عمر کے انتظار  
میں شام ہو جاتی اور پھر شام سے صبح۔ اسے یقین تھا کہ اگر ایک بار بھی عمر کے  
سامنے وہ نقاب الٹ کر آجائے تو پھر یہ تغافل باقی نہیں رہ سکتا۔

عورتوں کی مخصوص عادت دوسروں کی باتیں سننے کی ہوتی ہے وہ بھی  
یہی کرتی پیچھے باغ میں ہونے والی باتوں کو غور سے سنتی لیکن ان باتوں میں  
اسکا ذکر کبھی نہ ہوتا۔ جب سارے لوگ مغرب کی نماز کے بعد کھانے کی



خیام

بیزیرا بیٹھے تو وہ بھر دکھ میں آکر بیٹھ جاتی اور ان لوگوں کی گفتگو سے لطف اندوز ہوتی۔ اس کے کان بہت تیز تھے اسکو بہت سے جہانوں کے نام بھی معلوم ہو گئے اور انکی مخصوص عادتیں بھی۔

ان جہانوں میں بغداد کا سوداگر حشام بھی تھا اسکی زیادہ تر باتیں تجارتی ہوتی تھیں کانوں سے فیروزے نکالنا۔ ہاتھی دانت۔ ریشمی کپڑا۔ زیورن کاتیل۔ ہزاروں لاکھوں دینار کی لوٹ پلٹ۔ لمبی کو معلوم ہو گیا تھا وہ عمر کا شریک تھا اور عمر کے رد پیر سے تجارت کرتا تھا اور کافی منافع ہوتا تھا۔

ان لوگوں میں ایک شاعر بھی تھا اسکا نام مغزی تھا وہ عمر کی تعریف میں قصیدے لکھ لکھ کر مناتا تھا۔ ان جہانوں میں ایک شخص سب سے زیادہ سنجیدہ اور خاموش طبیعت کا تھا لوگ اسکو امام غزالی کے نام سے پکارتے تھے اور

سلہ حجۃ الاسلام ابو حامد محمد غزالی عمر کے پچھریں لیکن آخر سے عمر میں چھوٹے تھے ملک شاہ کے دربار سے دونوں کا واسطہ تھا۔ دونوں کے مسلک علحدہ علیحدہ ہونے کے باوجود آپس میں گہرے مراسم تھے اور چوٹیں بھی چلتی رہتی تھیں کیونکہ عمر تو یونانی فلسفہ کا طرفدار ابو علی سینا کا معتقد تھا اور امام غزالی یونانی فلسفہ کے انتہائی مخالف تھے انھوں نے تہافت الفلاسفہ لکھ کر ابو علی سینا کی صریحاً تکفیر کی ہے۔ رنج المرسوم میں عالی ردی نے کسی کتاب کے حوالہ سے لکھا ہے کہ "امام غزالی باصرار عمر خیام کے شاگرد ہوئے اور بارہ برس اس کی خدمت میں حاضر رہے" لیکن امام نے اپنے احوال میں نہ تو خود اس واقعہ کو لکھا ہے اور نہ دوسرے تذکرہ نگاروں نے اسلئے یہ بیان مشکوک ہو سکتا ہے۔

ہر شخص انکا احترام کرتا تھا اکثر خواجہ عمر اور امام غزالی تنہائی کے مقام پر بلغم میں  
اگر بیٹھ جاتے اور گھنٹوں باتیں کرتے رہتے۔ لیکن یہ گفتگو بیانی کی سمجھ سے  
بالا تر ہوتی تھی۔ آج بھی وہ سردری کے جھروکہ میں بیٹھی ہوئی ان دونوں کی گفتگو  
سُن رہی تھی۔

”آپ تو یونانی فلسفہ کے بہت طرفدار ہیں“ امام غزالی نے کہا یہ بتائیے  
کہ جب فلک کے تمام اجزاء سادی ہیں تو پھر کیا وجہ ہے کہ فلک کے دو جزو  
(جنوبی اور شمالی) قطبیت کے لئے متعین ہوئے ہیں۔۔۔ دوسرے اجزاء  
متعین کیوں نہ ہوئے حالانکہ آپ کے فلسفہ کے مطابق معلول بلا علت ہونا  
محال ہے۔۔۔ تمام اجزاء فلکی اجزاء ہونے کی حیثیت سے برابر ہیں انہیں  
ترجیح کی کیا وجہ ہے؟“

عمر خیام نے حرکت کی حقیقت اور اسکی اقسام پر اتنی طویل تقریر کی کہ  
ظہر کا وقت ہو گیا لیکن امام غزالی مطمئن نہ ہو سکے۔

”اِذَا جَاءَ الْحَقُّ وَرَحُّوا الْبَاطِلَ“ امام نے ظہر کی اذان سنتے ہی  
کھڑے ہوتے ہوئے کہا۔ لیکن اتنا ضرور کہہ چکا کہ تم نے میرے سوال کا جواب  
ابھی تک نہیں دیا۔۔۔ اس میں تمہارے علم کا قصور نہیں ہے بلکہ تمہارا بخل و  
ظہر کی نماز کے بعد یہ دونوں پھر اپنی جگہ پر آکر بیٹھ گئے اور اب دوسرے  
جہان بھی انکی گفتگو میں شریک ہو گئے تھے۔

”میں بہت دفن سے اس پر غور کر رہا ہوں کہ خدا نے یہ دنیا اور خصوصاً  
انسان کو کیوں بنایا اگر نہ بناتا تو کیا ہوتا“ سوداگر حشام نے امام غزالی کی طرف



دیکھتے ہوئے کہا، لیکن آج تک یہ راز میری سمجھ میں نہ آ سکا۔ کیا آپ اس پر کچھ روشنی ڈال سکتے ہیں؟

اسکا جواب ہمارے دوست خواجہ عمر دیں گے، امام نے سہرا سے

ہوئے کہا، مجھے دیکھنا ہے کہ انکا یونانی فلسفہ اسکا کیا جواب دیتا ہے؟

تمام فلسفہ کا پھوڑا ہی یہ تین سوال ہیں۔ کیا یہ ہے؟ اگر ہے تو کیا ہے؟

اور کیوں ہے؟ عمر نے کہنا شروع کیا، ہر شے جو دنیا میں موجود ہے وہ

موجودیت اور ماہیت سے کبھی خارج نہیں ہو سکتی البتہ ملکت سے بعض

وجود بے نیاز ہو سکتے ہیں اسکی صورت یہ ہے کہ موجود کی دو قسمیں ہیں۔

واجب الوجود اور ممکن الوجود۔ علت اور سبب کا سوال ضرور ہے کہ

کہیں جا کر رکے اور ایک ایسی علت پر جا کر انتہا ہو جس کی پھر کوئی علت

نہ ہو۔ یہ شان واجب الوجود کی ہے اور ممکن الوجود کے تمام اسباب

وعلل بالآخر علۃ العلل یعنی اسی واجب الوجود پر جا کر ختم ہو جاتے ہیں۔

واجب الوجود جس طرح اپنے وجود کی علت سے بے نیاز ہے اسی طرح

۱۔ رسالہ کون و تکلیف، مصنف خواجہ عمر خیام (بحوالہ "خیام" مرتبہ سید سلیمان ندوی

صفر ۱۸۲۱ء تا ۱۸۹۱ء)

کہ انیہ۔ ماہو۔ لم ہو۔

کہ انتیت۔

کہ ماہریت۔

اس کے اوصاف و صفات اور افعال بھی علل و اسباب سے مستغنی ہیں۔  
اس لئے یہ سوال ہی بے معنی ہے کہ اس نے کیوں بنایا اور بہت کیا ہے۔  
یہ واجب الوجود کے جو دو کرم کی صفت کا نتیجہ ہے کہ یہ دنیا بہت ہے  
اور ہم موجود ہیں اس کے علاوہ ہم کچھ نہیں جان سکتے۔ ع

یعنی اور اگست عاجز مانند از ادراک او

”اگر اس کے جو دو کرم کے نتیجہ میں یہ دنیا بہت ہے تو انسانوں کو  
عبادت بجالانے سے کیا فائدہ؟“ حشام نے دوسرا سوال کیا۔ آخر ان  
ادام کو بجالانے اور ان کو ابی سے بچنے میں کیا فائدہ ہے؟“  
”صوب سے بڑا فائدہ تو یہ ہے کہ نفس انسانی کا شہوات نفسانی سے  
احتراز کر کے قوت عقلیہ کو پرورش پالنے کا موقع ملتا ہے“ عمر نے جواب دیا  
”دوسرا فائدہ یہ ہے کہ نفس کو امور الہیہ اور امور معاد و آخرت میں غور و نظر  
کا عادی بنایا جاتا ہے کہ اس دارنا پائدار کے طلسمات سے نکل کر جناب  
حق اور ملکوت ربانی کی طرف توجہ اور التفات پیدا ہو غیر فائدہ یہ ہے  
کہ اس عالم میں امن و امان، نظم و اطمینان اور عدل و انصاف اور باہمی  
اجتماعی تعاون و مشارکت پیدا ہوتی ہے اور نظام عالم حکمت ربانی کے  
مطابق قائم رہتا ہے۔“

”بالکل صحیح ہے“ امام غزالی نے کہا، ہمارے لئے بہتر یہی ہے کہ



خیام  
ہم اپنے خالق کے ذکر و فکر سے ایک لمحہ کیلئے بھی غافل نہ ہوں۔ کیوں  
اور کیا کی گنجائش یہاں نہیں ہے۔  
” بیشک۔ اور یہی ہمارا ایمان ہے ” عمر نے جواب دیا۔

۱۱۰۰ یورپ والوں نے عظیم خیام کو فلسفی خیام بتانے کی کافی کوشش کی ہے۔ کسی نے  
اسے رند، سوار بھجا اور اسمی شراب معرفت کو بھی بھٹا دلی شراب خیال کیا۔ کسی نے  
کہا کہ وہ خدا کا شکر تھا اور فنا کا قائل تھا لیکن حقیقت یہ ہے کہ وہ رند لا ابالی نہ تھا  
شراب پینا نہ تھا بلکہ شراب بولتا تھا۔ اب یہ اسمی بد قسمتی تھی کہ لوگوں نے اسے  
بادہ پرست بھجا اور شراب معرفت۔ مئے محبت اور بادہ وطن نہ بھجا حالانکہ حافظ شیرازی  
سے لیکر جامی تک سارا کلام اسی شراب معرفت سے بھرا ہوا ہے۔ اسلامی شاعری میں  
شراب کی آئینہ نشینی اس کے دربار سے ہو چکی تھی باوجود رشید کے در میں یہ رنگ اور  
حیز ہو گیا بقول غالب ۱۱۰۰

ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو بہ نیتی ہنویں بادہ و ساغر کہے بغیر۔ حقیقت یہ ہے کہ عمر خیام  
مسلمان تھا مگر رسول کا قائل تھا وہ ناز پابندی سے پڑھتا تھا اور حج بھی کر چکا تھا۔ اپنے رسالہ  
کون میں اس نے بعثت رسول کی ضرورت پر دلیل پیش کی ہے معرفت الہی کی دعا بھی اس نے بار بار مانگی ہے  
جزاؤ سزا بہشت اور دوزخ کے متعلق اسکے وہی خیالات تھے جو اس زمانہ کے ” سرے حکماء “  
کے تھے۔ یہ ضرور ہے کہ خیام کا تصوف مذہبی نہیں بلکہ عِلْمِی تھا اس میں انبیاء کے حالات نہیں بلکہ حکماء کا  
تذکرہ تھا۔ یونانی فلسفہ سے زیادہ متاثر تھا لیکن مذہبی غنائد کے علاوہ (خیام مصنفہ سلمان ندی)

## اکیسواں باب

### نیللی

عمر اپنے قصر کے پائیں باغ میں ٹہل رہا تھا سارے مہمانوں کے جانے کے بعد یہ جگہ اب دریاں سی ہو گئی تھی اس کا ارادہ تھا کہ کل ہی اپنی رصدگاہ کو چلا جائے کیونکہ خالی پڑے پڑے اس کی طبیعت اکتا گئی تھی۔ ابھی تک نیلی سے اسکی بات چیت نہیں ہوئی تھی اس وقت ہمت کر کے وہ اسکے سامنے جا کھڑی ہوئی کیونکہ اسے شبہ تھا کہ باغ میں چھپا ہوا کوئی شخص عمر کی جاسوسی کر رہا تھا اور یہ بات عمر کو بتانا ضروری تھا۔ نیلی ایسی لڑکی تھی جس کی ساری عمر ریگستانی قبائل میں گزری تھی اس کے نزدیک جاسوس کا کر اسی طرح کھیلنے کا لالچ تھا جس طرح سانپ کو مارا جاتا ہے۔

”یاسیدی میں نے ایک شخص کو دبے پاؤں آپ کی طرف آتے ہوئے دیکھا تھا پھر وہ گلاب کے تختہ میں خود کو چھپانے کی کوشش کرنے لگا۔ شاید وہ آپ کی جاسوسی کر رہا تھا۔“

”کیا وہ مردان مالی تھا؟“

”شاید وہی ہو۔“

عمر کو بہت دنوں سے مردان پر شبہ تھا کہ وہ کسی کی طرف سے مقرر کیا ہوا



خیام

جاسوس تھا لیکن وہ اس واسطے خاموش تھا کہ اگر وہ مردان کو نکال دیتا ہے تو ممکن ہے کہ کوئی دوسرا شخص مقرر کر دیا جائے جو مردان سے بھی زیادہ خطرناک ہو۔

عمر خاموش ہو کر سوچنے لگا۔ لیٹی کو تعجب تھا کہ خواجہ کو معلوم ہوتے ہوئے بھی کہ جاسوس کون ہے اور اس نے ابھی تک اس کا کوئی تدارک نہیں کیا ہے۔ وہ یہاں اس وقت آکر خود ہی شرمائی تھی۔  
”کیا آپ اس وقت برطانیہ گئے میدی“ لیٹی نے عمر کو متفکر دیکھ کر پوچھا۔

”نہیں۔ اب بہت دیر ہو گئی ہے تم جا کر آرام کرو لیٹی“  
لیٹی اپنی کوٹھری میں آگئی لیکن آزرہ اور کشیدہ خاطر۔ اس کی سمجھ میں ابھی تک یہ نہ آسکا تھا کہ اسکا آقا کس قماش کا ہے۔ شاید اس کے پاس دل ہی نہیں ہے اور اگر ہے تو پتھر کی مانند سخت۔ عمر نے اس کو آرام کرنے کے لئے کہا تھا جیسے وہ کوئی ننھی سی لڑکی ہو۔ یا کوئی ایسا گھوڑا ہو جسے اصطبل میں باندھ دیا گیا ہو اور بغیر کسی کام کے روزانہ دانہ لکھا س مل جاتا ہو۔

عمر بہت دیر تک چشمہ کے کنارے بیٹھا ہوا اپنے خیالوں میں کھویا رہا۔ یاسین نے گلاب کا پھول توڑ کر اسے دیا تھا جس پر اس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ بہت سے گلاب کے پھول اسے بھیجے گا لیکن وہ وعدہ آج تک پورا نہ ہوا اس کے تصور کی کتاب کا دوسرا ورق الٹا۔

یاسمین ابوالقائم کے پاس دہن بنی، بیٹھی تھی۔ وہ رو رہی تھی۔ صبح رہی تھی۔  
 چلا رہی تھی اور پھر صلب کی شرکوں پر گھسیٹتی ہوئی یجاری رہی تھی ابوالقائم اسے  
 کوڑوں سے مار رہا تھا۔ پھر اسے یاسمین کے ساتھ گزری ہوئی رات یا  
 آگئی۔ صرف ایک رات۔ اور پھر دوسری اور پھر تیسری راتیں جس میں  
 وہ بخار میں جل رہی تھی۔ اب اس کے سانسے یاسمین کا جنازہ رکھا ہوا  
 تھا۔ برف کے مانند ٹھنڈا جسم اور برف کی طرح سفید کفن۔ کا فور  
 اور گلاب کی ملی جلی خوشبوئیں۔ گلاب کے تختے سے خوشبو کا ایک جھونکا  
 آیا وہ اس طرح چونک کر ہوشیار ہو گیا جیسے یاسمین وہیں موجود ہو لیکن وہ  
 تو اس وقت قصر کو چاک میں بیٹھا تھا یا یاسمین کہاں؟ اس وقت دو پہر  
 ڈھل چکی تھی۔

بے خیالی میں اس نے ہاتھ سے اشارہ کیا جسے دیکھتے ہی ایک  
 ملازم دوڑتا ہوا آیا اور اس کے قریب آکر مڑوب ہو کر کھڑا ہو گیا عمر نے  
 اسے بلایا نہیں تھا لیکن عمر کے ہاتھ بلنے سے وہ سمجھا کہ عمر نے اسی کو بلایا  
 تھا۔ ممکن ہے کہ کہیں دور کھڑا ہوا عمر کی حرکات و سکنات کا مطالعہ کر رہا ہو۔  
 مردان کو دیکھ کر عمر کا موڈ پھر خراب ہو گیا اسے یاد آ گیا کہ یہی وہ شخص  
 ہے جس کی تگرائی کرنے کے لئے مقرر کیا گیا ہے۔

”میں نے تمہیں کب بلایا تھا مردان“ عمر نے اپنے لہجہ میں مصنوعی  
 نرمی پیدا کرتے ہوئے پوچھا۔

مردان کے پاس اس کا کیا جواب تھا وہ اپنی غلطی محسوس کر کے خود ہی



خیام

کھسک گیا اسی وقت اسحاق دربان وہاں آگیا۔

”صنور ایک خط ہے جو بہت ضروری ہے اور رے سے۔“

”نہیں میں اس وقت کوئی خطوط نہیں دیکھوں گا“ عمر نے جھجھکا کر کہا

”مجھے آج مکمل سکون کی ضرورت ہے۔ آج رات کا کھانا بھی میں نہیں

کھاؤں گا۔ بس اب تم جاؤ اسحاق۔ ہاں اور دیکھتے رہنا کہ کوئی

یہاں نہ آنے پائے۔“

”لیکن سرکار یہ خطا تو بہت۔“

”بلکہ موت۔ اگر باغ میں کوئی گیدڑ تک آگیا تو تمہاری خیر نہیں ہو“

”سرکار یہ خطا۔“

”اوضا!۔ عمر و صبح پڑا۔ کن جا نوردن سے پالا پڑا ہے۔“ لیکن یہ بات

سننے سے پہلے ہی اسحاق نو و دو گیارہ سو چکا تھا۔

عمر کو اس وقت امام غزالی پر رشک آ رہا تھا جن کو ماننے والے سینکڑوں

شاگرد تھے لیکن اس کا کوئی شاگرد بھی ایسا نہیں تھا جو اس کے خیالات

سے تعلق ہوتا۔ غزالی اپنے وقت کا بہت بڑا مجدد ہو گا۔ عمر سوچنے لگا

”لیکن میں کچھ بھی نہ بن سکا۔“

عمر چونک پڑا۔ تھبٹ پٹے کے مدغم دھندلکے میں بربط کے

بلکے بلکے نغمے پھوٹ رہے تھے اور اس کے ساتھ ہی گانے کی سریلی آواز

آ رہی تھی۔ یہ ایک عربی گیت تھا اور ایسے لوگوں سے متعلق تھا جو

جنگ سے واپس آتے ہوئے رینگستان میں سفر کر رہے ہوں۔ انکے

اونٹ مال نعمت سے پُری ہوں اور بے شمار حسین لونڈیاں ان کے ساتھ ہوں  
عمر نے فوراً ہی محسوس کر لیا کہ یہ آواز کہیں قریب سے آرہی تھی۔ وہ اٹھ کر  
اس کنج کی طرف بڑھنے لگا، جہاں سے آواز آرہی تھی۔

”یہ کیا؟ اس نے تیزی سے پوچھا

اس کے سامنے نیلی کھڑی ہوئی تھی اس کے چہرہ پر بہت ہی باریک  
نقاب پڑا ہوا تھا جس کے پیچھے سے اس کا چہرہ مسکراتا ہوا اچھی طرح سے  
نظر آ رہا تھا۔

”یہ بوسفا کا ایک گیت ہے۔“ اس نے دلکش لہجہ میں جواب دیا  
”اگر آپ سننا چاہیں تو ادھر بھی ہے۔“

”میرا مطلب یہ تھا کہ تم یہاں کیوں ہو نیلی؟“ میں نے اسحاق کو  
حکم دیا تھا کہ باغ میں کوئی شخص آئے نہ پائے۔“  
”لیکن میں اس حکم سے پہلے ہی یہاں موجود تھی۔“  
”خیر۔۔۔ اب نہ گانا۔“

نیلی نے بدبلا زمین پر رکھ دیا اور خود دو زانو ہو کر بیٹھ گئی وہ  
اس وقت خاموش تھی لیکن صرف زبان سے۔ اس کا ہر ہر عضو جلد اڑا  
تھا۔ سب سے پہلے تو اس نے اپنے بالوں کو سنوار کر جوڑا باندھا۔ اور  
پھر نقاب لوٹ کر اس طرح آسمان کی طرف دیکھنے لگی جیسے ستاروں  
کے متعلق کسی گہرے خیال میں غرق ہو۔ اس کے جسم سے گلاب کی جھنی  
جھنی خوشبو آرہی تھی بھر وہ اپنے بازو بند کرکھوٹنے لگی جسکی وجہ سے



اسکا بازو شانے تک برہنہ ہو گیا۔ اسکا رخ عمر کی طرف ہی تھا۔  
 عمر اپنے خیالات کو دیر تک قائم نہ رکھ سکا اب اسکی نگاہیں لیلیٰ  
 کے بازو پر لگی ہوئی تھیں۔ بھرا بھرا بازو۔ جیسے صندل کی شاخ۔  
 وہ اس وقت بازو بند کھولنے میں مصروف تھی جو بہت نہ زیادہ کھسا ہوا  
 اور تکلیف دہ معلوم ہو رہا تھا۔ بازو بند اتنا اوپر بندھا ہوا تھا کہ اس سے  
 گرہ نہیں کھل رہی تھی۔ کئی بار اس نے اپنے دانتوں سے بھی کھولنے کی  
 کوشش کی لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ آخر وہ تھک کر گہری گہری سانسیں  
 لینے لگی۔ وہ اسوقت ایسے لمحہ کی طرح معلوم ہو رہی تھی جو مصیبت کے  
 وقت رو ہانسہ ہو جاتا ہے۔ عمر نے آگے بڑھ کر گرہ کھولنے کی کوشش  
 کی لیکن اس سے بھی نہ کھلی بازو کو مضبوطی سے پکڑ کر اس نے اپنے دانت  
 گرد سے لگا دئے۔ اس کے برہنہ شانے کی ٹکین جلد اسکے ہونٹوں  
 سے مس ہوئی۔ یہ معلوم ہو رہا تھا کہ رستھی ڈوری کے نیچے کوئی بھٹی  
 دھک رہی ہو۔ اب کافی اندھرا ہو گیا تھا اس لئے وہ گرہ اچھی طرح  
 سے نظر نہیں کر رہی تھی بہت دیر تک کوشش کرنے کے بعد عمر نے اس  
 گرہ کو دانت سے کتر کر کاٹ دیا۔

لیلیٰ نے اطمینان کی سانس لی اور اپنے بالوں کو دوبارہ ٹھیک کیا  
 جو اس کے ماتھے پر آگئے تھے لیلیٰ کے جسم کی خوشبو سے عمر کا دماغ تھک گیا  
 حالانکہ ابھی تک اپنی زبان سے لیلیٰ نے ایک لفظ بھی ادا نہیں کیا تھا  
 لیکن عمر کے دل و دماغ پر وہ بری طرح چھائی جا رہی تھی اور وہ اسوقت

ہر چیز فراموش کر چکا تھا۔

لیلیٰ اس وقت اکڑوں بیٹھی ہوئی تھی عمر کا ہاتھ گھٹنے سے مس ہوتے ہی اس کے سارے جسم میں بجلی سی کو ننگی اور عمر کی طرف خارا گئیں نظروں سے دیکھنے لگی عمر نے اسکو آغوش میں لینے کے لئے بازو اسکی طرف بڑھائے لیکن وہ پھلکی کی طرح تڑپ کر پھسلتی ہوئی دور جا کھڑی ہوئی۔

۔ لیلیٰ — لیلیٰ ۔

لیکن لیلیٰ اب وہ بے زبان لیلیٰ نہیں تھی اب وہ اس کو عمر سے بالکل بھی خوف نہ رہا تھا۔ جب عمر اس کے پیچھے دوڑا تو وہ ہرئی کی طرح اچھلتی کودتی ہوئی زمین کی چھاؤں میں چھپ گئی جہاں آنا اندھیرا تھا کہ کہ آسمان تک نظر نہیں آ رہا تھا۔

عمر تاریکی میں ادھر ادھر ہاتھ چلانے لگا ایک بار اس کا ہاتھ لیلیٰ کے شانے پر پڑا لیکن وہ پھر تڑپ کر نکل گئی وہ ننگے پاؤں تھی اس لئے یہ بھی نہیں معلوم ہو رہا تھا کہ کدھر آئی اور کدھر گئی۔ دوڑتے دوڑتے عمر کا سانس پھولنے لگا اور وہ تھک کر ایک جگہ بیٹھ گیا۔ اپنے پیچھے قہقہہ کی آواز سن کر وہ اچھل کر پھر اس کی طرف دوڑا لیکن وہ پھر درخت کے تنے کی آڑ میں چھپ گئی اس بار اس نے لیلیٰ کو چھپے ہوئے دیکھ لیا تھا وہ آہستہ آہستہ اس طرف بڑھنے لگا وہ بھاگنے ہی والی تھی کہ عمر کے آغوش میں پہنچ گئی ایک لمحہ تک وہ نکلنے کے لئے بھلتی رہی لیکن بازو مضبوط تھے اس کے لمبے لمبے ریشم جیسے بال اس کے پورے چہرے پر آگئے تھے اور خمارا تر کر



خیام

گلے میں اگیا تھا۔ اب اس کے بازوؤں کے گلے میں حائل تھے اور  
آنکھیں بند تھیں۔ اُدھے گھنٹہ تک وہ اسی طرح نیم مدبوش لڑکی کو لئے  
ہوئے کھڑا رہا۔ اسکو یہ اندازہ ہو گیا تھا کہ یہ عرب لونڈی تھی اس سے  
بے انتہا محبت کرتی تھی۔

یہ ایک لیلیٰ اس کے آغوش سے نکل کر اس کے سامنے زمین پر بیٹھ گئی  
اور آہستہ آہستہ سروں میں ایک گیت گانا شروع کر دیا۔ وہ اپنے  
بکھرے ہوئے بالوں اور مسکے ہوئے لباس کو دیکھ دیکھ کر مسکراتی جا رہی  
تھی۔ عمر نے اسکا ہاتھ پکڑا اور چشمہ پہنے آیا۔

تاروں کی روشنی میں جب اس نے لمبے لمبے بالوں کو سفوار کر جڑا بنایا  
تو عمر کو اس لونڈی کے دبے پتلے نازک جسم کا عکس محسوس ہوا۔ اہرام مصر  
کی مانند اور ابوالہول کی طرح گٹھا ہوا۔

وہ رات۔ چشمہ کا پرسکون پانی۔ اور گلاب کے پھولوں کی مہک  
۔ آج سب کچھ اسی کا تھا وہ سوچنے لگی۔ شاید وہ عمر سے اچھی طرح  
واقف نہ تھی۔

وہ اپنے آقا کے ساتھ مجھے دنیا کی تمام نعمتیں حاصل ہیں۔ لیلیٰ نے کہا  
اور چشمے میں دور تک اترتی چلی گئی اب اسکی کمر تک پانی تھا اس کا سارا  
لباس تر ہو رہا تھا اس کے ساتھ ہی عمر بھی پانی میں اتر گیا۔

جب وہ دونوں چشمے سے نکل کر اپنا لباس پھوڑنے لگے تو لیلیٰ اسوقت  
کچھ ادبی نظر آ رہی تھی۔ اس کا بھیگا ہوا جسم لباس سے اس طرح چپک گیا تھا

خیام

کہ وہ ایلور کے غار کی کوئی تصویر معلوم ہو رہی تھی — اسی وقت وہ چونک کر  
سن گئی۔ یعنی لگی۔ بہت آہستہ آہستہ کسی کے قدموں کی آواز آرہی تھی۔  
”کوئی آ رہا ہے“ اس نے آہستہ سے کہا اور آواز کی طرف دیکھنے لگی  
”ان کے ہاتھوں میں ننگی تلواریں بھی ہیں“

عمر نے اس طرف دیکھا جدھر لیلیٰ نے اشارہ کیا تھا۔ درختوں کے  
پیچھے سے اب بہت سی مشعلوں کی روشنیاں بھی نظر آنے لگیں تھیں اور اسکے  
ساتھ ہی سیر اور شفات لوہے کی چمک — ان مشعلوں کا رخ  
اسی طرف تھا۔

”آپ کی تلوار کہاں ہے؟“ لیلیٰ نے پوچھا۔

”وہ تو ختم ہو چکی ہے“

”تو جلدی کیجئے — وہ لوگ مسلح ہیں — خدا کے لئے“

جلدی چلے —

عمر کو کسی باہری حملہ کا تو اندیشہ نہ تھا وہ اطمینان کے ساتھ کھڑا ہوا  
آنے والوں کا انتظار کرنے لگا اب درختوں کی آڑ سے نکل کر وہ لوگ  
سامنے آگئے تھے۔ چار پانچ مسلح سپاہی اور اسحاق دربان تھا۔ لیلیٰ نے  
جلدی سے اپنے چہرہ پر نقاب ڈال لیا اور گلاب کی جھاروں کے پیچھے  
چھپ گئی۔

اسحاق اسی طرف آ رہا تھا عمر کو دیکھتے ہی اس کے منہ سے اطمینان  
کی جھنجھٹ نکل گئی۔



خام

”یاسیدی ہم نے باغ میں کسی کے دوڑنے کی آوازیں سنی تھیں“ اسحاق  
نے کہا ”ہم نے خیال کیا کہ شاید چور گھس آئے ہیں۔ کیونکہ کسی کے  
پانی میں گرنے کی آواز بھی آتی تھی۔ خدا کا شکر ہے آپ محفوظ ہیں“  
عمر کو غصہ آگیا ”کیا تم ایک منٹ کیلئے بھی مجھے تنہا نہیں چھوڑ سکتے  
— جاؤ دفعتاً ہو جاؤ بے ایمان — میں خود ہی باغ میں دوڑ رہا تھا  
اور میں نے ہی چشمہ میں پتھر پھینکا تھا۔“

ایک لمحہ تک وہ خاموش کھڑا ہوا سوچتا رہا پھر بولا ”اب جاؤ۔  
اور ہمیشہ یاد رکھنا کہ باغ کا یہ حصہ حرم میں شامل ہے۔ یہاں مردوں  
کے آنے کی سخت ممانعت ہے۔“

”اور سرکار مالی؟“ اسحاق کے لہجہ میں تعجب تھا ”حارث یسعید  
مردان اور دوسرے مالی؟“

”انکو اصطبل میں لکھیاں مارنے دو۔۔۔ یہ باغ بغیر ان کے ہی  
ٹھیک ہے۔“

جب وہ پانچوں چلے گئے تو لیلیٰ بھی گلاب کی جھاڑی سے نکل آئی  
وہ اسوقت غصہ نہیں رہی تھی۔

”آپ کے سب نوکر کام چور اور کاہل ہیں اس نے کہا“ آپ کے  
بیچے ہمیشہ گپیں لڑاتے رہتے ہیں اور آپ کے سامنے اتنے سستے ہو جاتے  
ہیں جیسے بڑے ہی کام کرنے والے ہوں

## بانیسواں باب

### نامہ برکبوٹہ

عمر نے کئی ہفتہ سے ڈاک نہیں دیکھی تھی اور حقیقت یہ ہے کہ وہ ان دنوں لیٹی کے علاوہ اور کچھ سوچ ہی نہ سکا تھا۔ اب لیٹی بغیر نقاب کے بھی باغ میں جاسکتی تھی کیونکہ کوئی مالی اس طرف نہیں آسکتا تھا۔ وہ عمر کے معاملات میں کبھی دخل نہیں دیتی تھی اور نہ اس کے خیالات میں کبھی دخل اندازی کرتی۔ اب قصر کا سارا انتظام اسی کے ہاتھوں میں تھا اور عمر اس پر اعتبار کرتا تھا۔

وہ باورچی خانے میں جا کر صرف عمر کیلئے اپنے ہاتھ سے کھانا تیار کرتی اور پھر اسے خوان میں بجا کر عمر کے سامنے لاتی۔ ایک بار زلیخا نے ناک بھوں بھی سکڑی تھی اور اعتراف کیا تھا کہ یہ کام اس کا تھا جو لیٹی کر رہی تھی۔

”تمہارے لئے ایسے آدمی بہت ہیں جن کو تم کھانا پکا کر کھلا سکتی ہو لیٹی نے تنک کر جواب دیا تمہارے بے شمار بچے۔ لا تعداد رشتہ دار اور ان کے بچے۔ جو بھی یہاں سے باہر جاتے ہیں ان کی جیبیں کھانے کے سامان۔ پنیر اور گوشت کے پارچوں سے بھری ہوتی ہیں۔“



کیا اتنے لوگ تمہارے لئے کافی نہیں ہیں۔۔۔ میں تو صرف اپنے آقا کیلئے  
کھانا پکاتی ہوں اس میں تمہارا کیا اجارہ ہے۔۔۔ تمہاری ہزاروں چوریوں کو  
میں نے اب تک نظر انداز کیا ہے۔۔۔ اب تم خود ہی سوچ لو کہ ان دونوں  
کاموں میں سے کس کو پسند کرتی ہو؟

اس کے بعد زلیخا نے کبھی کوئی اعتراض نہیں کیا یہ معلوم ہوتا تھا جیسے  
اسے سناپ سونگھ گیا ہو۔

عمر اس سے بہت خوش تھا کیونکہ وہ اسکا انتہائی خیال رکھتی تھی اسکے  
کھانے۔۔۔ پینے۔۔۔ کپڑے اور آرام کا دھیان رکھتی۔ کسی خادم کی مجال نہیں  
تھی جو عمر کو بے وقت پریشان کرتا یا اس کے معمول میں کوئی فرق آتا۔  
نیلی کی خواہش تھی کہ ایک خواجہ سرا بھی کام کاج کرنے کیلئے رکھ لیا جائے  
اس زمانہ میں بڑے آدمی کے یہاں خواجہ سرا ہونا ضروری تھا اس نے  
اسحاق سے کہہ رکھا تھا کہ اگر کوئی ڈھنگ کا خواجہ سرا مل جائے تو وہ رکھ لی  
عمر نے خواجہ سرا کے معاملہ کو ہمیشہ ٹالا کیونکہ وہ یہ نہیں چاہتا تھا کہ ایک  
عورت نامرد اس کے سر پر ہمیشہ سوار رہے اور اسکی خلوتوں میں مغل ہو۔  
آج جب عمر حرم سے باہر نکلا تو اس نے دیکھا کہ برآمدہ میں کوئی  
اجنبی بیٹھا ہوا تھا۔۔۔ یہ ایک دبلا پتلا منحنی سا آدمی تھا جو سرخ اطلس کی  
ٹوپی اوڑھے ہوئے تھا اور اسی رنگ کی اطلس کی صدی پہنے ہوئے تھا  
جس پر کامرانی کا کام کیا ہوا تھا۔ عمر کو دیکھتے ہی وہ مشک کر کھڑا ہو گیا اور  
جھک کر سلام کیا۔

خیام

”کون ہو تم؟“ عمر نے متعجب ہو کر پوچھا۔

”اللہ جان کی سلامتی رکھے۔۔۔ حضور کے قربان جاؤں میرا نام  
زنبل آغا ہے۔ میں حضور کی خدمت کیلئے حاضر ہوئی ہوں۔۔۔ مجھے  
میاں اسماعیل نے یہاں بھیجا ہے۔“

عمر نے آگے بڑھ کر اسماعیل کو آواز دی جو پچانک پرکھڑا ہوا تھا۔  
”میں نے تم سے کب کہا تھا کہ تم حرم کیلئے خواجہ سرا کو رکھ لو؟“  
عمر نے پوچھا۔

”سرکار۔۔۔ ہم لوگوں کو تو حرم میں جانے کی ممانعت ہے۔۔۔  
زینیا پیری بوڑھی ہے اسے آنکھوں سے بھی کم دکھتا ہے میں نے  
سوچا تھا کہ ادھر کی دوڑ بھاگ کیلئے کوئی آدمی ہونا ضروری ہے۔  
”اچھا اب اسے واپس کر دو۔“

”بہت اچھا سرکار۔۔۔ باغ بہت بڑا ہے سرکار اور اسکی نگرانی  
کیلئے بھی تو کسی آدمی کی ضرورت ہے۔“

”لیکن یہ زنبل آغا یہاں نہیں رہ سکتا۔“

اسماعیل کچھ جھجھکا ہوا ہو کر رہ گیا کہ ایک معمولی خواجہ سرا کے سامنے  
اس پر ڈانٹ پڑ گئی تھی اس نے فوراً ہی بات کا موضوع بدل دیا ”بھئی بدو  
سے اعلیٰ حضرت نظام الملک کا خط آیا ہوا رکھا ہے لیکن اس کا جواب  
ابھی تک نہیں گیا۔ اسماعیل نے کہا۔“ حالانکہ میں نے عرض کیا تھا کہ وہ  
کوئی اہم خط ہے کیونکہ ایک مخصوص قاصد اس کو لایا تھا اور اس کا اصرار تھا



خیام

کہ جواب فوراً ملنا چاہئے۔ کیا وہ خط لے آؤں سرکار؟  
عمر اس خط کو بالکل ہی بھول گیا تھا۔ جب اس نے لفافہ چاک  
کر کے خط پڑھا تو سنائے میں آگیا خط میں لکھا تھا۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ خواجہ نظام الملک طوسی وزیر اعظم دولت  
سلجوقیہ کی طرف سے خواجہ عمر بن ابراہیم خیمہ دوز شاہی پنجم کو بعد سلام سنوں کے  
علوم ہو کہ اب بلا ایک گھنٹہ کی تاخیر کے سلطان العالم کو یہ یقین دلاتے  
ہوئے خط لکھئے کہ ابھی غیشا پور سے واپس آنے کیلئے ستارے موافق نہیں  
ہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ وہ سمرقند کے محاذ پر مصروف رہیں ورنہ ملک کو  
نقصان پہنچنے کا احتمال ہے۔ انکا ارادہ واپسی کا ہو رہا ہے اور  
وہ یہ بھی چاہتے ہیں کہ فوج کے بیشتر حصہ کو برطرف کر دیا جائے۔  
فقط والسلام نظام الملک

عمر نے خط کو دوبارہ غور سے پڑھا اور پھر اسکو بھاڑ بھاڑ کر دھجی دھجی  
کر دیا۔ اس قسم کے پیغامات کو احاطہ تحریر میں لانا اور باقی رکھنا انتہائی۔  
خطرناک تھا۔ خیر نظام اپنے معاملات کو خود ہی بہتر سمجھتا ہے۔ "عمر  
سوچنے لگا۔" وہ چاہتا ہے کہ میں جھوٹی پیشگوئیاں کروں۔ یہ ضرور ہے  
کہ یہ کام سلطنت کی بھلائی کے لئے ہو رہا ہے اور نظام کی نیت پر شبہ نہیں  
ہو سکتا لیکن ملک شاہ بھی تو خود مختار بادشاہ ہے جب سے وہ غریب  
بادشاہ ہوا ہے اسکو ایک دن بھی اپنے محل میں سکون نہ ملا اور برابر لڑائیوں  
میں مصروف رہا۔ اب اگر وہ امن سے بیٹھنا چاہتا ہے تو میں کیوں

عمر اگر نیشاپور میں ہوتا تو ممکن ہے کہ اسے اپنی مرضی کے خلاف کام کرنے پر مجبور ہونا پڑتا لیکن اسوقت وہ نظام الملک سے کافی دور تھا۔ اس کے علاوہ وہ امام غزالی سے بھی مل چکا تھا اور انکی صحبت کا اثر اس پر اتنا پڑا تھا کہ وہ اب سیاسی معاملات میں ٹانگ اڑانا نہیں چاہتا تھا امام غزالی کا وہ جملہ ابھی تک اس کے کانوں میں گونج رہا تھا کہ ”خدا کے ذکر و فکر میں ہر وقت رہنا ہی دنیا کا سب سے بڑا کام ہے۔“ اس نے ایک کانٹہ اٹھا کر جواب لکھ دیا۔ ”صرف ایک لفظ نہیں“ اس کے نیچے اپنے دستخط کر کے لفافہ کو بند کر دیا۔ ”لو اسحاق۔“ یہ لفافہ ابھی نیشاپور روانہ کر دیا یہ خط نظام الملک کے ہاتھ میں دیا جائے گا۔ کوئی تیز رفتار سوار بھیجنا۔“

”لیکن سرکار“ زہل آغا بیچ میں بول پڑا۔ ”وزیر اعظم تو آجکل رے میں ہیں۔ کسی اجتماع میں شرکت کیلئے گئے ہوئے ہیں۔“

رے نیشاپور کے مغرب میں کافی فاصلہ پر تھا۔ اگر تیز رفتاری سے سفر کیا جائے تو بھی ایک ہفتہ کا راستہ تھا۔ ”جہاں بھی ہوں فوراً یہ خط روانہ کر دو“ عمر نے کہا۔ ”لیکن مروان کو نہ بھیجنا۔“

جب وہ حرم کی طرف مڑا اور دوازہ کے قریب ہی ایک چھوٹی سی انگلیٹھی میں آگ روشن تھی اور اس کے تین مانی مروان۔ سعید اور عارف بیٹھے ہوئے اپنے ہاتھ تاپ رہے تھے یہ مینوں اس وقت باتوں میں



مصرف تھے عمر کو دیکھتے ہی کھڑے ہو گئے اور سلام کرنے لگے۔

عمر نے اس انگلیٹی پر نظام کے خط کے پرزے ڈال دئے اور اس وقت تک کھڑا رہا جتک وہ بالکل جل کر راکھ نہ ہو گئے اس کے بعد وہ اندر چلا گیا مینوں مالی اس چیز کو بہت دلچسپی سے دیکھ رہے تھے اور جب وہ دوبارہ بیٹھے تو بات چیت کے لئے انہیں نیا موضوع مل چکا تھا۔

یہ خدا کوئی خاص اہمیت رکھتا ہوگا۔ سعید نے کہا۔ اس پر بہت سی مہربانی بھی لگی ہوئی تھیں۔

”اور مہربانی بھی سرخ لاکھ کی عین حارث نے کہا۔ ایسی مہربانی تو وزیر اعظم کے خطوں پر لگی ہوتی ہیں۔“

وہ مینوں نگھلی ہوئی لاکھ کی طرف دیکھنے لگے جواب خاستر ہو چکی تھی۔ اسی وقت مردان اٹھ کر برآمدہ میں آگیا جہاں زبل آغا اپنا بستر باندھ رہا تھا۔

”مجھے کچھ سامان کی ضرورت ہے۔“ مینوں نے عمر کو دیکھتے ہی کہا۔ اگر کوئی شخص نیشاپور جا رہا ہو تو منگا دیجئے۔

”تمہارے لئے کس چیز کی کمی ہے۔ کیا کیا سامان چاہئے؟“  
”ایک تھان دیا کا۔ ایک چھٹانک مشک۔ آدھ پاؤ عنبر۔  
کوکنار کے بچوں کا تیل۔ بس۔“

”ابھی منگا دوں گا۔“ عمر نے کہا اور اپنی جیب سے ایک موبان نکال کر اسکو دکھایا جس پر سونے کے تاروں کا کام کیا ہوا تھا اور موتیوں کی جھال

کناروں پر لگی ہوئی تھی لیکن اسے دیکھتے ہی فرط مسرت سے چیخ پڑی اور پھر  
 بہت دیر تک نئے موباف کو لگانے کے لئے اپنے بالوں کو سنوارتی رہی۔  
 بار بار اپنے چہرہ کو چاندی کے آئینہ میں دیکھتی جاتی تھی۔ آخر کار وہ  
 اسی قالن پر آگئی جس پر عمر بیٹھا تھا وہ اس وقت گہری گہری سانسیں لے رہی  
 تھی اور آنکھیں اتنی خارا لودھیں جیسے ابھی نیند سے اٹھی ہو۔

”تم نے وعدہ کیا تھا کہ عنقریب قاضی کو بلا کر تم — آخر وہ عنقریب“  
 کب آئیگا؟ اس نے شرمانے ہوئے کہا

عمر ہمیشہ اس بات کو ٹال جاتا تھا — یہ واقعہ ہے کہ یاسمین کے بعد  
 اس کا دل مردہ ہو چکا تھا اور اس نے شادی نہ کرنے کا عہد کر لیا تھا وہ  
 اپنے اتقا اور پرہیزگاری میں پورے خراساں بلکہ مملکت اسلامیہ میں مشہور تھا  
 — لیکن اس نے اگر اسکی افسردگی بڑی حد تک دور کر دی تھی بلکہ کبھی ایسا بھی ہوا  
 کہ اس کے قدم ڈنگائے لیکن فوراً ہی سنبھل گیا۔ غریب لیکن اس کے التفات  
 چھڑ اور محبت سے دوسرا مطلب نکالتی تھی حالانکہ اسکی نظر میں ہمیشہ لیکن کی  
 حیثیت یہ رہی کہ وقتی طور پر افسردگی دور ہو جائے — اس کا ارادہ تھا کہ  
 اگر کوئی اچھا سا نوجوان مل جائے تو وہ لیکن کی شادی بڑی دھوم سے کریگا  
 دو مہینہ کے بعد ایک قاصد نے قمر کو چاک کے سامنے آکر گھوڑا روکا  
 یہ قاصد عمر کی طلبی کا پر دار نظام الملک کی طرف سے لایا تھا۔ وزیر اعظم نے  
 اسے رے میں فوراً طلب کیا تھا اور تاکید کر دی تھی کہ روانگی میں ایک منٹ  
 کی تاخیر بھی نہ ہو۔



خیام

جب دوسری شام عمر نے لیلیٰ کو خدا حافظ کہا تو عرب لڑکی کی آنکھوں  
میں آنسو آ گئے۔ لیلیٰ نے عمر کے ساتھ چلنے کیلئے بہت اصرار کیا لیکن وہ نہ مانا  
”اچھا تو خدا حافظ“ وہ بڑ بڑائی ”لیکن بغیر کسی ہتھیار کے اجنبی لوگوں  
کے ساتھ ادھر ادھر نہ گھومنا“

بھاٹک پر اسحاق نے سلام کیا عمر نے دیکھا کہ اس کے آتے ہی ایک  
شخص رنگین لباس پہنے ہوئے ایک کونے میں چھپ گیا تھا۔ اس نے  
فوراً ہی پہچان لیا کہ وہ زہیل آغا تھا۔

”یہ مرد و خواہجہ سرا پھر یہاں آگیا؟ عمر نے کڑک کر پوچھا۔

اسحاق نے مودب ہو کر اسے ہاتھ باندھ لئے۔ ”کل عشاء کی نماز کے  
بعد مجھے معلوم ہوا تھا کہ سرکارِ رے کے سفر پر تشریف لے جانے والے ہیں  
— خدا معلوم داپسی کب ہو — آخر اس گھر کی حفاظت کی ذمہ داری بھی  
تو مجھ پر ہوگی — میں نے اسکو بلا لیا — وہ حرم کے اندر نگرانی کرے گا  
اور —“

”ادو! تو تم نے ہی اسے بلایا ہے“ عمر کو غصہ آگیا۔ ”اصطبل سے  
ایک گھوڑا لے کر اسے فوراً منیسا پور روانہ کرو اور آئندہ خیال رکھنا کہ  
میرے دروازہ پر یہ وہ بارہ قدم نہ رکھنے پائے۔“

اس کے بعد وہ دو غلاموں کو ساتھ لیکر رے کی طرف روانہ ہو گیا  
جب شام ہوئی تو کسی کارواں سرائے میں ٹھہر جاتا اور صبح ہوتے ہی پھر  
روانہ ہو جاتا۔ تیسرے روز وہ منیسا پور کے قریب پہنچ گیا لیکن وہ

خیام

شہر میں داخل نہ ہوا کیونکہ سینکڑوں آدمی اس کو گھیر لیتے اور اسے پٹہ  
چھڑانا دو بھر ہو جاتا۔

اسی طرح سفر جاری رہا اور دن گزرتے گئے۔ جب چھٹے  
دن تین آدمیوں کا یہ مختصر قافلہ ایک سرائے میں رکا تو عمر نے ایک سوار کو  
اپنی طرف آتے ہوئے دیکھا اس کے ہاتھ پر پالتو بانہ بیٹھا ہوا تھا۔  
"یامسیدی میں نے آپ کو سرائے کے دروازہ سے ہی پہچان لیا  
تھا۔ اس اجنبی نے کہا۔" مجھے ایک روز پہلے ہی معلوم ہو گیا تھا کہ آپ  
اس طرف سے گزرنے والے ہیں۔" اس نے اپنی جیب سے کچھ نکال کر  
عمر کو دکھایا یہ ایک بہت چھوٹی سی چاندی کی ننگلی تھی۔

سہ کل شام کو میرے بازو نے ایک کبوتر شکار کیا تھا۔ اس اجنبی نے  
سلسلہ کلام جاری رکھا۔ میں نے تو اسے ایک مرغابی پر چھوڑا تھا جو  
دریا کی طرف اڑتا ہوا جا رہا تھا لیکن اس نے کبوتر کو دبوچ لیا۔ یہ کبوتر  
مغرب کی طرف جا رہا تھا۔ اس کے پاؤں میں بندھی ہوئی ننگلی دیکھ کر  
میں سمجھ گیا کہ وہ ایک پیغام رساں کبوتر تھا اس پیغام کو دیکھ کر ہی مجھے  
معلوم ہو گیا تھا کہ آپ اس جگہ تشریف لائے والے ہیں۔  
عمر نے ننگلی کے اندر سے وہ کاغذ نکال لیا جو ڈواپنچ سے زیادہ

سلف یہ شکرے کی فصل کا لیکن اس سے بہت زیادہ طاقتور پرندہ ہوتا ہے اور  
اڑتے ہی چراویں کو شکار کرتا ہے۔



بڑا نہیں تھا اس پر صرف ایک سطر لکھی ہوئی تھی " عمر خیام اس وقت سے  
 کی طرف سفر کر رہا ہے " نہ تو پانے والے کا نام تھا نہ پیچھے والے کا نام  
 اس طرح کے نیچے ایک نمبر لگا ہوا تھا ۵۴۶۔

" کیا یہ کبوتر مغرب کی طرف جا رہا تھا " عمر نے پوچھا۔  
 " جی ہاں۔ بالکل تیر کی طرح ڈوبتے ہوئے سورج کی طرف جا رہا تھا  
 ۔ میں یہ پرچہ اس لئے لے آیا کہ شاید آپ کے کام کا ہو۔"  
 اس پرچہ کو دوبارہ غور سے دیکھ کر عمر سوچنے لگا اس کی روانگی کا علم صرف  
 قہر کو پاک میں رہنے والوں کو ہی تھا اور یقیناً ان لوگوں میں سے کسی نے یہ  
 بھیجا تھا لیکن کس نے؟ کس کو؟ اور کہاں؟ یہ وہ سوالات تھے جن کے  
 جواب ملنے کی عمر کو بالکل امید نہ تھی یہ قوسٹے شدہ بات تھی کہ اس پرچہ سے  
 نظام کو کوئی تعلق نہ تھا۔

نامعلوم کیا سوچ کر اس نے وہ کاغذ نمکی میں رکھ کر جیب میں رکھ لیا  
 اور بازو والے خکاری کا شکر یہ ادا کرتے ہوئے دو دینار دیکر رخصت کر دیا۔  
 یہ اتفاق تھا کہ بازو نے اس کبوتر کو بارگاہ پرچہ حاصل کر لیا تھا جو  
 اسے کبھی نہیں مل سکتا تھا۔

# تیسواں باب

## کتاب

نظام الملک اور عمر خیام ایک قانون پر آنے سے پہلے ہوئے تھے۔ نظام الملک کا تعجب ابھی تک کم نہیں ہوا تھا کیونکہ یہ پہلا موقع تھا جو خیمہ ووز کے لڑکے نے اس کے حکم کی تعمیل سے انکار کیا تھا۔

”لیکن کیوں؟“ نظام الملک نے یہ جملہ دوبارہ دہرایا۔ ”آخر ایسا کیوں ہوا جو تم نے ہماری ترقی میں حارج ہونے کی کوشش کی۔ ہمارے حکم کی تعمیل سے انکار کرنے کی جرأت کی؟“

دولت سلجوقیہ کے انتظامی معاملات کو انجام دیتے ہوئے نظام الملک کی عمر گزر گئی تھی۔ اسکی صلاحیتوں اور کوششوں سے سلطنت کا رقبہ آناضلیج ہو چکا تھا کہ خلیفائے بغداد کے علاوہ بغداد کے کسی دور میں اسکی مثال نہیں ملتی اور اب سلطنت سلجوقیہ کا رقبہ چین سے بیت المقدس تک طول میں اور قسطنطنیہ سے بلاد مغرب تک عرض میں پھیل چکا تھا۔

بادشاہ کی حیثیت ایک عظیم الشان خاندان کے سربراہ کی سی ہوتی ہے نظام نے اپنی انگلی میں جہر شاہی کی انگشتی گھماتے ہوئے کہا اس کو اپنے خاندان کے ہر فرد کا برابر سے خیال رکھنا پڑتا ہے۔ کیا اس موقع پر فوج کی



خیام

برطانی مناسب ہے ؟ تم کو معلوم ہے کہ ہماری فوج میں کون کون لوگ ہیں ؟  
 شمالی ترک۔ غلام۔ ترکمان۔ جارجیا کے لوگ عرب خانہ بدوش خراسانی  
 ۔ ایک طرف قبادشہر کی صہم جاری ہے اس سے فارغ ہو کر بھی مصر  
 حاصل کرنا ہے دوسری طرف جنگ ملتوی ہو رہی ہے فوج برطرف ہو رہی  
 ہے کیا تمہارے نزدیک یہ ٹھیک ہے ؟ یہ سات لاکھ فوج ہے جو ہر طرف  
 ہو رہی ہے یہ لوگ آخر کیا کریں گے ۔ ہزاروں جنگجو ہاتھی جو ہندوستان  
 سے لائے گئے ہیں اٹھا کیا ہوگا ۔ تم کو معلوم ہے کہ میں نے شروع ہی میں  
 اتنی بڑی فوج کی مخالفت کی تھی لیکن اسوقت سلطان زمانے اور میرے  
 مخالفین کے بھڑکانے میں آگئے ۔ جب میں نے بغداد میں نظامیہ یونیورسٹی  
 قائم کی اور تین کروڑ روپیہ سالانہ کی جاگیر اس کے نام وقف کر دی تو اسوقت  
 مجھ سے سلطان نے کہا تھا " اشاعت تعلیم بیشک ضروری ہے لیکن فوجی  
 ضرورت بھی تو کچھ کم نہیں ہے " میں نے جواب دیا تھا کہ " آپ کی فوج  
 باغیوں کو بغاوت کے بعد زیر کرے گی لیکن میں جو فوج تیار کر رہا ہوں  
 وہ بغاوت سے پہلے ہی بغاوت کے مادہ کو کھل دے گی ۔ آپ کی فوج  
 تو فتنہ دشمنان ارضی کے حملہ کو روک سکتی ہے لیکن میری فوج کے دماغ کے  
 تہ قضاے آسمانی کو بدل سکتے ہیں اور اب وہی سلطان ہیں جو لاکھوں  
 سپاہیوں کو برطرف کر رہے ہیں ۔ تم کو معلوم ہے کہ میں تو چراغ سحری  
 ہوں تمہاری عمر بھی چالیس سے گزر چکی ہے اور میں تو تم سے بھی دس بارہ  
 سال بڑا ہوں ۔ لیکن مجھے اس عظیم الشان سلطنت کی فکر ہے کہ میں

اسکا زوال شروع نہ ہو جائے اگر ایسا ہوا تو میں سلطان العالم خلد آشیان  
کو کیا منہ دکھاؤں گا۔

”لیکن فوج کشی کا سلسلہ تو قیامت تک بھی بند نہیں ہو سکتا ہے“  
عمر نے کہا۔ ”اتنی بڑی فوج کو تنخواہیں دینے کیلئے ہمیشہ دوسری فتوحات  
کی ضرورت ہوگی اور فتوحات کے بڑھنے سے سلطنت کا رقبہ بڑھے اور  
اس بڑی سلطنت کو قائم رکھنے کے لئے اب سے بھی زیادہ بڑی فوج کی  
ضرورت ہوگی۔ پھر اسکی تنخواہیں۔۔۔ فتوحات سلطنت۔۔۔ فوج۔۔۔  
ان چار الفاظ کا دائرہ ایسا ہے جسا کوئی اختتام ہی نہیں ہے۔“  
نظام الملک نے عمر کو تنگی نظروں سے دیکھا اب تک وہ یہی سمجھا تھا  
کہ عمر صرف فلسفی اور رنجم ہی تھا اسے یہ توقع نہ تھی کہ عمر کو ملکی معاملات میں  
بھی اتنی سوجھ بوجھ ہوگی۔ عمر کے انکار اور ملک شاہ کی داپھی کے  
ارادے نے نظام الملک کے سارے منصوبوں پر پانی پھیر دیا تھا۔  
”یہ خدا کا حکم تھا کہ سلطان کی سلطنت اتنی بڑی ہو اور مضبوط ممالک  
پر باری حکومت ہو“ نظام نے کہا۔

”لیکن یہ تو خدا کا حکم نہیں ہے کہ میں غلام پیشگوئی کر کے گناہ کا مرتکب  
ہوں۔“ عمر نے قلعین کے نقش و نگار پر نظر رکھتے ہوئے کہا۔ ”اور اگر  
سلطان کو علم ہو جائے تو انکی نظر میں ذلیل ہو جاؤں۔“  
نظام سکرا نے رگنا نامعلوم اسے کیا یاد آگیا تھا۔  
”ہمارے مکتب کا پرائانا ساتھی حسن بن صباح میرے پاس آیا تھا



خیام

تہارا جواب آنے سے پہلے اسی کمرہ میں بیٹھا تھا۔ نظام نے کہا: "اس کا دعویٰ ہے کہ وہ آنے والے لمحات کے متعلق وقت سے پہلے ہی بتا سکتا ہے۔" اس کے ثبوت میں اس نے بتایا تھا کہ چار روز کے بعد خیام کا جواب آنے والا ہے جس میں صرف ایک لفظ "نہیں" لکھا ہوگا۔ اس نے یہ

خفیہ بات کس طرح بتادی؟۔ کیا تم نے اس سے ذکر کیا تھا؟

"نہیں۔ کئی سال ہوئے وہ مجھے بیت المقدس میں ملا تھا اسکے بعد

تو میں نے اسکی صورت بھی نہیں دیکھی ہے خط کا ذکر کرنے کا تو سوال ہی نہیں ہے۔ اب وہ ایک نئے مذہب کا پیرو ہو گیا ہے۔ وہی مذہب

جس کے متعلق آپ نے مجھے بیت المقدس میں خط بھیج کر متنبہ کیا تھا۔

"مجھے معلوم ہے اور میں نے انکی گوشمالی کرتے کا کافی بندوبست بھی

کر لیا ہے۔" نظام بولا: "لیکن تعجب تو یہ ہے کہ چار روز کے بعد تہارا وہی

جواب آیا جو اس نے بتایا تھا۔ قصر کو چک کا راستہ یہاں سے آٹھ روز سے کم کا نہیں ہے بھرا سے چار روز کے اندر اس جگہ کیسے پہنچ گیا۔

مٹا ہی ہرکارہ جو منزل پر سواری بدلتا ہے وہ بھی چھ روز سے پہلے یہاں نہیں پہنچ سکتا ہے۔ یہ تو جب ہی ممکن ہے کہ کوئی شخص یہاں آڑ کر آیا ہو۔"

اڑنے کا لفظ سنتے ہی عمر کو وہ نلکی یاد آگئی جواب بھی اسکی جیب میں

سودھتی "کوئی بھی نامہ بر کیورتھر کو چک سے یہاں تین روز سے بھی پہلے

پہنچ سکتا ہے۔" عمر سوچنے لگا: "لیکن اسکا مطلب تو یہ ہوا کہ قصر کو چک میں

کوئی جاسوس موجود ہے۔" عمر کو مردان پر پہلے ہی شبہ تھا کہ وہ کسی کا

ایک نامہ برکبوتر یہ فاصلہ تین دن میں آصفانی کے ساتھ طے کر سکتا ہے۔ عمر نے کہا۔

”اوہ۔۔۔ بالکل صحیح کہا تم نے“ نظام نے خوش ہو کر کہا ”حالانکہ میری سمجھ میں یہ بات نہیں آتی تھی۔۔۔ اچھا تو خدا کا نام لیکر فوراً سلطان کو لکھ دو۔۔۔ ہم ابھی نامہ برکبوتر کے ذریعہ وہ خط سمرقند بھیج دیں گے۔۔۔ تم کو صرف اتنا لکھنا ہے کہ جنگ ملتوی کرنا اس وقت مناسب نہیں ہے“ بہتر ہے لیکن ایک شرط کے ساتھ ”عمر سکرا کر بولا۔ آپ کو یہ بھی اجازت دینا ہوگی کہ میں اس جملہ کا اضافہ کروں کہ ”وزیر اعظم کی خواہش ہے کہ ابھی جنگ جاری رکھی جائے“؟

”کیا بچوں کی سی باتیں کرتے ہو؟“ نظام نے لکھیا کر کہا۔  
”تب تو میں نہ یہ لکھونگا اور نہ وہ۔۔۔ میں کچھ نہ لکھونگا۔“  
نظام اس طرح چونک پڑا جیسے اس کے کانوں میں کسی نے عیسے بگھلا کر ڈال دیا ہو اس کی آنکھیں سرخ ہو گئیں اور سارا جسم غصہ کی وجہ سے کانپنے لگا۔ ”میرے سامنے یہ کہنے کی تمہیں جرأت کیسے ہوئی؟“ اس نے گرج کر پوچھا۔

”کیا اس بات کے مفہوم سمجھنے میں آپ کو کوئی شبہ ہے؟“  
ایک لمحہ تک نظام خاموش رہا اور عمر کو گھورتا رہا۔ میں نے تمہیں خیمہ و دوزخ کے لڑکے کو شاہی بیخم بنا دیا ایک شکستہ حال اور فاقہ مست



طالب علم کو سلطنت کا بڑا آدمی بنا دیا۔۔۔ جنتری بناتے وقت اور سنے  
سال کے آغاز کے موقع پر تمہارے خلاف نفرت کا ایک طوفان اٹھ اٹھا  
لیکن میں نے اسے دبا دیا۔۔۔ تمہاری جان کی حفاظت کی۔۔۔ تمہاری خدمت  
کیلئے لونڈیاں اور غلام دئے۔۔۔ اسوقت تمہارے پاس کتنی جائداد  
۔۔۔ کے محل ہیں۔ یہ سب کس نے دئے۔۔۔ اب دولت کی تمہارے  
پاس کمی نہیں ہے یہ سب کس کی کوششوں کا نتیجہ ہے؟ لوگ کہتے ہیں  
کہ تم سچ بولتے ہو لیکن میں نے تمہیں ایک بار جھوٹ بولتے ہوئے بھی  
سنا ہے۔۔۔ اب میں تمہیں ایک سچی بات کہنے کیلئے کہہ رہا ہوں تو تمہیں  
اعتراض کیوں ہے؟ کیا تم میرے منصوبوں پر پانی پھیرنا چاہتے ہو؟  
”سچی بات!۔۔۔ یہ سچی بات ہے! میں سمجھتا ہوں کہ سلطان کو  
جنگ جاری رکھنے پر مجبور کر کے آپ غلطی کر رہے ہیں“ عمر نے جرات  
کے ساتھ کہا۔ آپ یہ چاہتے ہیں کہ سلطان تو دور دراز مقامات پر  
جنگوں میں الجھے رہیں اور آپ وزارت کے پردے میں حکومت کرتے رہیں۔  
نظام نے رد مل نکال کر اپنے ہونٹوں کو صاف کیا اسکی انگلیاں  
اس وقت کانپ رہی تھیں ”خدا گواہ ہے کہ میرا مقصد یہ کبھی نہیں رہا  
ہے۔۔۔ اس سے تو شاید تم بھی انکار نہ کر سکو کہ اپنی زندگی میں میں نے  
کبھی کوئی کام نہیں کیا میری نظر کے سامنے ہمیشہ اسلام اور اسلامی حکومت  
کی ترقی کے منصوبے رہے۔“

”یہ میں جانتا ہوں“ عمر نے سنجیدگی کے ساتھ اپنی غلطی محسوس

خیام

کہتے ہوئے کہا۔ " لیکن میرے خیال سے اب سلطان کی واپسی ضروری ہے۔  
" تو یہ تمہارا آخری فیصلہ ہے ؟ "

۔ بالکل۔۔۔ اٹل فیصلہ۔

۔ تو پھر جاؤ اُن کی ملعون حشام کے پاس جو تمہارا دوست اور حصہ دار  
ہے اور پکا باطنی ہے۔ مجھے ان لوگوں سے کوئی واسطہ نہیں رکھنا ہے  
جو تمک کھانے کے بعد بھی سلطنت سے غداری کریں۔ " نظام نے دروازہ  
کی طرف ہاتھ اٹھاتے ہوئے درشت لہجہ میں کہا اور پھر بہت دیر تک  
زیر لب بڑبڑاتا رہا۔ عمر کو خیال تھا کہ جب وہ دروازہ پر پہنچ جائے گا  
تو شاید نظام الملک اسے دوبارہ بلا لے لیکن اس نے ایسا نہ کیا۔  
عمر نے دیکھا کہ وہ اس وقت جانناڑ بچھا کر مکہ معظمہ کی طرف ہاتھ اٹھاتے  
ہوئے سلطنت کی ترقی کیلئے دعا مانگ رہا تھا۔

۔ آج آخری دروازہ بھی بند ہو گیا جس کے کھلنے کی اب دوبارہ  
امید نہیں ہے۔ " عمر نے دل میں سوچا اور تیز قدم اٹھاتا ہوا قصر وزارت  
سے باہر آ گیا وہ لمبے لمبے ڈاگ بھرتا ہوا مایوسی کے عالم میں سڑک پر  
چلا جا رہا تھا کہ اپنے شانے پر کسی کے ہاتھ کا بوجھ محسوس کر کے  
چونک پڑا اور پیچھے مڑ کر دیکھنے لگا۔

۔ آخر وہ ساعت سعید آ ہی گئی جسکامت سے انتظار تھا۔ سوداگر  
حشام نے مسکرا کر کہا۔ " آپ میرے ساتھ آئیے ورنہ میری زندگی بھی  
خطرہ میں پڑ جائے گی۔۔۔ مجھے یقین ہے کہ میری گرفتاری کا وارنٹ



عمر نے دیکھا کہ کافی دور پر بہت سے آدمی اسی طرف چلے آ رہے تھے ان کے آگے نیشاپور کے کوتوال نکش کا مخصوص نیلے رنگ کا عمامہ تھا۔ دو تین منٹ کے اندر ہی یہ دونوں ایک تاریک گلی میں کھڑے ہوئے تھے۔  
 ”ہمارا تعاقب شروع ہو چکا ہے“ حشام نے کہا۔ ”آپ خاموشی کے ساتھ میرے ساتھ چلے آئیے۔“

”لیکن وہ تو نکش ہے میرا دوست“ عمر نے کہا۔  
 ”ہاں۔۔۔ اور نظام الملک کا خاص آدمی ہے۔ کیا آپ نظام کو اب بھی پسند کرتے ہیں؟“

”کیوں؟ ہمارا آپسی جھگڑا ضرور ہوا ہے لیکن میں انکا دشمن نہیں ہوں اور نہ مجھے اس سے ڈرنے کی ضرورت ہے۔“  
 ”ابھی آپ نے ان جھگڑوں کے نتائج نہیں دیکھے ہیں“ حشام نے کہا۔ ”تو آپ مجھ سے پوچھئے آج ہی میرا کافی سامان لٹ چکا ہے شہر سے باہر گودام پر مشتعل ہجوم نے حملہ کر دیا تھا جتنی کپڑے کی گانٹھیں تھیں لوٹ کر لے گئے اور گودام میں آگ لگا دی۔“

اب وہ دونوں ایک دیران کو بچے سے گزرتے ہوئے ایک گودام کے سامنے کھڑے ہوئے تھے۔ یہ دوسرا گودام ہے جس کا بظاہر مالک رہے گا ہی ایک باشندہ ہے لیکن اصل مالک بہت بڑا آدمی ہے جس کا نام آپ کو کبھی معلوم ہو ہی جائیگا۔

عمر نے دیکھا کہ اس گودام میں بہت سی گانٹھیں اور ادھر رکھی ہوئی  
تھیں اور ایک خوفناک صورت والا جیشی اسکی نگہانی کر رہا تھا۔  
"بغت" حشام نے پرہیزار سے کہا "ہیں سات گانٹھیں چاہئیں؟"  
بغیر ایک لفظ کہے ہوئے وہ جیشی ان کو گودام کے اندر لے گیا اور  
بھروہاں سے یہ لوگ ایسے کمرہ میں پہنچے جو گانٹھوں سے بھرا ہوا تھا۔  
اس سے جلدی جلدی دو تین گانٹھوں کو ایک طرف لٹھکا کر اس جگہ کی دری  
ہٹادی فرش پر ایک جگہ لکڑی کے دو تین تختے رکھے ہوئے تھے جب ان  
تختوں کو بھی ہٹا دیا گیا تو نیچے اترتا ہوا ایک زینہ نمودار ہو گیا یہ زینہ کسی تہ خانہ  
کا راستہ معلوم ہوتا تھا "آپ سیرا بابت پکڑ لیجئے کیونکہ کافی میڑھیاں نیچے  
اترنا ہوں گی" حشام نے کہا اور یہ دونوں اس زمین دوز راستہ میں اتر گئے  
اب یہ ایک چلے سے تاریک زینہ سے اترتے ہوئے کسی نامعلوم مقام کی  
طرف بڑھ رہے تھے۔ چند منٹ تک نیچے اترنے کے بعد یہ ایک چھوٹے  
سے دروازہ کے پاس پہنچ گئے جس کے کواڑ بند تھے اس کے قریب ہی  
ایک طاق پر رکھا ہوا لیمپ رکھا ہوا جل رہا تھا۔ حشام نے بغیر کسی جھجک  
کے وہ دروازہ کھول لیا۔

عمر نے اب ایک ایسے ٹھنڈے کمرہ میں قدم رکھا جو شراب کی خوشبو  
سے جھک رہا تھا۔ کمرہ میں کئی لیمپ روشن تھے اور قالین کے فرش پر  
آدھے درجن کے لوگ بیٹھے ہوئے بات چیت کر رہے تھے انکے سامنے  
شراب کی صراحیوں اور جام رکھے ہوئے تھے ان لوگوں نے پہلے تو



حشام کو سرسری نظر سے دیکھا پھر عمر کی طرف دلچسپی کے ساتھ دیکھنے لگے۔  
 حشام نے انتہائی جھک کر سلام کیا اور مودب ہو کر ایک طرف کو کھڑا ہو گیا  
 ایک شخص جو کسی درس گاہ کا شیخ معلوم ہو رہا تھا عمر کی پیشوائی کیلئے آگے بڑھا  
 ”ہم بد قسمت لوگوں میں آپ کا انا مبارک ہو خواجہ عمر شیخ نے کہا  
 ”ہم میں سے ہر شخص کے سر کیلئے بڑے بڑے انعامات کے اعلان  
 ہو چکے ہیں“ دوسرے شخص نے وضاحت کی ”ہم لوگ باہری دنیا میں ایک  
 گھنٹہ سے زیادہ سانس نہیں لے سکتے کیونکہ حکومت کے مجرم ہیں۔“  
 عمر نے ان لوگوں کو حیرت سے دیکھا ان لوگوں میں مختلف شہروں  
 اور مختلف طبقوں کے لوگ شامل تھے ابھی جو شخص بولا تھا وہ اپنے لب و لہجہ  
 کی وجہ سے مصری معلوم ہو رہا تھا۔ ایک شخص انتہائی بوسیدہ کفنی پہنے  
 ہوئے بیٹھا تھا اور اس کے قریب ہی ایک کشتیوں رکھا ہوا تھا دوسرے  
 لوگ سوداگر معلوم ہو رہے تھے ایک بات میں یہ سب ملتے جلتے معلوم  
 ہو رہے تھے اور وہ تھی ان لوگوں کی غیر معمولی ذہانت اور ذکاوت جو ان  
 چہروں سے آشکارا تھی۔

”یامیدی۔ اگر آپ اجازت دیں تو میں اپنے ساتھیوں کا تعارف  
 کروں“ شیخ نامہ شخص نے کہا ”میں تو فیثا پور کے ایک مدرسہ کا معلم ہوں  
 — یہ دوسرے صاحب جو آپ سے گفتگو کر چکے ہیں قاہرہ کے رہنے والے  
 ہیں۔ اور اس وردیشی کو تو آپ نے پہچان لیا ہوگا یہ غریب وہی ہے  
 جو سات مہینہ سے آپ کے قصر میں مروان کے نام سے خدمت کر رہا تھا۔“

خیام

اور یہ بھاری جسم والے صاحب ہمرقند کے سوداگر ہیں اور ہمرقندی بخاروں کے سربراہ میں ان کے قریب جو دو شخص بیٹھے ہیں یہ اصفہان کے رہنے والے ہیں اور شاہی خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ مختصر یہ ہے کہ ہم سب سات ہیں اور آپ ہی کے انتظار میں یہاں مقیم تھے اگر آپ ہمارے جہان بننا منظور کر لیں اور ہمارے ساتھ چلنے کی تکلیف گوارہ کریں۔

میں آپ کے ساتھ چلوں! عمر نے کہا "کہاں؟"

"جہاں آپ محفوظ رہ سکتے ہیں۔ انسانیت کی خدمت کر سکتے ہیں۔"

عمر نے سبھیوں کے تعلق پہلے سے ہی کافی سن رکھا تھا کہ یہ لوگ خراساں میں ایک نئے مذہب کو فروغ دے رہے ہیں لیکن حسن کے علاوہ کسی کو دیکھا نہیں تھا۔ عمر کو تعجب ہوا کہ ان لوگوں میں کافی بڑے بڑے لوگ بھی شامل ہو چکے تھے۔

"کیا حسن بن صباح کے پاس چلو گے؟" عمر نے پوچھا "مجھے اس سے

تو ملاقات کرنا ہے۔"

حسن کا نام سننے ہی ہر شخص نے سر جھکا کر تعظیم دی اور وہ سب کے سب چونک کر عمر کو دیکھنے لگے۔ عمر کا اس طرح نام لینا ان لوگوں کو ناگوار ہوا تھا۔

سب سے پہلے حشام نے عمر کی طرف سے صفائی پیش کی۔ شیخ ابجل

---

سلف باطنیوں یا ملاحدہ کو سبھی کہا جاتا ہے کیونکہ یہ سات پیغمبروں کو مانتے تھے۔



خیام  
ہمارے دوست عمر خیام کے گہرے اور بے تکلف دوست ہیں اور ایک ہی  
درس میں پڑھا ہے۔ اب ان لوگوں کا اضمحلال دور ہو گیا اور وہ عمر کی طرف  
مغرب نظروں سے دیکھنے لگے۔

شیخ الجبل آپ کے منتظر ہیں یا سیدی " حشام نے عمر سے کہا "وہ اس وقت  
قلعہ الموت میں تشریف فرما ہیں۔ ابھی کچھ روز پہلے سیدنا نے نظام الملک  
سے بھی ملاقات کی تھی۔"

عمر اب رے میں رہنا نہیں چاہتا تھا اور زندہ اب نظام الملک کے  
سامنے دوبارہ جانا چاہتا تھا۔

"کیا آپ لوگ مجھے شیخ الجبل کے پاس لے چلیں گے؟" اس نے پوچھا  
حشام نے شیخ کی طرف دیکھا جو خاموشی کے ساتھ یہ گفتگو سن رہا تھا۔  
ہم لوگ بھی وہیں جا رہے ہیں آپ بھی ہمارے ساتھ ہی چلیں۔ شیخ نے کہا  
"ٹھیک ہے۔" عمر نے مطمئن ہوجہ میں کہا "آپ لوگوں کا شکریہ"  
"مجھے معلوم ہے کہ آپ قابل اعتماد اور بات کے دھنی ہیں" شیخ نے  
دوبارہ کہا "ہم لوگ آپ سے ایک وعدہ لیں گے اور وہ یہ کہ آپ کسی  
دوسرے شخص سے ہمارے متعلق ایک لفظ بھی نہ کہیں گے اور زندہ واقعات  
جو آپ شیخ الجبل تک پہنچنے میں راستہ میں دیکھیں گے۔"

عمر نے ہر کو جنش دی "میں وعدہ کرتا ہوں"

"بہتر ہے" بوڑھے پروفیسر نے کہا "اور یہ بات بھی یاد رکھئے گا  
کہ ہم لوگ آپ کی حفاظت کی ذمہ داری نہیں لے سکتے۔ آپ کو خود اپنی

خیام

حفاظت کرنا ہوگی۔۔۔ اس کے علاوہ آپ کو بھیس بدل کر سفر کرنا پڑیگا  
کیونکہ یہ قوتاً ممکن ہے کہ شاہی منجم بغیر پہچانے ہوئے رے سے باہر نکل جائے  
۔۔۔ آپ کے ساتھ ہم بھی پھنس جائیں گے۔۔۔ حشام تم جا کر سلمہ کو بلا لاؤ۔  
جب حشام چلا گیا تو شیخ نے ایک الماری کھول کر ایک بڑی سی صراحی  
نکال لی جس میں سرخ رنگ کی شیرازی شراب تھی۔ ایک بلورین جام بھر کر  
سب سے پہلے عمر کے سامنے پیش کیا گیا۔

”میں تو اس نعمت سے محروم ہوں“ عمر نے شکر یہ ادا کرنے کے بعد کہا  
اور دوسرے لوگ اس شغل میں مصروف ہو گئے۔

ایک گھنٹہ متواتر عمر کو اٹھائے انیس کی پری جمال سلمہ کے احکامات کی  
تعمیل کرنا پڑی جس نے عمر کی مڈاڑھی کو کتر بونت کر کے سرخ رنگ سے  
آرامتہ کر دیا پھر اسکی گردن۔ چہرہ اور ہاتھوں پر اخروٹ کے عرق کا پھپھارا  
بھیر دیا جسکی وجہ سے اسکا رنگ بالکل سیاہ ہو گیا۔

”سیری بوی ان تمام چہروں سے واقف ہے جو شہرک سے گزرتے ہیں“  
حشام نے کہا ”یہ اپنے کام میں اتنی مشاق ہے کہ ایک ازرقی سردار کو ہندو  
فقیر آسانی سے بنا سکتی ہے“

پھر عمر نے سلکی عبا پہن کر چڑے کے موزے پہن لئے اسکا عامر بہت  
زیادہ وزنی تھا۔

”اب آپ بالکل ترکی سپاہی معلوم ہو رہے ہیں“ سلمہ نے کہا ”لیکن یہ  
یاد رکھئے گا کہ آپ کو ترکوں کی طرح دونوں ہاتھوں سے کھانا پڑیگا۔“



## چوبیسواں باب

### قلعہ الموت

عمر کو سب سے زیادہ حیرت ان الفاظ پر ہوئی جو پانچویں روز پوچھتے  
وقت حشام نے اس سے کہا "معاف کیجئے گا کسی اجنبی کے لئے سخت  
مانعت ہے کہ وہ آگے جانے والی شاہراہ کے متعلق کچھ معلوم کرے۔  
بہتر یہ ہے کہ آپ اپنی آنکھوں پر پٹی باندھ دیں

یہ لوگ اس وقت کو ہمارے طائفان کی طرف جانے والی سڑک پر تھے  
اب علاقہ دربار کے میدان ختم ہو گئے تھے اور کوہستان کی سخت اور  
چھیدہ نشیب و فراز کی ابتدا ہو چکی تھی ان کے سامنے نہر ویرنجان موجود  
تھی جو کوہ ابریز کے دانوں میں چکر کھا کر دشوار گزار گھاٹیوں میں غائب  
ہو گئی تھی۔ اب انہیں کوہستان کی ہر طرف آلود چوٹیاں بھی افق کے اس  
پار نظر آنے لگی تھیں۔ عمر کی آنکھوں پر پٹی باندھ دی گئی۔

"کیا تم بھی سب سے بڑے عمر نے حشام سے پوچھا" میں نے سب سے  
پہلے تو تمہیں حسن کے ساتھ ہی دیکھا تھا۔

"میں تو شیخ انجیل کا ایک ادنیٰ خادم ہوں" حشام نے عمر کے قریب  
آکر بہت آہستہ سے کہا حالانکہ دوسرے لوگ ان سے کافی فاصلہ پر

چل رہے تھے۔ ان پہاڑیوں پر شیخ الجبل کا نام نہیں لیا جاتا ہے۔  
 بابل، قاہرہ اور فلسطین والا حسن اب یہاں پر سیدنا شیخ الجبل اور  
 داعی الداعات کے ناموں سے پکارا جاتا ہے۔ — آئندہ آپ اس کا  
 خیال رکھیں۔ — ان کے پاس یقیناً ہزار فدائی ہیں جو ان کے احکامات کی  
 تعمیل خراساں میں کرتے ہیں۔ — انکی قوت دنیاوی بادشاہوں سے بہتر  
 اور فائق ہے۔

”پچھلے ہفتہ رے میں تکش نے بہت سرماراء حشام نے سلسلہ کلام  
 جاری رکھا۔“ اور جب نظام الملک سے ملنے کے بعد شیخ الجبل اس تہ خانہ  
 میں آگئے تو اس نے پوری عمارت کا محاصرہ کر لیا۔ — سارا گودام چھان ڈالا  
 کوئی گانٹھ کوئی پیسہ ایسا نہ ہوگا جسے کھول کر نہ دیکھا ہو لیکن وہ جو چاہتا  
 تھا وہ نہ ہوا۔ شہر کے تمام ناکوں پر سختی کے ساتھ پہرہ لگا دیا گیا لیکن کوئی  
 شخص بھی شیخ الجبل کو باہر جاتے ہوئے نہ دیکھ سکا۔ — اور اب وہ  
 ہمارے انتظار میں الموت میں موجود ہیں۔

”تم تو الموت میں کئی بار گئے ہو گے۔“ عمر نے پوچھا۔

”نہیں۔ — صرف ایک بار اسکا پھانک دیکھا تھا“

”کیا گذشتہ ہفتہ شیخ الجبل نے مجھے بلانے کا حکم دیا تھا؟“

”نہیں۔ — ایک سال۔ — بلکہ دو سال ہوئے انھوں نے فرمایا تھا“

کہ وہ وقت عنقریب آنے والا ہے جب عمر خیام اور نظام الملک میں  
 نزاع ہوگا اور جب یہ واقعہ ہو تو عمر خیام کو میرے پاس لے آنا۔



خیام

ان کو میرے یہاں ہی پناہ مل سکتی ہے۔

”اوہ! تو تمہارے شیخ الجبل تو اچھے خاصے جادوگر ہیں!“

”بہنیں۔۔۔ وہ امام قایم قیامت ہیں۔۔۔ آج تک میں نے جن لوگوں کو

دیکھا ہے ان سب میں وہ عقلمند ہیں وہ ایک ایسی پراسرار باطنی قوت کے

مالک ہیں کہ ہر شخص ان کے حکم کی تعمیل بے چون و چرا کرتا ہے۔۔۔ ان کے

احکامات کی تعمیل میں ایک لمحہ کی بھی تاخیر نہیں ہوتی۔۔۔ نظام الملک تک

ان سے ڈرتا ہے اور انکی باطنی قوتوں سے مرعوب ہے اس نے کچھ وصیتیں

ایک کتاب میں لکھی ہیں اور اس کتاب کو سربراہ کر دیا ہے جو نظام الملک

کی وفات کے بعد ہی دیکھی جائیں گی۔۔۔ کون جانتا ہے کہ اس کتاب میں

کیا لکھا ہے لیکن یہ مجھے یقین ہے کہ ہم لوگوں کے متعلق بھی اس میں بہت کچھ ہوگا

اب عمر کے کان میں لوگوں کے چلنے پھرنے اور باتیں کرنے کی مدھم

آوازیں بھی آنے لگی تھیں۔

”رک جاؤ۔ ایک کڑک دار آواز سنائی دی۔“ کون ہو تم لوگ جو راتوں

کو آوارہ گردی کرتے پھر رہے ہو؟“ عمر نے قریب ہی کسی دریا کے بہنے

کی آواز سنی اور انہاس کی میٹھی میٹھی خوشبو۔

”ہم سات مسافر ہیں۔“ عمر کے ایک ساتھی نے جواب دیا۔

”کیا چاہتے ہو؟“ آواز آئی جو غالباً پاسبان کی تھی۔

”آفتاب طلوع ہو چکا ہے اس کی روشنی سے سارا عالم جگمگانے والا

ہے۔“ جواب دیا گیا۔

خیام

”ٹھیک ہے جاؤ۔“ پاسبان نے خفیہ پاس دروازے سے مٹھن ہو کر کہا۔  
 اب پھر چڑھائی چڑھنی ہوگی یہ چھوٹی چھوٹی پہاڑیاں تھیں جن کی  
 چوٹیاں سخت اور چکنے پتھر کی تھیں ان کے نیچے اب دریا کے زور و شور  
 سے بہنے کی آواز کافی آ رہی تھی برفیلی ہوا کے تیز جھونکوں سے عمر کا سارا  
 جسم سرخ بستہ ہو گیا۔ آدھے گھنٹہ تک چلنے کے بعد یہ لوگ رک گئے۔  
 عمر نے کسی بڑے پھانگ کے کھلنے کی کھڑکھڑاہٹ کی آواز سنی اور کسی  
 نا معلوم شخص نے عمر کی آنکھوں پر پٹی بندھی ہوئی کھول دی۔ تیز روشنی سے  
 اس کی آنکھیں چندھیا گئیں۔ اس نے دیکھا کہ آسمان پر اس وقت ستارے  
 جھللا رہے تھے اور وہ قلعہ الموت کے اندر کھڑا ہوا تھا۔ حشام اور اسکے  
 دوسرے ساتھی غائب ہو چکے تھے اور اس کے سامنے ایک پستہ قد بوڑھا  
 آدمی کھڑا ہوا تھا یہ سرخ عبا پہنے ہوئے تھا اور سر پر سفید عمامہ تھا۔  
 ”آپ کی تشریف آوری پر ہم لوگوں کو بڑی مسرت ہوئی“ بوڑھے  
 نے کہا۔ ”میں قاہرہ کی رصدگاہ کا مہتمم ہوں اور رکن الدین میرا نام ہے  
 — اب آپ اپنی آرام گاہ میں تشریف لے چلے۔“

عمر اس وقت بہت زیادہ تکان محسوس کر رہا تھا اس لئے بغیر کچھ  
 کہے ہوئے اپنے میزبان کے پیچھے پیچھے روانہ ہو گیا کئی پرہیز راستوں  
 سے گذرتے ہوئے اب یہ لوگ ایک ایسے کمرہ میں پہنچ گئے جو حمام  
 ضروریات کی چیزوں سے آراستہ پر راستہ تھا۔ کمرہ میں ایک طرف ایک  
 مسہری بچھی ہوئی تھی جس کے نرم بستر پر دو کبل بھی رکھے ہوئے تھے۔



سہری کے سرہانے نیز پر ایک خان میں خشک میزے اور پھل رکھے ہوئے تھے۔ ایک مزاحی میں صاف و شفاف پانی اور ایک نقرئی گلاس بھی نیز پر موجود تھا۔

یہ لڑکا آپ کی خدمت میں ہر وقت موجود رہے گا۔ رکن الدین نے ایک سیاہ فام لڑکے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا اور شب بھر کمرہ سے باہر چلا گیا۔ عمر نے تھوڑا بہت کھانے کے بعد پانی پیا اور آفتدان میں لکڑیاں ڈال کر اپنے بستر پر وہاں ہو گیا۔ اس نے خود کو اچھی طرح کمرے سے پیٹ لیا کیونکہ پہاڑی ہوا بہت زیادہ دماغ بہتہ تھی۔ جب اسکی دوبارہ آنکھ کھلی تو آفتدان کی آگ کی سرخی اب نیلا ہٹ میں تبدیل ہو چکی تھی اس نے سیاہ فام لڑکے پر نظر ڈالی جو دروازہ سے پیٹھ لگائے ہوئے فرش پر سو رہا تھا۔ اور اسکی سیاہ رنگت کچھ سفیدی میں بدل گئی تھی شاید اب دن نکل آیا تھا۔

دوسرے روز عمر نے الموت کے قلعہ کو بھی دیکھ لیا اس کی دیوار میں پہاڑوں کی قدرتی چٹانوں کو تراش کر بنائی گئی تھیں اور دور سے دیکھنے والے شخص کو یہ گمان بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ ان پہاڑوں کے درمیان کوئی قلعہ بھی ہے۔ صرف وہ عذاب قلعہ کا اندہ کا حال دیکھ سکتے تھے جو اس پر منتقلاتے رہنے تھے قلعہ کے چھانک کے سامنے ایک گھنے جھل کا سلسلہ در تک چلا گیا تھا جس کی وجہ سے وہ چھانک بھی پوشیدہ ہو گیا تھا۔ کافی دیر تک ادھر گھومنے کے بعد عمر پھر اپنے کمرہ میں آ گیا۔

خیام

تھوڑی دیر کے بعد رکن الدین بھی کمرہ میں آگیا وہ اس وقت باطنیوں کا مخصوص لباس پہنے ہوئے تھا۔ عمر نے قلعہ میں اور بھی بہت سے آدمی دیکھے تھے لیکن انھوں نے عمر کی طرف کوئی توجہ نہیں کی۔

”قلعہ کے اندر کوئی دارالمطالعہ بھی ہے؟“ عمر نے پوچھا۔

”جی ہاں۔۔۔ بہت بڑا ذخیرہ کتابوں کا موجود ہے“ رکن الدین

نے کہا۔ ”ہم لوگ داعی ہیں ہم کو ہر وقت سفر میں رہنا پڑتا ہے اس لئے ہمارے لئے کئی کئی زبانوں کا جانا ضروری ہے ہم لوگ اسی کتب خانہ میں استفادہ حاصل کرتے ہیں۔۔۔ آپ میرے ساتھ تشریف لائیے میں کتب خانہ دکھا دوں“

کئی پچھرار راستوں اور راہداریوں سے گزرتے ہوئے یہ لوگ ایسے کمرہ میں پہنچ گئے جس میں بے شمار طاق بنے ہوئے تھے ہر طاق میں ایک روغنی نیمپ رکھا ہوا روشن تھا۔ سارا کمرہ بقہ نور بنا ہوا تھا بہت سے لوگ اونچی اونچی میزوں کے سامنے کھڑے ہوئے مطالعہ میں مصروف تھے عمر کو ان الماروں کو دیکھ کر حیرت ہوئی جن میں قدیم یونان کی عیش بہا اور نایاب کتابیں چنی ہوئی تھیں۔

”بہت نایاب ذخیرہ آپ نے اکٹھا کر رکھا ہے!“ عمر نے کہا

”جی ہاں۔۔۔ یہ ساری کتابیں مصر کی شاہی لائبریری سے لائی گئی ہیں

۔۔۔ سکندراعظم کی جو کتابیں ضائع ہونے سے بچ گئی تھیں ان کو امام قایم قیامت نے بہت کوشش کے ساتھ حاصل کیا ہے۔۔۔ ہمارے پاس



خیام

دوبارہ فطینی داعی ہیں جو ان کتابوں کا ترجمہ کرتے ہیں۔

”آپ نے تو ان میں سے بیشتر کتابوں کا مطالعہ کیا ہوگا؟“ عمر نے

پر اشتیاق لہجہ میں پوچھا

”جی ہاں تقریباً چوتھائی کتب کا مطالعہ تو کر چکا ہوں۔ میں نے

آپ کی ساری تصانیف بھی پڑھی ہیں بہت سی کتابیں میری سمجھ سے

بالا تر بھی ہیں لیکن میدانے ان سب کا مطالعہ کیا ہے۔“

”اچھا! میدانہ کا دائرہ علم بہت وسیع معلوم ہوتا ہے!“

”بیشک۔۔۔ مجھے علم طبعیات کے ساتوں اصولوں منطوق۔ ریاضی

موسیقی۔ اقلیدس۔ ہیئت طب اور روحانیت سے تھوڑی بہت

واقفیت حاصل ہے لیکن میدانہ ان علوم کے ذریعہ دست عالم ہیں اس کے

علاوہ ہر مذہب کے متعلق انکو کافی معلومات حاصل ہیں۔۔۔ انکی روحانی

قوت قوائی نہ پر دست ہے کہ نا سمجھ لوگ اس کو جادو اور سمجھدار معجزہ خیال

کرتے ہیں۔۔۔ اگر ان کی یہ استعداد بخشنے نہ ہوتی تو ہم لوگ ان کے ہر حکم

کی تعمیل آنکھ بند کر کے کیوں کرتے۔“

اسی طرح عمر نے الموت میں بیٹے گذار دئے اپنا زیادہ تر وقت

وہ سکندر کے کتب خانہ میں صرف کرتا اس کے بعد جو وقت ملتا تو باطنیوں

کے پاس بیٹھ کر ان سے باتیں کرتا ان کی معلومات سے استفادہ حاصل

کرتا۔۔۔ کبھی چین کے علم طبعیات پر گفتگو ہوتی کبھی باز فطینی موسیقی پر۔

جراحی اور حکمت میں یہ لوگ یہ طوئی رکھتے تھے اس کے علاوہ دنیا کے

کوئے کوئے میں جانے کی وجہ سے ان کی معلومات عامہ بھی بہت وسیع تھی  
عمر کو بڑھا رکن الدین بہت پسند آیا تھا اول تو وہ اسکا ہم مذاق تھا  
اس کے علاوہ وہ علم ریاضی سے خاص مشغف رکھتا تھا۔ اس پستہ قد ہند  
نے علم ریاضی میں خود اپنے چند اصولوں کا بھی اضافہ کیا تھا۔

ایک روز شام کو رکن الدین اس کے پاس آیا "میدنا آپ سے  
ملاقات کرنا چاہتے ہیں" اس نے کہا۔

"میں تیار ہوں" عمر نے اس کتاب کو رکھتے ہوئے کہا جس کا وہ  
مطالعہ کر رہا تھا دس منٹ کے اندر جانے کے لئے تیار ہو گیا۔

"اب آپ خاموشی سے میرے ساتھ چلے آئیں" رکن الدین نے کہا  
"اور راستہ میں بھی کسی سے بات کرنے کی کوشش نہ کریں۔ کتب خانہ  
کے برابر سے نکلے ہوئے یہ لوگ قلعہ کے مغربی برج پر پہنچ گئے۔ سینکڑوں  
سٹرھیاں چڑھنے کے بعد یہ لوگ برج کے اوپر پہنچ گئے اس کے اوپر  
دس بارہ گز چوڑی فصیل تھی اس کے اندر ہی اندر بڑھتے ہوئے اب  
وہ ایک آہنی دروازہ پر پہنچ گئے تھے رکن الدین نے دروازہ کھول دیا  
یہ ایک زینہ تھا جو نیچے اترتا ہوا چلا گیا تھا یہاں پر انتہائی تاریکی تھی۔  
رکن الدین کا ہاتھ پکڑے ہوئے عمر نے زینہ کی تمام سٹرھیاں طے کر لیں  
ان کے سامنے ایک آڑی چٹان نے سامنے آکر راستہ بند کر دیا تھا وہیں  
ایک سوراخ نظر آیا جس میں سے بیک وقت ایک آدھی شکل تمام سمتوں سے  
نکل سکتا تھا۔ یہ دونوں اس سوراخ میں داخل ہو گئے کئی قدم چلنے کے بعد



خیام

وہ سوراخ کشادہ ہونا چلا گیا تھا۔ عمر نے محسوس کر لیا کہ وہ کوئی قدیم سرنگ تھی جس میں ہوا کی آمد و رفت کا بخوبی انتظام تھا اور جگہ جگہ شعلیں بھی روشن تھیں۔

”مجھے تو یہ کوئی قدیم سرنگ معلوم ہوتی ہے“ عمر نے پوچھا۔

”آپ وہ پہلے شخص ہیں جس نے یہاں اس قسم کا سوال کیا ہے۔“

رکن الدین بولا: ”جی ہاں۔ یہ سرنگ اس زمانہ کی ہے جب یہاں آتش پرستی کرتے تھے۔ اب براہ کرم کوئی مزید سوال نہ کیجئے گا۔“

سرنگ کے اختتام پر ہونچکر عمر نے اطمینان کی سانس لی۔ انکے سامنے ہی ایک سیاہ فام جھنڈی تاریکی میں کھڑا ہوا تھا اس کے برابر ایک چھوٹا سا چربی دروازہ تھا رکن الدین نے آگے بڑھ کر دروازہ کھول دیا جس کے اندر جانے کے لئے عمر کو کافی جھکنا پڑا جب اس نے دوبارہ سر اٹھایا تو خود کو ایک کافی بڑے ہال میں کھڑے ہوئے پایا جس میں کافی لوگ بیٹھے ہوئے تھے۔ رکن الدین نے عمر کا ہاتھ پکڑا اور ایک خالی جگہ پر بیٹھا کر بٹھایا۔

عمر نے سب سے پہلے جو چیز محسوس کی تھی وہ آگ کے شعلے تھے جو

اس ہال کے مغربی کونے سے اٹھ رہے تھے لیکن یہ آگ بھی عجیب و غریب

تھی تھوڑے تھوڑے وقفے کے بعد فرش کی درزوں سے شعلے نکل کر بلند

ہوتے اور پھر گر جاتے شعلوں کے بلند ہوتے وقت ایک دھیمی دھیمی سنسنائی

کی آواز بھی سنائی دیتی۔ اس کمرہ میں صرف ان شعلوں کی ہی روشنی تھی جب

یہ گر جاتے تو ایک لمحہ کیلئے اندھیرا ہو جاتا۔ اسی طرح کبھی اندھیرا ہوتا

کبھی اجالا۔

ہال کی چھت پر لگی ہوئی چھوٹی چھوٹی نفرتی گھنٹیاں ہزاروں کی تعداد میں خود بخود سر ملی آواز میں رنج رہی تھیں ان کو بجانے والا بظاہر کوئی بھی نظر نہیں آ رہا تھا۔ ایک عجیب قسم کی خوشبو تمام کمرہ میں پھیلی ہوئی تھی۔ یہ سب فدائی ہیں۔ رکن الدین نے عمر کے کان میں کہا۔ آج دیدار کی رات ہے۔ ان لوگوں کے سامنے سیدنا اپنا ظہور فرما کر ان لوگوں کے ایمان کو تازہ فرمائیں گے۔ اس مجلس میں ہم لوگ یعنی داعی یار فقیہ لوگوں کی شرکت ضروری نہیں ہے دل چاہے تو آؤ ورنہ نہیں لیکن ہر فدائی کی شرکت لازمی ہے اگر وہ اس قلعہ میں موجود ہے۔

یہ سارے فدائی کم عمر اور نوجوان تھے اس وقت وہ الموت کا مخصوص لباس پہنے ہوئے تھے۔ ہر شخص کی نگاہیں خمار آلود تھیں اور یہ لوگ آتش کے شعلوں کو اس طرح دیکھ رہے تھے جیسے کوئی واقعہ پیش ہونے والا ہو۔ کمرہ میں پھیلی ہوئی خوشبو کے اثر سے عمر کا دماغ بھی چکرانے لگا اور وہ ایک عجیب قسم کی مدہوشی سی محسوس کرنے لگا۔

اب ایک حیرت انگیز رقص شروع ہو گیا۔ برہنہ نلواروں کا رقص۔ ایک سیاہ فام نیم برہنہ نوجوان جھوم جھوم کر گاربا تھا اور رقص کر رہا تھا۔

”اما می۔۔۔ اما می۔۔۔ یا اما می۔۔۔ یا اما می۔۔۔ اما می۔۔۔“

اما۔۔۔ می۔۔۔ کمرہ کے سارے حاضرین اس نغمہ کے ساتھ جھوم رہے تھے اور چھت پر لگی ہوئی گھنٹیوں کی آواز بھی تیز ہو گئی تھی اس عجیب و غریب موسیقی کی ہر شخص پر مدہوشی کی سی کیفیت طاری تھی۔ لڑکے کے چاروں طرف



خیام

کئی فدائی اپنے ہاتھوں میں برہنہ تلواریں لئے ہوئے گردش کر رہے تھے۔  
کبھی کبھی تلواروں کی چمک سے یہ معلوم ہونے لگتا جیسے زور شور کے ساتھ  
جنگ ہو رہی ہو یا ایک فدائی دوسرے فدائی کو قتل کرنے والا ہو۔

”اما می — اما می —“ سارا مجمع یک زبان ہو کر گنگنا رہا تھا۔

وہ فوجان اب بھی تلواروں کے سائے میں ناج رہا تھا اسی وقت  
بھڑکتے ہوئے شعلوں کے درمیان زمین پھٹ کر ایک شکل اوپر آگئی۔  
ایک عجیب و غریب جانور کا مجسمہ۔ اس کے پاؤں شیر کی طرح تھے اور ہمارا  
جسم بیل کا سا تھا اس پر ایک بڑا سا خوفناک صورت والا انسانی چہرہ لگا  
ہوا تھا جس پر گھومی ہوئی اور انتہائی گھنی واڑھی تھی۔ یہ جانور رنگ مرمر  
کا تھا لیکن بھڑکتے ہوئے شعلوں کے اتار چڑھاؤ سے اس میں زندگی کے  
آثار نظر آرہے تھے۔

”اب یہ جنت کو جانے والا ہے“ رکن الدین نے رقا ص لڑکے کی  
طرف اشارہ کرتے ہوئے آہستہ سے کہا ”خوش قسمت“

اب وہ سیاہ فام لڑکا خاموش کھڑا ہوا تھا اور بہت سی تلواریں اسکے  
جسم کو گود رہی تھیں اسکا سفید لباس خون کی وجہ سے تر ہو گیا تھا۔  
پھر یکایک اس نے اپنے ہاتھ اوپر اٹھا کر فرش پر بیٹھ گیا اسکی گردن  
جھکی ہوئی تھی۔ ایک تیز اور دھار دار تلوار اس کے سر کو جسم سے علیحدہ  
کرتی ہوئی زمین سے جا لگی۔ ایک لمحہ تک جسم میں حرکت رہی۔ پانڈوؤں نے  
جنش کی اور پھر ایک جھٹکے کے ساتھ وہ فرش پر لڑھاک کر پھڑکنے لگا۔

اسکا سر دوتین فٹ آگے پڑا ہوا تھا۔ گھنٹیوں کی آواز فوراً بند ہو گئی لیکن وہ پراسرار گیت دھیمے سرور میں اب بھی جاری تھا۔ ایک کھٹکے کی آواز آئی اور سارے فذائی سوائے عمر اور رکن الدین کے سر بسجود ہو گئے اسی حالت میں وہ لاش مع سر کے زمین میں دھنس کر غائب ہو گئی۔

”ہذا امامی — ہذا امامی“ تمام فذائی ادندھے پڑے ہوئے اچھڑے تھے۔ ”مرکز النور اعرشی فی ابھار انوارک — ہذا امامی —

ہذا امامی — انا خالق الارواح — انا خالق الاصباح“ ایک پُر ہیبت آواز سنائی دی۔ اور آگ کے شعلوں کے پیچھے — اس سنگی مجسمے کی آڑ میں ایک لمبے قد کی سر سے پاؤں تک سفید انسانی شکل نمودار ہو گئی۔ سر سے پاؤں تک وہ سفید کپڑے میں اس طرح لپیٹی ہوئی تھی جیسے مصر کی عمارتیں ہوتی ہیں۔ صرف اسکا چہرہ کھلا ہوا تھا اسے دیکھتے ہی عمر نے پہچان لیا وہ حسن بن صباح تھا!

”اٹھو میرے فذائیوں — شمع حقیقت کے پردانوں اٹھو اور اپنے دین کی حقیقت کا بین ثبوت اپنی آنکھوں سے دیکھو“ حسن کہہ رہا تھا۔ ”ارے یہ خوش نصیب لڑکھان جنت کو جانے والا ہے“

---

سہ اے مرکز نور مجھے اپنے نوروں کے سمندر میں غرق کر۔  
 سہ میں ہی پیدا کرنے والا روحوں کا میں ہی چاک کرنے والا دامن سحر کا۔



خام

حسن کے قدموں میں وہ مقتول فوجوان پڑا ہوا تھا لوگ مودب ہو کر کھڑے ہو گئے۔ حسن نے اس مردہ جسم کو ٹھوکر ماری "انا خالق الارواح — اٹھ اے فوجوان اٹھ" حسن نے کہا اور فوراً ہی وہ لڑکا کھڑا ہو گیا جس کا جسم بارہ پارہ ہو چکا تھا۔ اس کا لباس بالکل سفید تھا اور اس پر خون کا ایک دھبہ تک نہ تھا۔ اس کے دیکھتے ہی سارے مجمع میں ہلچل مچ گئی اور سارے لوگ "بذا امامی — بذا امامی" کہتے ہوئے دوبارہ اوندھے ہو گئے۔ اس لڑکے کو ساتھ لیکر حسن آگئے قدموں واپس چلا گیا اور اسی وقت وہ سنگی ٹھہر بھی زمین میں دھنس گیا۔ اب چھوٹے چھوٹے لڑکے اپنے کندھوں پر شراب کی صراحیاں رکھے ہوئے دباں آگئے اور سارے مجمع کو جام تقسیم ہونے لگے۔ ہر شخص اس کا تمنی تھا کہ جام پہلے اسکو ملے۔ لیکن عمر کسی اور خیال میں ہی کھویا ہوا تھا۔۔۔ وہ اس قتل اور آگ کے شعلوں۔۔۔ عجم کی آڑ اور دوبارہ مقتول کے زندہ ہونے کے متعلق بہت کچھ جان چکا تھا یہ سارا کام اسوقت ہوتا تھا جب سارے حاضرین اوندھے پڑے ہوتے تھے لیکن عمر کھڑا ہوا باریک بین نظروں سے اس شعبہ بازی کو دیکھتا رہا ممکن ہے کہ حسن نے اس سے پردہ رکھنا مناسب نہ سمجھا ہو۔ رکن الدین کے جب اسکی ران میں جھکی لی تو وہ چونک پڑا "خواجہ عمر — آپ کیا غلطی کر رہے ہیں جو اس مقدس شراب کو نہیں پی رہے ہیں اگر کسی فدا فی نے دیکھ لیا تو غضب ہی ہو جائیگا۔"

"نہیں۔۔۔ میں نہیں پی سکتا۔۔۔ چاہے اسکا انجام کچھ بھی ہو۔"

”اور۔۔۔ یہ ہم لوگوں میں کیسے آگیا۔۔۔ اسکو یہاں کون لایا ہے؟  
کئی شخصوں نے عمر کو دیکھ کر زور سے کہا۔

رکن الدین نے ایک لڑکے سے شراب کا پیالہ لیکر جلدی سے عمر کے  
ہاتھ میں دیدیا۔ جلدی پی جاؤ۔ اس نے آہستہ سے کہا۔ اور ایک لفظ  
بھی منہ سے نہ نکالنا۔۔۔ یہ کالے ناگوں سے بھی نہ یادہ خطرناک لوگ  
ہیں۔ پھر اس نے مجمع کی طرف مخاطب ہو کر کہا۔ یہ داعیوں کا ہمان ہے  
۔۔۔ اور مجھے کو حکم ملا تھا کہ اسکو داعی الداعات کی زیارات کرائی جائے  
۔ اس کا ثبوت ؛ ایک نوجوان فدائی نے رکن الدین کو ایک طرف  
ڈھکیلتے ہوئے کہا اس کے ہاتھ میں کھلا ہوا خنجر تھا۔

”اس کا ذمہ دار میں ہوں۔ رکن الدین نے عمر اور فدائی کے درمیان  
آتے ہوئے کہا۔ یہ امام قائم قیامت کا خصوصی مہمان ہے اور اگر اسکو  
کوئی نقصان پہنچا تو اس کی ساری ذمہ داری تم لوگوں پر ہوگی۔  
امام کا نام سننے ہی سب کو سانپ سونگھ گیا اور وہ سب خاموش  
ہو کر شراب پینے میں مشغول ہو گئے اس جام کو پینے سے عمر کو چکر آنے  
لگے تھے اور وہ کئی منٹ تک لڑکھڑانے کے بعد بیہوش ہو کر فرش پر  
گر گیا۔۔۔ کئی غلام ایک کونے میں سے نکل کر عمر کی طرف بڑھے اور  
اسکو اپنے ہاتھوں پر لئے ہوئے اسی طرف چلے گئے جہاں سے آئے تھے  
عمر بالکل بیہوش ہو چکا تھا لیکن اس کے تحت الشعور کا احساس



خیام

انتا باقی تھا کہ اس نے محسوس کیا کہ وہ سیانے یا ڈولی میں ڈال کر لے جایا  
ہار باہتا۔ جب بھی وہ سواری ہلتی تو اس کی تاک میں ایک عجیب و غریب  
خوشبو آنے لگی۔ اس نے اپنی آنکھیں کھولنے کی کئی بار کوشش کی۔  
لیکن کامیابی نہ ہو سکی۔ اس کے لاشعور میں بار بار وقفہ کے ساتھ  
”لفظا گورخ جاتے تھے“ جنت کو — جنت کو — جنت کو —

---

## پچیسواں باب

### باطنی دعوت

نامعلوم کتنی دیر تک غافل رہنے کے بعد عمر نے آنکھ کھولی اور سر اٹھا کر  
 ادھر ادھر دیکھنے لگا۔ اب وہ اپنے جسم کو ہلکا پھلکا محسوس کر رہا تھا وہ فوراً  
 ہی اٹھ کھڑا ہوا ایک ایسی دلدلی میں کھڑا تھا جہاں تاحد نگاہ تک چمن ہی  
 چمن نظر آ رہا تھا۔ مختلف رنگوں کے پھولوں کی کیاریاں سبزہ کا ایک پتلا  
 حاشیہ چھوڑ کر بنائی گئی تھیں۔ ان چمنوں اور پھولوں کے درمیان جا بجا نہریں  
 بہہ رہی تھیں اور ان کے پانی میں بید مشک اور گلاب کی پھٹیں تھل رہی  
 تھیں۔ ہر چمن کے برابر سے ہلکی ہلکی نازک سڑکیں نکالی گئی تھیں اور ان پر  
 مختلف رنگ کے سنگریزے بکھائے گئے تھے کوئی سڑک فیروزے کی  
 معلوم ہو رہی تھی کوئی یاقوت کی اور لطفہ یہ تھا کہ ان سڑکوں کے رنگوں  
 کی مناسبت سے ہی چمن بندی کی گئی تھی۔ یاقوتی سڑک جس چمن سے نکلی  
 تھی اس میں گل عباس۔ گلاب اور بھگے کے پھول ہی تھے اسی طرح نیلم کی  
 سڑک کے چاروں طرف گل داؤدی کھلا ہوا تھا۔ اس مرغزار میں طاثر بھی  
 بہشت میں آنے والوں کا خیر مقدم سلام علیکم طیب تم فادخلوها  
 خالدین کے نغمہ سے کر رہے تھے۔ ان چمنوں میں جا بجا سونے اور



خیام  
چاندی کے تخت بچے جو نے تھے ان پر کشتی لوگ پری جمال حوروں کو اپنے  
پہلو میں لئے بیٹھے تھے اور جنت کی نعمتوں کا لطف اٹھا رہے تھے۔ غلام  
ہاتھ باندھے سامنے کھڑے تھے۔ کسی جگہ شراب کا دور چل رہا تھا کوئی  
اپنے معشوق کے ساتھ قسم قسم کے پھل اور خشک میوے کھا رہا تھا۔  
خوشنما طور ان پھلوں کو توڑ کر لاتے اور ان کی گودوں میں رکھ دیتے۔  
عمر نے انتہائی حیرت کے ساتھ ان مناظر کو دیکھا اور آگے بڑھ گیا  
اب اس کے سامنے مختلف قصر اور عمارتیں تھیں۔ بلکہ یوں کہئے کہ  
جگمگاتے ہوئے سیلاب کے ڈھیلے تھے جن پر نگاہ ٹھہرنا دشوار تھی۔ یہ قصر  
کوئی باقوت کا تھا کوئی زمر دکا۔ کوئی موتی کا۔ کوئی ہیرے کا۔ یہ معلوم  
ہوتا تھا پرے قصر ایک ڈال کو ہی تراش کر بنائے گئے تھے۔ انکی  
جھک دیک سے آنکھیں خیرہ ہوتی جا رہی تھیں۔

اب وہ ایک ایسے مقام پر پہنچ گیا تھا جہاں گنجان اور سایہ دار  
درخت تھے اور اس کے قریب ہی ایک پتلی سی نہر جاری تھی جس کا صاف  
شفاف پانی روانی کے ساتھ بہہ رہا تھا اس میں ایک طلاؤ کار اور مرصع  
کشتی پڑی ہوئی تھی اس کشتی میں سے کسی پری جمال حور کے گانے کی سریلی  
آواز آرہی تھی وہ کشتی عمر کی طرف ہی آرہی تھی۔ عمر اس کی طرف دیکھنے لگا  
”اوہ۔۔۔ ابراہیم کا لڑکا!“

اس آواز کو سنتے ہی عمر چونک پڑا اور دوڑتا ہوا اس کشتی کے قریب  
پہنچ گیا جواب کنارہ سے لگی ہوئی تھی اور ایک تازک اندام نازنین

خیام  
اس پر سوار تھی رستم کے مانند سہرے بال اس حسینہ کے گھٹنوں تک آگئے  
تھے اور وہ سکراتی ہوئی عمر کو دیکھ رہی تھی۔

”میں حضور کو آداب بجالاتی ہوں“ کشتی میں بیٹھی ہوئی لڑکی نے کہا  
اور عمر کا ہاتھ پکڑ کر اسے بھی کشتی میں لے لیا۔ عمر نے یہ چہرہ پہلے بھی  
دیکھا تھا وہ اپنی یادداشت پر زور دینے لگا۔

”ازابیلہ“ آخر اسکو یاد ہی آگیا۔ باز نطنی لڑکی ازابیلہ —  
رحیم کی لونڈی۔

”ازابیلہ تم یہاں کہاں؟“ عمر نے تعجب سے پوچھا

”مرنے کے بعد مجھے یہ مقام ملا ہے“ ازابیلہ نے کہا۔ لیکن تمہارے  
فراق میں مجھے یہاں بھی چین نہ ملا اور آخر کار خدا نے میری دعا قبول کر لی  
”ازابیلہ نے آگے بڑھ کر اس کے گلے میں باہیں ڈال دیں اور انتہائی گرجوٹی  
کے ساتھ اس سے لپٹ گئی بہت دیر تک شکوہ شکایت کی باتیں ہوتی رہیں  
اس کے بعد یہ دونوں کشتی سے اتر کر ایک چمن میں پڑے ہوئے طلائ  
مختوں پر آ بیٹھے۔ اس تخت کی دونوں جانب دو حوض تھے عمر نے یہ سمجھنے میں  
دشواری محسوس نہ کی کہ ایک حوض کو سردی حوض شراب طہور کا تھا —  
چند چوروں نے سامنے آکر وجد آخر میں دھن میں نغمہ چھیڑ دیا اور دو چار کس  
لڑکے سونے کے جام اور صراحیاں لیکر کھڑے ہو گئے۔ عمر پر اس وقت  
ایک عجیب بخودی کا عالم طاری ہوا تھا — ازابیلہ نے ایک ہاتھ اسکے  
گلے میں ڈال رکھا تھا اور دوسرے ہاتھ سے شراب طہور کا جام اس کے



سرخ سے لگا رہی تھی۔۔۔ عمر اس جام کو پی گیا۔۔۔ وہ بے خوری میں اٹھ کر  
از ابدی کی طرف بڑھنے ہی والا تھا کہ بیہوش ہو کر فرش پر گر گیا۔۔۔  
دوسرے روز بہت دیر تک عمر سوتا رہا کسی کے جگانے سے اس کی آنکھ  
کھلی تو اس نے حسن بن صباح کو اپنے سر پرانے بیٹھا ہوا دیکھا حسن نے ہی  
عمر کو ہوشیار کیا تھا ایک لمحہ تک عمر آنکھ ملے ہوئے چھت کو دیکھتا رہا اسکی  
آنکھیں قیند سے بوجھل ہو رہی تھیں اور سر میں گڑائی تھی عمر نے یہ محسوس کر لیا  
کہ وہ اپنے کمرہ ہی میں تھا۔

”رات کو تم مجھ سے ملنے نہیں آئے“ حسن نے کہا ”میں تمہارا انتظار  
دیکھتا رہا“

”میں ایک خواب دیکھ رہا تھا“ عمر نے جواب دیا ”انتہائی حسین خواب“  
”کیا وہ خواب تمہارا حقیقت ہے؟“

”دونوں۔۔۔ خواب بھی اور حقیقت بھی“  
”تب پھر تم کہاں تھے؟“ حسن نے یہ سوال سینکڑوں ان لوگوں سے  
پوچھا تھا جو اس حسین خواب کے بعد بیدار ہوتے تھے وہ اس جواب  
کا انتظار کرنے لگا کہ ”جنت میں“  
عمر سوینے لگا ”اگر کچھ خائیاں نہ ہوتیں تو وہ جنت کی بہترین  
نقل تھی۔“

”نقل تھی“ حسن نے سنجیدگی سے کہا اس کے لہجہ یا نظروں سے خفیت  
تعجب کا اظہار تک نہ ہوا۔

خیام

”اس جنت کی ایک حر کو میں پہلے سے ہی جانتا تھا۔“  
”یہ نہیں ہو سکتا۔۔۔ وہ کون تھی؟“

”یازہ نطفی از ابلا۔۔۔ وہ مجھے ایک کشتی پر ملی تھی۔“

”اور؟“

”وہاں کے غلمان بھی مادی دنیا کے انسان تھے ان میں سے کئی کی عمر زیادہ ہونے کی وجہ سے واڑھی نکل آئی تھی جس کو استرے سے منڈا لیا تھا کیا خدا نے جنت میں واڑھی منڈانے کا سامان دینے کا بھی انتظام کیا ہے۔۔۔ جنت میں ہمیشہ صبح کا وقت ہوتا ہے لیکن وہاں دنیا کے سے تغیرات موجود تھے آفتاب کے غروب ہونے کا نظارہ بھی دیکھا ستاروں اور چاند کو بھی دیکھا۔ آسمان پر چلیوں اور عتابوں کو بھی منڈلاتے دیکھا۔۔۔ زمر دین قصر کا پلاستر ایک جگہ سے اکھڑ گیا تھا اس کے نیچے سرخی اور چونا بھی نظر آیا۔ اس کے علاوہ بھی بہت کچھ دیکھا جو آسمانی جنتوں میں نہیں ہوتا ہے؟“

حسن کی سب سے بڑی خوبی یہ تھی کہ وہ بات کا موضوع بہ لے میں یہ طوفانی رکھتا تھا اس تبدیلی کا اثر مخاطب پر بالکل بھی نہ ہوتا تھا۔۔۔ حسن اس کی باتیں سن کر مسکرائے لگا تھا اس نے کچھ لیا تھا کہ عمر پر جنت کا جادو چلنا دشوار رکھتا۔

”میرے فدائی اس قسم کے سوالات نہیں کرتے“ حسن نے کہا  
”ایک بار جنت کو دیکھنے کے بعد ان کو دوبارہ خواہش ہوتی ہے۔۔۔“



خام

مارے فدائی زیادہ تر فوجوان ہیں جنت کی رنگینوں میں کھو کر وہ ان باتوں کا خیال نہیں کرتے ہیں۔ — داعی اور رفیق جو اس قسم کے اعتراضات کی صلاحیت رکھتے ہیں انکو جنت دکھا کر مرعوب کرنے کی ضرورت ہی نہیں ہوتی۔“

”آج تک میری سمجھ میں یہ نہیں آیا کہ فدا نہیں۔ داعیوں اور رفیقوں میں زن کیا ہے؟ عمر نے پوچھا۔

”داعی تو وہ لوگ ہیں جو عیسائی مشنریوں کی ممالک دور دورہ راز میں پھیلے ہوئے ہیں۔“ حسن نے جواب دیا۔ ”یہ لوگ ہمارے عقائد کی تبلیغ کرتے ہیں۔ — رفیق وہ لوگ ہیں جو مجتہدانہ خان رکھتے ہیں۔ — یہ لوگ دینی مجلس کے ارکان اور میرے مشیر ہیں۔ — ان لوگوں میں درسگاہوں کے معلم ہیئت داں۔ — اور بڑے بڑے مولوی شامل ہیں۔ — فدائی وہ لوگ ہیں جو خود کو کوئی صلاحیت نہیں رکھتے لیکن ان پر خاص مذہبی اثر ڈال کر ان کی ذہنیات کو بدل دیا جاتا ہے۔ — میری جنت صرف اسی طبقہ پر اثر ڈالنے کیلئے بنائی گئی ہے۔ — یہی ہماری باضابطہ اور جانباز فوج ہے جو بلا عذر و بلا حجت ہر کام آنکھیں بند کر کے کرتی ہے۔“

عمر نے اپنی بیٹی سے وہ تلکی نکال لی جو رے کے راستہ میں اسے شکاری سے ملی تھی۔ ”کیا یہ بھی تمہاری ہی شعبہ بازی ہے؟“ عمر نے پوچھا تاکہ لوگ یہ سمجھیں کہ تمہیں علم غیب ہے۔“

”یہ شعبہ بازی کب ہے؟“ حسن نے کہا۔ ”کبھی کبھی میں نامہ بر کبوتر بھی استعمال کرتا ہوں اسی ذریعہ سے الموت میں بیٹھے بیٹھے مجھے دنیا بھر کی

خبریں مل جاتی ہیں۔۔۔ لیکن یہ راز صرف رفیقوں کو ہی معلوم ہے ورنہ داعی اور فدائی تو سمجھتے ہیں کہ مجھے علم غیب ہے۔ یہ کبوتر الموت کے برابر دالے ایک دیہات میں رہتے ہیں اور پھر وہاں سے پیغامات میرے پاس آ جاتے ہیں۔ اس نے آگے بڑھ کر عمر کے کندھے پر دونوں ہاتھ رکھ رکھے۔ تم یہ سمجھتے ہو گے کہ حسن نے اپنے ذاتی مفاد کی وجہ سے یہ گورکھ دھند

پھیلا رکھا ہے۔۔۔ تو سفر میں دنیا کا بد نصیب ترین انسان ہوں۔۔۔ قاہرہ کی سڑکوں پر مدتوں میں آوارہ کہتے کی مانند گھومتا چلا ہوں۔۔۔ میری کمر پر کوڑے برسائے گئے ہیں اور آخر کار اس ظلم و ستم سے تنگ آ کر میں نے دوسرا راستہ اختیار کر لیا۔۔۔ میری خوش قسمتی تھی کہ میری ملاقات داعی عراق شیخ عبدالملک سے سفر سے میں ہو گئی ان کی اجازت پا کر میں امام زمانہ خلیفۃ المسقر باغداد کی زیارت سے شرف یاب ہوا۔۔۔ آخر کار میں نے اپنی زندگی کی ایک راہ پا ہی لی۔۔۔ سچائی کا جو سب سے بہتر راستہ تھا اختیار کر لیا۔۔۔ حقیقت تو یہ ہے کہ اب مذہب ایسی عورت کے مانند ہے جو بولہ صی ہو چکی ہے۔ ساری دنیا باطل پرست ہے اور سوکھی ہڈیوں کو چھو رہی ہے عنقریب وہ زمانہ آنے والا ہے جو یہ ہڈیاں بھی نہ رہیں گی ان کی کہانیاں صرف کتابوں کی زینت ہوں گی۔۔۔ سب سے بہتر یہی راستہ ہے کہ سارے معیذوں کو برباد کرو۔۔۔ بادشاہوں کو ختم کر دو۔۔۔ یہ بادشاہ تخت پر بیٹھ کر ایسے اصولوں کی حفاظت کرتے ہیں جن کی بنیاد جھوٹ پر ہے۔۔۔ آخر اس ملک شاہ میں



کون سی خصوصیت ہے۔ عقل و سمجھ میں تم اس سے دس گنے افضل ہو پھر  
کیا وجہ ہے کہ ہم عرصہ تک بادشاہت کو برداشت کرتے رہیں۔۔۔  
ہیں سارا نظام بدلنا ہے۔۔۔ سارے سماج کو درہم برہم کر کے ایک  
نئے سماج کی داغ بیل ڈالنا ہے۔۔۔ صرف یہی ہمارا مسلح نظر ہے اور  
اسی ہم کو سر کرنے کے لئے ہماری تبلیغ ہوتی ہے۔

ہیں انسانوں کے دل بدلنا ہیں تاکہ مذہب کے فرسودہ ہامٹ جائیں  
یہ کام دو چار آدمیوں کے کرنے کا نہیں ہے اس کے لئے ہیں عوام کے  
ہمدردیاں حاصل کرنا ہیں۔۔۔ حقیقت میں ہمارا مذہب یہاں ہے یہ امامت کا  
ڈھونگ تو ہم نے ان پڑھ اور مذہبی جنونیوں کے پھسلانے کے لئے بنا رکھا  
۔۔۔ حسن نے کندھوں کو جنبش دی "تم لوگوں کی بھی کوئی زندگی ہے  
علاموں سے بھی بدتر۔۔۔ تم اپنا ہی معاملے کو ایک ذرا سی بات پر  
نظام نے تم سے آنکھیں پھیر لیں اور تمہاری کھٹی قرہیں کی "۔  
عمر سکرانے لگا " اس بات سے مذہب کا کیا تعلق ؟ یہ میرا  
انفرادی معاملہ تھا۔"

"بھرو ہی مذہب۔۔۔ ہر معاملہ میں مذہب کی ٹانگ اڑ جاتی ہے"  
حسن بولا " ہمیں مذہب کی بالکل ضرورت نہیں ہے۔۔۔ تم تو کچھ دار  
آدمی ہو خود ہی سوچو انسان کے علاوہ دنیا میں دوسرے جاندار بھی تو ہیں  
انکا کیا مذہب ہے ؟ ایک مرد کیلئے ایک عہدت اسی طرح ضروری ہے  
جس طرح ایک بیل کیلئے گائے۔۔۔ اس کے لئے نکاح اور مذہب

خیام

بھنڈوں میں پھیننے کی کیا ضرورت ہے — ہمارا مذہب قدرتی ہے ہم  
فطرت کے اصولوں پر چلتے ہیں باقی سب بکواس ہے۔  
”کیا آپ لوگ شعبہ بازی اور جادوگری کا استعمال بھی کرتے ہیں“  
عمر نے پوچھا۔

”کیوں نہیں — یہ بھی تو علم ہیں — اس قسم کا علم میں نے مصر سے  
حاصل کیا ہے قدیم مصری کتب کا مطالعہ کر کے معلوم کیا ہے — ہم پر  
ہمیں چیز کو اپنا لینے ہیں جو ہمارے فائدہ کی ہو جائز اور ناجائز کے چکر میں  
نہیں پھنستے — خراجہ عمر میں تمہاری صلاحیتوں کا معترف ہوں بابل میں  
میں نے تمہاری تعریف کی تھی بیت المقدس میں میری خواہش تھی کہ کاش  
تم میرے رفیقوں میں ہوتے — جب سے کئی سال گزر چکے ہیں میں نے  
بہت کچھ حاصل کر لیا ہے لیکن تم وہیں ہو جہاں تھے۔ تمہاری درباری پوزیشن  
میں کوئی فرق نہیں ہوا اور اب تو تم نے نظام الملک کی سرپرستی بھی کھودی ہو  
وہ ایک لمحہ کیلئے رک کر عمر کو دیکھنے لگا مگر ہم تمہارے لئے ایک نیا  
راستہ دکھا رہے ہیں مجھے اسی وقت کا انتظار تھا کہ تم ہماری طرف کب  
آتے ہو — یہ مجھے تسلیم ہے کہ اس عرصہ میں تمہاری نگرانی کی گئی لیکن  
میری نیت سے نہیں صرف تمہاری دوستی حاصل کرنے کے لئے — میں  
تمہارا مداح ہوں۔ تمہاری تعظیم۔ تمہاری تصنیفات۔ تمہاری رصدگاہ کے  
کارنامے ہر چیز کو قدر کرتا ہوں کیا ملا لوگ بھی تمہاری اس طرح تعریف  
کر سکتے ہیں — یہ یاد رکھو جس وقت بھی ملک شاہ کی نظریں تم سے



خیام

پھر گئیں اسی لمحہ تم کو دربار سے نکال دیا جائے گا۔۔۔ جبکہ میرا دروازہ تمہارے لئے ہر وقت کھلا رہے گا۔۔۔ ان باتوں کو اچھی طرح سمجھ لو ان پر غور کرو۔۔۔ اب آؤ میں تم کو اپنی ادائیگی طاعت کا تماشہ دکھاتا ہوں۔ حسن اٹھ کھڑا ہوا عمر اس وقت آرام کرنا چاہتا تھا کیونکہ سر کے درد کی وجہ سے اس کا دماغ پھٹا جا رہا تھا لیکن حسن کے تیروں سے معلوم ہو رہا تھا کہ وہ اسے آسانی سے چھوڑنے والا نہیں تھا آخر کار وہ اس کے پیچھے پیچھے روانہ ہو گیا قلعہ الموت کی کسی پوشیدہ سرنگ سے نکل کر اب یہ دونوں ایک ایسے درہ میں سے گذر رہے تھے جو چوڑے کے پہاڑ کو تراش کر بنایا گیا تھا اس درہ کے اختتام پر ان کے سامنے کئی غار تھیں۔ ان غاروں کے سامنے ہزاروں مزدور بٹھیوں پر کام کر رہے تھے ان بٹھیوں پر بڑے بڑے کڑھاؤ چڑھے تھے اور شیشہ لکھلکھلا رہا تھا بہت سے آدمی اس شیشے کو ساپخوں میں بھر رہے تھے بظاہر یہ کوئی شیشہ کا کارخانہ معلوم ہو رہا تھا۔

”میں ان کاریگروں کو مصر سے لایا ہوں۔ حسن نے کہا۔ شیشہ کے ظروف بنانا وہاں کی خاص اور قدیم صنعت ہے۔۔۔ یہ شیشہ اتنا کمیا ہے کہ اب تک صرف سلطان کے محلوں میں ہی استعمال ہوتا تھا لیکن ہمارے نائیندوں نے اب اس کے ظروف ہزاروں میں فروخت کرنا شروع کر دیے ہیں۔ مٹی اور مٹی جینی کے برتنوں کے مقابلہ میں ہمارے یہاں کا بنایا ہوا شیشہ کا سامان ارزاں اور سبک ہوتا ہے ہمارے ملازمین

تمام خراساں میں پھیلے ہوئے ہیں اور سمرقند سے مختلف سامان لا کر غیشاپور میں فروخت کرتے ہیں اور غیشاپور کی بنی ہوئی اشیاء دوسرے شہروں کو بھیجتے ہیں تم نے سمرقند یا بخاراؤں کے قافلے تو دیکھے ہوں گے وہ سب ہمارے ہی آدمی ہیں۔ ہماری تجارت کا پورا انتظام ہمارے دوست حسام کے ہاتھوں سے ہوتا ہے۔

اس کے بعد یہ دونوں ایسی عمارتوں کے پاس پہنچے جن پر کاشی کی چادریں پڑی ہوئی ہیں یہ سب بڑے بڑے گودام تھے جن میں باطنیوں کے سامان رسد کا ذخیرہ رہتا تھا کسی گودام میں چادلوں سے بھری ہوئی ہزاروں پوریاں اور پیچھے چنی ہوئی لکھتیاں کوئی گودام شہید اور شراب کے پیوں سے بھرا ہوا تھا۔ کپڑا، غلہ، روغن، زیتون، مصالحہ، خشک میوہ، غرضکہ ہر چیز کے پورے اور پیچھے بھرے ہوئے تھے۔

”یہاں اتنا سامان ہر وقت رہتا ہے کہ اگر قلعہ الموت کا کبھی محاصرہ ہو تو پانچ سال تک میرے آدمی اطمینان سے اپنی زندگی گزار سکتے ہیں“ حسن نے کہا۔ اس ذخیرہ میں روزانہ کچھ نہ کچھ اضافہ ہی ہوتا رہتا ہے۔ فدائی۔ داعی اور رفیق اپنی آمدنی کا پانچواں حصہ ان چیزوں یا نقد کی صورت میں پہنچاتے رہتے ہیں۔“

اب یہ دونوں قلعہ الموت کے مشرقی پہلو کے قریب کھڑے تھے ان کے سامنے چھوٹی چھوٹی چٹانوں کا سلسلہ دور تک چلا گیا تھا حسن ان چٹانوں کو عبور کرتا ہوا ایک ادبے سے ٹیلہ پر پہنچ گیا اس پر غروب ہونے لگا



سورج کی زرد دھوپ پڑ رہی تھی اور اس کے دونوں ہاتھ اوپر اٹھے ہوئے تھے  
 "آؤ۔۔۔ میرے وفاداروں۔۔۔" حسن نے بلند آواز سے کہا  
 "تمہارے لئے جنت کے دروازے کھلے ہوئے ہیں اور خدا تمہارے  
 اوپر رحمتیں نازل کر رہا ہے" وہ جس ٹیلے پر اسوقت کھڑا تھا وہ ایک  
 ڈانٹس کی مانند تھا اس کی پشت پر دونوں طرف اس درہ کی دیواریاں تھیں  
 جس میں سے نکل کر یہ ابھی یہاں آیا تھا اس کے سانسے ہزاروں کی تعداد  
 میں چھوٹی چھوٹی جھونپڑیاں بنی ہوئی تھیں۔ بے شمار آدمی حسن کی آواز سننے  
 ہی اس طرف بھاگے چلے آ رہے تھے۔ عمر نے پہچان لیا کہ ان میں وہ  
 فدائی بھی تھے جن کو گزشتہ روز تلواروں کے رخص میں وہ دیکھ چکا تھا۔  
 سانسے والی وادی تھوڑی ہی دیر میں فدائیوں سے بھر گئی تھی وہ لوگ حسن کو  
 دیکھتے ہی زمین پر اوندھے گر پڑے اور پر جوش نعرے لگانے لگے۔  
 حسن نے ہاتھ کے اشارے سے سب کو واپس کر دیا۔  
 حسن نے عمر کا ہاتھ پکڑا اور اس ٹیلے کے نیچے اترنے لگا۔  
 راستہ میں تین فدائی سنتری ملے جو اپنے ہتھیاروں کو اتار کر غائبانہ نماز مغرب  
 کی تیاری کر رہے تھے ان لوگوں کو حسن کے آنے کی مطلق خبر نہ تھی۔ حسن  
 نے آگے بڑھ کر ایک سنتری کے شانے پر ہاتھ رکھ دیا وہ تینوں ایکدم  
 اچھل کر اپنے امام کا چہرہ دیکھنے لگے ان کی آنکھیں حسن پر لگی ہوئی تھیں  
 وہ اس کے حکم کے منتظر تھے۔  
 "تم تینوں کا جنت میں انتظار ہو رہا ہے" حسن نے نرمی سے کہا

”تم سامنے والی چٹان سے پھلانگ لگا کر وہاں پہنچ سکتے ہو۔“

ان آخری الفاظ کو سنتے ہی تینوں سنتری بجلی کی سی سرعت کے ساتھ اس چٹان کی طرف بھاگنے لگے اور دُرا سی دیر میں اس کی چوٹی پر پہنچ گئے۔ اس چوٹی کے نیچے کئی سو فٹ گہری گھاٹی تھی۔ دو سنتری تو فوراً ہی نیچے پھلانگ گئے تیسرا فدائی آنکھیں بند کئے ہوئے پس دپیش میں ڈلگا رہا تھا۔ ”تم بھی کوڑ جاؤ“ حسن نے آواز دے کر کہا اور تیسرا سنتری بھی فوراً ہی نظروں سے غائب ہو گیا۔ یہ تینوں چٹانوں سے فٹ بال کی طرح اچھلے ہوئے تیزی کے ساتھ گھاٹی میں جا رہے تھے اور آخر کار گھاٹی میں لگے ہوئے درختوں کے چھنڈ میں جا کر غائب ہو گئے۔

”دیکھا تم نے؟“ حسن نے کہا اس کی آنکھیں اس وقت چمک رہی تھیں۔ ”جبر طاقت اور حکمرانی مجھے نصیب ہے کیا کسی بادشاہ کو مل سکتی ہے؟ کیا ملک شاہ کی رعایا اس کے احکامات کی تعمیل اس طرح کر سکتی ہے؟“

”جی ہاں خوب اچھا طرح دیکھا“ عمر نے طنز کے ساتھ کہا تین جانیں بے مقصد ضائع ہو گئیں؟

”صرف بھوت کے لئے۔۔۔ میرے مقاصد کے سامنے تین کیا تین لاکھ جانوں کی کوئی حیثیت نہیں ہے۔“

حسن نے ٹھوکر مار کر ان تینوں سنتریوں کے مہتیار بھی نیچے پھینک دیے۔ ”تم نے ابھی دیکھا ہی کیا ہے؟“ اس نے سلسلہ کلام جاری رکھا میری طاقت



خیام

تم برابر تماشہ تھایہ تو۔۔۔ اب مجھے بتاؤ کہ تم کو میرا ماسحتی بننا منظور ہے ؟ تمہارا شمار عزیز رفیقوں میں ہوگا اور تمہارا کام ریاضی اور نجوم سے متعلق ہوگا۔

”کیا مجھے الموت میں رہنا ہوگا؟“ عمر نے پوچھا۔

”ہنسی۔۔۔ تم دنیا میں ہر جگہ جا سکتے ہو۔۔۔ تمہیں جس چیز کی خواہش ہو مل سکتی ہے۔۔۔ باز فطینی لڑکی از ابلا۔۔۔ سکندر کی کتابیں اور جو کچھ تم چاہو۔۔۔ میں وعدہ کرتا ہوں کہ تمہاری ہر شرط کو پورا کیا جائیگا اور میرا وعدہ کبھی جھوٹا نہیں ہوتا ہے۔۔۔ اس وقت تم جس دولت اور عزت کے مالک ہو میرے پاس رہ کر اس سے زیادہ کہیں تم حاصل کر سکتے ہو۔“

عمر تاریک وادی کی طرف دیکھنے لگا ”اور اگر میں منظور نہ کروں تب؟“

”تو تم دوبارہ نیشاپور نہیں جا سکتے۔۔۔ کم از کم اس وقت تک جب تک چند مخصوص لمحات نہ گزر جائیں تم اسی طرح یہاں نظر بند رہو جس طرح تمہارا علم تمہارے دماغ میں محفوظ ہے۔۔۔ تھوڑے عرصہ کے بعد تم کو آزاد کر دیا جائیگا۔“

ایک لمحہ تک عمر سوچتا رہا ”مجھے سب بچار کیلئے کم از کم ایک ہفتہ کی مہلت ملنا چاہئے اس کے بعد میں فیصلہ کروں گا کہ مجھے کیا کرنا چاہئے۔“

”یقیناً“ حسن اس وقت مطمئن معلوم ہو رہا تھا ”ایک ہفتہ کے بعد

خیلم

میں تمہارے جواب کا منتظر رہوں گا اس وقت تک الموت کا ہر فرزند تمہارے  
نہر حکم کی تعمیل اسی طرح کرے گا جس طرح سیری ہوتی ہے :-  
عمر کو اس کے کمرہ تک پہنچا کر حسن چلا گیا۔

---



## ۲۶ چھبیسواں باب

### قرار

حسن کے جانے کے بعد عمر نے اسی طرح گہری سانس لی جیسے کوئی بھاری  
 بوجھ سر سے ہٹ گیا ہو۔ اس میں شبہ نہیں کہ حسن کی تنظیم انتہائی مستحکم تھی۔  
 اس کے علاوہ ازراہ بلا جیسے ساتھی کے ساتھ الموت میں رہنا اتنا برا بھی  
 نہ تھا۔ نظام الملک سے اسکا ہجڑا ہو ہی چکا تھا اور نیشاپور میں جانا اسکے  
 کے لئے خطرناک تھا ان تمام باتوں کے باوجود اس کا ضمیر گوارہ نہیں کر رہا  
 تھا کہ وہ ایک ایسے شخص کی ملازمت کرے جس کا نہ کوئی دین تھا نہ مذہب  
 جو اسلام کا بدترین مخالف تھا۔ الموت میں وہ کروہ اپنے کاموں کی  
 تکمیل بھی نہیں کر سکتا تھا جو اپنی رصد گاہ میں نامکمل چھوڑ آیا تھا سب سے  
 بڑا کام ابھی اس تصویر کا باقی تھا کہ دنیا گردش کرتی ہے اور ستارے  
 اپنی جگہ پر قائم ہیں۔

”کسی شرط پر بھی حسن مجھ کو چھوڑ نہیں سکتا“ عمر سوچنے لگا۔ میں  
 اس کے بہت سے رازوں سے واقف ہوں۔ اگر میرے اسکا ساتھی  
 بننا منظور کیا تو عمر بھر یہاں قید رکھا جاؤں گا۔ اس لئے یہ ہفتہ  
 ختم ہونے سے پہلے ہی مجھے یہاں سے فرار ہو جانا چاہئے۔

خیام

اب عمر اس دوا کے متعلق سوچنے لگا جس سے انسانی ذہن مغلوج ہو جاتا تھا۔ رکن الدین نے جو اسے شراب کا جام زبردستی پلایا تھا اس میں یقیناً کوئی ایسی دوا تھی جس سے یہوش ہو کر وہ جنت میں پہنچ گیا تھا اور اسی طرح جنت میں بخودی کے عالم میں ازا بیلانے ایک جام پلایا تھا اور اسکا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ اپنے کمرہ میں پایا گیا۔ اس دوا کی خوشبو اس دھویں میں بھی تھی جو تلواروں کے ناچ والے روز آگ میں سے نکل رہا تھا اور اس کی وجہ سے اسکا سر چکرانے لگا تھا اس کے کمرہ میں جو انگلیٹھی آتی تھی اس میں سے اسی قسم کی خوشبو نکلا کرتی تھی۔ اس کے واسطے روزانہ ایک صراحی بھری ہوئی شراب آتی تھی اور وہ ہمیشہ اسکو غسلانے کی تالی سے بہا دیا کرتا تھا اس نے باطنیوں پر یہ ظاہر ہونے نہ دیا کہ وہ شراب نہیں پیتا تھا اسے یقین تھا کہ اس شراب میں بھی دوا کی آنکھیں بھرتی تھی اگر وہ شراب سے انکار کر دیتا تو پینے کے پانی اور کھانے میں

سے حسن اپنے فدا یوں پر جو دوا استعمال کرتا تھا وہ حشیش (بھنگ) تھی۔ ایران میں پہلے افیوں کا استعمال زیادہ تر ہوتا تھا بھنگ کو کوئی بھی نہیں جانتا تھا حسن نے ہی سب سے پہلے بھنگ کا استعمال معلوم کیا۔ فدا نے اس کے بری طرح عادی ہو گئے تھے کسی دوسرے ذرائع سے اسکا ملنا ناممکن تھا اسلئے یہ لوگ حسن کے حکم کی تعمیل کرتے اور انکو اس کے معارضہ میں بھنگ ملی ہوئی شراب ملتی۔ اسکی لئے یہ لوگ حشاشین کے نام سے مشہور ہوئے۔



خیام

اس دوا کی آمیزش ہو سکتی تھی اس لئے سب سے بہتر طریقہ یہ تھا کہ ان لوگوں کو  
دھوکہ میں رکھا جائے اور وہ یہی سمجھتے رہیں کہ بھنگ کا استعمال ہو رہا ہے  
اور وہ شراب چھپا کر ضائع کر دیا کرے۔ اس نے اپنے دل میں طے کر لیا  
یہ بھی اسے معلوم تھا کہ ذہن کو مفلوج کرنے والی یہ دوا اس مخصوص کیفیت میں  
اسکو زیادہ دیا جائے گی تاکہ اس کے نشہ میں وہ صحیح فیصلہ نہ کر سکے۔  
رات کے کھانے کے وقت جب شراب کی صراحی آئی تو اس نے  
لانے والے سے اس کی کمی کی شکایت کی اور کہا کہ کم از کم دو صراحیاں شراب  
کی اس کے پاس روزانہ آنا چاہئیں ایک صراحی نا کافی ہوتی ہے۔  
فورا ہی دوسری صراحی بھی آگئی۔ عمر کو معلوم تھا کہ اس کے ایک پیالے  
کا اثر انسانی دماغ کو گنگ کرنے کے لئے کافی ہوتا ہے اور صرف ایک  
پیالے کا اثر دو روز تک رہتا ہے۔

جب رات کے وقت اس کا سیاہ خام غلام کمرہ سے باہر چلا گیا تو اس نے  
ایک ٹھلیا شراب کی غسل خانہ کی ٹالی سے بہا دی اور خود مصنوعی بخود کے  
عالم میں پلنگ پر دراز ہو گیا۔ اسی طرح دوسری رات بھی گزر گئی اب  
اسے یقین ہو گیا تھا کہ اس سے پہلے اس کے کھانے میں بھی اس دوا کی  
آمیزش ہوتی تھی لیکن جب سے اس نے شراب منگانا شروع کر دی یہ  
آمیزش بند ہو گئی پہلے اس کے دماغ پر ہر وقت جو خار طاری رہتا تھا۔  
اب وہ بات بھی نہ رہی تھی۔

کئی باپ اس نے قلعہ کی دیواروں اور فصیل کی اونچائی کا بھی معائنہ کیا

خیام

لیکن کوئی جگہ ایسی نہ تھی جس پر چڑھ کر وہ فرار ہو سکتا تھا۔ اس نے کہا نیوں میں پڑھا تھا کہ لوگ اپنے لباس کی رسی بنا کر قلعوں میں سے فرار ہوئے تھے لیکن اب اسے معلوم ہوا کہ ایسی کہا نیوں کو تصنیف کرنا آسان ہے لیکن ان پر عمل کرنا دشوار ہے۔

وہ زمین دو زراستوں کی طرف بھی کئی بار ہمت کر کے گیا لیکن مسلح فدا نیوں کا پہرہ دیکھ کر واپس آگیا یہ سنتری انتہائی خطرناک تھے یہ زبان سے کچھ نہیں کہتے تھے کیونکہ سب گونگے کر دئے گئے تھے لیکن کسی اجنبی یا فرار ہونے والے شخص سے غنچہ کی ٹوک سے بات کرتے تھے۔ قلعہ میں کوئی ہتھیار ملتا بھی دشوار تھا کیونکہ ہتھیار رکھنے کی اجازت صرف سنتریوں کو تھی اور جب انکو ڈھوٹی سے چھٹی ملتی اپنے ہتھیاروں کو مال خانے میں جمع کر دیتے۔ اب اسے یقین ہو گیا تھا کہ قلعہ سے باہر جانے کے لئے صرف ایک ہی راستہ تھا اور وہ تھا صدر بھاٹک۔ یہ بھاٹک روزانہ رات کو بند کر دیا جاتا تھا اور اس پر ایک بڑی سی لالٹین روشن کر دی جاتی تھی اس پر سات فدا نیوں کا پہرہ ہوتا تھا جو رات بھر جاگتے رہتے تھے کوئی شخص بھی رات کو قلعہ سے باہر نہیں جاسکتا تھا۔ صرف ایک بار اس نے ایک بے قدم کے آدمی کو قلعہ سے باہر جاتے ہوئے دیکھا تھا۔ یہ کوئی داعی تھا اس نے چونکہ اردوں کو کوئی تحریری اجازت نامہ دکھایا تھا جس کو دیکھتے ہی ان لوگوں نے بھاٹک کا تالا کھول دیا تھا۔ اس نے طے کر لیا تھا کہ فرار ہونے کا سب سے بہتر وقت دن کی روشنی میں ہی



اب عمر نے دن کو ایسی جگہ سونا شروع کر دیا تھا جہاں سے بھانٹک ملنے  
نظر آتا تھا وہ ہر آنے اور جانے والے کو غور سے دیکھتا تھا۔ کسی بھی اجنبی  
کو قلعہ کے اندر آنے کی اجازت نہیں تھی اور نہ کوئی جا فوراً اندر آ سکتا تھا۔  
پڑوس کے مواضعات کے لوگ جب اناج لیکر آتے تو وہ بھانٹک پر ہی پلوڑ  
کو اتار دیتے وہاں سے فدائی اٹھا اٹھا کر ذخیرہ میں پہنچا دیتے۔  
کئی بار ایسا بھی ہوا کہ فدائیوں کے جھٹے قلعہ میں آئے اور قلعہ سے باہر  
گئے۔ اس نے کئی داعیوں کو بھی قلعہ سے باہر جاتے ہوئے دیکھا۔  
یہ لوگ عموماً کسی خاص تبلیغی مہم کیلئے الموت سے باہر بھیجے جاتے تھے اور پھر  
رپورٹ دینے کیلئے واپس آتے تھے۔ جس روز سے حسن سے  
اس نے ملاقات کی تھی اس کے بعد سے وہ نظر نہیں آیا۔ آج اس  
ملاقات کو پانچ روز ہو چکے تھے۔ صرف دو روز باقی تھے ان دوروں  
کے اندر ہی اس کو کوئی نہ کوئی فیصلہ کر لینا ضروری تھا۔

عمر کو معلوم تھا کہ حسن روزانہ ہی اس بھانٹک سے باہر جاتا تھا لیکن  
اتنی سخت نگرانی کے بعد بھی وہ معلوم نہ کر سکا وہ کس وقت جاتا تھا۔  
میں روز سے وہ یہ دیکھ رہا تھا کہ دوپہر کے وقت ایک لمبے قد کا داعی  
باہر جاتا تھا اور آدھے گھنٹے کے بعد واپس آ جاتا تھا۔ اس باقاعدگی  
نے عمر کو چمکا دیا۔ آج اس نے اس داعی کو غور سے دیکھا اس کی رفتار  
بھی جانی پہچانی ہوئی تھی جب دروازہ کھلتے وقت اس نے اپنا ہاتھ

خیام

بھانگ پر رکھا تو عمر نے فوراً ہی پہچان لیا کہ وہ خود حسن ہی تھا۔ وہ  
داعیوں کے بھیس میں تھا۔

عمر کی سمجھ میں نہیں آیا کہ خود اپنے قلعہ سے باہر جانے کے لئے وہ  
بھیس کو بدلنا تھا اس کے علاوہ ایک مقررہ وقت پر روزانہ باہر کیوں جاتا  
تھا۔ اب اسے حسن کی بات یاد آگئی کہ بڑوس کے ایک گاؤں میں  
اس کے نام پر کھوتر رکھے جاتے تھے۔ اور وہ یہ بھی نہیں چاہتا تھا کہ  
الموت والوں کو معلوم ہو کہ باہری دنیا کی خبریں اسے کیسے مل جاتی ہیں۔  
اب اسے یقین ہو گیا کہ وہ ان کھوتروں کیلئے ہی روزانہ باہر جاتا تھا۔  
فدائی کبھی شبہ بھی نہیں کر سکتے تھے کہ داعی کے بھیس میں حسن ہو سکتا تھا  
۔ عمر اس نتیجہ پر پہنچ گیا کہ فدائی لوگ تمام داعیوں سے ناواقف معلوم  
ہوتے تھے یا کم از کم ان کی آواز اور چہروں سے ناواقف تھے آخر میں اسے  
بھی طے کیا کہ فراری کا سب سے بہتر طریقہ یہی تھا کہ داعیوں کے بھیس میں  
صدر بھانگ سے نکلا جائے اور وہ بھی حسن کی مانند۔

دوسرے دن صبح سے ہی اس نے داعیوں کا لباس حاصل کرنے کی  
کوشش شروع کر دی۔ عمر کو یاد آگیا کہ تلوار والے رقص کے موقع پر  
رکن الدین نے کس بے صبری سے شراب کے جام لٹکھائے تھے اور وہ  
عمر سے کئی بار شراب کی خواہش کر چکا تھا کیونکہ اس شراب سے الموت میں  
رہنے والے داعی محروم رہتے تھے۔ اس نے رکن الدین کو اپنے  
کمرہ میں آنے کی دعوت دی اور جب وہ آگیا تو احتیاط کے ساتھ کمرہ کا دروازہ



شراب کا جام دیتے وقت کسی سکاری کی ضرورت نہ تھی صرف ایک بار سکرانا ہی کافی تھا۔ رکن الدین بہت تیزی کے ساتھ شراب کی صراحی کے پاس آگیا۔ "جنت کی شراب! وہ اس کی آنکھوں سے بے صبری جھلک رہی تھی" کیا یہ وہی ہے؟

عمر نے صراحی اس کے قریب بڑھا دی اور بھرا ہوا جام اس کے ہونٹوں سے لگا دیا۔ "چکھ کر دیکھ لو۔۔۔ وہی ہے یا نہیں۔۔۔"

دروازہ کی طرف خوفزدہ نظروں سے دیکھتے ہوئے اس نے جام خالی کر دیا۔ پھر دوسرا اور تیسرا اسی طرح صراحی کم ہونے لگی اور رکن الدین کے رخساروں کی سرخی بڑھنے لگی۔ اب وہ چٹا جام پی رہا تھا۔

اگر آپ کی اجازت ہو تو اور۔۔۔ "رکن الدین نے ہونٹوں پر زبان پھیرتے ہوئے ڈرتے ہوئے پوچھا اس کو خوف تھا کہ عمر بیخ نہ کر دے۔ "جتنی چاہے پیو۔۔۔ آج تو منہاری دعوت ہے۔"

دس بارہ جام پینے کے بعد سپتہ قد بوڑھا قالین پر دراز ہو گیا اس کی آنکھیں بند ہوتی جا رہی تھیں اور مسلسل بکواس کا عالم طاری تھا حالانکہ یہ ساری باتیں مہمل اور بے معنی تھیں۔ عمر اس کے قریب بیٹھا ہوا اس سے باتیں کر رہا تھا۔

"حسن کے پاس اتنا سونا۔۔۔ اتنی زبردست دولت کہاں سے آتی ہے؟" عمر نے پوچھا۔

مڈرا کر۔۔۔ خجروں سے دھکا کر۔۔۔ کبھی یہ خجروگوں کی پشتوں میں  
 اتر جاتے ہیں کبھی محض دھکیوں سے کام چل جاتا ہے۔۔۔ اس کے علاوہ بھی  
 کئی طریقے ہیں۔۔۔ کئی راز ہیں جو میں ابھی۔۔۔ رکن الدین لڑکھڑاتے  
 ہوئے قدوں سے اٹھا اور کانپتے ہاتھوں سے مراچی کو اٹھا کر منہ سے لگایا  
 ساری صراچی ختم کرنے کے بعد خدا آپ پر رحمت کرے۔ کا جلا کئی بار  
 شکستوں لفظوں میں دہرایا اور ایک سنٹ کے اندر ہی قالین پر لیٹ کر  
 گہری نیند سو گیا اس کے خراٹوں سے کمرہ گرجنے لگا۔

عمر نے جلدی جلدی اس کے کپڑے اتارنا شروع کر دیے۔۔۔ اس کی  
 سفید عبا پہن کر چو گوشتیہ ٹوپی اور منہ نی اس کے بعد اس کے ٹکڑے کے  
 جوئے اتار کر پہن لئے۔ یہ لباس عمر کے جسم پر کافی اوجھا تھا لیکن اس نے  
 عبا کے بند نہ لگائے اور چوڑی آستینوں کی وجہ سے کام چل گیا۔ اس نے  
 دروازہ کھول کر دیکھا ابھی دیر نہیں ہوئی تھی سر پہر کا وقت تھا ممکن ہے کہ  
 حسن برابر دالے گاؤں سے واپس آگیا ہو۔ رکن الدین کا خنجر کال کر اس نے  
 اپنی پیٹی میں اڑس لیا اور بوڑھے ہیئت دال پر دونوں کبل ڈال کر  
 اس کو اچھی طرح ڈھک دیا۔۔۔ پھر آہستہ آہستہ قدم اٹھاتا ہوا رہا  
 میں آگیا راستہ میں اسے کوئی بھی نہ ملا۔ بہت خاموشی کے ساتھ لسنے  
 صحن کا راستہ بخیریت تمام عبور کر لیا۔ اس کے سر پر اس وقت رکن الدین کا  
 جوڑا چکلا رومال پڑا ہوا تھا جس کی وجہ سے اس کا منہ کافی چھپ گیا تھا  
 ۔۔۔ اس کے برابر سے دو غلام نکلتے ہوئے چلے گئے ان کے سر پر



خام

دو گھڑے تھے شاید اسی شراب کے جس میں بھنگ ملی ہوئی ہوتی تھی۔  
اب صدر بھانگ بھی صاف نظر آنے لگا تھا چارپایچ سنتری ایک پٹر کے  
سایہ میں بیٹھے ہوئے بائیں کر رہے تھے۔ بھانگ جتنا قریب ہوتا  
جاتا اس کے دل کی دھڑکن اور نفس کی رفتار بڑھتی جاتی۔

سنتری کے جھعدار نے عمر پر سہری نظر ڈالی اس کی کمر میں تلوار لگی ہوئی  
تھی باقی سنتری خاموش بیٹھے رہے اور زبان کو کوئی شہ ہوا۔ اب  
اسے صدر بھانگ کے برابر پوچھنے کے لئے صرت چار قدم بڑھانا تھے  
عمر سوچنے لگا۔ ایک دو۔۔۔ تین۔ اور۔۔۔

”آج کا لفظ کون سا ہے یا سیدی“ جھعدار نے نرم لہجہ میں پوچھا۔  
عمر کی اوپر کی سانس اوپر اور نیچے کے نیچے رہ گئی اس کے تعلق اس نے  
سوچا تھا کہ باہر جانے کے لئے کسی پاس ورد کی بھی ضرورت ہوگی  
لیکن وہ جھکنا بھی نہیں چاہتا تھا کیونکہ دوسری صورت میں موت اس کے  
سامنے کھڑی تھی۔ میں بالکل بھول گیا۔ وہ بڑبڑانے لگا۔ مجھے  
میدانے ایک خاص کام سے باہر بھیجا ہے۔ وہ اپنے دماغ میں کوئی  
بہانہ تلاش کرنے لگا۔ برابر وائے گاؤں میں بھیجا ہے جہاں میدان  
کے کبوتر۔۔۔

عمر کو فوراً ہی یاد آگیا کہ عبا کے نیچے اس کی جیب میں وہ نفی نگی  
اب بھی موجود تھی جو اس کو رے کے راستہ میں شکاری سے ملی تھی۔ اس نے  
فوراً ہی اپنی جیب سے وہ نگی نکال کر جھعدار کو دکھائی۔ یہ دیکھ کر یہ موجود ہے

خام

— مجھے بہت جلد جانا ہے — سیدنا کا یہی حکم ہے ۔

سارے سفتری اب اس کے قریب آکر کھڑے ہو گئے تھے اور اسے

تیز نظروں سے گھور رہے تھے سفتریوں کا جمعدار انھن میں پڑا ہوا تھا اور

اسکی منجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ کیا کرے عمر نے وہ نلکی اس کے ہاتھ میں جلدی

سے ٹھونس دی ، اس کو تم اپنے پاس رکھو — جتک میں کبوتروں کے

محافظوں میں سے کسی کو بلانے لاتا ہوں وہ خود ہی تم سے رہے لیگا لیکن

خدا کے لئے اس پیغام کو حفاظت سے رکھنا اور نہ سیدنا کے عہد سے تو تم

واقف ہی ہو — دین بھی خراب ہو اور دنیا بھی — جمعدار نے اس

نلکی کو اس طرح تمام رکھا تھا جیسے وہ کوئی زہریلا بھوپو اس نے زبان

سے کچھ نہ کہا عمر کے لئے اتنا اشارہ کافی تھا — تم یہیں کھڑے ملنا میں ابھی

آتا ہوں — عمر نے کہا اور صدر بھاٹک سے نکل کر تیزی کے ساتھ روانہ ہو گیا

اپنی تیز رفتاری کا بھی اسے کوئی خوف نہیں تھا کیونکہ جمعدار سے جلدی

واپس آنے کا وعدہ کیا تھا — سب سے قریبی گاؤں کے پاس پہنچکر

اس نے پیچھے مڑ کر دیکھا قلعہ کا بھاٹک اب درمیانی جنگل کے درختوں کی

وجہ سے نظر نہیں آ رہا تھا ۔

عمر کو امید تھی کہ آگے ضرور کوئی نہ کوئی کارواں سرائے ہوگی جہاں سے

گھوڑا مل سکے اس راستہ سے اکثر قافلہ آئے جاتے رہتے تھے اسوقت

وہ دعا مانگ رہا تھا کہ کہیں حشام یا کسی دوسرے ایسے آدمی سے ملاقات

نہ ہو جائے جو اسکو پہچانتا ہو



خیام

بھوسے کے انباروں اور کھاد کے ڈھیروں کے پاس سے گذرتا ہوا وہ  
اس گاؤں کے قریب پہنچ گیا اس کے سامنے ہی ایسا مکان تھا جس کی  
چھت پر بانس کے اونچے اونچے اڑے لگے ہوئے تھے ایک کبوتران  
اڑوں پر منڈلا رہا تھا۔ چند کسان ایک درخت کی چھاؤں میں بیٹھے ہوئے  
باتیں کر رہے تھے اس مکان کے دروازہ پر پونچکر عمر نے آواز دی ایک  
کابک اور دو کبوتر۔۔۔ جلدی۔۔۔ بہت جلدی۔

ایک شخص فوراً باہر نکل کر اس کی طرف مشتہ نظروں سے دیکھنے لگا  
۔ کس کے حکم سے ہے؟ اس نے پوچھا۔

”سیدنا کا حکم ہے“ عمر نے جواب دیا جس کو وہ سنتے ہی وہ شخص  
ایک کوٹھری کی طرف چل دیا جہاں سے کبوتروں کے غوغاؤں کے  
آوازیں آرہی تھیں۔

”اور اصرطیل سے زمین کسا ہوا ایک تیز رفتار گھوڑا۔۔۔ عمر نے  
کبوتر دانے کو بغیر جھجک کے حکم دیا“ جلدی کرو۔۔۔ انتہائی اہم کام ہے“  
کبوتروں کے نگہبان نے شرک کی طرف منہ کر کے آواز دی ”سیدنا کا  
حکم ہے کہ ایک بہترین اور طاقتور گھوڑا خواجہ کو دیدیا جائے گورائے آؤ  
۔۔۔ دیر نہ ہو“ ڈومٹ تک اندر ہی کئی اونگھتے ہوئے مجھول قسم کے  
آدھی صحن کے دروازہ سے نکلتے ہوئے نظر آئے ان کے ساتھ ایک کسا ہوا  
گھوڑا بھی تھا۔

”سیدنا کے حکم کی تعمیل کر دی گئی“ کبوتروں کے نگہبان نے کہا۔

خام

یہ دیکھئے ایک کبوتر کی دُم کا ایک پر ٹوٹا ہوا ہے اور دوسرے کبوتر کی دُم  
سرخ رنگ سے رنگی ہوئی ہے۔ " عمر نے کبوتر کی کابک ایک ہاتھ میں لی اور  
گھوڑے پر سوار ہو گیا۔ یہ حسن کے ملازم تھے اس لئے شکر یہ ادا کرنے کی  
بھی اس نے ضرورت نہ سمجھی۔ لگام کو خفیف جھٹکا دیا اور تیزی کے ساتھ  
سڑک پر آگیا۔ گاؤں کی سڑک کو تیزی سے عبور کرتا ہوا اب وہ ایک  
تنگ وادی میں پہنچ گیا تھا اور اس کے سامنے ایک چھوٹی سی چوکی تھی  
بہت سے سنتری اس چوکی پر بیٹھے ہوئے تھے ان کے ہاتھوں میں برہنہ  
تکواریں تھیں گھوڑے کی ٹاپوں کی آواز سننے ہی وہ لوگ باہر آ کر کھڑے  
ہو گئے لیکن عمر کی عبا اور گھوڑے کو دیکھتے ہی ضام حفظ کہتے ہوئے  
واپس لوٹ گئے۔

جب وہ چوکی نظروں سے اوجھل ہو گئی تو عمر نے اپنی رفتار تیز کر دی  
اب وہ تیزی کے ساتھ پتھروں کو بھانگتا ہوا ٹیلوں کو عبور کرتا ہوا چلا جاتا  
تھا۔ خود بخود وہ پسینے لگا جو نلکی وہ الموت کے سنتریوں کے جھدار کو  
دے آتا تھا اس کے پیغام میں یہی الفاظ تھے " عمر خیمہ دوڑا اس وقت  
رے کی سڑک پر سفر کر رہا ہے۔ "



## مثنویوں کا باب

### نظام الملک کی برطرفی

عمر کو سفر کرتے ہوئے آج دوسری شام تھی اسکا گھوڑا پسینہ پسینہ ہو گیا تھا اور منہ سے جھاگ نکل رہی تھی اگر اس رات کو دو چار گھنٹہ اس سے ایک جگہ میں قیام نہ کر لیا جاتا تو یہاں تک پہنچنا بھی دشوار تھا۔ اب عمر کے سامنے ایک سیاٹ میدان تھا جس کے دوسری طرف سڑک کی ایک پتلی سی لکیر شام کے دھندلکے میں نظر آرہی تھی۔ عمر نے جلدی جلدی اس میدان کو بھی عبور کر لیا میدان اور سڑک کے درمیان ایک شکستہ مقبرہ کے کھنڈر تھے اور اس کے قریب ہی چند جھونپڑیاں تھیں جو غالباً مقامی کسانوں کی ہوں گی ان جھونپڑیوں کے سامنے آگ روشن ہو چکی تھی وہاں پہونچ کر عمر اپنے گھوڑے سے اتر پڑا ایک جھونپڑی کے سامنے چند آدمی بیٹھے ہوئے تھے جو اسکو دیکھتے ہی کھڑے ہو گئے۔

وہیں شیخ اجل کے کام سے سفر کر رہا ہوں۔ عمر نے کسانوں سے کہا میں کو یقین تھا کہ یہ لوگ یقیناً الموت والوں کو جانتے ہوں گے یہ کوستانی سلسلہ کا آخری سرا تھا اس لئے یہاں سے اس کو گھوڑا ملنے کی بھی امید تھی۔

خیام

”شیخ اجل کون؟“ ایک بوڑھے کسان نے پوچھا ”وہی تو نہیں جسکا

قلعہ یہاں سے پچاس میل پر پہاڑوں پر ہے؟“

”ہاں۔۔۔ وہی شیخ اجل۔۔۔ مجھے اپنا گھوڑا تبدیل کرنا ہے جو قیمت

آپ لوگ طلب کریں گے وہ دیدی جائے گی“ عمر نے کہا۔ خوش قسمتی سے

اس کی بیٹی میں کچھ اشرفیاں اب بھی موجود تھیں۔

آپس میں کچھ دیر تک سرگوشی ہوتی رہی اس کے بعد ان لوگوں میں سے

ایک آدمی اٹھ کر چلا گیا اسی وقت ایک جھونپری میں سے ایک چھوٹی سی

بچی نکل آئی اور کبوتروں کی کابک کے پاس آکر بیٹھ گئی وہ ان کبوتروں کو

بہت دلچسپی کے ساتھ دیکھ رہی تھی۔

عمر زمین پر بیٹھا ہوا سوچ رہا تھا اب وہ الموت سے تو کافی دور

آچکا تھا لیکن ابھی وہ خطرہ سے باہر نہیں آیا تھا۔۔۔ حسن کے آدمیوں

کے آنے کا اب بھی خوف باقی تھا۔

”یہ کبوتر تم نے کتنے کے لئے“ لڑکی نے تھلا کر پوچھا۔ ”کیا یہ

اڑ سکتے ہیں؟“

جب عمر نے اس کی طرف دیکھا تو وہ کبوتروں کی کابک میں ہاتھ

ڈال کر انکی پشت پر ہاتھ بھیر رہی تھی عمر کے دیکھتے ہی اس نے سہم کر

اپنا ہاتھ کابک کے اندر سے نکال لیا لیکن وہ وہاں سے اٹھ کر جانا

نہیں چاہتی تھی۔

”مجھے آسمان پر اڑتے ہوئے کبوتر نظر آتے ہیں“ لڑکی نے



خیام

ہاتھ کا اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ "بہت اونچے۔۔۔ اکمان سے بھی اونچے  
— روزانہ اوپر سے کبوتر آتے جاتے رہتے ہیں۔۔۔ کبھی کبھی وہ سامنے  
داخلے درختوں کے اوپر بھی اُکر بیٹھ جاتے ہیں لیکن جب میں وہاں پہنچتی  
ہوں تو اڑ جاتے ہیں۔" اس کے لہجہ میں مایوسی تھی "یہ میدان میں دانہ چلنے  
ہیں لیکن میرے ساتھ نہیں کھیلے۔"

"کیا تمہیں کبوتر اچھے لگتے ہیں؟" عمر نے پوچھا۔

"ہاں۔ بہت۔"

عمر نے اس کا ہبک میں سے ایک کبوتر نکال کر اس کے پر باندھے اور  
بھرا سے لڑکی کو دے دیا۔۔۔ وہ اس کبوتر کو اپنی گود میں لے کر  
خدا سرت سے ناچتی کودتی جھوپڑی میں چلی گئی۔

اسی وقت وہ کسان بھی ایک تازہ دم گھوڑا لیکر آگیا عمر بے چارہ  
وہ کوئی معمولی کاشتکاری گھوڑا نہیں تھا بلکہ اچھی نسل کا عربی گھوڑا تھا۔  
اس نے گھوڑا لے کر کسان کو پانچ اشرفیاں اور اپنا گھوڑا دیا اور اسپر  
سوار ہو کر کبوتروں کی کالہک بھی اٹھالی۔ اب اس کا ہبک میں صرف ایک  
کبوتر رہ گیا تھا۔

عمر رات بھر چلتا رہا اور جب تارے جھلکانے لگے اور پوچھنے کا  
وقت ہو گیا تو وہ کسی شہر کی چہار دیواری کے سامنے کھڑا ہوا تھا اس نے  
شہر میں داخل ہونا مناسب نہیں سمجھا بلکہ اس سے برابر سے گذرنا ہوا  
خراشاں کی سڑک پر آگیا۔

خیام

اب اتنی روشنی ہو گئی تھی کہ اسکو راستہ صاف نظر آنے لگا لیکن اس کے ساتھ ہی اس پر بری طرح سستی سوار ہونے لگی تھی ہر دو قدم چلنے کے بعد وہ نیند سے جھونکے کھانے لگتا تھا اس نے گھوڑے کی کانٹھی مضبوطی سے پکڑ لی اور خدا کے نام پر اسے چھوڑ دیا نا معلوم کتنی دیر تک اس طرح سفر جاری رہا جب عمر نے ہوشیار ہو کر آنکھ کھولی تو سورج سر پر پہنچ چکا اور جانا پہچانا ہوا خراساں کا راستہ سامنے تھا۔

اسی وقت عمر نے گھوڑے کے ٹاپوں کی آواز سنی اس کو سننے ہی وہ ہوشیار ہو گیا اسی وقت کئی لوگوں کی پکارنے کی آواز اس نے سنی۔ سورج کی پوری روشنی میں رنگستانی بگولے چکر کاٹ رہے تھے اندر گرد و غبار کے دامن سے نکلتے ہوئے کئی سوار اس کی طرف چلے آ رہے تھے یہ لوگ عمامے باندھے ہوئے تھے اور بظاہر صحرائی بدو معلوم ہو رہے تھے وہ لوگ عمر کے پاس آ کر رک گئے اور اس کی عبا اور عمامے کو حیرت سے دیکھنے لگے۔

”تم کون ہو؟“ ان سواروں میں سے ایک نے پوچھا۔

”ایک مسافر“ عمر نے جواب دیا ”میں سلطان ملک شاہ کے دربار سے تعلق رکھتا ہوں اور اس وقت اصفہان جا رہا ہوں“

”اوہ — خواجہ عمر!“ ایک جانی پہچانی آواز سنائی دی اور ایک کوزہ پشت بوشے نے آکر عمر کی رکاب پکڑ لی ”یاسیدی — کیا اپنے بختیار کو آپ بھول گئے؟“



خیام

عمر سکرانے لگا۔ لیکن بختیار کو تو میں قصر کو چک میں چھوڑ آیا تھا۔  
”نہیں۔۔۔“ مسخرانہ سے ہنسنا۔ سلطان نے آپ کی تلاش کے لئے  
پورا ایک دستہ مقرر کر رہا تھا میں اس کے ساتھ شریک ہو گیا۔۔۔ میں نے  
رے میں آپ کو تلاش کیا۔۔۔ حلب میں ڈھونڈا۔ مرد۔ ہرات۔ بلخ۔ ہمدان۔  
غرض کہ کوئی جگہ ایسی نہ چھوڑی جہاں کی خاک نہ چھانی ہو خدا کا شکر ہے  
کہ آپ مل گئے۔۔۔ لیلیٰ بھی ہمارے ساتھ ہے اسکا نانا پیچھے آ رہا ہے۔  
عمر نے دیکھا کہ دواؤں کا گرو وغبار سے نکل کر اس کی طرف آ رہے تھے  
عمر کے قریب آ کر لیلیٰ فوراً ہی محل سے اتر آئی اور دور سے بھاگتی ہوئی  
اس کی طرف آ گئی۔

”میرے آقا۔۔۔!“ یہ لیلیٰ کی آواز تھی۔ خدا آپ کو ہر آفت سے  
محفوظ رکھے رے کے بازار میں اس نے کہا تھا۔۔۔ اس یوقون سپاہی  
نے کہا تھا۔ شدت جذبات سے اسکا گلا بھر آیا۔ مجھ سے ایک سپاہی نے  
کہا تھا کہ آپ کو چند نامعلوم شیطان اٹھا کر لے گئے تھے۔ اس نے عمر کی  
رکاب مضبوطی سے پکڑ لی۔ ان شیطانوں نے تو آپ کی صورت ہی بدل دی  
۔۔۔ یہ آپ کی وارثی کو کیا ہوا؟!

اب اسحاق بھی آگے بڑھ آیا تھا۔ یاسیدی میں نے لیلیٰ کو بہت  
منع کیا لیکن اس کے باوجود یہ قصر میں نہ رہی۔ اس نے اپنی صفائی پٹی کا  
۔۔۔ آپ کے خزان میں یہ بختیار کو لیکر نکل کھڑی ہوئی۔ مجھے معلوم تھا  
کہ آپ کو یہ بات ناگوار ہوگی یہ سلطان کے پاس بھی گئیں اور ان سے

خیام

آپ کی تلاش کے لئے کہا سلطان نے ارشاد فرمایا کہ آپ کو تلاش کرو  
چاہے وہ ہفت کے پہاڑوں میں ہو یا مندر کی تہ میں — سلطان نے  
ایک پورا رسالہ بھی ان کے ساتھ کر دیا۔

وہ اس کے لئے ذرا تو اپنی زبان کو لگام دو۔ نیلی نے جھجکا کر کہا  
”یہ باتیں کرنے کا یہی وقت رہ گیا ہے۔ خدا کا شکر ادا نہیں کرتے  
کہ اس نے دنیا کے بعد آقا بخیریت تمام مل گئے۔ بس تم تو اپنے کام سے  
کام رکھو۔۔۔ بھاٹک پر کھڑے ہو کر پہرہ دینا اور خواجہ سراؤں  
سے باتیں کرنا۔“

جب نیلی ایک طرف کو ہٹ گئی تو اس رسالہ کے جھدار نے  
آکر عمر کو سلامی دی۔

”پہلے تو آپ یہ بتائیے کہ آپ واقعی شاہی سجنم خواجہ عمر ہیں یا کوئی  
اور؟“ اس نے پوچھا۔

”یہ نام تو میرا ہی ہے“ عمر نے کہا اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ اپنے  
بدلے ہوئے بھیس کی وجہ سے کس طرح اسکا ثبوت دے۔ ”کچھ جادو گروں  
کے پنجہ میں پھنس کر میں پہاڑوں پر چلا گیا تھا۔ اور موقع ملتے ہی میں نے  
بھیس بدلا اور وہاں سے فرار ہو کر یہاں پہنچ گیا۔“

”خوب!“ عرب جھدار نے کہا اس کے لہجہ سے اب کافی بدگمانی  
”دور ہو گئی تھی“ اچھا تو آپ سلطان المعظم کا حکم سنئے۔ آپ کو رب  
پہلے ان کے حضور میں پیش ہونا پڑیگا میں آپ کے ہمراہ رہوں گا۔“



خیام

”سلطان کا حکم سر آنکھوں پر“ عمر نے کہا۔ ”آج کل سلطان کا کیمپ کہاں ہے؟“

”آج کل وہ اصفہان کی طرف پستی قدمی کر رہے ہیں۔“ جمعدار بولا۔  
”ہیں وہیں چلنا ہو گا۔“

عمر نے اناکھوڑا دوسرے کے سپرد کیا اور لیلیٰ کے ساتھ ادنیٰ پر بیٹھ گیا لیلیٰ نے محل کا پردہ ڈالنے کے بعد اظہان کا سامن لیا اور اپنی نقاب اتار کر ایک طرف رکھ دی اور آرام سے بیٹھ گئی۔ آپ نے دیکھا کہ میں نے کس طرح آپ کی تلاشی کی۔۔۔ مسلح سواروں کے ساتھ۔۔۔ اور وہ بھی خراساں کا چھپے چھپے بھان مارا۔۔۔ کیا جاہد گروں میں بھی آپ کو کوئی ایسی عورت ملی؟

”ہاں ملی تو تھی“ عمر نے مسکرا کر کہا۔ ”لیکن وہ جنت میں ملی تھی ایک کشتی پر بیٹھی ہوئی جنت کی سیر کر رہی تھی۔“

”ادہ۔۔۔ کیا آپ جنت میں پہنچ گئے تھے؟ وہاں تو عورتیں ہوتی ہیں۔“

”وہ تو صرف خواب تھا لیلیٰ۔۔۔ اور دنیا میں اگر ایسے کچھ سیدے رکھوں حاصل ہو جائے تو وہ بھی جنت سے کم نہیں ہے۔“

”نظام الملک کو تو سلطان نے برخاست کر دیا ہے“ لیلیٰ نے کہا۔  
”اور سلطان نے شاید اسی لئے آپ کو بلایا ہے کہ آپ کے سپرد قلمدان وزارت کر دیا جائے۔“

کہ کیا؟ نظام الملک کو برخاست کر دیا! ۱۰ عمر نے حیرت سے اچھلتے ہوئے کہا: "یہ کیا کہہ رہی ہو تم" اسکو یقین نہیں آ رہا تھا کہ نظام الملک کو برخاست کر دیا ہو گا وہ نظام الملک جس نے سلجوقی سلطنت کو کہاں سے کہاں پہنچا دیا۔ جسکا دور عہد زریں کہلاتا ہے۔ جو سلطنت کے سیاہ و سفید کا دوبادشاہوں کے زمانے میں مالک رہا۔

یہ سارا عتاب ایک خط کی وجہ سے ہوا۔ نیلی نے عمر کی بے اعتباری دیکھتے ہوئے کہا: "یہ تو آپ کو معلوم ہے کہ وزیر اعظم کا اقتدار کتنا تھا ان کی مرضی کے بغیر سلطان کوئی کام نہیں کرتے تھے کچھ لوگوں نے سلطان کو خط لکھا کہ بادشاہ آپ ہیں یا نظام الملک۔ سلطان نے غصہ میں آکر کہا جو شخص تخت پر بیٹھنے کی صلاحیت رکھتا ہے وہ بغیر انتظام کے بھی کام کر سکتا ہے۔ اب معلوم نہیں کہ برطرفی کی اصل وجہ کیا تھی۔ لوگ یہی کہتے ہیں: "وہ خط کس نے بھیجا تھا؟" عمر نے پوچھا۔

"ان پہاڑوں کی طرف سے آیا تھا جن کا سلسلہ چپاسوں میل تک پلا گیا ہے" نیلی نے کہا "وہ خط کوئی کبوتر لایا تھا۔ عمر نے اسی دہشت اسحاق کو بلا کر وہ کابک سنگائی جس میں ایک کبوتر رہ گیا تھا۔ پھر اس نے ایک پرچہ پر لکھا:-

۔۔۔ میں نے بہت سوچا۔ چاہے کے بعد یہ فیصلہ کیا ہے کہ آپ کے ساتھ قلعہ الموت میں رہنا میرے لئے مناسب نہیں ہے لیکن جہانگیرک ان باتوں کا تعلق ہے جن سے میں واقف



خیام

ہو گیا ہوں یا وہ حالات جو میں نے آپ کے یہاں دیکھے ہیں  
آپ اطمینان رکھیں میری زبان سے کبھی نہ نکلیں گے۔ — مجھے  
آپ کسی نقصان پہنچنے کا اندیشہ نہ کریں —

اس خط میں نہ تو مخاطب کا نام تھا اور نہ لکھنے والے کا نام اور دستخط  
اس پرچہ کو پیٹ کر اس نلکی میں رکھ دیا جو اس کبوتر کے ساتھ ملی تھی اور  
پھر اس نلکی کو کبوتر کے پنجے میں باندھ دیا۔ — جب اس نے کبوتر کو  
اچھالا تو وہ کئی منٹ تک اوپر چکر کاٹتا رہا پھر شمال کی طرف رواں ہو گیا  
— دو پہاڑوں کی طرف جہاں سے عمر فرار ہو کر آیا تھا۔

نبیٰ اور اسحاق حیرت کے ساتھ منہ کھولے ہوئے کبوتر کو اس وقت تک  
دیکھتے رہے جب تک وہ نظروں سے اڑھل نہ ہو گیا۔

”کیا یہ جادو گروں کے پاس جائیگا؟“ نبیٰ نے پوچھا۔

”کیا یوقوفی کا سوال کرتی ہو؟“ اسحاق نے ڈانٹ بتائی۔ ”یہ کوئی

خاص عمل معلوم ہوتا ہے اور اس کا تعلق جنات سے معلوم ہوتا ہے۔ —

ایسی باتوں سے ہمیشہ دور رہنا ہی بہتر ہے نا معلوم کب کون سی آفت آجائے  
— وہ اپنے کانوں پر ہاتھ رکھتا ہوا گھوڑے پر دوبارہ سوار ہو گیا۔

## ۲۸ اٹھائیسواں باب

### نختیار اور فقیر

اصفہان میں پہلی بار سیلی آئی تھی اس کی مسرتوں کا کوئی ٹھکانہ نہیں تھا۔ بڑی بڑی دوکانوں پر دیباہ حریر کے بچھاتے ہوئے تھان۔ بھل مل کرتے ہوئے جڑاؤ زیورات۔ بیش قیمت شالیں۔ زر و وزی کے کام کے جوتے۔ یہ تمام چیزیں ایسی تھیں جو ایک عورت ہونے کے ناطے اس کی دلچسپی کی تھیں اس نے سینکڑوں اشرفی کا سامان خرید ڈالا اسحاق کو یہ تلاش تھی کہ کوئی اچھا سا غلام مل جائے جو اس کی ماتحتی میں کام کر سکے کیونکہ اب وہ اپنی پوزیشن بھی کافی ادنیٰ سمجھنے لگا تھا۔ اعلیٰ حضرت خواجہ عمر خیام کی ڈیوڑھی پر پہرہ دینے کے بعد جو وقت بچتا وہ اپنے ساتھ کئی غلاموں کو لیکر بازاروں میں اس طرح گھومتا جیسے وہ بھی کوئی بڑا سوداگر ہو آج کل اس کے آقا پر سلطان ملک شاہ کی خاص نظر تھی اسی وجہ سے عمر کی ڈیوڑھی پر ہر وقت بڑے بڑے امیروں۔ سرداروں اور سوداگروں کا تانا بندا رہتا یہ لوگ عمر کو سلام کرنے حاضر ہوتے۔ ان کے گھوڑے اور غلام صبح کے وقت ڈیوڑھی کے سامنے اکھڑے ہوتے اور یہ سلسلہ سوارِ عشاء کی نماز کے وقت تک رہتا اسحاق کی بھی خوب جیب گرم رہتی



جو شخص بھی عمر سے ملنے آتا دربان کو انعام دیکر ضرور جاتا۔۔۔ بختیار تمام دن بازاروں میں گھومتا پھرتا رہتا کیونکہ ایک جگہ جم کر بیٹھنے سے زیادہ یہ اسکا محبوب مشغلہ تھا۔ آج کل اصفہان میں سازشوں کا بازار گرم تھا سڑکوں اور گلیوں میں لوگ کھسر پھر کھتے رہتے اور بختیار کے کان ان باتوں پر لگے رہتے۔ بختیار کے نزدیک اسحاق کی آمدنی بالکل نا جائز تھی اور اسحاق کے خیال میں بختیار کا اس طرح گھومتا پھرتا بیوقوفی کا کام تھا۔ ان دونوں میں روزانہ جھڑپیں ہوتی رہتی۔

عمر اگر چاہتا تو بڑے بڑے سرداروں اور امیروں کی حمایت حاصل کر سکتا تھا سوداگروں سے لاکھوں اشرفی کی رشوت حاصل کر سکتا تھا لیکن وہ ہر امیر و غریب سے بالکل ایک سا ملتا۔ ہر ایک کی بات غور سے سنتا اور جو بھی جواب مناسب ہوتا صاف گوئی سے دیدیتا اس نے صاف طور پر ہر ایک سے کہہ دیا تھا کہ وہ سلطان کے دربار کا ایک معمولی وزیر تک نہ تھا پھر اس کو لوگ کیوں گھیرے رہتے تھے لیکن ہر ملاقاتی جانتا تھا کہ وہ اس وقت ملک شاہ کی ناک کا بال بنا ہوا تھا بغیر اس کی صلاح اور مشورہ کے ملک شاہ فوالہ تک نہیں توڑتا تھا اور اسکا ثبوت یہ تھا کہ عمر کو ہر بات کا پورا اختیار حاصل تھا وہ ملک شاہ کی فوج کو کسی وقت بھی کوئی حکم دے سکتا تھا اس کے حکم کی تعمیل سے گریز ناممکن تھا

ملکی زیادہ تر اپنے قصر کے بالاخانہ پر بیٹھا پسند کرتی تھی وہاں بیٹھکر اس کو دور و دور کے مناظر نظر آتے تھے۔ دوپہر کے بعد جب ملک شاہ

خیام

پوہ دیکھنے آتا تو یلی کو سب نظر آتا ملک شاہ کے ساتھ ہی اسکا آقا بھی بیٹھا  
ہوتا اگر اس موقع پر کوئی برفق پوش عورت عمر کو دیکھنے لگتی تو یلی کو بہت  
غصہ آتا۔

عمر نے کئی بار ملک شاہ سے درخواست کی کہ اسے دربار کی حاضری  
سے معاف کر دیا جائے کیونکہ وہ اپنی زندگی کے بقیہ لمحات نضیق و جستہ  
علمی میں گزارنا چاہتا تھا لیکن ملک شاہ ایک منٹ کے لئے بھی اسے  
اپنے سے علیحدہ کرنا نہیں چاہتا تھا سلطان کو اپنے ہنم پر کافی اعتماد تھا  
اور جب بھی اس نے عمر کے مشورہ پر عمل کیا اسے کامیابی ہوئی۔

”اگر مجھے رصد گاہ جانے کی اجازت مل جائے تو میں عالی جاہ کی  
خدمت بہر طور پر انجام دے سکوں گا۔“ عمر نے ایک روز سلطان سے عرض کیا  
”ملک شاہ اسے تعجب سے دیکھنے لگا۔“ لیکن مجھے تمہاری ضرورت  
یہاں ہے۔“ اس نے کہا۔ ”مجھے ہر وقت تمہارے مشوروں کی ضرورت  
رہتی ہے۔“

”مجھے کرہ ارض کے متعلق ایک خاص کام انجام دینا ہے۔“ عمر نے کہا  
”اگر مجھے تحقیقات میں کامیابی ہوگئی تو وہ بھی قابل یادگار ہوگا۔“  
”اوہ! کیا کوئی نیا ستارہ دریافت کیا ہے؟“ سلطان نے سکرلے  
ہوئے پوچھا اور اپنے سامنے رکھے ہوئے ایک خوان سے انگوروں کا  
ایک خوشہ عمر کو دیا۔ ”میرا عہد حکومت بھی تمہاری صلاحیتوں سے قابل  
یادگار ہوگا۔“



خام  
”میں نے یہ معلوم کیا ہے کہ زمین گردش کرتی ہے“ عمر نے جواب دیا وہ  
اپنے محور پر خود بخود گھومتی رہتی ہے اب اسکا ثبوت فراہم کرنا ہے۔

ایک لمحہ تک ملک شاہ اسے حیران نظروں سے دیکھتے رہے اور پھر  
اس نے سر کو جنبش دی ”یہ قصہ کہا نیوں کے بے بنیاد واقعات ہیں ان پر  
کون یقین کر سکتا ہے۔۔۔ میں نے بھی ایک روز خواب میں دیکھا تھا کہ  
میں زمین سے کسی نامعلوم گہرائی تک گرتا چلا جا رہا تھا۔ زمین پھٹ گئی  
تھی اور میں اس خلا سے گزر کر نیچے جا رہا تھا۔ میرے خیال سے  
تو یہ کوئی بد شگون ہی تھی؟

”نہیں“ عمر نے جواب دیا ”ستارے آپ کے موافق ہیں آپ کو  
کسی قسم کا کوئی خطرہ لاحق نہیں ہے“

عمر کا دل چاہا کہ وہ ملک شاہ کو بتا دے کہ کس طرح برہما پرس سے  
اس نے اپنی تھیوری پر سوچ بچار کیا ہے کہ بجائے قائم رہنے کے زمین بھی  
دن و رات میں ایک بار پورا چکر لگاتی ہے وہ بھی دوسرے سیاروں کی طرح  
گردش کرتی ہے۔۔۔ لیکن اس بات پر ملک شاہ یقین نہیں کر سکتا تھا اسلئے  
عمر خاموش رہا اور انگور کھانے کے بعد ان کی شیرینی کی تعریف کرنے لگا۔

”کئی روز ہوئے میں نے اپنے شکار کئے ہوئے جانوروں کے سر شمار  
کئے تھے“ ملک شاہ نے کہا ”صرف ایک شکار میں مارے ہوئے جانوروں  
کی تعداد نو ہزار تھی مجھے بہت دکھ ہوا کہ انسان اپنے شوق کی خاطر خدا کی  
اتنی مخلوق کو مارے اب میں نے طے کر لیا ہے کہ شکار کو بالکل ترک کر دوں گا

خیام

اور ان نو ہزار سروں کے بدلے نو ہزار دینار محتاجوں کو دیدہ دنگا۔

”بسم اللہ کیجئے۔“

سلطان سے رخصت ہو کر عمر قمر شاہی سے باہر آگیا وہ اس وقت بہت اداس نظر آ رہا تھا جب وہ بازار میں پہنچا تو اس نے ایک تاریک گلی میں کئی آدمیوں کی کھسر بسیر کی آواز سنی۔

”یہی وہ خیمہ دوز ہے جس نے نئی جبری بنائی ہے“ کسی کی آواز آئی۔  
”یہ بخومی بھی ہے۔ اور کافروں کا ساتھی ہے۔“ یہ نظم بھی لکھتا ہو  
لکن اس کو ضائع کر دیتا ہے کہ کہیں۔

دوسرے شخص کا جواب سننے سے پہلے وہ آگے بڑھ گیا۔ اس کے دروازہ پر ملاقاتیوں کا ہجوم تھا لیکن وہ ہر شخص کو ٹال کر اپنے حرم میں پہنچ گیا۔ لیلیٰ اس وقت بہت خوش معلوم ہو رہی تھی اس نے ایک رفاہی کے مانند بل کھا کر اسے سلام کیا۔ وہ آج بازار گئی تھی اور بہت سی مٹھائیاں۔ کپڑے اور زیورات خرید کر لائی تھی۔ اس نے انگلیٹھی پر عنبر چھڑک دیا تھا جس کی خوشبو سے سارا کمرہ معطر ہو رہا تھا۔ وہ بچپنی کے ساتھ عمر کا انتظار کر رہی تھی اس کو دیکھتے ہی فطرت سے ناچنے لگی۔

عمر نے کاغذ اور قلم دوات اٹھایا اور لکھنے کی چوکی پر آکر بیٹھ گیا وہ اس وقت فضول باتیں کرنے یا لیلیٰ کی ناز برداریاں کرنے کے موڈ میں نہیں تھا جب لیلیٰ نے اس کے ہاتھ میں قلم دیکھا تو وہ سمجھ بنا کر اس کے سامنے



”یہ کیا لکھ رہے ہو؟“ اس نے مصنوعی غصہ کے ساتھ پوچھا جس  
 وہی شاعری — تمہیں ہر وقت یہی رہتا ہے۔  
 ”کچھ نہیں“ عمر نے لکھے ہوئے کاغذ کو موڑتے ہوئے کہا۔

لیلیٰ نے جھپٹ کر وہ پرچہ لے لیا۔ اس میں لکھا تھا:۔  
 احوال جہاں یردلم آسان می کن ۛۛ دافعال بدم نہ خلق نہان می کن  
 امروز خشم بداد و فشر و ابامن ۛۛ انچه از کرم تو می سر ذاک می کن  
 ”یہ کام تو بیکار آدمیوں اور فقیروں کا ہے“ لیلیٰ نے طنز یہ لہجہ میں  
 کہا۔ ”تم ایک پرند ہو کر بھی غور و فکر کر سکتے تھے لیکن انسان ہو کر پرندوں کی  
 طرح اثر نہیں کر سکتے ہو تم سے بہتر تو وہی پرندے ہیں جو دونوں کام  
 کر سکتے ہیں۔“

عمر نے چاروں طرف دیکھا سارا کمرہ لیلیٰ کے سامان سے بھرا ہوا تھا  
 ایک خوان میں تازہ کھجوریں رکھی ہوئی تھیں جن کو ابھی تک کسی نے ہاتھ  
 تک نہ لگایا تھا۔ لیلیٰ عمر کا انتظار کر رہی تھی کہ جب وہ آجائے گا تو

---

سہ اے خدا میرے دل کے لئے اس دنیا کے حالات کو آسان کر دے اور دنیا  
 کے لوگوں کے سامنے میرے اعمال سیاہ پر پردہ ڈال دے آج دنیا میں مجھے خوش و  
 خرم رکھ — رہا کل قیامت کے دن کا معاملہ تو وہاں تیری کرمی کے نمایاں جو  
 برتاؤ ہو میرے ساتھ کرنا

خام

ساتھ بیٹھ کر کھائیں گے۔ دونوں کو تازہ کھجوروں کا بہت شوق تھا  
”آقا۔“ بختیار نے دروازہ پر آکر آواز دی عمر نے اسے اندر

ہی بلا لیا۔

”کوہستانی جادو گروں نے اصفہان تک ہمارا پیچھا کیا ہے“ سخرہ  
نے فکر مند لہجہ میں کہا۔ ”آج کل سڑکوں پر ہر جگہ ہی چرچا ہوتا رہتا ہے میدان  
لوگوں کو کھسر پسر کرتے ہوئے سنا ہے۔ شہر میں عجیب عجیب قسم  
کے واقعات رونما ہوئے رہتے ہیں۔ ایک آدمی جو مرچکا تھا اب  
زندہ ہو کر بہشت کے واقعات سناتا ہے وہ کہتا ہے کہ خدا نے اسی کام  
کے لئے اسے دنیا میں واپس بھیجا ہے“

”کیا وہ بہشت میں جا چکا ہے“ عمر نے پوچھا۔

بختیار نے سر کو جنبش دی۔ ”میں نے کئی لوگوں کی زبان سے یہ واقعہ  
سنا ہے“ اس نے کہا۔ ”وہ شخص حوروں اور غلمان کی صورتوں شراب ظہور  
کی نہروں اور بہشت کی دوسری دلچسپیوں کے حالات تفصیل سے بتاتا ہے  
بختیار نے گہری سانس لی اسکا جوڑ جوڑ حیرت کی وجہ سے اکڑا ہوا سا  
معلوم ہو رہا تھا ایک عجیب مٹا اور خواہش کا جذبہ اس پر طاری تھا۔  
وہ یہ سمجھ رہا تھا جیسے موت کا فرشتہ اس کے سر پر کھڑا ہے اور وہ  
مرنے کے بعد زریں لباس پہنے ہوئے بہشت میں داخل ہو رہا ہے۔  
”یہ کون شخص ہے جو وہاں کے حالات سناتا ہے؟“ عمر نے پوچھا  
”جب میں جامع مسجد کے قریب کھڑا تھا تو ایک دردیش نے مجھے



خیام

بنایا تھا۔ بختیار نے کہا " اس نے کہا تھا کہ وہ اس وقت وہاں موجود تھا جب مر کر رہیں گے والا شخص بہشت کے حالات سنا رہا تھا اس درویش نے یہ بھی بتایا کہ اگلے جمعہ کو نماز کے بعد ابن آتش کے مکان پر وہ شخص بھر بیان کریگا۔ ابن آتش کا مکان جامع مسجد کے عقب میں ہے۔ انشاء اللہ میں اس واقعہ کی تصدیق کرونگا۔

عمر نے ساری بات سن کر زبان سے تو کچھ نہ کہا لیکن بہت دیر تک غور کرتا رہا وہ سمجھ گیا تھا کہ یہ سب ما کھنڈ باطنیوں کا پھیلا ہوا ہے اور ان لوگوں نے اب اصفہان پر دھاوا بول دیا ہے۔ بختیار کو بس ایک ہی دھن سوار تھی اور وہ یہ کہ کسی اس شخص کو دیکھ کر جو مر کر دوبارہ زندہ ہوا ہے اور بہشت کے حالات سنا رہا ہے۔ عصر کی نماز پڑھتے ہی وہ جامع مسجد کے عقب والی گلی کی طرف مڑ گیا راستہ میں اسکو وہ شخص مل گیا جس کو دیکھتے ہی اس کی روح مٹن ہو گئی وہ نکش تھا جو گھوڑے پر سوار اس گلی کے نکلے پر کھڑا تھا۔

بختیار نے بہت جاہا کہ اسکی نظر پڑے لیکن وہ بھی ایک ہی کائیاں تھا اس نے سحر کو دیکھتے ہی وہی سے آواز دی۔ " کہو بختیار۔ کہاں گھوم رہے ہو؟ " اس نے پوچھا۔ " نماز پڑھنے کے بعد اپنے گھر جا رہا تھا میں نے سوچا کہ اس گلی سے نکل جاؤں " بختیار نے کہا " لیکن آپ یہاں کیسے کھڑے ہیں خیریت تو ہے؟ " بختیار نے دیکھا کہ اسوقت تکش بہت پریشان معلوم ہو رہا تھا

خیام

اسکو تعجب ہوا کہ نیشاپور کا کو تو ال ایک معمولی گلی میں یکہ دتہا کھڑا تھا۔

”خیریت کہاں ہے“ نکلتی نے جواب دیا۔ ”اسی گلی سے پانچ آدمی

غائب ہو چکے ہیں۔۔۔ یہ لوگ معمولی حیثیت کے نہیں تھے بلکہ ان میں مالدار

سوداگر اور اصفہان کے بڑے بڑے امراء بھی شامل تھے۔۔۔ مسجد سے

نماز پڑھ کر وہ اسی راستے سے واپس ہو رہے تھے لیکن اپنے گھروں کو

واپس نہ پہنچ سکے۔۔۔ اور سب سے زیادہ حیرت کی بات یہ ہے

کہ ان کے ملازمین سے پوچھ تاچھ کرنے پر معلوم ہوا کہ ہر ایک کے سرہانے

سے صبح کو تازہ روٹیوں کا ایک ایک ہنڈل رکھا ملا اور دوسرے روز

وہ غائب ہو گئے۔

”روٹیاں!“ بختیار نے حیران ہو کر دہرایا۔

”ہاں۔۔۔ یہی تو تعجب ہے کہ ان لوگوں کے سرہانے روٹیوں کا

کیا کام۔۔۔ یہ روٹیاں اتنی تازہ اور گرم ہوتی تھیں جیسے اسی وقت

تور سے نکل کر آئی ہوں۔“

بختیار اس وقت بہت خوش تھا کہ کو تو ال نے اس سے اتنی دیر

تک انتظامی معاملات میں گفتگو کی اس کے نزدیک صرف اتنی بھی بہت

عزت افزائی کی بات تھی۔ ممکن ہے کہ ایسے لوگوں نے یہ اغوا کیا ہوا

جن کو روپیے کی ضرورت ہو۔۔۔ بختیار نے اپنی رائے ظاہر کی اور

روپیہ لینے کے بعد انکو چھوڑ دیں۔“

نکلتی نے سر کو جنبش دی۔ ”لوگ تم کو بیوقوف سمجھتے ہیں لیکن



خیام

میرے نزدیک سب سے بڑا عقلمند وہی ہے جس میں اس شے لطیف کی کمی ہو

— یہ اغوار دہریہ کی وجہ سے نہیں ہوا ہے اور نہ اب تک ان پانچوں کے

گھردلوں سے کوئی روپیہ طلب کیا گیا ہے۔ حالانکہ ان کے کئی رشتہ دار

لاکھوں دینے کو تیار ہیں۔ بہر حال ہر طرح مصیبت میری ہی ہے۔

ادھر سلطان کا عتاب اور دوسری طرف غائب ہونے والے کے رشتہ داروں

کی آہ وزاری۔ اسی فکر میں اس وقت میں یہاں کھڑا تھا آج دو روز ہو گئے

ہیں کمر سیدھی کرتے کا موقع نہیں ملا ہے۔

”خاکوے آپ کامیاب ہوں“ بختیار نے کہا اور تکش کو سلام کر کے

وہاں سے روانہ ہو گیا وہ تکش کی موجودگی میں اس گلی میں جانا نہیں چاہتا تھا

اور اس درویش سے ملنا بھی ضروری تھا جس نے اس شخص کو دیکھا تھا جو

جنت کے حالات بتاتا تھا وہ دوبارہ مسجد میں جا کر بیٹھ گیا تاکہ تکش ادھر ادر

ہو جائے تو وہ پھر وہاں پہنچ جائے۔

اس کو انتظار میں بیٹھے ہوئے کافی دیر ہو گئی اب عشاء کی نماز بھی

ختم ہو چکی تھی اور غازی لوگ مسجد سے نکل کر اپنے گھروں کو جا رہے تھے

جب اس نے تکش کو جاتے ہوئے دیکھ کر اطمینان کر لیا تو وہ بھی اپنی

جگہ سے اٹھا اس وقت مسجد میں صرف دو آدمی رہ گئے تھے جو صحن مسجد میں

بیٹھے ہوئے باتیں کر رہے تھے اور ایک اندھا فقیر اپنی لکڑی کو کھٹ کھٹ

کرتا ہوا مسجد کے دروازہ کے قریب سے نکل رہا تھا۔ بختیار کے قدموں کی

آواز سن کر وہ فقیر اس کی طرف مڑ گیا۔

خیام

”بابا کیا اندھے کی مدد کرو گے — میرے گھر تک پہنچا دو

ثواب ہوگا“

”اچھا بابا —“ بختیار نے کہا ”تمہارا مکان کہاں ہے؟“

”اس مسجد کے پیچھے ہے“ اندھے نے کوزہ پشت کا بازو پکڑتے

ہوئے کہا اور پہلے سے تیز رفتار کے ساتھ روانہ ہو گیا۔

”بائیں طرف کا تیسرا دروازہ ہے — کنویں کے برابر — ایک

اندھے کیلئے تو یہ بھی بہت ہے بابا ورنہ مکان تو اتنا قریب ہے کہ ایک

پتھر پھینک دو تو وہاں پہنچ جائیگا۔“

”بائیں طرف کا تیسرا مکان!“ بختیار نے دلچسپی کے ساتھ دہرایا

”وہ تو شاید ابن آتش کا مکان ہے؟“

اندھا اچھل کر اسکی طرف گھوم گیا اور اس طرح اس کو دیکھنے لگا جیسے

وہ بتا ہوا اندھا تھا۔ ہمیں کیسے معلوم ہوا بابا کہ وہ ابن آتش کا مکان

ہے۔“ اس نے پوچھا۔

”میں انکی تلاش میں کئی روز سے ہوں“ بختیار نے جواب دیا۔

”اوہ — کیا کوئی شخص اس کی تلاش میں بھی ہو سکتا ہے؟“ اندھے

کی لکڑی برابر کھٹ کھٹ کر رہی تھی اب وہ دونوں اس کی گلی میں داخل

ہو چکے تھے۔ بختیار نے کنویں کے برابر والا تیسرا دروازہ اندھیرے میں

تلاش کر لیا اس کو یقین تھا کہ جب اندھا ابن آتش کے مکان کا راز جاننا

تھا تو ابن آتش اور اس پر اسرار شخص کے بارے میں بھی ضرور کچھ جانتا ہوگا۔



خیام

”ٹھیک ہے بابا۔۔۔ یہی دروازہ ہے“ اندھے نے لکڑی سے  
دروازہ کو کھولتے ہوئے کہا۔ ”آ جاؤ بابا۔۔۔ اندر آ جاؤ۔ تم کو ابنِ آتش  
سے ملاقات کرا دوں۔“

اپنا بوجھ بختیار کے بازوؤں پر ڈال کر وہ دروازہ کے اندر پہنچ گیا  
اندر پہنچتے ہی بجلی کی طرح اچھلا اور بختیار کو دبوچ لیا۔۔۔ اس کے  
دونوں ہاتھوں نے بختیار کا گلا مضبوطی سے پکڑ لیا تھا جتنی کی تکلیف  
سے کئی بار بوڑھا پھڑپھڑایا اور منہ سے بغیر کوئی آواز نکالے ہوئے  
تاریکی میں ڈھیر ہو گیا۔

---

## ۲۹ انتیسواں باب

### تنبیہ

لیلیٰ ایک دم چونک کر اٹھ بیٹھی۔ اس کی زبردست قوت احساس نے اسے کسی نامعلوم اور قریبی خطرہ سے ہوشیار کر دیا تھا۔ اس وقت ادھی سے زیادہ رات گزر چکی تھی وہ اس وقت چھت پر سو رہی تھی آہستہ سے اٹھ کر زینہ پر اگٹی اور نیچے کی سن گن لینے لگی جہاں عمر سو رہا تھا زینہ کے برابر ہی نچلے حصہ میں عمر کا کمرہ تھا وہ آہستہ آہستہ سیڑھیوں سے اترتی ہوئی آخری سیڑھی پر کھڑی ہو گئی اور سانس روکے ہوئے عمر کے کمرہ میں کمی کے پاؤں کی چاپ محسوس کرنے لگی۔ کمرہ کے اندر سے کاغذات کو الٹ پلٹ کرنے کی آواز آرہی تھی لیلیٰ نے بغیر سوچے سمجھے فوراً چیخ ماری اور زینہ سے تیزی کے ساتھ اترنے لگی اس نے عمر کا کمرہ کھلتے ہوئے دیکھا اس میں سے ایک سیاہ پوش نکل کر تیزی کے ساتھ صحن کی طرف بھاگا۔ فوراً ہی عمر بھی کمرہ سے نکلا اور اسکو پکڑنے کے لئے اس کے پیچھے دوڑنے لگا اس وقت تک وہ شخص صحن کی تاریکی میں غائب ہو چکا تھا۔

غیند سے ادنگھتے ہوئے ملازم لائٹیاں لے لیکر دوڑ پڑے ان کے ہاتھوں میں لائٹنیں تھیں سارا صحن اور چین کا چیپہ چیپہ جھان ڈالا لیکن وہ شخص



ملا نا معلوم کس طرف غائب ہو گیا۔

عمر کے پیچھے پیچھے لپٹی بھی اس کے کمرہ میں آگئی جب کمرہ میں روشنی  
کڑی گئی تو سب سے پہلے لپٹی نے ان کو دیکھا۔ یہ دو چیزیں تھیں جو  
عمر کے سرہانے رکھی ہوئی تھیں۔ ایک خنجر اور دس بارہ روٹیاں ایہ روٹیاں  
انہی گرم تھیں جیسے ابھی نور سے نکل کر آئی ہوں۔ عمر جب سونے لیٹا تھا  
تو ان دونوں چیزوں میں سے اس کے سرہانے کوئی چیز بھی نہیں تھی۔ یہ  
ابنی صرف یہی دو چیزیں رکھنے آیا تھا۔ یہ خنجر اس نے اسیاٹا کے  
ساتھ عمر کے تکیہ کے نیچے رکھا تھا۔

خنجر کا بھل خمدار اور بہترین فولاد کا تھا عمر اس قسم کے خنجر پہلے بھی  
الموت میں فدا یوں کے پاس دیکھ چکا تھا اس خنجر کو اس نے ہاتھ میں  
اٹھالیا اور سوچنے لگا۔

”لیکن ان چیزوں کا مطلب کیا ہوا“ لپٹی نے تسویش کن لہجہ میں پوچھا  
”اور یہ روٹیاں!“

”مارنے والے سے پالنے والا زبردست ہے“ اسحاق بولا بہت  
زبردست خطہ تھا جس سے خدائے بچا لیا۔

”بیشک“ لپٹی نے اسحاق کو خوشخوار نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا  
”اگر تمہارے پہرہ پر ہی دار و مدار ہوتا تو اب تک ہم لوگ قوفروں میں  
پیونچ چکے ہوتے۔ جب ملاقات کرنے والے چاندی سونالے کر  
آتے ہیں اسوقت ہمیں نیند نہیں آتی لیکن جب رات کی تاریکی میں

خیام

چور آتے ہیں۔۔۔ اسوقت تم سوتے ہو۔

”ارے یہ کیا!“ اسحاق نے فرش پر ایک کاغذ پڑا ہوا دیکھا یہ  
کاغذ کہاں سے آیا اس پر تو کچھ لکھا ہوا بھی ہے۔“ اس نے وہ کاغذ اٹھا کر  
عمر کے ہاتھ میں دیدیا۔۔۔ عمر نے لالٹین کی روشنی میں دیکھا اس پر صرف  
ایک جملہ لکھا تھا۔۔۔ ”اپنے دانتوں کے اندر زبان رکھو۔۔۔ اسپر  
ہو تو کسی کا نام لکھا تھا اور نہ دستخط۔

”دانتوں کو زبان میں رکھو“ اسحاق نے تھوڑی کھجراتے ہوئے  
دہرایا اور پھر اس طرح سر کو جنبش دی وہ اسکا مطلب سمجھ گیا ہو، کتنی صحیح  
بات لکھی ہے۔۔۔ اس میں شبہ نہیں کہ یہ جملہ ایسی کیلئے لکھا گیا ہے۔  
اس کے ساتھ ہی ثبوت بھی موجود ہیں۔۔۔ بیللی کی زبان بھی اس خنجر  
کی نوک کی طرح تیز ہے۔۔۔ اس کے لئے بہتر یہی ہے کہ خاموش رہ کر  
گھر میں روٹیاں پکایا کرے۔ واہ واہ۔۔۔

لیکن عمر کو معلوم تھا کہ اس جملہ کا مطلب کیا تھا اسے یقین تھا کہ  
یہ الموت سے آیا تھا یہ کاغذ ہی ہے جو حسن استعمال کرتا تھا اور  
تا سہ ہر کبوتروں کے پاؤں میں باندھا جاتا تھا اسے تعجب تھا کہ آخر  
حسن نے یہ خنجر اور روٹیاں اس کو کیوں بھیجیں!

تھوڑی ہی دیر کے بعد دن نکل آیا۔۔۔ عمر کئی گھنٹہ سے اسی پرچہ پر  
غور کر رہا تھا اور اسی فکر میں آج اسکی فجر کی نماز بھی قضا ہو گئی۔ جب  
ایک سپاہی نے اسے سلام کیا تو اس کے خیالات کا سلسلہ ٹوٹا۔۔۔



خیام

یہ بخش کے سپاہیوں میں سے ایک تھا۔

”کیوں۔ کیا بات ہے؟“ عمر نے خشک لہجہ میں پوچھا۔

”اسکی قبر کیاں بنے گی عالی جاہ؟“ سپاہی بولا۔

”کس کی؟“ عمر نے نیچنی سے کہا۔

”رات بھر کا گشت کرنے کے بعد ہم لوگ اپنے مکان کو جا رہے تھے

ہیں ایک نالی میں آپ کے بہاں کے ایک ملازم کی لاش ملی۔ اسکو ہم اپنے ساتھ لے آئے ہیں۔“

عمر فوراً ہی اپنے کمرہ سے نکل آیا۔ صحن میں ایک ڈولی رکھی تھی جسکے

چاروں طرف بہت سے سپاہی اور کھار کھڑے تھے جو اس ڈولی کو اٹھا کر لائے تھے اس ڈولی پر ایک سفید چادر پڑی ہوئی تھی عمر نے کانپتے ہوئے بائوں سے چادر اٹھانے کی۔ لاش پر نظر پڑتے ہی اسکا سر چکرانے لگا۔

یہ بختیار کی لاش تھی اس کا چہرہ بالکل سیاہ پڑ گیا تھا اور داڑھی میں خون جم کر خشک ہو گیا تھا۔ اس کے ترخے پر ایک بڑا سا سوراخ تھا اور اس سوراخ میں سے بختیار کی زبان کسی نے اس طرح کھینچ لی تھی کہ کہ جڑ سے اکھڑی ہوئی معلوم ہو رہی تھی

”میں نے اپنی زندگی میں ایسی بھیانک لاش نہیں دیکھی“ ایک سپاہی

نے کہا۔ نامعلوم یہ بچارا بوڑھا کس آفت میں پھنس گیا۔

عمر نے چادر کو دوبارہ ڈال کر ٹھنڈی سانس لی، تم کو تو ال کو میرے

پاس بھیج دینا۔ اس نے کہا۔ ابھی جا کر ان سے کہہ دینا مجھے ضروری

کام ہے۔

تنگش بھی فوراً آگیا جب سے عمر نے اس کی مرمت کر دی تھی وہ اس کے سامنے آتا ہوا تھرا تا تھا عمر نے اس کا ہاتھ پکڑا اور ایک کونے میں لے گیا جہاں مکمل تنہائی تھی۔

”یہ کس کا کام ہو سکتا ہے“ عمر نے کہا۔ اس غریب کا تو کوئی دشمن بھی نہیں تھا۔ وہ تو ایک معصوم بچہ کی طرح بالکل بے ضرر تھا۔ اگر عالی جاہ کی اجادت ہو تو سوحن کروں۔ تنگش نے ہاتھ باندھ کر کہا۔ ”شہید کر بلا کی قسم میں نے اس بوڑھے سے کل شام ہی جامع مسجد کے پاس بات چیت کی تھی۔ میں نے اسے سنخ بھی کیا تھا کہ اس طرح نہ گھوما پھرا کرے۔ بلکہ میں نے ایک مھوٹا جگہ تک پہنچا بھی دیا تھا۔ اگر میں جھوٹ بولوں تو مجھ پر خدا کی مار ہو۔ تنگش اس وقت کانپ رہا تھا کیونکہ وہ عمر کے غصہ سے واقف تھا۔

”اب اس کی لاش تم کو کہاں ملی؟“ عمر نے پوچھا۔ ”مسجد سے تھوڑے ہی فاصلہ پر سڑک کے کنارے میرے اڈیوں کو لاش ملی تھی۔ نکل اس جگہ نہیں ہوا تھا کیونکہ زمین پر خون کا نشان تک نہ تھا۔“

”آج بجا حسن نے مجھے تنبیہ کی تھی کہ میں اپنی زبان کو دانتوں کے درمیان رکھوں اور اسی رات کو بختیار کی زبان بڑے کھینچ لی گئی اس کی وجہ بھی ظاہر ہے۔“ عمر نے سوچا۔ ”سن کے اڈیوں کو شہر ہو گیا ہو گا کہ



بختیار انکی کھوج میں تھا۔۔۔ دو تین روز سے وہ غریب اسی چکر میں تھا کہ کسی طرح اس شخص کو دیکھ لے جو مر کر زندہ ہوا تھا۔۔۔ اور اس نے یہ حالات ابن آتش کے یہاں سنائے تھے اور باقی اگلے جمعہ کو سنانے والا تھا۔ عمر اپنی یادداشت پر زور دیکر ان باتوں کو یاد کرنے لگا جو اس سے گزشتہ روز بختیار نے کہی تھیں۔ وہ مکان شاید جامع مسجد کے قریب ہی کہیں تھا۔۔۔ مسجد کے عقب والی گلی میں۔۔۔ وہ تو یہ بات تھی؟ کیا تم ابن آتش کو جانتے ہو جس کا مکان مسجد کے پیچھے گلی میں ہے؟ عمر نے نکش سے پوچھا۔

”نہیں۔۔۔ یہ نام تو میں نے آج ہی سنا ہے۔“  
عمر کا ارادہ ہوا کہ وہاں جا کر اس مکان کا معائنہ کرے لیکن پھر فوراً ہی رک گیا اس نے سوچا کہ اگر اس مکان کے لوگوں نے ہی قتل کیا تھا تو اس طرح وہاں جانا تو بیکار ہی تھا کیونکہ قاتل تو اس وقت درویشوں کی صورت بنائے کسی مسجد میں بیٹھے اللہ اللہ کر رہے ہونگے۔

”ہاں ایک بات اور سن لو“ عمر نے کہا۔ گزشتہ رات میرے یہاں کوئی چور گھس آیا تھا میرے سر ہانے وہ ایک پرچہ بھی چھوڑ گیا تھا جس میں لکھا تھا کہ اپنی زبان دانتوں کے بیچ میں رکھو۔  
نکش کا منہ حیرت کی وجہ سے کھلا رہ گیا کیونکہ اسی وقت اس کو بختیار کی زبان یاد آگئی تھی۔

”اس کے علاوہ دس باڑے گرم روٹیاں اور ایک خبز بھی سر ہانے ملا

خیام

”روٹیاں!“ کو قوال نے حیرت سے دہرایا۔

”ہاں — گرما گرم تھوری روٹیاں“

”میرے خدا! اور خنجر!“

ایک لمحہ تک تلکش کسی گہرے خیال میں غرق رہا۔

”کئی روز ہوئے یہاں کے پانچ بڑے بڑے آدمیوں کے سرہانے

سے بھی یہی روٹیاں برآمد ہوئی تھیں اور وہ لوگ دوسرے روز ہی غائب  
کر دے گئے“ تلکش نے مردہ لہجہ میں کہا۔

”میرے خیال سے تو بختیار کو مارنے کے بعد میرے سرہانے روٹیاں

رکھی گئی تھیں“ عمر نے کہا

”تو کیا آپ کے خیال سے یہ ایک ہی شخص یا گروہ کا کام ہے؟“

”بالکل — اور یہ کارنامہ فدا یوں کا ہے“

ان الفاظ نے تلکش پر جادو کا سا اثر کیا اسکا منہ کئی بار کھلا بند ہوا

وہ اس وقت بہت الجھن میں معلوم ہو رہا تھا کہ کس کا کارنامہ؟ اس نے

آنکھیں پھاڑ کر پوچھا ”آپ نے کیا فرمایا تھا؟“

”فدائی — جنگ پینے والے لوگ — الموت کے بادشاہ

حسن بن صباح کے خادم — جو سبھیوں کے نام سے پکارے جاتے ہیں

تلکش کی آنکھوں سے اس وقت خوف و ہراس جھلک رہا تھا ”انکا

نام نہ لیجئے عالی جاہ“

”اسکا تو مطلب یہ ہوا کہ تم ان لوگوں سے واقف ہو“ عمر نے کہا



خیام

”سوفیصدی یہ انکا ہی کام ہے“

”میں نے قسرت چند افسانے سنے ہیں“ تکش نے کہا۔ اس کے علاوہ مجھے سبعیوں کے متعلق کچھ نہیں معلوم — لوگ اس نام سے ڈرتے ہیں جو ابھی عالی جاہ نے فرمایا تھا — اور میں نے سنا ہے کہ اپنی زبان سے یہ نام نکالنا انتہائی خطرناک ہے کوئی نہ کوئی آفت فوراً ہی آجاتی ہو۔ سبعیوں کے متعلق اور کیا جانتے ہو؟

یہ آسان کام نہیں تھا کہ تکش کو جو معلوم تھا وہ اپنی زبان سے ادا کر دیتا اس کے دل پر ان لوگوں کا خوف اس قدر بیٹھا ہوا تھا کہ ان کا نام سننے ہی کانپنے لگتا تھا۔ اس نے رک رک کر چند الفاظ اپنی زبان سے کہے لیکن چاروں طرف دیواروں کو اس طرح دیکھتا رہا جیسے اس میں سب سے پوشیدہ ہوں۔

”اعلیٰ حضرت نظام الملک نے ان کی تلاش کے احکامات جاری کئے تھے کیونکہ ان کے خیال سے یہ لوگ ملحد ہیں — میں نے ان کے حکم کی تعمیل کی آخر میں ملازم تھا اور وہ آقا —“ آخری جملہ تکش نے ذرا بلند آواز سے کہا۔ ہم نے یہ معلوم کر لیا کہ فدا یوں ہیں وہ لوگ شامل ہو جاتے تھے جو سلطنت کے باغی یا مجرم تھے — شیخ ابجل نے مختلف طریقوں سے دولت اکٹھی کی۔ بڑے بڑے سوداگروں کو لمبی رشتیں دینے پر مجبور کیا — یہ فدائی لوگ سوتے ہوئے آدیوں کے سرہانے خنجر رکھ دیتے ہیں اور یہ اس بات کی علامت ہوتی ہے کہ انکو شیخ ابجل میں ایک بڑی رقم

خیام

ادا کرنا چاہئے۔ دوسرے روز ایک فقیر آکر صاحب خانہ کے ہاتھ سے  
خیرات لینے پر اصرار کرتا ہے بجائے خیرات کے صاحب خانہ کا فرض  
ہوتا ہے کہ وہ فقیر کو اشرافیوں کے توڑے دیوے۔ اگر اس حکم کی  
فعلیل ہو جاتی ہے تو گھر کے سارے افراد اپنے کو خیرات سے محفوظ سمجھتے  
ہیں اور دوسری صورت میں اسی قسم کے خیر سے ان کو خل کر دیا جاتا ہے  
ابھی تک یہ نہیں معلوم ہو سکا ہے کہ یہ شیخ اجل کا ہی کام ہے یا ان کے  
نام کی آڑ لیکر دوسرے لوگوں کا۔ ہم نے ان فقیروں کا تعاقب کرنے  
کی بھی کوشش کی لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ ہم نے کئی بار خود شیخ اجل  
کا پتھا کیا وہ انتہائی نڈر اور بہادر انسان ہیں فقر و زارت میں دراز گھسک  
انہوں نے وزیر اعظم سے ملاقات کی۔ ہم نے جب بھی انکی قیاس گاہ  
کی تلاشی کی وہ اس طرح غائب ہو جاتے ہیں جیسے رنگستان میں سورتی  
۔ ہم لوگوں نے آج تک انکی صورت تک نہیں دیکھی ہے۔  
تکس ایک لمحہ کیلئے سانس لینے کے لئے رکا۔ ابھی حال ہی میں  
اصفہان کے کچے امیر اور تاجر غائب ہو چکے ہیں ان کے سر بانے سے  
اسی قسم کی روٹیاں برآمد ہوئی تھیں۔ ہو سکتا ہے کہ بختیار کی طرح  
ان کی لاشیں بھی کہیں پڑی مل جائیں۔ میں ٹھیک طور سے نہیں کہہ سکتا  
لیکن مجھے شبہ ہے کہ شہر کے اندر خدائیوں کا کوئی اڈا ضرور ہے۔  
لیکن میرے سر بانے سے تو روٹیاں اور خیر و خوں ہی چنریں  
برآمد ہوئی تھیں۔



” ممکن ہے کہ آج ہی کوئی فقیر آپ کے دروازہ پر آکر سوال کرے “  
 تنکشی نے کہا ” میرے خیال سے بہتر یہی ہے کہ اس کو کچھ دیدیا جائے  
 کیونکہ یہ لوگ انتہائی خوشخوار ہوتے ہیں “

” خیر مجھ سے تو یہ رقم کا مطالبہ نہیں کریں گے “ عمر نے کہا ” بختیار کی  
 موت کا خون بہا خود انکو ہی ادا کرنا پڑے گا ۔

تنکشی نے گہری سانس لی ” میرے خیال سے تو ان کے غصہ کی آگ پر  
 پانی ڈالنا ہی مناسب ہے ویسے جو آپ بہتر سمجھیں عالی جاہ — میں نے  
 تو یہی دیکھا ہے کہ بڑے بڑے مولوی صبیحوں کے خلاف عوام میں تقریریں  
 کرتے ہیں لیکن دوسرے ہی دن وہ خاموش ہو جاتے ہیں اور جو الیسا نہیں  
 کرتے وہ موت کے گھاٹ اتار دے جاتے ہیں ۔ انکا کھوج لگانا بھی تو  
 مشکل ہے یہ بڑے جنگل میں چھپے ہوئے سپاہیوں کو کون ڈھونڈ سکتا ہے ۔  
 یہ لوگ ساربانوں — سوداگروں — درویشوں — فقیروں اور بجاہوں  
 کے بھیس میں ہوتے ہیں — عالی جاہ یہ مجھے یقین ہے کہ آپ کے  
 ملازموں میں بھی کم از کم ایک فذائی ضرور ہے — چاہے وہ کوئی بھی ہو  
 عمر نے مردان کو تو پہلے ہی نکال دیا تھا اب اس کو وہ خواجہ سرا  
 زنبیل آغا بھی یاد آگیا جو اس کے فقر کو چک پر بار بار منڈلاتا تھا اور  
 اس کے ملازموں سے گھل مل کر باتیں کرتا تھا — عمر کو اب خیال آیا  
 کہ اس کے سرہانے سے جو روٹیاں اور خنجر برآمد ہوا تھا وہ اس کے ملازموں  
 میں سے ہی کسی کی حرکت نہ ہو ۔

خام

”ان لوگوں نے رے اور کاتھون کے سارے کوہستانی علاقہ پر قبضہ کر رکھا ہے۔ ان کے جاسوس دنیا کے تمام ممالک میں پھیلے ہوئے ہیں۔“  
”اصفہان میں تمہارا شبہ کس مقام پر ہے؟“ عمر نے پوچھا۔  
”کوہ دزان کی چوٹی پر جو قدیم مندر انکسٹش پرستوں کا ہے اسکے ارد گرد یہ لوگ دیکھے گئے ہیں اگر اصفہان کے پانچوں آدمیوں کے اخواکار اڑکھائے تو بہت سی باتیں معلوم ہو سکتی ہیں۔“ عالی جاہ اب آپ کو بھی ہوشیار ہو جانے کی ضرورت ہے ان کوہستانی لٹیروں کو چھڑنا سانپ کے منہ میں انگلی ڈالنے کے برابر ہے ضرورت کے وقت یہ لوگ شعبدہ بازی اور جادو گروں سے بھی کام لیتے ہیں۔“

”کیا تم ان کی تلاش کر دے گے؟“ عمر نے پوچھا۔

”نہیں۔“ اب خواجہ نظام الملک وزیراعظم کب ہیں اگر وہ ہوتے تو اب تک انکی سرکوبی ہو چکی ہوتی۔ اب تو یہ خود ہی کبھی نہ کبھی ظاہر ہو جائیں گے۔“

”اچھا اب اجازت مرحمت فرمائیے۔“ نکسٹش نے اٹھتے ہوئے کہا۔  
”سیری زندگی کو خطرہ میں ڈالنے کے لئے صرف اتنے حالات کافی ہیں جو ابھی میں نے آپ سے عرض کئے ہیں۔“



## تیسواں باب

### ابن آتش کا مکان

آج جمعہ کا دن تھا جب آفتاب غروب ہو کر ستاروں میں پوری روشنی ہو گئی تو عمر اپنے مکان سے نکلا وہ اپنے مکان کے پچھلے دروازہ سے نکلا تھا اور اس کے ملازمین میں صرف لیلیٰ کو اس کی خیر سچی اسنے اپنے چہرہ کو اس طرح بدل لیا تھا کہ خود لیلیٰ بھی اس کو پہچان نہ سکی۔ جب جامع مسجد کے سامنے وہ پہنچا تو وہ صحرا میں پیدا ہونے والے بدوؤں کی طرح خجوم خجوم کر چل رہا تھا۔ ایک خراسانی عبا اس کے جسم پر تھی اور ایک اونٹنی اس کے گلے میں پڑا تھا۔ اس کی کمرے ایک چھوٹی سی تلوار لٹکی ہوئی تھی۔ اس کے سر کے رومال نے اسکا چہرہ بڑی حد تک چھپا لیا تھا اور اسکا لب دلہجہ قبائلی بدوؤں سے ملتا جلتا تھا۔

عشاء کی نماز سے فارغ ہو کر وہ نمازیوں کے ساتھ مسجد سے باہر نکلا اور مسجد کی پچھلی والی گلی کی طرف مڑ گیا۔ بہت سے لوگ اس سے آگے جا رہے تھے اور آگے بڑھ کر وہ گلی کے ایک مکان میں داخل ہو گئے جو بائیں طرف کنوئیں کے پاس تھا۔

خام

ایک شخص مکان کے دروازہ پر بیٹھا ہوا تھا اس نے اپنا منہ اس طرح  
اوپر اٹھا رکھا تھا جیسے وہ اندھا ہو — ایک لکڑی اس کے ہاتھ میں  
تھی — اس کے قریب ہو چکر عمر رک گیا۔

”مجھے ابن آتش کے یہاں جانا ہے“ عمر نے ہجہ بدل کر کہا۔  
”اور یگستان کے بادشاہ وہ یہی مکان ہے“ اندھے نے کہا  
”تم کو ابن آتش سے کیا کام ہے“

”مجھے اس شخص کی گفتگو سننا ہے جو بہشت کا حال سناتا ہے“  
اندھے نے اپنے کوٹھوں کو جنبش دی ”ادھ — بہشت کا حال“

اس نے جب کچھ نہ کہا تو عمر خدا کا نام لیکر اسی مکان کے تاریک  
دروازہ میں داخل ہو گیا مکان کے اندر سے لوگوں کے باتوں کی آوازیں  
آ رہی تھیں لیکن اسے کچھ نہ نظر آیا اس نے ہاتھ پھیلا کر دیکھا ایک بھاری  
پردہ دروازہ پر پڑا ہوا تھا سیوفت کسی نے اس کے منہ کے سامنے شمع کر دی  
اور ایک دبلا ہٹلا درویش اس کے چہرہ کو غور سے دیکھنے لگا بظاہر یہ  
آزمائش کامیاب رہی کیونکہ اس درویش نے پردہ ہٹا کر عمر کو اندر سے  
آنے کا اشارہ کیا۔ اب اس نے ایک بڑے سے کمرہ میں قدم رکھا  
جس میں بہت سے آدمی فرش پر بیٹھے ہوئے تھے ہر آدمی کا منہ اس  
بھاری کھیل کی طرف تھا جو سامنے والی دیوار پر لٹکا ہوا تھا

اس کھیل کے سامنے ایک مجذوب نما درویش کھڑا ہوا اپنے  
ہاتھوں کو اس طرح گردش کر رہا تھا جیسے پہلے بازی کر رہا ہو کبھی کبھی



وہ سینہ کو بی بھی کرنے لگتا۔ وہ مجذوب اپنی زبان سے برابر بڑبڑا رہا تھا۔ لیکن یہ الفاظ اس قسم کے تھے جو سمجھ میں نہیں آ رہے تھے عمر نے آگے بڑھ کر مجمع پر نظر ڈالی حشاشین کا کہیں نام و نشان تک نہ تھا سب شہر کے لوگ تھے۔ امیر۔ سوداگر۔ خوجا افسر اور مولوی۔ ہر شخص آنے والے لمحات کا پچھنی کے ساتھ منتظر تھا۔ ایک چھوٹی سی انگلیٹھی سے پسلیں نکل رہی تھیں اور عود و عطر کی خوشبو سے سارا کمرہ مہلک رہا تھا۔ دو بڑی بڑی لالٹین کمرہ میں روشن تھیں۔ اسی وقت کبل کے پیچھے سے ایک ہلکی سی آواز آئی جیسے دور کسی نے تالی بجائی ہو مجذوب کی گردش اور بڑ فوراً ہی رک گئی۔ حضرات اب بہشت کے حالات سنئے۔ اس نے کہا اور آگے بڑھ کر ایک جھٹکے کے ساتھ وہ کبل ایک طرف کر دیا جو ایک سلاخ پر پھپھلتا ہوا ایک طرف غائب ہو گیا کبل کے پیچھے ایک چھوٹا سا کمرہ تھا وہاں بھی تیز روشنی تھی دو لمپ روشن تھے۔ کمرہ کے بیچ میں فرش پر ایک بڑا سا طشت رکھا ہوا تھا جو تازہ تازہ انسانی خون سے نصف سے زیادہ بھرا ہوا تھا۔ اس خون کے درمیان ایک انسانی سر رکھا تھا۔ کٹا ہوا سر۔ اس کی آنکھیں بند تھیں اور سر جھلے ہوئے کسی روکی طرح منڈا ہوا تھا۔ یہ کسی دبلے پتلے زرد و انسان کا سر تھا سارے مجمع پر ایک عجیب قسم کا اضطراب سا طاری ہو گیا اور اس طرح آپس میں باتیں ہونے لگیں جیسے کھیاں بھنبا رہی ہوں۔ خاموش رہو۔ مجذوب کی آواز سنائی دی اور ہر شخص سہم کر خاموش ہو گیا۔ اس سر کی بند آنکھیں کھل گئیں اور وہ ادھر ادھر گھومنے لگیں اب مجمع کو خاموش رکھنے کی ہدایت کی ضرورت بھی نہ تھی ہر آدمی اس طرح مرعوب ہو کر خاموش

بیٹھا تھا جیسے سانپ سونٹکھ گیا ہو۔

طشت میں رکھے ہوئے سر کے ہونٹ ہلے اور وہ ہونٹ لگا کر اس

جہاں کی کہانی ہے جو دنیا والوں کی نظروں سے نہاں ہے —

”اودہ میرے اللہ! قریب بیٹھے ہوئے ایک فوجی افسر نے گھگھیا کر عمر کا باند باند کیا

اس سر سے اکہنہ اکہنہ آواز نکل رہی تھی وہ اس وقت بہشت کے اسرار

تار بٹھاتا تھا۔ نام لوگ انتہائی غور سے سن رہے تھے۔ عمر کو یہ تو یقین ہو گیا تھا کہ

یہ آواز اسی سر میں سے نکل رہی تھی جو طشت میں رکھا تھا اور اس میں ابھی شہر نہیں

کہ وہ ایک انسانی سر تھا۔ اور بغیر جسم کے کٹا ہوا سر!

نیکبارگی سر سے آواز آنا بند ہو گئی۔ آنکھیں پھر بند ہو گئیں اور چہرہ پر دوبارہ

مرونی چھا گئی۔ مجذوب نے جھپٹ کر کمبل کھینچ لیا جسکی وجہ سے وہ کمرہ پھر دھندلا گیا

”واللہ کرامت ہے“ ایک مولوی بولا ”معجزہ ہے“

”مذاکی شان کا ادنیٰ سا کرشمہ ہے“ دوسرا بولا۔

اب لوگ اطمینان سے سانسیں لے رہے تھے لیکن کئی آدمی بھیدگی کے ساتھ

غور کر رہے تھے۔ عمر نے سنا کہ آپس میں چھ میگوٹیاں شروع ہو گئیں ضعیف الاعتقاد

لوگ اسکو معجزہ سمجھ رہے تھے لیکن سمجھدار قسم کے آدمی یہ کہہ رہے تھے یہ سر کسی زندہ

انسان کا نہیں بلکہ مصالحہ کا بنا ہوا تھا اور شعبہ بازی تھی۔

مجذوب نے ان لوگوں پر استہزائی نظریں ڈالیں اور مسکرایا۔

”ثبوت“ ایک فوجی افسر چلایا ”اللہ اگر یہ کوئی معجزہ ہے تو اسکا ثبوت چاہئے“

”صبر کرو“ مجذوب نے کہا ”ثبوت تم کو ملے گا“



خام

وہ ایک لمحہ تک اُتھا رکھتا رہا کہ سب اسکی طرف متوجہ ہیں یا نہیں پھر  
اس نے کبل کو دوبارہ ہٹا دیا۔ وہ طشت اب بھی اسی طرح رکھا تھا اس نے سر کے  
دونوں کان پکڑ کر اوپر اٹھایا تازہ تازہ خون اسکی گردن سے ٹپک رہا تھا اب اس نے  
آہستہ آہستہ چاروں طرف اسکو گھمایا تاکہ ہر شخص اسے دیکھ سکے پھر دوبارہ اسی  
طشت میں رکھ دیا جہیں خون بھرا ہوا تھا۔

سارے مجمع پر سناٹا چھا گیا ہی وہ سر تھا جس نے ایک لمحہ پیشتر بات کی تھی  
— اور اسکا کوئی جسم نہیں تھا !  
اب ہیں یقین آگیا "مجمع سے کئی آوازیں آئیں " ہم نے اپنی آنکھ سے دیکھ لیا  
— واللہ معجزہ ہے معجزہ !"

عمر فوراً کھڑا ہو گیا اور جھپٹ کر کبل کے پاس پہنچ کر اسکو ہٹا دیا۔  
"یہ وہ سنو" یہ عمر کی آواز تھی " یہ کوئی معجزہ یا کراست نہیں ہے بلکہ شرک ہے  
بچھنے والے بازی گروں کی شعبدہ بازی ہے — مردہ کبھی بول نہیں سکتا —  
جو شخص ابھی بولا تھا وہ اسوقت زندہ تھا لیکن اب مردہ ہے ! نو دیکھ لو"

وہ فوراً ہی سر کی طرف بڑھ گیا اور اس سر کو اٹھایا۔ طشت کے بیچ میں ایک  
موراخ تھا جو پتھر کے زرخ کو کاٹتا ہوا نیچے تک چلا گیا تھا۔ اناڑا سا سوراخ  
جہیں سے ایک انسانی سرہ آسانی گزرنے لگا۔ مجذب کھڑا ہوا قہر کو دونوں طرف سے  
عمر کو گھور رہا تھا اور پورا مجمع اپنی اپنی جگہ سے ایک ایک کر طشت کو دیکھ رہا تھا  
عمر نے اس دیوار پر پڑے ہوئے پردہ کو ایک طرف ہٹا دیا دوسری طرف ایک  
دروازہ موجود تھا ایک لمبپ اٹھا کر وہ تیزی کے ساتھ اس میں داخل ہو گیا۔

خیام

اس کے پیچھے پیچھے سارے تماشاخی تھے اب وہ لوگ ایک تہ خانے میں کھڑے  
تھے جسکی چھت پر ایک سوراخ آ رہا نظر آ رہا تھا سارا فرش انسانی خون سے لہرا  
ہوا تھا لیکن جسم غائب تھا !

دوسرے لوگ بھی تہ خانہ کی تلاشی لینے لگے ایک دوسرا دروازہ بھی تھا جس  
داخل ہو کر معلوم ہوا کہ یہ ایک راہداری تھی جس میں برابر برابر کوٹھریاں بنی ہوئی تھیں۔  
ایک کوٹھری کا دروازہ کھلا ہوا تھا اس میں بغیر سر کی ایک لاش فرش پر پڑی تھی۔  
یہ لاش اب بھی گرم تھی !

”وہ یہ لاش ہے“ وہی فوجی افسر چیخا۔ دیکھو بھائیو اس سر کا یہ جسم ہے !“  
”دوسری کوٹھری کھولی گئی اس میں سے سرانڈ کا ایک کتیف جھونکا نکلا جیسے ہزاروں  
چوہے شرمگئے ہوں۔ یہ چار لاشیں تھیں جن کے سر بھی قریب ہی پڑے تھے۔ پانچویں  
لاش اس وقت کی تازی تھی۔

”انڈی غارت کرے“ ایک ملا بڑ بڑایا۔ اسے یہ فوسم بیگ کی لاش ہے !“  
اس نے ایک لاش کی طرف اشارہ کیا۔ اور وہ — وہ شیر محمد سوداگر کی لاش ہے  
جو مسجد میں برابر آتا تھا۔“

یہ لوگ سب وہی تھے جو ابھی حال ہی میں اصفہان سے غائب کئے گئے تھے۔  
”مارد ملندوں کو“ مجمع نے پر اشتعال لہجہ میں کہا۔ ”مارد و لد الحراموں کو۔“  
کہاں ہیں وہ لعین جنہوں نے یہ قتل کئے ہیں۔“

اس افراتفری میں وہ سکار مجذوب تو فرار ہو چکا تھا مشغول ہجوم کو صرف وہی  
اندھا ملا جو اپنی لکڑی کو کھٹ کھٹ کرتا ہوا اپنے ساتھیوں کو مغلظات سناتا تھا



خیام

جو اسے دھوکہ دیکر فرار ہو گئے تھے۔

آدھی رات کے بعد ہی عمر کو وہاں سے تھنچی مل سکی لیکن صبح تک اسے مینڈ نہ آئی  
بار بار ان لاشوں کا بھیا تک نظر اس کے سامنے آ جاتا تھا۔ سب سے زیادہ افسوس  
اسکو بختیار کا تھا جس نے ہمیشہ وفاداری کی اس نے بختیار کو ہمیشہ کتے کی طرح دھکارتا  
لیکن اس بوڑھے نے ہمیشہ ساتھ دیا۔ عمر کو اس غم میں بخارا گیا۔

دوسری صبح شہر والوں نے فدائیوں کے خلاف بہت آہ و زاری کی۔ اصفہان  
کی سڑکوں پر جلوس نکالے جلسے کئے بہت شر و غل کیا۔ تکش نے بھی کافی دوڑ  
بھاگ کر کے اپنی مستعدی کا ثبوت دیا۔ اب نظام الملک سے بھی نہ رہا گیا اور  
برطانی کے باد جردہ سلطان کے پاس پہنچ گیا۔

ان سبھیوں نے ملک میں لوٹ مار کا بازار گرم رکھا ہے اور بد امنی پھیلا رکھی  
ہے۔ نظام نے عرض کیا اگر غل بھائی کا ارشاد ہو تو میں ان کا قلع قمع کر دوں۔  
چند دنوں میں انکے وجود سے آپ کی ساری مملکت کو پاک کر دوں۔

ملک شاہ کو ابھی تک یہی گمان تھا کہ یہ سبھی بھی نصیر پور یا بابریوں کی مانند  
کوئی بے ضرر فرقہ تھا ان سے حکومت کو کیا خطرہ ہو سکتا تھا اسی لئے ابھی تک ان کی  
طرف کوئی خاص توجہ نہیں کی گئی تھی۔ اب نظام الملک سے اسے معلوم ہوا کہ ان  
لوگوں کا مقصد سلطنت میں طوائف الملوکی پھیلا کر تخت پر قبضہ کرنا ہے تو انکھیں کھلیں  
”خدا کے فضل سے مجھ میں ابھی اتنی طاقت ہے کہ دوسروں کی مدد کے بغیر بھی اپنے

دشمنوں کا مقابلہ کر سکوں۔“ سلطان نے کہا ان ملحدوں کے پاس نہ تو دولت ہے  
اور نہ طاقت۔ یہ لوگ میرے ایک ہزار آدمی دستہ کا مقابلہ بھی نہیں کر سکتے ہیں۔“

ان لوگوں نے کوہسار طالقان پر مکمل قبضہ جما رکھا ہے۔ نظام پور کا ایک مضبوط قلعہ الموت ان کا مرکز ہے اور اسی مقام پر ان کا تمام خزانہ رہتا ہے۔ حسن بن صباح کے یہ ارادے ہیں کہ موجودہ سلطنت کا تختہ لوٹ کر ایک نئی سلطنت کی بنیاد ڈالی جائے جو براہ راست مسیح کی فاطمی خلافت سے تعلق رکھتی ہو۔ لیکن ہمارے لئے اس طرح قتل عام کرنا بھی تو مناسب نہیں ہے، سلطان نے کہا میں نے بہت سی جنگوں میں حصہ لے لیا اب مجھے خدا کو بھی منہ دکھانا ہے۔ اب میرے پاس انسانی خون بہانے اور شکار کیلئے بالکل وقت نہیں ہے۔ اس حسن بن صباح کو کھل کر سامنے آنے دو تم دیکھ لینا اپنی تلوار سے میں اس کے پانچ ٹکڑے کر دوں گا۔

بہتر یہ عالی جاہ نظام نے کھڑے ہو کر سلام کرتے ہوئے کہا بوڑھا ذریعہ سمجھ گیا تھا کہ سلطان کی نظروں سے گرنے کے بعد اس کا اثر بھی ختم ہو چکا تھا، لیکن وہ قلعہ الموت۔۔۔۔۔

جاسوسوں کی بات پر میں کس طرح یقین کر سکتا ہوں، ملک شاہ نے کہا اسکی پیشانی پر بل آگئے تھے، کسی معتبر ذریعہ سے اس کی تصدیق ابھی تک نہیں ہوئی ہے۔ نکش اپنی راز بھی کی قسم کھا کر کہتا ہے کہ سبھیوں کے پاس تو کوئی قلعہ ہے اور نہ طاقت۔ اس کے علاوہ اگر حسن بن صباح طاقتور ہو رہا ہے تو میری مملکت میں اور دوسرے بڑے بڑے جاگیردار بھی تو ہیں کیا تم ان پر بھی فوج کشی کا مشورہ دو گے؟

بہتر تو یہ ہو گا کہ گورہ دزان کے کھنڈرات کی دیکھ بھال بھی کر لی جائے۔



خیام

نظام نے کہا میرا صفیان کے بالکل اوپر ہیں اور ان سے بیونکا طریقہ یہی ہے کہ وہ ہمیشہ ان مقامات پر  
ایک دوسرے کے قریب رہتے ہیں جو بڑے شہروں کے اوپر جو یہ لوگ ان کھنڈرات میں دیکھتے گئے ہیں  
اپنے شکاروں میں ملک شاہ نے انکو کوستانی کھنڈرات کو دیکھا تھا۔ یہ ایک قدیم پتھر  
کی عمارت کے کھنڈر تھے۔ کچھ لوگوں کا خیال تھا کہ یہ آتش پرستوں کا قدیم معبد ہے۔  
ہاں۔۔۔ یہی ضرور کرنا تھا کہ ملک شاہ نے کہا میرا ارادہ ہے کہ اپنی فوج کے لئے  
وہاں ایک قلعہ بھی تعمیر کرا دوں۔ اچھا خدا حافظ۔

نظام الملک کے جانے کے بعد سلطان نے عمر کو بلانے کے لئے آدمی بھیج دیا۔  
کسی فوجی سردار یا تکش کے بجائے سلطان نے عمر کو حکم دیا کہ وہ ایک دوسرے کے  
کوہ دز کے ان کھنڈرات کا معائنہ کرانے ملک شاہ کو یقین تھا کہ اس کام کیلئے عمر سے بہتر  
کوئی آدمی نہیں مل سکتا کیونکہ اس نے یہ افراد ہیں جن رکھی تھیں کہ عمر خود بھی ان سبھی ملحدوں  
کے گھونچ میں تھا اور انکا قلعہ قمع کرنا چاہتا تھا۔

ان کھنڈروں کو دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ بالکل ویران اور غیر آباد تھا کبھی کبھی  
خارہ بدوش یا گڈرے رات کو انہیں پناہ دے لیتے تھے شاہی دستہ نے کھنڈر کا کورہ کوہ  
چھان ڈالا۔ تارک تہہ خانوں کی تلاشی لی لیکن سبھیوں کا نشانہ تک نہ ملا۔ باقی  
ہاشموں نے قسمیں کھائیں کہ انھوں نے حسن بن صباح کا نام تک نہیں سنا تھا

اسکے باوجود عمر کو ایک مبہم سا شبہ اب بھی تھا ان کھنڈروں میں بالکل ویسی ہی  
قربان گاہ بنی تھی جیسی کہ الموت میں ہے اسکے علاوہ فدائیوں کا اڈا ابن آتش کا مکان بھی  
اس پہاڑی کے بالکل نیچے تھا اوپر سے ایک چشمہ نکل کر اس مکان اور جامع کعبہ کے برابر  
سے نکل گیا تھا اس مقام کو دیکھ کر عمر کے سامنے قلعہ الموت کی تصویر کھینچ گئی۔ اسکو

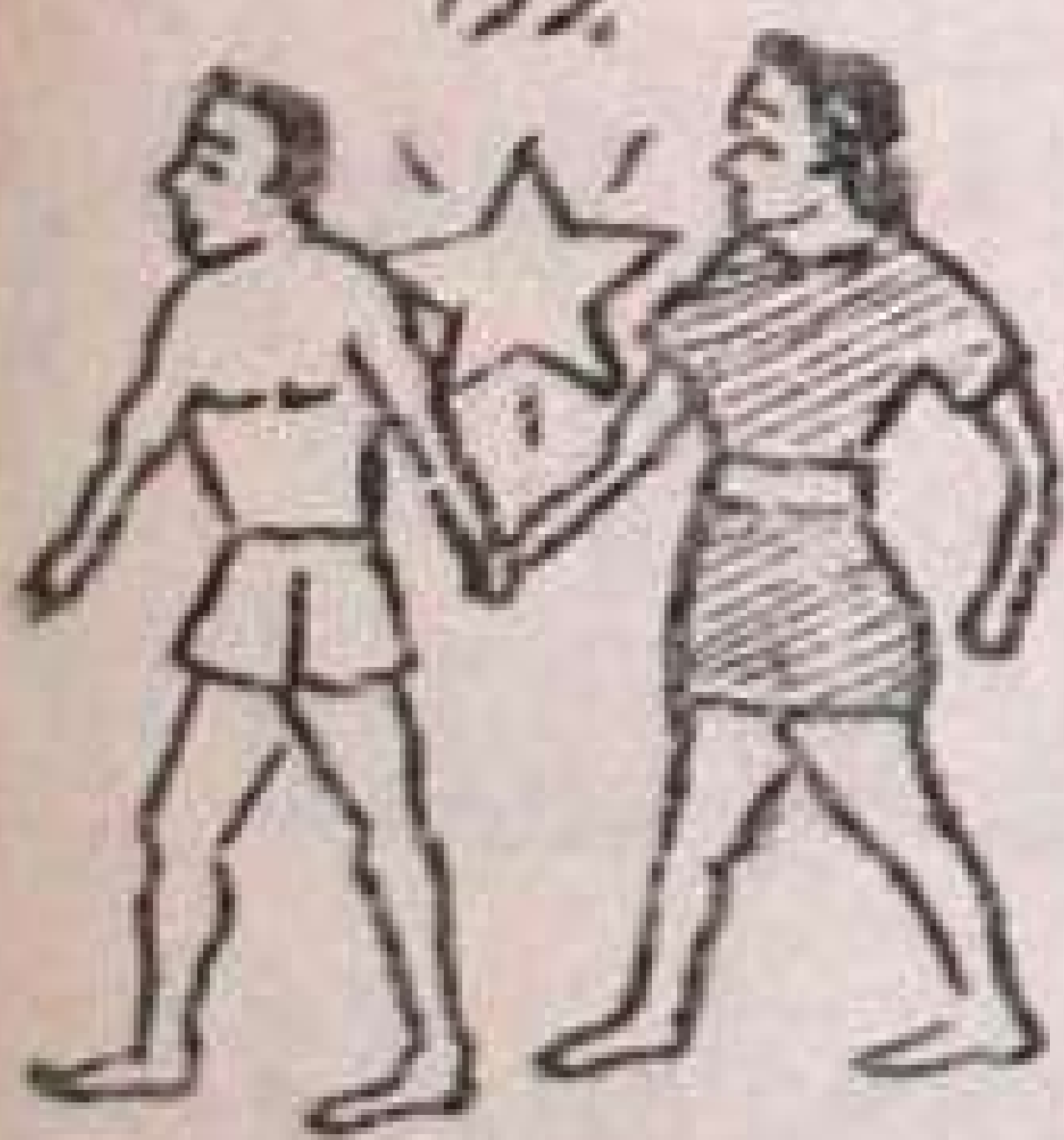
خیام

شہد تھا کہ قرب و جوار کے رہنے والے گڈریوں میں ممکن ہے کہ فدا فی بھی ہوں۔  
اس لئے ہر چہرہ کا معائنہ اس نے قریب سے کیا لیکن ان میں کوئی بھی ٹھنک  
پینے والا معلوم نہیں ہو رہا تھا۔

میا سیدی — ایک سپاہی نے آکر کہا "ان عجیب و غریب تصویروں کو  
بھی ملاحظہ فرمائیں جو کھنڈر کے برابر والے برج میں بنی ہیں۔ وہ دیوتاؤں  
یا جادو گروں کی اسی معلوم ہو رہی ہیں۔"

عمر اس برج میں پہنچ گیا اسی سپاہی نے ان تصویروں کی طرف اشارہ کیا جو  
جہ برج کے چاروں طرف دیواروں پر بنی ہوئی تھیں۔ عمر نے ایک ہی نظر میں انکو  
دیکھ لیا وہ دوازدہ برج کی اشکال تھیں۔

جوزا



ثور



حمل



سنبلہ



اسد



سرطان





خیام

اسی طرح محل سے حوت تک بارہ اشکال پتھر کی دیوار پر کھدی ہوئی  
 تھیں ہر شکل کے نیچے ایک ایک لگا ہوا تھا شاید ان ہلوں پر کوئی چیز لٹائی جاتی ہو  
 "آخر ان اشکال کو بنانے کا مقصد کیا تھا" عمر سوچنے لگا "نامعلوم اسے  
 کیا کام لیا جاتا ہوگا ممکن ہے کہ یہ نقش پرستوں نے بنائی ہوں اور ان کی  
 کسی مذہبی رسم میں کام آتی ہوں اور وہ رسم اب ختم ہو گئی ہو"  
 برج کے بیچ میں کھڑا ہو کر عمران تصویروں کو دیکھنے لگا اس نے خیال کیا  
 کہ شاید موسم کا اندازہ کرنے کے لئے یہ بنی ہوں اور جب برج کا دروازہ  
 کھلتا ہو تو ان پر سورج کی روشنی بند ریح پڑتی ہو۔ اسی وقت وہ خود بخود  
 بہنے لگا۔

"کیا واقعہ ہوا خواہ ؟" اسی میا ہی نے پوچھا جس نے یہ اشکال سب سے  
 پہلے دیکھی تھیں "کیا کوئی خاص بات کہیں ہے۔" یا کسی پوشیدہ خزانہ کے نشان میں  
 "ہاں۔۔۔ بہت بڑا خزانہ ہے" عمر نے کھوئے ہوئے لہجہ میں کہا  
 "لیکن ابھی اسکا اظہار مناسب نہیں ہے"

انکے بعد وہ دونوں برج سے باہر نکل آئے۔ عمر اسوقت بہت خوش  
 معلوم ہو رہا تھا کیونکہ منطقہ البروج کی ان اشکال سے اسکی سمجھ میں وہ ترکیب  
 آگئی تھی جس سے اب وہ بانگ و بل کہہ سکتا تھا کہ زمین گردش کرتی ہے۔  
 اسوقت وہ بختیار کی موت اور سبھیوں کے ظلم و ستم کو بھولا ہوا تھا۔ اب اسکی  
 محنت کا صلہ ملنے والا تھا۔ وہ جلد سے جلد ملک شاہ کے پاس پہنچ کر رصد گاہ  
 جانے کی اجازت لینا چاہتا تھا تاکہ وہ اپنی تھیوری پر تجربات کر سکے۔

## ۳۱ اکیسواں باب

### دُم دار ستارہ

آج کل سلطان ملک شاہ نیشاپور کی طرف سفر کر رہا تھا نظام الملک بھی اس کے ساتھ تھا لیکن وہ اپنی کتاب کی تصنیف میں مشغول تھا اور ریاست سے بالکل کنارہ کش ہو چکا تھا۔ ہر شام کو شاہی فراشی خیمے نصب کرتے اور صبح کو نقارہ پر چوٹ پڑتی خیمے اور راڈیاں اکھڑنے لگتی اسباب گاڑیوں پر بار ہونے لگا۔

سلطان کے کیمپ کے بالکل اوپر ایک دُم دار ستارہ نمودار ہوا بارش لشکر میں ہلچل مچ گئی۔ ہر شخص گھبرا گیا ملک شاہ نے فوراً عمر کو طلب کیا تاکہ اس کے اثرات کو معلوم کرے۔

”انتہائی بد بختی اور تباہی کی علامت ہے۔“ عمر نے جواب دیا جس ملک میں یہ ستارہ نکلتا ہے وہاں انسانی خون کی ندیاں بہتی ہیں۔ ملک کے بڑے بڑے لوگ قتل ہوتے ہیں۔ فحش پڑتے ہیں دباؤں پھوٹی ہیں۔ یہ ستارہ اترے کی مانند اور آگ کی طرح افق مغرب پر نمودار ہوا تھا ملک شاہ نے خیمہ سے باہر آکر اسکا معائنہ خود کیا۔ اور کئی گھنٹہ تک اس کی نحوستوں پر سوچ بچار کیا گیا۔



ملک شاہ کے نزدیک اس کے سب سے بڑے دشمن اسوقت باطنی ہی تھے اور ان سے ہی ملک کو خطرہ تھا آجکل حسن بن صباح بھی مصر میں تھا اور فاطمی خلیفہ کے ساتھ سلجوقیوں کے خلاف ساز باز کر رہا تھا۔ سلطان نے نیشاپور کا سفر ملتی کر کے اپنی کیمپ کو اسی جگہ رہنے دیا جہاں آجکل قیام تھا اس قیام کا بہانہ یہ کیا کہ اسکو اصفہانی علاقوں میں شکار کھیلنا تھا اس کے بعد اپنے ایک امیر کو پانچ ہزار سپاہیوں کے ساتھ سبعیوں کی تلاش اور سرکوبی کے لئے روانہ کر دیا اس نے حکم دیدیا تھا کہ الموت کی اینٹ سے اینٹ بجا دی جائے اور کوہستان طالقان کا پورا علاقہ ان سے پاک کر دیا جائے عمر کی خوش قسمتی تھی کہ اسے نیشاپور جانے کی اجازت بھی مل گئی۔ اور اس نے طے کر لیا تھا کہ دوسرے روز صبح ہی وہ نیشاپور کیلئے روانہ ہو جائیگا۔ یہ رمضان کا مہینہ تھا اور عمر چاہتا تھا کہ اپنے روزے رصدگاہ میں ہی گزارے۔

آج شام کو پورے چاند کی روشنی تھی۔ نیک نفس نظام الملک روزہ افطار کے کافی دیر بعد تک ملک شاہ کے خیمے میں بیٹھا باتیں کرتا رہا عشاء کی نماز کے قریب وہ اٹھا اور اپنے خیمہ کی طرف روانہ ہو گیا لبادہ اوڑھے ایک پراسرار فوجوان بہت دیر سے وزیر اعظم کے خیمہ کے گرد منڈلا رہا تھا۔ آخر کار اس نے مذاہنوں کے سب سے بڑے دشمن اور اس زمانہ کے سب سے عقلمند انسان کو تلاش کر ہی لیا۔ قبل اسکے کہ بوڑھا نظام الملک کوئی مزاحمت کرتا اسکی پشت میں خنجر اتر چکا تھا۔ سارے لشکر میں کہرام مچ گیا۔ لوگوں نے

خام

دور ہی قاتل کو پکڑ کر اسکا قیمہ قیمہ کر دیا۔ مرتے وقت قاتل کے منہ سے  
امام قائم قیامت اور اس کی بہشت کے متعلق ہی الفاظ نکل رہے تھے۔  
”مَدَام دَارِ سِتَارَہ کا پہلا نتیجہ!“ ملک شاہ نے نظام کے قتل کی خبر  
سننے ہی کہا کہ واقعی ہم پر مصیبت آگئی ہے اب نا معلوم ابھی کتنی آفتیں  
اور باتیں ہیں۔ سیری پوری مملکت میں ایک ماہ متواتر نظام الملک کا سوگ رہا  
یہ واقعہ ہے کہ نظام الملک کیلئے ملک شاہ بہت رو دیا اور اب معلوم ہوا  
کہ وہ نظام الملک کا کتنا خیال کرتا تھا۔ اس نے سب سے پہلے نظام الملک  
کی کتاب ”شگانی“ اور انکی مہروں کو توڑ کر نظام کی وصیتوں کو پڑھا جو اسے  
اپنے بیٹے فخر الملک کیلئے کی تھیں۔ اس کتاب میں باطنی مذہب کو سلطنت  
سلجوقیہ کے لئے اس نے سب سے بڑا فتنہ قرار دیا تھا ورنہ کے بعد عمر  
بھی میلما کے ساتھ میثا پور روانہ ہو گیا۔

ملک شاہ کے پانچ ہزار سپاہیوں نے الموت کا محاصرہ کر لیا اسکے  
نیچے بڑی بڑی سختیاں اسیادہ کر دی گئیں۔ الموت کے محاصرہ کو آج دوسرا  
دن تھا بڑے بڑے پتھر گاریوں میں بھر کر سختیوں کے پاس جمع کئے جا رہے  
تھے باطنیوں کی طرف سے بھی تیروں۔ برہمنوں کی بوچھاڑ ہو رہی تھی اور اس سے  
سلطانی سوارچوں کو نقصان پہنچ رہا تھا باطنیوں کو اس محاصرہ سے پریشانی ضرور  
تھی لیکن انکو یقین تھا کہ قلعہ پر قبضہ کرنا آسان نہیں ہے۔ وہ اسی جگہ پر  
بنا ہوا تھا اور اتنا مستحکم تھا کہ محض چند سو سپاہی فاصل پر کھڑے ہو کر بڑی سے  
بڑی فوج کو ہٹا کر سکتے تھے۔



قلعہ کی فضیل پر حسن کو بھی کئی بار دیکھا گیا وہ جب چاہتا کسی خفیہ راستہ سے قلعہ میں پہنچ جاتا تھا اور جب چاہتا باہر نکل جاتا تھا۔ اس کے مبلغ رے۔ نیشاپور اور بلخ کی طرف روانہ ہو گئے تاکہ وہاں انتشار پھیلانے اور ملک شاہ تنگ آکر اس محاصرہ کو اٹھالے۔

نظام الملک کا قتل حسن کی سب سے بڑی کامیابی تھی اور جب نظام کے قتل کی خبر اطراف عالم میں پھیلی تو ساری دنیائے اسلام میں ایک تہلکہ مچ گیا۔ مسجدوں۔ کارواں سراؤں اور بازاروں میں ہر شخص کی زبان پر یہی چرچا تھا۔ بے اعتباری اور دہشت نے پوری مملکت پر دہائی حیثیت سے قبضہ کر لیا۔ سلاطین گھبرا گھبرا کر چونک پڑے اور علمائے فداؤوں اور اسمعیلیوں کے خلاف کفر اور بے دینی کے فتویٰ جاری کئے۔ عام طور پر ہر جگہ یہ حکم دیدیا گیا کہ جو فداؤی خود کو کہے یا اس پر فداؤی ہونے کا مشتبہ ہو اسکو قتل کر دیا جائے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ فداؤی اور زیادہ رازداری کو عمل میں لانے لگے اور قتل و خون کا بازار گرم ہو گیا۔ سینکڑوں بڑے بڑے عالم ان فداؤوں کے ہاتھوں قتل ہوئے اور جب سے یہ محاصرہ شروع ہوا تھا یہ لوگ بالکل جنونی ہو گئے تھے اور ان لوگوں کیلئے مساجد کی حرمت قلعوں کی مضبوط دیواریں اور گھروں کے مقفل دروازے بیکار ہو گئے۔ لوگ سڑکوں پر راستہ چلتے ہوئے کانپتے تھے۔ جو فداؤی اپنی خدمت ادا کرنے میں مارے جاتے شہید خیال کئے جاتے تھے اور ان کے پسماندگان کو ساری عمر کیلئے وظائف دئے جاتے تھے اگر ملک شاہ اس زمانہ میں اصفہان

خیام

غیشا پور یا رے میں ہوتا تو شاید کچھ آگ ٹھنڈی ہو جاتی لیکن وہ تو نظام الملک کے غم میں جنگل میں کیمپ ڈالے پڑا تھا۔ اس نے کھوڑے پر سوار ہونے سے بھی انکار کر دیا تھا اور اپنا زیادہ وقت خیمہ میں ہی گزارتا تھا۔

ملک شاہ نے پانچ ہزار کا ایک دوسرا دستہ بھی الموت کی طرف روانہ کر دیا تھا اور محاصرہ کو سخت کرنے کا حکم دیدیا تھا وہاں سے روزانہ قاصد آنے رہتے تھے اور ابھی تک سلطانی فرج کو کامیابی حاصل نہ ہو سکی تھی لیکن خیال تھا کہ قلعہ داروں کا ذخیرہ ختم ہونے والا ہے اور تمنا ہونے کا امکان تھا۔ — ملک شاہ کو امیر عسکر نے لکھا تھا کہ اگر میں روز تک اسی طرح محاصرہ قائم رہا تو انگریزی ہتھیار ڈال دیں گے۔

حسن کو قلعہ کا استحکام پر پورا بھروسہ تھا اس لئے وہ آجکل مصر میں آیا ہوا تھا کیونکہ قاسرہ میں انگریزوں کا سب سے بڑا لاج تھا اور اس لاج میں ہفتہ میں دو بار مخصوص انگریزوں کی صحبت ہوتی تھی ان صحبتوں میں صرف وہی لوگ شامل ہو سکتے تھے جو اپنے درجے کے لحاظ سے مجاز ہوں ایسے جلسوں میں پوری سازداری سے کام لیا جاتا تھا اور داعی الدراعات بادشاہ یا خلیفہ سے ملکر اپنے رموز کے متعلق تقریر کرتا مولانا عبدالحلیم شرر مرحوم نے اپنی کتاب حسن بن صباح بن علامہ مقریزی کے حوالہ سے لکھا ہے کہ اس لاج کی پہلے سات ڈگریاں تھیں جب یہ افریقہ کے شہر قرآن میں تھا لیکن مصر میں آنے کے بعد اسکی نو ڈگریاں ہو گئی تھیں ان ڈگریوں کو حاصل کرنے کے انگریز اپنے مدارج کو حاصل کرتے تھے۔ پہلی ڈگری یہ تھی کہ نئے شریک جلسہ کے سامنے



خیام

قرآنی مذہب کی دشواریاں اور دین اسلام کے متعلق مختلف قسم کے شبہات اور شکوک پیدا کئے جاتے تھے اور اس وضع سے کہ نئے مرید کے دل میں اصلی رسوم کے حل کرنے۔ ان دشواریوں کو مٹانے اور شبہات کو دور کرنے کا مینا باز شوق پیدا ہوا اور اسوقت مذہب ائمہ علیہ کے چند معمولی اصول اسے سمجھائے جاتے تھے اور اس سے عہد لیا جاتا تھا کہ اپنے معلم یا داعی کی ہر بات بے عذر اور بغیر کسی جھٹ و تکرار کے تسلیم کر لے گا۔

دوسری ڈگری میں مسئلہ امامت حل کیا جاتا تھا اور اپنے رسوم ربانی بتائے جاتے تھے جو امامت سے وابستہ ہیں۔

تیسری ڈگری میں مذہب ائمہ علیہ کے خاص عقائد بتائے جاتے تھے اور اس امر کی تعلیم ہوتی تھی کہ اماموں کا شمار سات ہے اور اسماعیل بن جعفر صادق علیہ السلام سب سے بڑے امام تھے۔

چوتھی ڈگری میں تخلیق عالم کے اہم راز اور بغیروں کے متعلق تعلیم ہوتی تھی وہ سات ناموں الی (پنیر) آدم سے اسماعیل بن صادق تھے اور ان کے ساتھ سات کاوش پیغمبر ہوئے تھے یا نبیوں ڈگری میں یہ تعلیم تھی کہ ہر پیغمبر نے ترویج دین کیلئے جبرہ داعی مقرر کئے تھے چھٹی ڈگری میں یہ اصول ذہن نشین کرایا جاتا تھا کہ احکام شرعی فلسفہ اور عقل کے تابع ہیں ساتویں میں اصوات کے رسوم اور ان کے قائم مقام حرفوں کی قوت بتائی جاتی تھی آٹھویں ڈگری میں حرکات و افعال و انسان کا باہمی اتحاد بنایا جاتا تھا اور نویں ڈگری میں یہ آخری سبق ملتا تھا کہ یقین کسی چیز کا نہ کرنا چاہئے اور جہات ہر امر میں اللہ پر کام کیلئے ضروری ہے۔ (حسن بن صباح: مصنفہ شریعت ص ۷ اور ص ۸)

## بتیسواں باب

### زمین کی گردش

رصد گاہ میں پہنچتے ہی عمر نے اپنے نئے منصوبہ پر کام کرنا شروع کر دیا۔ اس کے ماتحت بھی اس کی طویل غیر حاضری کے بعد دوبارہ واپسی پر بہت خوش ہوئے لیکن یہ دیکھ کر بہت مایوس ہوئے کہ عمر ایک ایسے کام میں مصروف تھا جو اس کی مشایاں نہیں تھا اور ان کے نزدیک انتہائی معمولی تھا۔

عمر نے رصد گاہ کے برج کی پہلی منزل سے ہر چیز ہٹا دی اور سات فٹ اونچے تختے چاروں طرف دیوار میں جڑ دے گئے۔ ان تختوں کے اوپر ایک ایک انچ کے فاصلہ سے ہزاروں موم بتیاں جمادی گئیں اور ان پر چھوٹے چھوٹے شید و گارے لگے تاکہ جب وہ روشن ہوں تو انکی روشنی ایک دائرہ کی شکل میں ہو۔ ان تختوں پر دواندہ برج کی اشکال مختلف رنگوں سے نائی گئیں اور یہ اہتمام رکھا گیا کہ ان موم بتیوں کی روشنیاں صرف ان اشکال پر ہی پڑیں۔

پہلے روز جب یہ موم بتیاں تجربہ کے طور پر روشنی کی گئیں تو عمر کے ماتحتوں کی سمجھ میں کچھ نہ آیا ان کے نزدیک یہ ایک معمولی بات تھی جس کو



خیام

ہر بچہ تک جانتا تھا۔ تمام ہیئت وال اور مہندس اس بات پر متفق تھے کہ منطق البروج کی اشکال کو واضح کیا گیا تھا اور اس سے زیادہ کچھ نہ تھا۔ بہر حال کسی کی سمجھ میں کچھ نہ آیا۔

اس کے بعد دو تین روز تک اس کمرہ میں کام ہوتا رہا۔ اب اس کمرہ کا نام "حجرہ منطق البروج" رکھا تھا۔ عمر نے بھی ان کاریگروں کے ساتھ دن رات ایک کر دیا جو یہاں کام کر رہے تھے اس حجرہ کے فرش میں ایک بڑا سا سوراخ کیا گیا۔ اس کے بعد لکڑی کا ایک گول ستون اس حجرہ میں لایا گیا جس کے پچلے سرے میں ہینڈل لگے ہوئے تھے جیسے پسانا کی چکی کے پتھر کو گھمانے کے لئے ہینڈل ہوتے ہیں اس ستون کو حجرہ میں اس طرح فٹ کیا گیا کہ اسکا پچلا سرا دوسری منزل تک آتا تھا اور اسی میں ہینڈل لگے ہوئے تھے۔

جب سارا انتظام مکمل ہو گیا تو عمر نے نیشاپور کے علماء کو دعوت دی اور خصوصاً حجة الاسلام امام غزالی کو جو اسوقت درسگاہ نیشاپور کے صدرالمدرسین تھے۔

یہ سارے جہان بڑی بڑی امیدیں لے کر آئے تھے کہ دیکھیں خواجہ عمر کیا تماشہ دکھانے والے ہیں یہ کسی کو نہیں معلوم تھا کہ عمر نے ان کو کیوں بلایا تھا۔ عمر نے ہر معزز جہان کا خیر مقدم اسکے رتبہ کے مطابق کیا اور خاص طور سے امام غزالی کو صدر جگہ پر بٹھایا وہ اسوقت اپنا مخصوص بھورے رنگ کا کپل ادا رہے ہوئے تھے اور ویسے ہی

خام

کبل کا ایک کرتہ ان کے جسم پر تھا۔ امام غزالی کو دنیائے اسلام نے  
حجۃ الاسلام کا خطاب دے رکھا تھا اور مذہبی معاملات میں اتھارٹی رکھ  
جاتے تھے۔ عمر کے ماتحتوں کو یہ بات بہت ناگوار ہوئی کہ اسے  
معمولی تماشہ کے لئے حجۃ الاسلام کو تکلیف دی گئی۔ لیکن ان کو کیا  
معلوم تھا کہ عمر اور امام غزالی کے تعلقات کتنے دوستانہ تھے اور عمر میں  
زیادہ ہونے کی وجہ سے وہ امام غزالی کا کتنا احترام کرتا تھا۔

رصد گاہ کے جن میں عمر نے تمام مہانوں کی خاطر تواضع کی اپنے  
ہاتھوں سے ان کے سامنے شربت اور پھل پیش کئے۔ امام غزالی اس وقت  
انتہائی سنجیدہ نظر آ رہے تھے۔

”آج میں نے آپ صاحبان کو اس لئے تکلیف دی ہے کہ میں  
اپنی ایک نئی معلومات کی تصدیق کرانا چاہتا ہوں۔“ عمر نے کہا۔ اگر  
آپ میرے ساتھ تشریف لے چلیں تو۔۔۔

”غزور غزور۔۔۔“ امام نے اٹھتے ہوئے کہا۔ ”بسم اللہ۔۔۔“

جب یہ سارے مہان برج کی اوپری منزل میں پہنچے تو وہاں  
چھوٹی چھوٹی سووم بتیوں کی مدھم روشنی کے علاوہ سارے کمرہ میں تاریکی  
تھی۔ عمر نے دوسرے مہانوں کو ایک طرف بٹھا دیا صرف امام کو  
کمرہ کے وسط میں جگہ دی۔

”یہ کیا چیز ہے؟“ عمر نے ان اشکال کی طرف اشارہ کرتے  
ہوئے پوچھا۔ کیا آپ بتائے گی تکلیف گوارہ فرمائیں گے؟“



خیام

”مجھے تو منطق البروج کی اشکال معلوم ہو رہی ہیں۔“ امام نے کہا  
”پر عمل ہے۔۔۔ وہ ٹور ہے وہ جوڑا۔۔۔ اور آخر میں حوت۔۔۔  
دوازده بروج کی اشکال کو ترتیب وار بنایا گیا ہے۔“

”اب کیا حجتہ الاسلام یہاں کھڑا ہونا پسند کریں گے؟“ عمر نے  
ستون سے لگے ہوئے ایک تختے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا  
”آپ کا رخ پہلی شکل کی طرف ہونا چاہئے۔“

عمر کے سارے ماتحت اور دوسرے مہمان آنے والے لمحات کا  
بیمبہنی سے انتظار کر رہے تھے۔ ان لوگوں کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ  
آخر عمر نے کیا بکھڑا پھیلا یا ہے۔۔۔ کچھ لوگ کھسر پھر بھی کرنے لگے  
تھے صرف امام غزالی خاموش اور سنجیدہ تھے۔ امام جب اس تختہ پر  
کھڑے ہو گئے تو عمر نے تالی بجائی۔

امام غزالی زیر لب مسکراتے لگے کیوں کہ ان اشکال کا روشنی دار  
اب گھومنے لگا تھا۔ ان کے قدموں کے نیچے کوئی چیز گھومتی ہوئی محسوس  
ہو رہی تھی۔ کہیں دور بلکی سی گڑگڑاہٹ کی آواز آرہی تھی اور وہ  
ستون تیزی کے ساتھ گھوم رہا تھا۔۔۔ وہ اشکال ان کی نظروں کے  
سامنے سے سینما کی تصویر کے مانند گزر رہی تھی۔۔۔ جب آخری  
برج کی شکل بھی گزر گئی تو وہ ستون ٹھہر گیا اور امام غزالی نیچے اتر آئے  
۔ کیا یہ برج اپنی بنیادوں کے ساتھ گردش کر سکتا ہے؟ امام غزالی  
نے تعجب سے کہا۔ ”واللہ خواجہ تم نے کمال کر دیا۔“

خیام

عمر نے کوئی جواب نہیں دیا اور اس وقت تک خاموش رہا جب تک وہ اپنی جگہ پر جا کر بیٹھ نہ گئے۔

”یاسیدی“ امام کے ایک شاگرد نے کہا ”اس برج نے گردش نہیں کی ہے۔ بلکہ صرف وہ ستون گھوم رہا تھا جس پر آپ کھڑے تھے۔ لیکن میں تو اپنی جگہ سے ہلاتک نہیں ہوں۔“

”لیکن آپ نے اس ستون کے ساتھ اس کمرہ کا پورا چکر لگایا؟“  
عمر نے کہا ”کوئی عمارت کس طرح گردش کر سکتی ہے۔“  
”لیکن کس طرح۔۔۔“

”یہ ستون بچے کے کمرہ سے گھمایا جا رہا تھا جس طرح چکی کا پاٹ گھمایا جاتا ہے۔“ عمر نے وضاحت کی ”جب میں نے تالی بجائی تو میرے ملازموں نے ستون کو گھمانا شروع کر دیا تھا۔ آپ یقین کیجئے۔ صرف وہی ستون گردش کر رہا تھا جس سے ملحق آپ کھڑے تھے۔“  
”لیکن اس شعبہ بازی کا مقصد؟“ امام نے سخت کجہ میں کہا

”اس لئے کہ اس زمانہ میں آپ ہم سب سے عظیم ہیں اور میں چاہتا تھا کہ آپ کی زبان سے وہ سنوں جو آپ نے اپنی آنکھ سے دیکھا ہے۔ آپ کی تصدیق ہر شخص معتبر سمجھے گا اور آپ کی گواہی کی کوئی تکذیب نہیں کر سکتا۔ آپ کی نظریں روشنی اور منطق البروج کی اشکال پر لگی تھیں اور اس ستون کو گردش میں لایا گیا جس کے برابر آپ کھڑے تھے آپ نے بھی ستون کے ساتھ گردش کی



لیکن آپ کو محسوس یہ ہوا کہ پوری عمارت گردش کر رہی ہے — یہ کیوں ہوا ؟

”اس لئے کہ میرے پاؤں کے نیچے جو تختہ تھا وہ ستون کے ساتھ گردش کر رہا تھا۔“ امام غزالی نے غصہ سے کہا ”کیا احمیلیوں سے تم نے یہی شعبہ بازی سیکھی تھی ؟“

”سیری یہ مجال نہیں ہے کہ میں حجۃ الاسلام کے سامنے شعبہ بازی کا مظاہرہ کر سکوں۔“ عمر نے کہنا شروع کیا۔ اسکا حقیقی نظارہ تو آپ روزانہ رات کو خود ہی ملاحظہ کرتے ہیں۔ — منطق البروج ہمارے سروں پر سے روزانہ گذرتا ہے اور اس میں سے سیارے علیحدہ گذرتے ہیں۔ — ہم یہ کہتے ہیں کہ ہم اپنی جگہ پر قائم ہیں اور یہ ستارے ہمارے چاروں طرف گھومتے ہیں۔ — ہزار ہا برس سے لوگ اسی غلط فہمی میں مبتلا ہیں کہ زمین قائم ہے اور آسمان گردش کرتا ہے۔ — لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس ستون کی مانند دن و رات میں ایک بار زمین بھی دوسرے سیاروں کی مانند گردش کرتی ہے۔ — میں نے آپ کو اس لئے تکلیف دی تھی کہ آپ کی وہ واحد ہستی ہے جو ہمیشہ نڈر ہی ہے۔ — آپ جو اپنی آنکھ سے دیکھیں گے وہی زبان سے کہیں گے :

”خدا میں بڑی طاقت ہے۔“ امام غزالی نے کہا۔ اسکی قدرت سے ناممکن کچھ نہیں ہے۔ — جو سکتا ہے کہ تمہارا یہ تجربہ صحیح ہو لیکن اسکا اطلاق زمین پر نہ ہوتا ہو۔ — اس کے علاوہ ہمارا عقیدہ خود بھی

خیام

بھلا ہے کہ دنیا بھی دوسرے سیاروں کی مانند ہے اور ہماری دنیا کی  
مانند دوسرے سیاروں میں بھی آبادیاں موجود ہیں ؟  
" آپ کے پاس کیا ثبوت ہے کہ ستارے گردش نہیں کرتے ایک  
طالب علم نے بہت کر کے عمر سے پوچھا۔  
" ہاں — اسکا ثبوت دیکھئے " کئی آدازیں آئیں۔  
" ثبوت واضح ہے " عمر نے کہا۔  
" تو بتائیے "۔

" دوسرے ستاروں کے مقابلہ میں یہ سیارے ہماری دنیا سے زیادہ  
قریب ہیں — مریخ — زہرہ اور آفتاب — مگر تو بہت ہی قریب  
ہے — اور یہی وجہ کہ زمین کی ہوتی ہے جب ہماری زمین اور  
آفتاب کے درمیان سے چاند گزرتا ہے تو زمین کا عکس اس پر پڑنے  
لگتا ہے اور ہم سمجھتے ہیں کہ گرہن ہوا اس طرح یہ بات توصاف ہوئی  
کہ تمام سیارے مع زمین کے گردش کرتے ہیں لیکن دوسرے ستارے  
ہماری زمین سے کڑوروں میل کے فاصلہ پر ہیں ان کی گردش ایک  
دن میں کس طرح پوری ہو سکتی ہے — ایک آدمی نیشاپور میں  
اور دوسرا قاہرہ میں کھڑا ہو کر تقریباً سب ہی ستاروں کو بیک وقت  
دیکھ لیتا ہے۔ کہ ارض سے زیادہ فاصلہ ہونے کی وجہ سے معمولی فرق  
بھی نہیں ہوتا — لیکن ہم کہہ ارض کے دو دور دراز مقامات سے  
مورج چاند اور دوسرے سیاروں کو بیک وقت نہیں دیکھ سکتے ہیں۔



خیام

اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ تمام ستارے جاہد ہیں صرف ستارے گردش کرتے  
ہیں اور انہیں ہماری زمین بھی شامل ہے گو کائنات کے مقابلہ میں اس کی  
حقیقت سب سے کم ہے ۔

لیکن یہ کس طرح آپ کہہ سکتے ہیں کہ دوسرے ستارے گردش  
نہیں کرتے ؟ ایک دوسرے طالب علم نے اعتراض کیا ۔

”یہ بات تو طے شدہ باقی تمام ستارے ہم سے کافی فاصلہ پر ہیں  
اور اسی لئے وہ ہم کو چھوٹے نظر آتے ہیں“ ”عمر نے کہنا شروع کیا اتنا  
زیادہ فاصلہ پھرنے کی وجہ سے ان کو گردش کرنے کے لئے بہت زیادہ  
وقت کی ضرورت ہوتی ہے ۔ اور زمین کا ایک چکر پورا کرنے  
کے لئے انہیں ایک مدت درکار ہوتی ہے ۔ حالانکہ ہم یہ دیکھتے ہیں  
ایک ستارہ جو ہماری نظروں سے غائب ہو جاتا ہے دوسرے روز  
بھی نمودار ہو جاتا ہے ۔“

”کیا خدا میں یہ قدرت نہیں ہے کہ وہ اسی ستارے کو روزانہ ہماری  
دنیا کے چاروں طرف گردش کرا سکے ؟ ایک طالب علم نے کہا ۔  
”نحوذ باللہ“ ”عمر بولا“ خدا کی قدرت اس سے بھی زیادہ ہے ۔

ہمارے وہم و خیال سے بھی برتر ہے اور اسی طاقت سے اور اس کے  
حکم سے ہمارے ننھے منے جسم حرکت کرتے ہیں ۔ خدا کے حکم کے  
بغیر ایک ذرہ تک حرکت نہیں کر سکتا ہے کائنات کا ذرہ ذرہ اسی کے  
طابع اور اسی کے قبضہ قدرت میں ہے ہماری طرح اجرام فلکی کیلئے بھی

اب مغرب کی نماز کا وقت ہو گیا تھا اس لئے امام غزالی کھڑے ہو گئے  
 " عمر خیام " انھوں نے جاتے ہوئے کہا " جہاں تک ستاروں کا فاصلہ  
 اور انکی گردش کا سوال ہے مجھے ان چیزوں پر کوئی اعتراض نہیں ہے  
 لیکن یہ ہم انسانوں کی سوچنے کی باتیں نہیں ہیں یہ اسکے بھید ہیں وہی  
 انکو جانتا ہے — جن کو وہ چاہتا ہے راہ راست پر لاتا ہے اور جو  
 بے حکم ہیں ان کو گمراہ کرتا ہے۔ قرآن شریف میں خدا فرماتا ہے۔ يُضِلُّ  
 بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا مَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝  
 " کل میں درگاہ جاؤنگا " عمر نے کہا " اور اپنی تمام عمر کی محنت  
 کے نتائج کو عوام کے سامنے رکھوں گا نا معلوم پھر کبھی موقع مل سکے یا  
 نہ مل سکے —

امام غزالی اس کو حیرت بھری نظروں سے دیکھنے لگے " کیا تم پاگل  
 ہو گئے ہو عمر خیام ؟ "

" نہیں — ایک شخص ہمیشہ زندہ نہیں رہ سکتا ہے کیا خبر ہے  
 کہ میری زندگی کا چراغ کس وقت گل ہو جائے اس لئے بہتر یہی ہے کہ  
 میں اپنی زندگی ہی میں لوگوں کو آگاہ کر دوں کہ میں نے اپنی تمام زندگی میں  
 کیا معلومات حاصل کی ہیں "۔

" عمر خیام تم اپنی زبان بند رکھو تو بہتر ہے " امام غزالی نے مشورہ  
 دیا " ممکن ہے کہ اس قسم کی لائینی اور بے سنی باتوں سے تمہارے خلائق



خیام

کوئی طوفان اٹھ کھڑا ہو۔ اگر تم کو کوئی نقصان پہنچا تو مجھے رنج ہوگا  
— آخر میں میری خدا سے التجا ہے کہ وہ تمہارے دل و دماغ کو  
ایمان سے سوز فرمائے اور تم کو صحیح راستہ پر چلنے کی توفیق عطا فرمائے۔  
عمر بہت دیر تک اس جوان سال اور مکمل پوشی امام کو دیکھتا رہا  
جو جاتے وقت بھی بجائے دھند کے عمر کے لئے دعائے خیر مانگ گئے  
تھے۔ جب وہ نظروں سے اوجھل ہو گئے تو عمر اپنے مکرہ میں آگیا۔  
”یا خواجہ یہ تو بہت بُرا ہوا“ ایک ماتحت نے کہا۔ اب یہ خبر  
سارے غیشاپور میں آگ کی طرح پھیل جانے لگی کہ آپ نے حجۃ الاسلام کو  
شعبہ بازی دکھائی۔ ہم لوگوں کا باہر نکلنا بیٹھنا بند ہو جائیگا۔  
”اگر آپ کل درگاہ نہ جائیں تو ممکن ہے کہ بات دب جائے“  
دوسرے ماتحت نے کہا۔

”میرے مقدمہ میں جو لکھا ہے وہ میری یا تمہاری کوششوں سے  
سٹ نہیں سکتا“ عمر نے کہا اور غمانہ پڑھنے کے لئے چلا گیا۔

## تینیسواں باب

### طوفان کی شروعات

آج کل پورے نیشاپور میں یہی چرچا تھا کہ عمر خیام نے حجۃ الاسلام کو اپنے یہاں بلا کر ان کے علم و فضل کا امتحان لیا اور انکو قائل کرنے کی کوشش کی۔ بازاروں۔ قہوہ خانوں اور کاروان سراؤں میں ہر شخص اسی موضوع پر گفتگو کرتا تھا۔ کچھ لوگوں کا کہنا تھا کہ عمر نے اپنی شعبہ بازی سے حجۃ الاسلام کی زبان بند کر دی لیکن جب انھوں نے قرآن کا سہارا لیا تو عمر کا سر شرم سے جھک گیا اور وہ کوئی جواب نہ دے سکا۔ کچھ لوگوں کو یقین تھا عمر نے حجۃ الاسلام کو کوئی تماشہ دکھانے کے لئے بلایا تھا اور وہ تماشہ اسی مشین سے دکھایا گیا جو بیعتوں سے رصد گاہ میں نصب ہو رہی تھی۔ بہر حال اس قسم کی بے بنیاد افواہیں اڑتی رہیں تو عمر نے انکی تردید کی اور نہ امام غزالی نے۔ اصل واقعہ کا علم صرف ان لوگوں کو ہی تھا جو اس روز رصد گاہ میں موجود تھے۔

اسحاق دربان نے یہ واقعہ سرد اگروں کے ایک قافلے سے سنا جو بلخ جا رہا تھا۔ ان میں سے ایک ساربان اسحاق کا دوست تھا اور ہمیشہ فقر کو چپکے قریب سے گزرتے ہوئے وہ اسحاق سے بات چیت



خیام

کرتا تھا لیکن اس بار اس نے اس دروازہ پر ہٹوک دیا جس پر اسحاق بیٹھا تھا  
”صحرا کے ناپاک کپڑے یہ کیا حرکت“ اسحاق نے گرج کر کہا خدا کے  
برے باپ کی قبر پر کتے پیشاب کریں“

”اور یہ گھران کتوں سے بھرا ہوا ہے۔۔۔ تمہارا آقا بھی ان میں سے  
ایک ہے“ ساربان نے کہا، لعنت ہے اس پر۔۔۔ میں نے اسی لئے  
نم پڑا اور تمہارے آقا کے دروازہ پر ہٹوکا تھا۔“

”یہ آج تجھے کیا ہو گیا ہے“ اسحاق نے پوچھا اس کو ساربان کے  
ترکی بہ ترکی جواب پر بہت تعجب ہو رہا تھا کیونکہ یہ وہی ساربان تھا جو  
عمر کی بہت عزت کرتا تھا اور وہی کیا اس طرف سے جو بھی قافلہ گذرنا  
اس کے ساربان اور سوداگر عمر کے قبر کو احترام کی نظروں سے دیکھتے کبھی  
کبھی یہ لوگ اسحاق کو تحفے تحائف بھی دیدیتے تھے۔

”کیا تم نے سنا نہیں؟“ ساربان نے بھاٹک کے پاس آکر کہا ”اس  
ملو نے۔۔۔ تمہارے آقا نے اس شیطانی برج میں ایک جال بھیلایا  
تھا پھر کسی بزرگ کو وہاں بلایا۔۔۔ میں اسکا نام تو بھول گیا لیکن بہت  
بڑے مولوی اور امام ہیں۔۔۔ انھوں نے تمہارے آقا کے جال کو تار تار  
کر دیا۔۔۔ سرائے والی کی بیوی سے میں نے سنا ہے کہ تمہارے آقا نے  
بڑے مدرسہ میں جا کر دن۔ رات۔ آسمان اور زمین کے متعلق ایسی باتیں کہیں  
جو خدا کے نزدیک بری ہیں اور ملحد کہتے ہیں۔“

ساربان نے اپنی جیب سے انار نکالا اور اس کے پھلے اتارنے لگا۔

خیام

الموت کا محاصرہ بھی اٹھالیا گیا کیونکہ اس رسالہ کے سردار کو برکیارق کے  
کیمپ میں شریک ہونے کے لئے طلب کیا گیا تھا برکیارق ملک شاہ کا  
لاٹکا تھا اور نظام الملک کا لڑکا فخر الملک اس کی تاج پوشی کی کوشش  
کر رہا تھا۔

دوسری طرف ملک شاہ کے دوسرے لڑکے شہزادہ محمد کو بغداد کے  
خلیفہ نے ملک شاہ کا جانشین تسلیم کر لیا تھا اور احکامات تک صادر  
ہو چکے تھے۔ سلطنت کے وفادار دھوڑوں میں بٹ گئے ایک پارٹی  
شہزادہ برکیارق کو سلطان بنانا چاہتی ہے دوسری شہزادہ محمد کو۔  
ملک کے اندر طوائف الملوکی اور خانہ جنگی شروع ہو گئی۔

حسن بن صباح تو اس موقع کا منظر ہی تھا اور اب تو اسے محاصرہ  
سے بھی نجات مل گئی تھی انجیلیوں کی کانفرنس منعقد کرنے کے لئے وہ  
مصر پہنچ گیا۔ یہی وقت اس کے منصوبوں کو عملی جامہ پہنانے کا تھا وہ ضلے  
چاہتا تھا کہ ملک میں خانہ جنگی بواحد ایران کا امن متاثر ہو۔ اسکے پیروؤں  
نے اپنے مذہب کا پید پگینڈا زور و شور کے ساتھ جاری کر دیا شہزادہ برکیارق  
اور شہزادہ محمد کے باہمی تنازع سے حسن کو براہ راست فائدہ پہنچ رہا تھا۔  
شام میں بھی انجیلیوں کا قلعہ بن گیا۔ اصفہان میں کوہ دزدان پرانکا قبضہ  
پہلے سے ہی تھا اب کھلم کھلا وہاں مجلسیں ہونے لگیں۔

سلطان کے انتقال کی خبر سننے ہی سیلی نے بھی بہت سے مسلح سپاہی  
ملازم رکھ لئے ان میں زیادہ تر عرب تھے قابل اعتماد اور بہادر عرب



خیام

جہنیں ایرانیوں کی کوئی پرداہ نہیں تھی۔۔۔ یعلیٰ انکو عمدہ غذا میں کھلاتی  
اور کافی تنخواہیں دیتی۔ اس نے نیشاپور کے بازار سے کئی تیز رفتار  
گھوڑے اور لد داؤٹ بھی خرید لئے تھے اسکو خطرہ تھا کہ نامعلوم کب  
برادرت آجائے۔۔۔ اسی وقت کیلئے اس نے سپاہیوں کو رکھا  
تھا۔۔۔ تیز رفتار گھوڑے اس کو اور عمر کو آن کی آن میں نیشاپور کی  
سرحدوں سے باہر لجا سکتے تھے۔۔۔ اس کو ایرانیوں پر بالکل بھروسہ  
نہیں تھا وہ جانتی تھی کہ یہ بھڑچال ہیں جس طرح سے بھی زور پڑا یہ  
اوصری چل پڑیں گے۔

اب چونکہ امراء کا طبقہ اندرونی سازشوں میں مصروف تھا اس لئے  
عمر کا معاملہ بھی دب گیا تھا۔ اب وہ جلسے اور جلوس بھی بند ہو گئے  
جو عمر کے خلاف ہوا کرتے تھے ہر شخص کو اپنی اپنی پڑی ہوئی تھی۔۔۔  
باہر اردوں۔۔۔ قہوہ خانوں اور کارواں سراؤں میں بائیں اب بھی ہوتیں  
لیکن ان کا موضوع وہ فوجیں ہوتیں جو بغداد یا رے سے آرہی  
تھیں رات کے وقت شہر پناہ کے بھانگ بند کر دے جاتے اور  
رات بھر مسلح سپاہی سڑکوں پر گشت کرتے رہتے۔

ایک وقت ایسا آیا کہ عمر کی تنخواہ غلٹا بھی بند ہو گئی لیکن عمر کو  
دوپہ کی ضرورت بھی نہیں تھی اس کے پاس بے شمار دولت تھی جو  
اس کی ساری زندگی گزارنے کے لئے کافی تھی۔

یعلیٰ نے کئی بار عمر سے برکھارقی کے پاس جانے کے لئے کہا

خیام

برکیارت نے حال ہی میں بغدادی فوج کو پسپا کیا تھا وہ سمجھتی تھی کہ  
پیشگوئیاں کرنے کا یہ منہری موقع تھا۔ اس فتح پر دوباری شاعر عمری  
نے ایک قصیدہ بھی لکھا تھا۔ اگر عمر بھی وہاں موجود ہوتا تو اس کی  
گری ہوئی عزت دوبارہ حاصل ہو سکتی تھی لیکن عمر نے انکار کر دیا۔  
اس نے ملک شاہ کے سوگ میں سیاہ لباس پہن رکھا تھا۔

”اب تم کو مرے ہوئے لوگوں کو فراموش کر دینا چاہیے“ لیلیٰ نے  
کہا ”وہ مٹی میں مل چکے اور اب تمہارے لئے کچھ نہیں کر سکتے۔  
اب تم زندوں کے پاس جاؤ۔ شہزادہ برکیارت کے تعریف میں  
رباعیاں لکھو۔ پیشگوئیاں کرو۔“ پھر دیکھو کہاں سے کہاں  
پہنچتے ہو۔“

”مجھے اس کی تمنا نہیں ہے“ عمر نے کہا ”میں اپنی موجودہ  
حالت پر مطمئن ہوں“

”اب تمہاری عمر چالیس سے زیادہ گزر چکی ہے“ لیلیٰ نے  
جلبہ کر کہا ”لیکن ابھی تک تم کو زندگی میں سکون نصیب نہ ہوا۔  
تم بھی دوسرے امراء کی طرح کوشش کیوں نہیں کرتے۔ خدا کی بارگاہ  
اس رصد گاہ پر جہاں پر بیٹھے ہوئے تم ہر وقت کاغذ پر لکیریں کھینچتے  
رہتے ہو۔ خدا کے لئے اٹھو اور شہزادہ برکیارت کی خدمت میں  
حاضری دو۔ اب اسکے ہی سلطان ہونے کا امکان ہے۔  
”میں نے دنیا میں صرف ایک بادشاہ کی ملازمت کی ہے



خیام

اور وہ ملک شاہ تھا۔۔۔ اب یہ جسم کسی دوسرے کا غلام نہیں ہو سکتا  
— اس کے علاوہ مجھے آج کی رات چاند گرہن کا مشاہدہ بھی  
کرنا ہے۔

عمر تو قمر کو چپ کی چھت پر پہنچ گیا اور اس کے دو دائرہ پر  
دار الفضا کے سپاہی بٹانے کے لئے آگئے۔ آج عمر کے خلاف  
لگائے گئے الزامات کے مقدمہ کی سماعت تھی۔ دار الفضا بڑے  
بڑے سولویوں سے بھرا ہوا تھا اور عمر کا انتظار ہو رہا تھا۔۔۔ عمر کو  
ہر حال میں وہاں پہنچنا لازمی تھا۔

---

## چونتیسواں باب

### بھیا نک طوفان

نہر جب دار الفناء میں داخل ہوا تو اس مجلس میں شہر کے تقریباً تمام علماء و دار فلسفی موجود تھے اس نے ایک ہی نظر میں سب کو دیکھ لیا صرف امام غزالی موجود نہیں تھے صدر مقام پر مفتی اعظم بیٹھے تھے عمر فرشتی پر دوزخ اندیشہ کیا تھا۔

وہ یہاں پر درگاہ کے اساتذہ کے سامنے تقریر کرنے کیلئے یا مفتی اعظم کو صلاح و مشورہ دینے کے لئے اکثر آ جاتا تھا اسلئے یہاں بیٹھے ہوئے زیادہ تر لوگ اس کی جان پہچان کے تھے۔ عقلمند عمر نے ان لوگوں کی بے رحمی کو دیکھ کر اندازہ کر لیا آج خیر نہیں ہے۔ اگر ملک شاہ زندہ ہوتا تو شاید یہ تربت ہی نہ آتی لیکن اب معاملہ دوسرا تھا۔ سب سے پہلے اس نے قاضیوں کے سامنے حلف اٹھایا کہ کوئی چیز بھپائی نہیں جائے گی اور اپنے بیانات میں وہ سچائی سے کام لے گا۔



خیام

ایک قاضی نے کھڑے ہو کر عمر خیام بن ابراہیم سابق شاہی مجسم  
کے خلاف لگائے گئے الزامات کی فہرست پڑھنا شروع  
کی۔

پہلا الزام تو عمر کی تصانیف پر تھا جو ملک شاہ کے حکم سے  
ملک کی تمام درسگاہوں کے نصاب میں شامل تھیں۔

”ان کتابوں کی تصانیف میں عمر خیام نے یونانیوں سے  
استفادہ حاصل کیا ہے“ قاضی نے پڑھنا شروع کیا۔ انہیں  
یونانی۔ اشرافی۔ اسکندر یہ اور اخلاطونی اسکول کے فلاسفہ  
اور حکماء کی پیروی کی گئی ہے صرف اسلام سے ان کا تعلق  
کچھ بھی نہیں ہے جس میں بجائے حکماء کے انبیاء کے احوال کی  
پیروی ہوتی ہے اور اس کا مرکز خیال ثبوت ہوتا ہے۔  
اس لئے ایسی کتابوں کو نصاب سے خارج کر دینا چاہئے۔

دوسرا الزام عمر پر کافریہ ہونے کا تھا اس زمانہ کے متعدد  
علماء نے اس پر کفر کے فتویٰ لگائے تھے اور ان فتوؤں کے  
بنیاد یہ تھی کہ عمر خیام نے ملک شاہ کو بہکا کر ایک نئی تعویم بنائی  
اور اس طرح قمری سال کے بجائے ملک شاہی سال جاری ہوا  
۔۔۔ وقت کو ناپنے کے لئے ملحدوں اور کافروں کے طریقے  
استعمال کئے۔۔۔ یہ ثابت کرنے کی کوشش کی کہ زمین آفتاب  
کے گرد گردش کرتی ہے اور آسمان اپنی جگہ پر قائم ہے یہ سارے

خام

واقعات عمر کے خلاف ثابت ہو چکے تھے اور ان کے عینی گواہ اس وقت بھی وہاں موجود تھے۔

غیر الزام یہ تھا کہ عمر نے وقتاً فوقتاً ایسی رباعیاں لکھیں جن سے عوام میں دہریت اور کفر پھیلا — یہ ساری رباعیات اسلامی روایات کے خلاف تھیں۔

حالانکہ یہ رباعیات اسلامی ابھی تک کتاب کی شکل میں جمع نہیں ہو سکی ہیں۔ اسی قاضی نے کہا "لیکن میں نے کئی ایسی رباعیاں حاصل کر لی ہیں — اگر مفتی اعظم کی اجازت ہو تو ان رباعیوں کو پڑھ کر سناؤں؟ — نفل کفر کفر نہ باشد" ہر شخص سنبھل کر بیٹھ گیا اور پوری مجلس میں ول چہی پیدا ہو گئی۔

"پڑھو" مفتی اعظم نے کہا۔

قاضی نے آہستہ آہستہ رباعی پڑھنا شروع کی۔

صانع جہاں کہنہ، چوں ظرفیت

آبی است معنی و بظاہر بر فیت

باز یحہ کفر و دین بطفلان بسیار

لگند ز مقامے کہ خدا ہم حرفیت

عمر نے تعجب کے ساتھ اس رباعی کو سنا۔ یہ میری رباعی

نہیں ہے۔ اس نے کہا "یہ میرے اوپر سراسر بہتان ہے میں



خام

اس معبود حقیقی کی شان میں ایسی گستاخی نہیں کر سکتا ہوں۔۔۔  
وہ ایک دم کھڑا ہو گیا اس نے سوچا کہ اس کے لئے سب سے  
بہتر طریقہ یہی ہے کہ خاموش رہے اور عدالت کے فیصلہ کو  
خدا پر چھوڑ دے۔

”تم کو اپنی صفائی میں کچھ کہنا ہے“ مفتی اعظم نے پوچھا۔

”صرف ایک رباعی — اور کچھ نہیں —“

گویند مرا کہ سے پرستم ہستم  
گویند مرا فاسن و مستم ہستم  
در ظاہر من نگاہ بسیار مکن

کاندر باطن چنانکہ ہستم ہستم

”یہ رباعی یہاں کے ماحول سے متاثر ہو کر میں نے ابھی کہی

ہے۔ عمر نے کہا اور خاموش ہو کر بیٹھ گیا۔

”اچھا اب تم باہر جا کر بیٹھو اور فیصلہ کا انتظار کرو“ مفتی اعظم

نے کہا۔

جب وہ دروازہ کی طرف بڑھا تو اس مجمع سے ایک چیخ رو

درویشی نے آگے بڑھ کر بہت آہستہ سے کہا جس کو صرف عمر

ہی من سکا۔ ”سب سے بہتر چناہ گاہ الموت ہے“ لیکن عمر نے

کوئی جواب نہ دیا۔ اور دارالقضاۃ کے باہر آکر بیٹھ گیا۔

کھوڑی دیر کے بعد فیصلہ سنانے کے لئے مفتی اعظم خود اسکے پاس

”تمہاری ساری کتابوں کو نصاب سے خارج کیا جاتا ہے اور ان کو ضبط کر کے ضائع کر دیا جائے گا رصد گاہ بھی بحق سرکار ضبط کی جاتی ہے اور اب وہ در سگاہ نیشاپور کی ملکیت تصور کی جائے گی۔۔۔ اس کے دروازہ کے اندر قدم رکھنے کی تم کو اب اجازت نہ ہوگی۔۔۔ تم آئندہ کسی عوامی جلسہ میں تقریر نہ کر سکو گے۔“

”بہتر ہے“ عمر نے کہا۔ اور میرے متعلق ہے۔“

مفتی اعظم سوچنے لگے۔ ”کچھ قاضیوں کا خیال ہے کہ تم پاگل ہو اور خدا کی عطا کردہ عقل ہٹا کر رہیں۔ اب میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ یہ واقعہ کہاں تک درست ہے۔۔۔ بہر حال تم آزاد ہو لیکن چوبیس گھنٹے کے اندر تم کو نیشاپور چھوڑنا پڑے گا۔“

”کب تک کے لئے“

”ہمیشہ کے لئے“

جب مفتی اعظم چلے گئے تو عمر بھی مسجد سے باہر نکل آیا۔ اب وہ آہستہ آہستہ شارع کتب فروشاں کی طرف جا رہا تھا۔۔۔ سڑک پر مڑتے ہی وہ چشمہ پر جا کر رک گیا۔۔۔ پانی اسی طرح روانی کے ساتھ بہہ رہا تھا جیسے اب سے پچیس سال پہلے اور اسی طرح اس کے کنارے عورتیں بیٹھی ہوئی



خیاں  
اپنے گھڑوں کو پانی سے بھر رہی تھیں لیکن اب نہ یاسین بھی نہ رحیم  
— نہ بختیار تھا نہ نظام الملک — اس کے سارے دوست  
رخصت ہو چکے تھے صرف وہی تنہا رہ گیا تھا۔

لیلیٰ نے روئے ہوئے سارا حال سنا اب وہ نیشاپور میں ایک لٹ  
بھی رہنا نہیں چاہتی تھی وہ سمجھ گئی تھی کہ اب یہاں رہنے میں خطرہ  
تھا فرار ہونے کے لئے ابھی کافی وقت تھا اس کے پاس  
تیز رفتار گھوڑے اور لٹ و اونٹ موجود تھے پھر نامعلوم یہ چیزیں  
بھی نہ رہیں لیکن عمر نیشاپور چھوڑنے کو تیار نہ ہوا۔

دوسری شام کو اسحاق اس کے پاس دوڑتا ہوا آیا۔

” یاسیدی — میں نے رصد گاہ کی طرف ایک بڑے  
مجمع کو جاتے ہوئے دیکھا ہے “ اس نے کہا ” اس میں شہر  
شہر کے غنڈے بھی ہیں جو آپ کے خلاف فخرے لگا رہے  
تھے — خدا کے لئے جلدی چلئے ہم یہاں پر بھی محفوظ نہیں ہیں  
کسی وقت بھی وہ لوگ قصر کو چیک پر حملہ کر سکتے ہیں “

” ایک گھوڑا تیار کرو “ عمر نے فوراً اٹھتے ہوئے کہا اور  
لیلیٰ سے کہتا گیا کہ اس کے جانے کے بعد وہ بھانگ بند کر کے  
اندر سے تالا ڈال دے۔ پھر گھوڑے پر سوار ہو کر شہر کی طرف  
روانہ ہو گیا۔

اس وقت سڑک بالکل دیران پڑی تھی جب وہ قبرستان

خیام

کے پاس پہنچا تو اس کے سامنے رصد گاہ کی عمارت تھی۔  
— بجائے رات کی تاریکی کے وہاں روشنی پوری تھی جو لمحہ بہ لمحہ  
بڑھتی ہی جا رہی تھی جب وہ اور قریب پہنچا تو اس نے آگ کے  
شعلے دیکھے جو پوری رصد گاہ کو اپنے لپیٹ میں لئے ہوئے تھے۔  
باغیچہ کے پھانک سے گزرتے ہوئے تیزی کے ساتھ اندر کی طرف  
دوڑنے لگا دھوپ کے بادل اس کی چاروں طرف بھنور کی مانند  
گھوم رہے تھے وہ اندھا دھند عمارت کی طرف بھاگ رہا تھا  
کسی شخص نے اسکا ہاندہ پکڑ کر کھینٹ لیا۔

”اؤ خدا! کیا تم اندھے ہو۔۔۔ دیکھ نہیں رہے ہو کہ  
وہاں آگ لگی ہوئی ہے اور تم وہاں جا رہے ہو؟“  
”اب تو آگ بہت بڑھ گئی“ عمر نے بے قراری کے ساتھ کہا  
”ہاں۔۔۔ اور غریب ہماری رصد گاہ جل کر خاک ہو جائیگی  
اس اجنبی نے جواب دیا۔

وہ لوگ جنہوں نے اس کو رصد گاہ کے دروازہ سے کھینچ کر  
عالمہ کیا تھا آپس میں بات چیت کرنے لگے۔۔۔ انہیں سے  
کچھ لوگوں کے پاس سامان کے بندل بھی تھے۔۔۔ دو شخص  
منطق البروج کی ان اشکال کی تقسیم میں جھگڑا کر رہے تھے۔  
جس کو عمر نے سینکڑوں روپیہ خرچ کر کے بنوایا تھا۔۔۔ ہم مدہوشی  
کے عالم میں عمر اس مجمع کو دیکھ رہا تھا جو اب رصد گاہ کو لوٹنے کے بعد



خیام

جن میں کھڑا ہوا تھا اور رصد گاہ کے جلنے کا منظر دیکھ رہا تھا رصد گاہ کی اوپری منزل کو آگ نے ختم کر دیا تھا اور وہ گرنے لگی تھی۔

عمر کی ساری کتابیں — سیاروں کی جدولیں — زندگی بھر کے مشاہدات کے ریکارڈ — اقلیدس پر نامکمل تصنیف سب کچھ اسی منزل میں تھا۔

”یری کتابیں —“ وہ یکبارگی ہچکچ سا پڑا۔ کتابوں کا کیا ہوا؟ اس نے برابر کھڑے ایک آدمی کو بھجور کر پوچھا۔  
”وہ تو سب آگ کی نذر کر دی گئیں — ہم نے صرف کتابیں ہی وہاں چھوڑ دی تھیں۔“

اب آگ بھی ٹھنڈی ہو چلی تھی اور ہوا میں بھی قدرے کمی آگئی تھی لوگوں نے واپس جانا شروع کر دیا کیونکہ انہیں شہر نیاہ کا دروازہ بند ہو جانے کا خوف تھا۔ جیسے جیسے رات بڑھتی گئی وہاں دیرانی اور تنہائی میں اضافہ ہوتا گیا۔ اب چاند بھی پورا روشن ہو گیا تھا اور تقریباً تمام لوگ جا چکے تھے وہ آہستہ آہستہ اپنے چمن کی طرف بڑھا۔ اس کی لگائی ہوئی ساری کیاریاں روڈی پڑی تھیں۔ گلاب کے تختے پاؤں سے کھل کر زمین دوز ہو گئے تھے۔ اس نے سوچا کہ اچھا ہی ہے کہ جلد سے جلد اس اجاڑ جگہ سے روانہ ہو جائے جہاں اس کے ارمانوں کی لاشیں پڑی تھیں جہاں اس کی مٹاؤں کی قبریں بنادی گئی تھیں

ختام  
 باغ سے باہر نکل کر معلوم ہوا کہ اسکا گھوڑا بھی غائب تھا  
 یا تو کسی نے پار کر دیا تھا یا وہ غریب خود ہی اس دور بھاگ  
 سے گھبرا کر رُو چکر ہو گیا تھا۔ وہ پیدل ہی روانہ ہو گیا اسکے  
 سر پر چاند چمک رہا تھا جس کی روشنی میں اس کا واحد رفیق  
 اس کا سایہ ساتھ دے رہا تھا لمبے لمبے قدم اٹھاتا ہوا وہ  
 شہر پناہ کے بھاٹک پر پہنچ گیا لیکن وہ مدت کا بند ہو چکا تھا۔  
 اس نے پہریداروں کو کئی آوازیں دیں لیکن کوئی بھی نہ بولا۔  
 وہاں سے مایوس ہو کر وہ پھر ایک سمت کو روانہ ہو گیا اسکی  
 کوئی منزل نہیں تھی، جہاں بھی مقدر لے جائے آخر چلتے چلتے  
 وہ ایک گاؤں میں پہنچ گیا اب کافی رات اچکی تھی لیکن گاؤں  
 کی ایک دوکان کے دروازہ سے روشنی باہر آرہی تھی۔ اندر  
 سے آتی ہوئی ہتھکڑی کی آوازوں اور ستار بجنے کی آوازیں سن کر  
 اس کے قدم رک گئے۔

اس نے دیکھا کہ ایک دوکان میں کمہار کا چاک گڑا ہوا  
 تھا اور اس کے قریب ہی مٹی کے بہت سے آبخورے اور  
 صراحیاں سوکھنے کے لئے رکھی ہوئی تھیں۔ اس کے برابر والی دوکان  
 سے روشنی اور شراب کی بھجک آرہی تھی۔ خدا کا نام لے کر وہ  
 اس دوکان میں داخل ہو گیا۔

دوکان کے اندر الماریوں میں صراحیاں رکھی ہوئی تھیں کئی



خیام

لائسنس روشن عقیق دری کے فرشتے پر ایک دیہاتی لڑکی بھی  
ہوئی ایک نوجوان سے مسکرا کر باتیں کر رہی تھی یہ نوجوان ستار  
بجارتا تھا اور اس کے سامنے ایک صراحی میں شراب اور جام  
رکھا ہوا تھا ایک بوڑھا آدمی الماری میں سے شراب کی صراحی  
نکال رہا تھا۔

عمر کو دیکھتے ہی وہ بوڑھا ایک دم اچھل پڑا لیکن پھر اسکے  
مسکراتے ہوئے چہرہ کو دیکھ کر فوراً مطمئن ہو گیا۔  
"تشریف لائیے" بوڑھے نے آگے بڑھ کر عمر کا خیر مقدم  
کیا۔ میں آپ کی کیا خدمت کر سکتا ہوں۔  
"مجھے صرف ایک رات گزارنا ہے" عمر نے کہا اگر آپ  
کوئی جگہ عنایت کر سکیں تو میں ممنون ہوں گا۔  
میشا پور جانا تھا لیکن وہاں کا بھاٹک بند ہو چکا ہے۔  
"ضرور۔۔۔ ضرور۔۔۔" بوڑھے نے کہا "میرا عزیز خانہ  
حاضر ہے۔۔۔ اس کے علاوہ اگر آپ کو کسی دوسری چیز کی رغبت  
ہو تو وہ بھی حاضر ہے" وہ صراحی کی طرف بڑھنے لگا۔  
"شکریہ" عمر نے کہا "میں اس نعمت سے تو  
محروم ہوں۔"

"خوب!" بوڑھے نے تعجب سے کہا وہ اپنے دل میں  
کہہ رہا تھا کہ جب اس نعمت سے محروم تھے تو یہاں کیوں آئے

خیام

کہیں اور ٹھکانا کیا ہوتا لیکن وہ اپنی زبان سے چکاتا اس لئے خاموش رہا۔ آپ بہت غمگین نظر آ رہے ہیں ؟

”ہاں“ عمر نے افسردگی کے ساتھ جواب دیا۔ دنیا کی اس وسیع آبادی میں ایک بھی اپنا ہمراز و ہدم نہ پاسکا۔ دنیا والوں نے اتنا تنگ کر دیا کہ وہاں سے بھاگ کر یہاں پناہ لینا پڑی۔ عمر نے اپنے لباس میں نظر ڈالی جو گرد و غبار سے اٹا ہوا تھا اس نے ایک گہری سانس لی اور اس بوڑھے کمبار کو بھی دیکھنے لگا جو اس کو اس وقت خستہ معلوم ہو رہا تھا۔

کافی رات گزرنے کے بعد وہ اس دوکان کے ایک کونے میں پڑ رہا۔ رات کو جب آنکھ کھلی تو پیاس معلوم ہوئی اس نے اٹھ کر صراحیوں کو دیکھا لیکن وہاں پانی کا کیا کام ہر جگہ شراب ہی شراب تھی پھر دوبارہ سو گیا۔

جب کسی نے اس کا کندھا پکڑ کر بلایا تو آنکھ کھلی اس نے آنکھیں ملتے ہوئے دیکھا صبح کی مدھم روشنی دوکان میں آ رہی تھی اور بوڑھا کمبار اس پر جھکا ہوا تھا۔ اٹھئے صاحب۔ کیا آج آپ نماز نہیں پڑھیں گے ؟

عمر ہڑبڑا کر اٹھ بیٹھا اگر بوڑھا کمبار نہ اٹھاتا تو آج کی نماز فضا ہو جاتی اس نے بوڑھے کی طرف ممنون نظروں سے دیکھا اور دھنوکرنے کے بعد نماز پڑھنے لگا۔ آج کی نماز میں اس کو



جتنا لطف آیا تھا شاید زندگی میں پہلے کبھی نہ آیا ہو۔۔۔ بہت دیر  
تک خاموش بیٹھا سوچتا رہا پھر بوڑھے کھار کو آواز دے کر بلا یا اور  
اپنی رباعی سنائی جس کا مضمون اسی وقت اس کے دماغ میں  
آیا تھا۔

ما خرقہ زید و سرخم کر دیم

و نہ خاک خرابات تیم کر دیم

باشد کہ درین سیکہ با دریا یم

عمری کا کہ در آن مدرسہ ہا گم کر دیم

پھر دو بارہ سوئے چلا گیا۔۔۔ اور دن گزرنے لگے سونا اور  
جاگنا۔۔۔ جاگنا اور سونا۔۔۔ دن کے وقت کھار کے بوڑھے  
ہاتھ مٹی کی عجیب عجیب شکلیں بناتے۔۔۔ صراحیاں۔ آنجورے  
۔۔۔ اور عمران کو اکھا اکھا کر آدے میں رکھتا۔ بچنے کے بعد انکو  
گدھوں پر لاتا۔ کھار دن کو فروخت کرنے کے لئے بازار لے جاتا  
رات کو عمر گھنٹوں اپنی موجودہ زندگی پر غور کرتا۔۔۔ آج کل وہ  
مٹی پر سوچتا۔۔۔ یہی وہ مٹی ہے جو کبھی ذی پوش آدمی بنی  
ہے کبھی جماد کی صورت میں ظاہر ہوئی ہے۔۔۔ کبھی اس سے  
عاشق کا دل دیوانہ اور کبھی شرابی کا پیالہ اور پیالہ بنایا جاتا ہے  
۔۔۔ اور کبھی یہی مٹی کسی شہر یار کی شرنگ کا خون اور کبھی لالہ بستانی کا  
رنگ بنتی ہے۔ اور یہ واقعہ ہے کہ مٹی سے زیادہ انقلاب و فنا پر

خیام

حقیقی مواد اسے کہاں مل سکتا تھا — کبھی کوزدوں اور صراحیوں پر  
نظر پڑتی تو وہ بول اٹھتا۔

درکار گہ کوزہ گرے رخم و دمش

دیدم دو ہزار کوزہ گویا و خموش

ناگاہ یکے کوزہ بر آورد و خروش

کو، کوزہ گرد۔ کوزہ خرو۔ کوزہ فروش

”میری وجہ سے تمہیں کوئی تکلیف تو نہیں ہے۔ ایک روز

عمر نے کہا رے پوچھا۔

”ہنہ میاں — تکلیف کیوں ہوتی — آپ کے

آنے سے تو میرا کاروبار دو گنا چو گنا ہو گیا ہے۔“ کہا رنے کہا

”لیکن آپ کے کرنے کا یہ کام نہیں تھا آپ کو ضرور صدمہ

ہوتا ہو گا۔“

”اوہ — اس کی فکر نہ کرو — جو دن گزر گئے وہ

---

۱۔ ترجمہ از حضرت مولانا حامد حسین قادری مدظلہ۔

کل کوزہ گری دیکھ کے جاستے رہے ہوش

گویا نئے ہزار کوزے — لیکن تھے خوش

ایک کوزے سے شورا اٹھا کہ ہو جائیں گے خاک

سب کوزہ گرد۔ کوزہ خرو۔ کوزہ فروش



بھر نہیں آ سکتے۔

ایک روز تو صبح کا سورج ایک نئی مصیبت لایا۔ عمر کو سوتے سے اٹھانے والی لیلیٰ تھی اس کی آواز غصہ کی وجہ سے کانپ رہی تھی اس کے برابر اسحاق کھڑا تھا۔

”واہ یہ بھی خوب زہی“ لیلیٰ نے ہاتھ مشکا کر کہا ”ہم نے تمہاری تلاش میں جان لڑادی — بھتے ہو گئے غیشا پور کا کونہ کونہ چھان ڈالا اور آپ یہاں مزے کر رہے ہیں — قصر کو چمک لٹ گیا — ہمارے جنوں نے قرضے میں اس کو نیلام کرایا۔ رصد گاہ جل کر خاک ہو گئی لیکن تمہیں کچھ بھی خبر نہیں ہے۔“

”جو ہونا تھا ہو چکا“ عمر نے بے پرواہی سے کہا ”اب تو رصد گاہ کی خاک ہوا میں بھی اڑ چکی ہوگی۔ اور ممکن ہے کہ یہاں کی مراحینوں اور آنجوروں میں اس کی مٹی بھی شامل ہو چکی ہو — پھر کیا فکر؟“

”اب نئے سلطان کے دربار میں تمہارا مذاق اڑایا جاتا ہو لیلیٰ نے کہا۔“ تمہاری جنتری منسوخ کر دی گئی اور دوبارہ قمری جنتری شروع کر دی گئی ہے۔ —

”میری جنتری — میری جنتری کبھی ختم نہیں ہو سکتی — اگر سلطان نے اس کو منسوخ کر دیا ہے زمانہ ختم نہیں کر سکتا۔“

”عورتیں دریا پر نہاتے وقت میرا مذاق اڑاتی ہیں تمہارا نام لے کر چڑاتی ہیں کہ او خیام کی کمیز اب میری بہار ختم ہو گئی۔“

خیام

تمہاری ساری جائداد ختم ہو گئی۔ دولت لٹ گئی۔ میرے  
اور اسحاق کے پاس صرف ایک ایک گھوڑا رہ گیا ہے اور وہ  
لباس جو جسم پر ہے۔ اور تم یہاں کمہار کی لڑکی سے عشق ہے۔  
اور۔؟ " عمر نے بیٹھے ہوئے کہا۔ " لیلیٰ میں تم سے وعدہ  
کرتا ہوں کہ اب ایسا نہ ہوگا۔ عورتیں میرا نام لے کر اب  
میں نہیں نہ چھڑیں گی۔ ہاں اسحاق۔ وہ اسحاق کی طرف  
مڑا۔ تمہارے پاس تو میری کئی من چاندی ہے؟ "  
" ارے! اسحاق کے پاس تمہاری چاندی ہے! " لیلیٰ نے  
چونک کر کہا۔ " کتنی ہے؟ "

" اور لیلیٰ تمہارے پاس بیس توڑے اشرفیوں کے اور  
جواہرات ہیں " عمر نے کہا۔

لیلیٰ اور اسحاق نے ایک دوسرے کو شکایت آمیز نظروں  
سے دیکھا ان دونوں کو بالکل خبر نہیں تھی کہ ایک دوسرے کے  
پاس کیا تھا۔ ان دونوں کو شبہ تو پہلے بھی تھا کہ عمر دل کا حال  
جان لیتا ہے لیکن آج یقین ہوا دونوں کے سر شرم سے  
جھک گئے۔

" ٹھیک ہے " عمر نے کمہار کی طرف مخاطب ہو کر کہا بڑے میاں  
تم گواہ رہنا۔ میں نے اپنی ساری دولت جو میری کنیز لیلیٰ اور  
غلام اسحاق کے پاس ہے ان دونوں کو دیتا ہوں۔ جو کچھ بھی



جس کے پاس ہے وہ اس کا شرعی مالک ہے — نیشاپور جا کر  
مفتی اعظم کے سامنے تو گواہی دے کر اس کی تصدیق کرا دیتا “  
” لیکن آقا آپ ؟ “ اسحاق نے بے چینی سے پوچھا۔

” میں ! — میرے پاس اب کیا رہ گیا ہے — میری  
کتابیں درسگاہوں کے نصاب سے خارج کر دی گئیں وہ تلف  
کر دی گئیں — رصد گاہ جلا دی گئیں — جائداد ضبط ہو گئی —  
قصر کو چمک نیلام ہو گیا — جنتری منسوخ ہو گئی — اپنے وطن  
نیشاپور سے نکال دیا گیا — اب “ عمر نے ٹھنڈی سانس بھری  
” ستاروں سے آگے کہاں اور بھی ہیں — تم میری فکر نہ کرو  
— آج سے میں تم دونوں کو آزاد کرتا ہوں  
دونوں نے جھک کر سلام کیا۔

” اور مفتی اعظم سے یہ بھی کہہ دینا کہ میں اس قافلہ کے ساتھ  
چلا جاؤں گا جو عنقریب حلب کو جانے والا ہے “ عمر نے کہا  
” اچھا اب تم نیشاپور جاؤ — تم دونوں جاؤ۔ “

اپنے گھوڑوں پر سوار ہوتے وقت دونوں کھسر پھر کر رہے  
تھے۔ لیلیٰ اپنی نقاب کے اندر رو رہی تھی اسحاق نے آگے  
بڑھ کر رکاب میں پاؤں جمانے میں اس کی مدد کی تو اسے روکنے  
دیکھا۔ اب تجھے کیا ہوا جو تو رو رہی ہے “ اسحاق نے پوچھا۔

” مجھے نہیں معلوم — لیکن کیا — کیا یہ سب اشرفیالہ اور

خیام

جواہرات میرے ہی ہیں — ؟

۔ بالکل — آقا نے ابھی تو کہا تھا

لیٹی نے آنسو پونچھ لئے۔ خیشاپور میں مفتی اعظم کے مکان کی

طرف جاتے ہوئے وہ بازار کی طرف دیکھے بغیر نہ رہ سکی جہاں

عورتیں کھڑی ہوئی قسم قسم کا ریشمی کپڑا خرید رہی تھیں۔



## پینتیاں باب

### سناٹا

خراشاں روڈ سے دو منزل پر ایک کاروان سرائے کے صحن  
 میں وہ بیٹھا ہوا تھا اس کے سامنے آگ جل رہی تھی اور وہ  
 آلتی پالتی مارے ہوئے زمین پر بیٹھا ہوا آگ کے بھڑکتے ہوئے  
 شعلوں کو دیکھ رہا تھا جنہوں نے رات بھر اسے گرم رکھا تھا اسکے  
 کندھے پر ایک اونٹ کے بالوں کی عبا پڑی تھی جو انتہائی بوسیدہ  
 اور جگہ جگہ سے بھٹی ہوئی تھی۔ اس نے اپنے ننگے پاؤں آگ  
 کے سامنے کر رکھے تھے جو ٹھنڈکی وجہ سے برف ہو رہے تھے  
 اور ان میں پڑے ہوئے چھالوں اور زخموں سے تکلیف بھی  
 غائب ہو چکی تھی۔ وہ رات بھر لاڈ کے سامنے بیٹھا رہا اب  
 صبح ہونے والی تھی۔ ایک تیز ہوا کے جھونکے نے بہت سے  
 سوکھے پتے اس کے سامنے لا کر ڈھیر کر دیے اس نے اپنی شکستہ  
 دامن میں ان کو بھرا اور آگ میں جھونک دیا ایک لمحہ کے لئے

خیام

شعلے بلند ہوئے اور وہی ٹھنڈا — اس کی پیٹھ میں کھجلی ہو رہی تھی اس نے ایک سوکھی ہوئی ٹہنی اٹھا کر کھجایا اب صبح ہونے میں تھوڑی ہی دیر باقی تھی ستارے جھللا کر بجھتے جا رہے تھے۔

کوئی چیز اسے دیر سے پریشان کر رہی تھی اور وہ بھی گھوڑے کی ٹاپوں کی آواز جو سخت زمین اور رات کے منائے میں دیر سے آرہی تھی — تھوڑی ہی دیر کے بعد اسے ایک سوار آتا ہوا معلوم ہوا

”ادہ! — اس نے اطمینان کی سانس لی کیونکہ وہ کوئی فوجی رسالہ وغیرہ نہ تھا بلکہ ایک سوار تھا ایک معمولی سوار — سوار نے اس آگ کو دیکھا تو گھوڑے سے اتر پڑا اور گھوڑے ایک پیر سے باندھ کر وہیں آکر بیٹھ گیا“ ادہ اللہ — اس نے اسی طرح سانس بھری جیسے بہت دور سے آرہا ہو“ نیشاپور اب کتنی دور رہ گیا ہو گا؟“ سوار نے پوچھا اے شخص تم نے خواجہ عمر خیام کو تو نہیں دیکھا جو کسی قافلہ کے ساتھ سفر کر رہا ہے؟“

اس نے چند خشک لکڑیاں آگ پر ڈالیں اور سوچنے لگا اسی وقت سرائے کے دروازہ سے کوئی شخص نکلتا ہوا نظر آیا یہ سرائے دار تھا جو اس سوار کی آواز سن کر باہر نکل آیا تھا۔ ”آپ کیا دریافت کر رہے ہیں؟“ سرائے دار نے



خیام

سوار سے پوچھا۔

”میں خواجہ عمر خیام کی تلاش میں ہوں“ سوار نے کہا، آپ کے  
یہاں تو وہ مقیم نہیں ہیں؟“

”نہیں“ سوار نے داسے جواب دیا، ”ہمارے یہاں بہت سے  
سوار آج کے قافلے کا انتظار کر رہے ہیں لیکن ان میں خواجہ  
عمر خیام کوئی نہیں ہے۔“

”میرا ہی نام عمر خیام ہے“ شکستہ حال شخص نے کہا۔  
دونوں آدمی — سوار اور سوار نے دار اسے مشتبہ نظروں سے  
دیکھنے لگے پھر سوار نے زور سے ہتھکڑی لگایا۔

”میرے خدا!“ سوار کے لہجہ میں مسخر تھا، ”کیا مصر کے خلیفہ کا  
خط مجھے ایسے شخص کو دینا ہوگا جو کسی سوار کے چوکیدار ہو! —  
جس کے بال بڑھے ہوئے ہوں اور لباس بوسیدہ ہو! — خلیفہ  
نے عمر خیام کے نام ایک خط بھیجا ہے کہ وہ اگر مصر کی رصد گاہ کا  
چارج لے لے۔ — مجھے حکم ملا ہے کہ میں خواجہ عمر خیام کو مصر کے  
دربار تک احترام اور حفاظت کے ساتھ پہنچا دوں۔“ سوار نے  
پھر ہتھکڑی لگایا کیونکہ ظاہری شکل و صورت سے وہ عمر کو پاگل  
سمجھ رہا تھا۔

”عمر خیام میں ہی بی ہوں“ عمر نے ایسے لہجہ میں کہا کہ دونوں  
مردوب ہو گئے۔

خیام  
اپنی جیب سے سوار نے ایک لفافہ نکالا جس پر بہت سی  
شاہی مہریں لگی تھیں۔ یہ دیکھتے۔ اس نے عمر کے سامنے  
خط پیش کر دیا۔

”الموت کا حسن بن صباح بھی تو آج کل مصر میں ہے۔“  
عمر نے کہا۔

”ارے! یہ آپ کو کس طرح معلوم ہوا!“ سوار نے حیران  
ہو کر کہا کیونکہ حسن اس وقت بہت خفیہ طور سے دہلی پہنچا تھا  
”آپ کہہ تو صحیح رہے ہیں لیکن۔۔۔“

”مجھے قلم اور دوا کی ضرورت ہے۔“ عمر نے سر لے دار  
سے کہا جس کا ساتھ اس وقت حیرت سے کھلا ہوا تھا کیونکہ یہ  
وہی شخص تھا جسے اس نے سرائے کے اندر قیام کرنے سے منع  
کر دیا تھا اس کے خیال سے عمر کوئی چور اچکا تھا۔

خاک اٹھا کر وہ دیکھنے لگا لیکن کھولا نہیں۔۔۔ وہ کافی  
دور فی تھا اس لئے یہ ظاہر تھا کہ کافی طویل ہو گا۔۔۔ اپنے ہاتھ  
پر وزن کرتے ہوئے اس نے آنکھیں بند کیں اور سوچنے لگا۔

اس وقت اس کی نظروں کے سامنے سینما کی تصویروں کی طرح  
گذشتہ زمانہ بھرنے لگا۔۔۔ نظام الملک اور حسن بن صباح  
اس کے ساتھ بیٹھے مدرسہ میں پڑھ رہے ہیں۔ پھر نظام سے  
دوبارہ ملاقات ہونا جو اس سے نئی جنتی کے لئے کہہ رہا تھا۔



خیام

دوسرا سین آبا رصد گاہ کی عمارت بن ری تھی ملک شاہ اس سے مشغول رہا  
 کرنے کیلئے کہہ رہا تھا — پھر رحیم — بختیار اور حشام کی تصویریں لگائیں  
 — یاسین کی موت کا نقشہ — پھر عدالت کے سامنے حاضری  
 مفتی اعظم کا فیصلہ — رصد گاہ کا چلنا — جاندا کی ضبطی —  
 جلاوطنی — غرض کہ ہر تصویر صاف اور واضح طور پر اس کی نظر کے  
 سامنے تھی — اس نے اپنی زندگی ایک خشک پتے کی مانند  
 گزاری تھی جس کو ہوا ہمیشہ اڑا اڑا کر لے جاتی رہی ہو — کبھی  
 وہ خود پر نازاں تھا اس کو اپنی دولت علم اور رتبہ پر فخر تھا لیکن  
 آج — اس نے اپنے ہاتھ ایسے پردے کی طرف بڑھائے  
 جو غیر محسوس تھا لیکن اس کے بجائے اس کے ہاتھوں میں سرائے دار  
 نے قلم دیدیا۔

اس کو دو راستوں میں سے ایک کو چننا تھا — ایک طرف  
 دی بچھلی زندگی — دوسری طرف ایک نئی زندگی — ماضی  
 کی تلخیاں اسے جلد فیصلہ کرنے میں اکسار رہی تھیں — خلیفہ کو جواب  
 دینا بھی ضروری تھا آگ کے قریب ہو کر اس نے بند لگانے کی محنت پر  
 صرف چار سطریں لکھ دیں — اپنا آخری فیصلہ :-

من گوہر خود بہ قیمتہ نہ دہم      در دو تصد ہزار مرہم نہ دہم  
 خاک در تو بہ مملکت جم نہ دہم      یک سوے ترا بہ ہر دو عالم نہ دہم  
 اس نے وہ لفافہ قاصد کی طرف بڑھا دیا۔

خام

”لیکن آپ نے خط تو پڑھا ہی نہیں“ سوار نے تعجب سے کہا۔  
”مجھے معلوم ہے کہ اس میں کیا لکھا ہے“

وہ قاصد کھڑا ہو گیا۔ — خلیفہ نے اس کو بتایا تھا عمر ایک  
پُر اسرار شخصیت کا مالک ہو گا وہ انسانی قسموں کا حال جاننے والا  
ہو گا اور واقعی وہ ایسے ہی نکلا۔ — اپنا گھوڑا کھول کر وہ سرائے دار  
کے ساتھ سرائے میں چلا گیا۔

عمر نے آسمان کی طرف دیکھ کر ٹھنڈی سانس لی اب وہ دنیا میں  
ایسا ہی تھا جس طرح یہاں پیدا ہوا تھا۔ نہ دوست۔ نہ ساتھی۔  
نہ غلام اور نہ رشتہ دار۔ —

اس نے دونوں ہاتھوں سے اپنا سر حلقام لیا اور آگ کے  
سامنے اکڑوں بیٹھ گیا۔

”یا خدا! تو خوب جانتا ہے کہ میں نے اسکان بھر تجھے کو بیٹھا  
ہے۔“ اس نے آسمان کی طرف ہاتھ اٹھا کر کہا ”میری بقیہ زندگی  
تیری بندگی میں گزرے۔“

اب کہیں دور سے ہوا کے جھونکوں کے ساتھ قافلہ کے  
آوازیں آنے لگیں وہ جلدی اٹھ بیٹھا اور ادھر ادھر دیکھنے لگا  
تارے جھلکا کر پھیکے پڑ گئے تھے۔ — وہ ڈلگاتے ہوئے قدموں  
سے سرائے کے دروازہ کی طرف بڑھنے لگا اس نے سرائے کے  
تمام مسافروں کو جگادیا کیوں کہ اب قافلہ کی گھنٹیوں کی آواز تیز



خیام

آنے لگی تھی۔ ہر شخص عمر پر خفا ہوا کہ اس نے سوتے سے کیوں اٹھا دیا لیکن جب یہ معلوم ہوا کہ قافلہ آنے والا ہے ہر شخص خاموش ہو گیا۔

امیر کارواں نے عمر کی شکل دیکھ کر اندازہ کر لیا تھا کہ وہ کوئی فقیر ہوگا اس لئے اس نے قافلہ میں شریک کرنے سے انکار کر دیا۔

لیکن اس کے نام خلیفہ مصر کا خط آیا تھا "سراے دار نے کہا میں نے خود اپنی آنکھوں سے اس کو نظم میں جواب لکھتے ہوئے دیکھا ہے"

امیر کارواں نے اپنی واسکٹ کے من لگائے "اچھا تو یہ عمر خیام ہے!" اس نے عمر کی طرف حیرت سے دیکھتے ہوئے کہا "خیر اگر تمہاری مرضی ہے تو اپنے کارواں میں شریک کر لوں گا لیکن اونٹ کا کرایہ کون دیکھا؟"

"میرے پاس صرف ایک انگوٹھی ہے" عمر نے اپنی انگلی سے صبر کی انگوٹھی اتارتے ہوئے کہا "اس وقت تو اسکی قیمت کچھ بھی نہیں ہے لیکن ممکن ہے کہ آئندہ اس انگوٹھی کی قیمت سے کئی اونٹ خرید لو۔"

"خیر۔۔۔ ہی سہی۔۔۔ جلدی کرو"

"میں تیار ہوں" عمر نے کہا اور اپنا بوسیدہ لباس اٹھا کر اونٹ پر سوار ہو گیا جو اس کے واسطے کارواں سراے کے دروازہ پر

خاتم

بھٹا دیا گیا۔

کارواں روانہ ہو گیا۔۔۔ اس کارواں کی منزل حلب تھی  
لیکن عمر بجائے خود ایک ایسا کارواں تھا جس کی کوئی منزل نہ تھی  
۔۔۔ لیکن آخر میں ان دونوں قافلوں کی ایک ہی منزل تھی۔ موت

محمود نیازی

خواجہ قطب۔ بریلی

۸ جون ۱۹۵۸ء



اس ناول کی تیاری میں مندرجہ ذیل کتب سے استفادہ حاصل کیا گیا ہے

- ۱۔ تاریخ کامل — ابن اثیر
- ۲۔ ابن خلکان — (ترجمہ الپ ارسلان)
- ۳۔ تاریخ فاطمین مصر — مولفہ ڈاکٹر زہرا بدلی
- ۴۔ آئین اکبری — ترجمہ فدا علی طالب
- ۵۔ سلاجقہ — مولانا سید ابوالاعلیٰ مودودی
- ۶۔ نظام الملک طوسی — مولوی عبدالرزاق کاپوری
- ۷۔ شعرا بجم — علامہ شبلی
- ۸۔ خیام — سید سلیمان ندوی
- ۹۔ فردوس بریں — مولانا عبدالحلیم شرر
- ۱۰۔ حسن بن صباح — مولانا عبدالحلیم شرر
- ۱۱۔ صدائق الخزم
- ۱۲۔ مساداتوں کا نظریہ — محمد نظیر الدین
- ۱۳۔ سکونیات — محمد نظیر الدین
- ۱۴۔ حرکیات — محمد نظیر الدین
- ۱۵۔ علم ہیئت کردی — محمد نظیر الدین
- ۱۶۔ اصلاحات علم ہیئت

17. Omar Khyyam & his age—by Otho Rothfeld.
18. Omar Khyyam by Harold Lamb.
19. Algebra of Omar Khyyam by Daoud S. Kasir.
20. Rubaiyat Omar Khyyam by Fitz Gerald.

۲۱۔ رسالہ کون و تکلیف - عمر خیام { نوالہ سید سلیمان ندوی  
 ۲۲۔ رسالہ وصف موصوف - عمر خیام { مع ترجمہ و حاشیہ  
 ۲۳۔ عاقل و النفاہ - عمر خیام { و خیام مصنفہ ندوی



## حرف آخر

حجۃ النحر خواجہ امام عمر بن ابراہیم النخاسی پر یورپ نے بہت کچھ لکھا ہے  
 کئی سو برس سے یہ سلسلہ جاری ہے اور نہ معلوم کب تک جاری رہے لیکن مشرق  
 اور خاص طور سے ہندوستان کا اردو داں طبقہ اسے صرف رباعی گوشتاوی خیال  
 کرتا ہے۔ ایک ایسا رند میخوار جس کے چاروں طرف شراب کے پیالوں اور مراحیل  
 کا انبار ہوا اور وہ ان میں بیٹھا ہوا رباعیاں لکھ رہا ہو۔ اگر کسی پڑھے لکھے یا ان پڑھے  
 مولوی ٹائپ کے سامنے خیام کا نام لیا جائے تو وہ سمجھ بٹا کر کہتا ہے "لا حول ولا قوۃ  
 تم نے بھی کس ملحد کا نام لیا ہے" اسے صاحب وہ تو دائم الخمر تھا۔ زندیق تھا  
 کافر تھا۔ اگر محبت کر کے ان سولانا سے پوچھا جائے کہ کیوں صاحب آپ کے پاس  
 اس کے زندیق۔ ملحد اور کافر ہونے کے کیا ثبوت ہیں؟ تو فوراً ہی خیام کی کوئی  
 رباعی پڑھ دی جاتی ہے جیسے "ایریتی مے مرا شکستی ربی" وغیرہ حالانکہ اس  
 قسم کی پہل اور بیہودہ رباعیوں سے خیام کو دور کا واسطہ بھی نہیں ہے اور یہ  
 اس کا طرت سے منسوب کر کے گڑبھ لیا گئی ہیں۔ خیام کا سارا کلام شراب معرفت  
 سے پر ہے۔ حق تعالیٰ کے ذکر و حمد سے لبریز ہے۔ اس کی تمام تصانیف  
 خدا کے وجود اور اس کی ذات و صفات سے بھری ہوئی ہیں اردو میں اسکی  
 بیشتر رباعیات کا ترجمہ ہو چکا ہے لیکن لوگوں نے اسکی شراب کو بھیڑی والی بھولی  
 شراب ہی سمجھا پھر یورپ کا کیا تصور جو اس نے خیام کی شراب معرفت کو  
 WINE سمجھا۔ میں نے ایک دوست ہندوستان سے اسکیینہ سے اپنے ناول

## خیام

” عمر خیام “ کا ذکر کیا تو بولے کہ خیام کو تو میں جانتا ہوں “ میں نے تعجب سے پوچھا کہ وہ کس طرح ؟ کہنے لگے کہ ” خیام تو وہی ہے نا جس کی کویتاؤں کا انشود ہندی میں بھی ہو چکا ہے ۔ وہ اردو کا بہت دھڑکتا تھا اسکی ساری کویتا میں مُدرا سے بھری ہوئی ہیں “ اگر میں یہی سوال کسی اُردو داں سے کرتا تو وہ بھی یہی جواب دیتا اگر وہ زیادہ پڑھا لکھا ہوتا درنہ زیادہ تر لوگ تو خیام سے ناواقف ہی ہیں ۔

بیرالد لیمب تاریخی ناول لکھنے میں مشہور ہے اس کے کئی ناولوں کا ترجمہ اردو میں ہو چکا ہے جیسے امیر تیمور اور جنگیز خاں وغیرہ ۔ مجھے اسکا ناول ” عمر خیام “ مل گیا ۔ یہ ناول دلچسپ تو بہت تھا لیکن مصنف نے قدم قدم پر اسلام دشمنی کا مظاہرہ کیا تھا ۔ سچو قیوں کے صلیبی کا ناموں حسن بن صباح کی رستہ درانیوں اور نظام الملک طوسی کی سیاسی سوچہ بوجھ کو غلط رنگ میں پیش کیا گیا مجھے خیام سے دلچسپی پیدا ہو گئی اُردو اور فارسی کا دوسرا لٹریچر تلاش کیا ۔ سب سے پہلے علامہ شبلی کی شعرا العجم ملی ۔ اس میں خیام کا مختصر لیکن مستند حال تھا لیکن میرے کام نہ آ سکی کیونکہ اس میں صرف خیام کی شاعری اور فلسفیانہ خیالات پر تبصرہ کیا گیا تھا ۔ پھر میں نے ابن الاثیر کی تاریخ کامل تاریخ فاطمین مصر ۔ ابن خلکان اور بہت سی مستند تاریخوں کا مطالعہ کیا ۔ خیام پر سب سے بہتر سید سلیمان ندوی کی کتاب ” خیام ملی ۔ سید سلیمان ندوی نے واقعات کی تلاش اور جستجو ۔ ماضیوں اور مسندوں کے حوالوں اور مختلف سنین کی تحقیق میں انتہائی احتیاط سے کام لیا تھا ۔ ان کتابوں کو پڑھ کر



خیام

خیام کے متعلق بہت سی بدگمانیاں اور غلط فہمیاں دور ہو گئیں جو یورپ نے پیدا کی تھیں۔ یہ معلوم ہونے لگا جیسے نیشاپوری خیام اور یورپ کا خیام وہ علیحدہ علیحدہ شخصیتیں ہیں۔ ایک طرف رند لالہ بابی۔ خدا کا منکر اور تماشخ کا قائل خیام دوسری طرف حدیث۔ لغت۔ فلسفہ اور تاریخ کا عالم۔ ریاضیات۔

حسابیات اور معقولات کا امام۔ خدا اور رسول کو ماننے والا۔ امام غزالی کا ہم عصر اور خاص دوست۔ حجتہ الحق خواجہ امام عمر خیام۔ وہ خیام ہیں۔ نے حضرت خواجہ ابویوسف حسینیؒ حضرت شیخ فرید الدین عطارؒ اور حضرت شیخ شہاب الدین مہر رویؒ جیسے بزرگوں کو دیکھا ہو اور ان سے فیضیاب ہوا ہو ان دونوں خیاموں میں کتنا فرق تھا! وہی جو مشرق و مغرب میں ہے جو آسمان اور زمین میں ہے۔ جو ایک عالم با عمل اور بے عمل میں ہے!

میرا یہ ناول انہیں مستند تاریخوں سے ماخوذ ہے بہاؤ تک انسا فوی واقعات کا تعلق ہے وہ میراث ڈیمب کا عکس لطیف ہیں ترجمہ نہیں۔ وہ بھی صرف زیب داستان کیلئے۔ اگر میں ایسا نہ کرتا تو اس ناول کا حشر بھی وہی ہوتا جو تاریخی کتابوں اور خشک تشریح کا ہوتا ہے۔

اس ناول کے مطالعہ سے پیشتر اگر خیام کے مختصر حالات بھی مطالعہ کر لیں جائیں تو بہتر ہوگا۔

عمر کے باپ کا نام ابراہیم تھا۔ وطن نیشاپور۔ تاریخ پیدائش غالباً ۱۰۷۷ء ہجری۔ پیشہ غیمہ دوزی۔ اسی وجہ سے خیام کی منصب کے ساتھ مشہور ہے۔ غیمہ دوز ہونا اسلام میں کوئی تحقیر یا توہین کا باعث نہیں ہے بلکہ

اسلامی معاشرت اور مساوات کی یہ روشن مثال ہے۔ اسلام میں مشاہیر عالم اور اکابر فن اور بزرگان دین میں بہت سی ایسی ہستیاں ملتی ہیں جو اپنے خاندانوں اور چھوٹے پشتوں سے اعلیٰ مقامات پر پہنچیں۔ امام شمس الامرفہ حنفی کے مشہور امام حلوانی تھے۔ حجت الاسلام امام غزالی سوت کاٹنے والے تھے۔ وحدت کے مشہور مبلغ اور شہید حسن بن منصور صلاح مذاق تھے مشہور بزرگ اور شاعر حضرت شیخ فرید الدین عطار تھے۔

خیام کی شادی ہوئی تھی اور اس کی اولاد کا سلسلہ بھی چلا تھا۔ مولوی عبدالرزاق صاحب کانپوری کی یہ روایت جو انھوں نے "نظام الملک" کے ضخیم خیام میں تحفہ العراقین کے حوالہ سے لکھی ہے صحیح نہیں ہے کہ عمر خیام نے کبھی تاہل کی زندگی اختیار نہیں کی اور بھئیہ مجرور رہا۔ خیام کے مستند اور پہلے سوانح نگار ابوالحسن بیہقی نے خیام کے داماد امام محمد بغدادی کی روایت سے اسکی وفات کا واقعہ نقل کیا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ خیام کی ایک لڑکی تھی جس کی شادی بغداد کے امام محمد نامی کسی شخص سے ہوئی تھی دولت شاہ مرقندی نے خیام کے سلسلہ اولاء میں ایک شاعر ملک الکلام شاہ پوراشہری نیشاپوری کا ذکر کیا ہے اور شاہ پور کے کچھ اشعار بھی لکھے ہیں۔

خیام نے مذہبی تعلیم جمال الاسلام امام موفق سے حاصل کی اسی درگاہ میں

سلسلہ اقتباسات بیہقی۔ بلین آت اور نیل اسٹونیر فوری سلسلہ ۱۹۲۹ء

سلسلہ تذکرہ دولت شاہ مرقندی ص ۱۳۸۔ گب دانش کدہ آذر ص ۱۳۹



## خیام

نظام الملک طوسی۔ حسن بن صباح اور عمر خیام کے ساتھ ساتھ پڑھنے کا واقعہ مشہور ہے۔ امام موفق اس زمانہ کے اتنے زبردست عالم تھے کہ ان کے صاحبزادے امام الحرمین کی تعلیم اور ضیق تربیت سے امام غزالی جیسے شاگرد ہوئے۔ خیام کے اساتذہ ہیئت میں خواجہ ابوالحسن الانباری کا نام نمایاں نظر آتا ہے اس نے یونانی ہیئت کی سب سے بڑی کتاب المجسطی ان سے ہی پڑھی تھی۔ خیام نے اپنے رسالہ کون و تکلیف میں ابوعلی سینا کو اپنا استاد (علی) لکھا ہے لیکن سنن مطابقت نہیں کرتے ممکن ہے کہ وہ انکا شاگرد ہو یا ان کے کسی شاگرد کا شاگرد ہو اور احتراماً ابوعلی لکھا ہو۔ وہ ابوعلی سینا سے عقیدت تو انتہائی رکھتا تھا اور اس کے ایجاد کردہ مسئلہ عقول عشرہ کا وہ قائل تھا۔

نام تذکرے متفق ہیں کہ فلسفہ حکمت میں ابوعلی سینا کے بعد خیام کا ہی درجہ تھا۔ یہی اور شہر زوری کی رائے میں علوم حکمت کی مختلف قسموں میں ابوعلی سینا کے بعد ہی تھا لیکن فلسفہ۔ ریاضیات اور معقولات میں تو وہ اس سے بھی بڑھ کر تھا۔ جب حکمائے خراساں کا شمار کیا جاوے تو خیام ان میں بحر نظام اور سب سے بلند مرتبہ ریاضیات میں سب سے بڑا اور حسابیات میں سب سے بڑا کہ مشہور شاعر و حکیم خاقانی نے اپنے حکیم مہندس اور فلسفی چچا کافی الدین عمر بن عثمان کی تعریف میں اسکو علم و فضل میں عمر خیام کا مثل قرار دیا ہے۔

۵ زان عقل بدو گفتم کہ اسے عمر عثمان  
 ہم عمر خیامی و ہم عمر خطاب

خیام کے احکامات نجوم کی اتنی شہرت تھی کہ لوگ اس کی مثالیں دیتے  
 تھے حالانکہ خود خیام کو نجوم سے ذرا بھی عقیدت نہیں تھی اور اسے لغو فہم سمجھا  
 تھا۔ طب میں بھی اس کا پایہ بلند تھا۔ یہی نے لکھا ہے کہ ملک شاہ سلجوقی  
 کے دربار کا طبیب بھی وہی تھا اس نے ملک شاہ کے لڑکے شہزادہ سبک کا علاج کیا  
 تھا جس کے چچک نکل آئی تھی کسی کو بچنے کی امید نہ تھی لیکن وہ اچھا ہو گیا  
 اور اپنے بھائیوں سے زیادہ اس نے حکومت کی۔ عقلیات کے علاوہ وہ  
 علوم نقلی کا بھی عالم تھا۔ لغت۔ فقہ اور تاریخ میں یدِ طبئی رکھتا تھا ایک  
 خشک فلسفی اور ریاضی دان کو فنِ قراءت سے کیا واسطہ لیکن وہ اس کا بھی  
 ماہر تھا۔ تفسیر اس کے دائرہ کی چیز نہ تھی لیکن شہر زور کا نے قاضی عبدالرشید  
 بن نصر کے حوالہ سے لکھا ہے کہ مرو کے حمام میں اتفاقاً ایک دفعہ خیام سے  
 اس کی ملاقات ہو گئی اس نے خیام سے سورہ ناس اور سورہ فلق کا مطلب  
 دریافت کیا۔ سورہ ناس میں بعض الفاظ کی تکرار کی وجہ پوچھی اس نے وہیں  
 اپنے علم اور تعلیمات کا دریا بہانا شروع کر دیا اور اس تفصیل سے ان سورتوں  
 کی تفسیر بیان کی کہ اس کی وہ تقریر اگر قلم بند کی جاتی تو ایک ضخیم کتاب ہو جاتی  
 اس کے رسالہ جبر و مقابلہ کے ایک فقرہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کو

۱۔ دکان عالم باللفظ والفقہ و الاسرار الخ۔۔۔ یہی و شہر زوری



## خیام

ہندی ریاضیات میں بھی کافی دخل تھا اور اس نے ان طریقوں کی صحت پر ایک رسالہ بھی لکھا ہے۔ یہی کی روایت ہے کہ اسکا حافظہ اتنا زبردست تھا کہ اصفہان میں ایک کتاب کو سات بار پڑھنے کے بعد یاد کر لیا اور مہینوں کے بعد غیشا پر آکر وہی کتاب بعینہ لکھوا دی۔ وہ اپنے وقت کا زبردست انشا پرداز اور ادیب تھا۔ وہ اپنے عہد کے دوسرے حکماء کی مانند شاعر بھی تھا۔ عماد اصفہانی نے اپنی کتاب خرمیۃ القصر رادیوں اور شاعروں کا تذکرہ میں خیام کو ادیب اور شاعر کی حیثیت سے ہی جگہ دی ہے وہ لکھتا ہے اسکے اشعار کو پرہیزگار حاصل تھا (وَلَمْ یَشْعَرْ طَائِفٌ) اس کی شاعری ہمیشہ درانہ نہیں بلکہ علم و خیال کی شاعری تھی اس نے عربی اور فارسی میں دونوں میں اشعار کہے۔ وہ فارسی رباعیات بھی کہتا تھا اور صرف ان رباعیوں کی بدولت ہی اس کی شہرت آج تک قائم ہے۔ اسکی رباعیات کا ترجمہ فطرت خیر ملڈ نے کیا جس کی بدولت یورپ نے خیام سے دلچسپی لی۔ خیام سے پہلے زیادہ تر رباعیات فخریہ اور خمریہ مصنفین کے لئے مخصوص تھیں لیکن اس نے رباعی کو اپنی تعلیم حکمت کا ذریعہ بتایا۔ فلسفہ کے بیان کا کام لیا۔

خیام نے درس و تدریس کے بجائے اپنے لئے تحریر و تصنیف کا کام پسند کیا۔ اسکی تصنیفات بے شمار ہیں لیکن جن کے نام معلوم ہو سکے وہ یہ ہیں:-

۱۔ رسالہ مختصر طبعیات یا رسالہ نوازم الامکنہ

۲۔ رسالہ بحث وجود

خيام

۳۔ رسالہ کرن و تکلیف

۴۔ رسالہ اسلہ ثلاثہ

۵۔ میزان الحکم یا رسالہ فی الاصلیال المعرفۃ معتداری الذہب والفضہ

۶۔ رزج ملک شاہی بھرا خیا می

۷۔ رسالہ فی شرح : اشکل من مصادرات کتاب اقلیدس۔

۸۔ رسالہ فی الجبر و مقابلہ۔

۹۔ کتاب البرہان علی طرق استخراج اضلاع المربعات الملکعات

۱۰۔ رسالہ فی کلیات الوجود

۱۱۔ رسالہ موضوع علم کلی و وجود

۱۲۔ رسالہ اوصاف یا رسالہ الوجود

۱۳۔ بعض عربی اشعار

۱۴۔ رباعیات فارسی

۱۵۔ مکاتبات خیا می

۱۶۔ نور و زنا مر

تمام تذکرہ نویس متفق ہیں کہ خیا می اپنے شاگردوں کے ساتھ لطف سے

پیش نہیں آتا تھا اور وہ اپنے علم میں بخل سے کام لیتا تھا اس کے صرف

تین شاگردوں کے نام معلوم ہو سکے ہیں۔ ابو المعانی عبد اللہ بن محمد بیاضی

حکیم علی بن محمد حجازی قاینی۔ احمد بن عمر بن علی نظامی۔ عروسی۔ بھر قندی۔

گنجوی مصنف چہار مقالہ۔ رزج المرسوم میں عالی ردی نے کسی کتاب کے



## خیام

حوالہ سے لکھا ہے کہ امام غزالی باصرار خیام کے شاگرد ہوئے اور بارہ برس اس کی خدمت میں رہے اور تدریس کی اجازت مانگتے رہے مگر وہ نہیں دیتا تھا آخر کار ایک دن اجازت دیدی۔ حجت الاسلام کی شاگردی ناممکن نہیں ہے لیکن تعجب تو یہ ہے کہ امام موصوف نے خود اسکا ذکر نہیں کیا اور بارہ برس کی طویل مدت قابل ترک نہ تھی اس لئے یہ بیان مشکوک ہو سکتا ہے۔

خیام نے کچھ روز قاضی القضاۃ ابوطاہر سمرقندی کی صحبت اور تربیت میں بھی گزارے۔ ابوطاہر سمرقندی کے صاحب ثروت لوگوں میں سے تھے۔ وہاں کے رئیس شافعیہ تھے اور فقہ و حدیث کے حجت عالم تھے ۱۲۰۰ھ میں یہ فیثا پور آکر سلجوقی دربار سے وابستہ ہو گئے اور انھوں نے ہی ملک شاہ کو سمرقند لینے پر آمادہ کیا تھا۔

۱۲۰۵ھ ہجری میں جب ملک شاہ تخت پر بیٹھا تو اسکی عمر صرف ۱۹ سال کی تھی اس وقت سلجوقی سلطنت کا دائرہ کا شغریہ سے قسطنطنیہ تک پھیلا ہوا تھا وزیر سلطنت نظام الملک طوسی تھا ان دونوں نے جو بڑے بڑے کاروبارے نمایاں انجام دے ان میں ایک رصد خانہ کی تعمیر اور قیام بھی ہے۔ عمر خیام کو

۱۲۰۵ھ خیام "سید سلیمان ندوی بحوالہ ریح المرسوم ص ۱۱۱۔" گویند کہ پیشوائے بزرگوار

عالی امام محمد بن غزالی از خدمت حکمت مآبہ استفادہ علم عظمیٰ فرمودہ اما حکیم مشائخ تعلیم و تدریس را رخصت نمودے..... وغیرہ وغیرہ

## خیام

طلب کیا گیا۔ اس کے سپرد رصد خانہ کروایا گیا اور درباری حیثیت پہلے  
 طبیب کی ہوئی پھر شاہی منجم اور اس کے بعد ندیم خاص۔ وہ ملک شاہ کے  
 انتقال یعنی ۸۸۰ھ تک ہجری تک اسی سال دربار سے وابستہ رہا۔ اس دور میں  
 اس کے کارنامے۔ رصد گاہ ملک شاہی کا قیام۔ فلکیاتی تحقیق۔ زمین کی گردش  
 صفر کا استعمال۔ تاریخ جلالی کا آغاز اور ترجیح ملک شاہی اور دوسرے  
 رسالوں کی تصنیف کے تھے۔ ملک شاہ کے بعد اس کا لڑکا برکیارق تخت پر بیٹھا  
 تو خیام کا تعلق دربار سے منقطع ہو گیا۔ تاریخ جلالی کے بجائے قمری سال کا  
 رواج دوبارہ کروایا گیا اور خیام کو نیشاپور چھوڑنا پڑا۔ برکیارق کے بعد محمد بن  
 ملک شاہ اور پھر محمود بن ملک شاہ یکے بعد دیگرے تخت پر بیٹھے ان تینوں  
 سلاطین کے چھبیس سالہ دور میں ہی خیام کا پتہ چلتا کہ وہ کہاں مارا مارا  
 پھرتا رہا ۸۸۵ھ ہجری میں سلطان سجستان ملک شاہ تخت نشین ہوا اس کا عہد  
 ۸۹۲ھ ہجری تک وسیع رہا اس میں بھی خیام کا پتہ دربار شاہی میں نہیں ملتا  
 البتہ ۸۹۵ھ ہجری میں بعض حکماء نے فلزات کے تولنے کا ترازو بنانے  
 پر کچے رسالے لکھ کر سلطان کے سامنے پیش کئے تھے ان میں ایک رسالہ  
 عمر خیام کا بھی تھا۔

خیام مسلمان تھا غمانہ پابندی سے پڑھتا تھا اور حج بھی کر چکا تھا۔ آخر  
 عمر میں وہ گوشہ نشین ہو کر ریاضت اور عبادت میں مصروف رہنے لگا تھا



## خیام

اپنے رسالہ کون و تکلیف میں اس نے بعثت رسول کی ضرورت پر ویلیں پیش کی ہیں۔ مغفرت الہی کی دعائیں بھی اس نے بارہا مانگیں۔ جزا و سزا بہشت و دوزخ کا وہ بھی قائل تھا لیکن اسکا فلسفیانہ اور حکیمانہ اسلام تھا جسکا خاکہ ابوعلی سینا کے اشارات اور انبیات شفا میں نظر آتا ہے۔ وہ اسلام کے تمام فرقوں میں ذات باری کی حقیقی عزت اور عظمت سمجھنے کا اہل حکماء کو سمجھاتا تھا۔ فرقہ حکماء مسلمان فلاسفوں کی وہ جماعت تھی جس کا مقصد عقل نقل اور فلسفہ و مذہب میں تطبیق تھا۔ یہ فرقہ اسلامی عقائد کی تشریح۔ فلسفیانہ مذاق کے مطابق کرتا تھا اور حکماء یونان اور انبیاء علیہم السلام کو ایک ہی تنہ کی دو شاخیں سمجھ کر ان دونوں کی تعلیمات میں تطابق پیدا کرتا تھا۔ خیام کا تصور مذہبی نہیں بلکہ حکیمانہ تھا۔ خیام کے سامنے انبیاء کے احوال نہیں بلکہ حکماء کے احوال تھے اس کے تصور کا ماخذ یونانی اور افلاطونی اسکول تھے۔ وہ خدا کی کلی معرفت کے امکان کا قائل نہ تھا اور اس کے خیال سے یہ چیز انسانی دسترس سے باہر تھی۔ اسی مضمون پر اسکی رباعی ہے۔

کنہ خروم در خور اثبات تو نیست بزواندیشہ من بجز مناجات تو نیست  
من ذات ربو ابوحی کے دائم بزواندہ ذات تو بجز ذات تو نیست  
خیام خدا کے عالم کل ہونے کا قائل تھا اور جبر پر عقیدہ رکھتا تھا۔  
اس نے کہا ہے کہ شاید بظاہر جبری حق کے زیادہ قریب ہے۔ یہی

لَعَلَّ الْجَبْرِيَّ أَقْرَبُ إِلَى الْحَقِّ فِي بَادِي الدَّائِي وَظَاهِرِ النَّظَرِ۔  
(رسالہ اسئلہ ثلاثہ عمر خیام)

خیام

خیالات اس کی رباعیوں سے ظاہر ہیں  
نیکی و بدی کہ در نہاد بشر است : شادی و غمی کہ در قضا و قدر است  
با چرخ مکن حوالہ کاندہ رنہ عقل : چرخ از تو ہزار بار بجارہ تراست  
عربی زبان میں رباعیات کی ابتدا ابو العلاء مصری نے کی اور بہت  
سے حکیمانہ و فلسفیانہ قطعات لکھے جن کو نزدیکیات کہا جاتا ہے لیکن خیام  
اور ابو العلاء مصری کی شاعری میں کافی فرق ہے۔ ابو العلاء یہودیت میں  
اور اسلام سب کا علیحدہ علیحدہ ذکر کرتا ہے۔ ان کا مقابلہ کرتا  
ہے ان پر اپنی رائے دیتا ہے لیکن خیام کے یہاں کفر و دین کے علاوہ تیسرا  
کوئی لفظ نہیں ملتا۔ ابو العلاء شراب کا سخت مخالف ہے اور اس کا کلام خمر یا  
سے پاک ہے لیکن خیام نے حقیقی یا مجازی مستی کے بغیر ایک مصرع بھی  
نہیں کہا۔ ابو العلاء کے نزدیک یہ دنیا سرائے فانی ہے اور اس لئے یہاں  
عیش و آرام سے فائدہ اٹھانا بھی بیکار ہے۔ خیام کے نزدیک بھی یہ دنیا  
فانی ہے لیکن اس سے جتنا فائدہ اٹھانا ہو اٹھا لو۔ اس کا خیال ہے  
کچھ لوگوں کا خیام پر سب سے بڑا الزام یہ ہے کہ وہ رند بلا نوش تھا ہر وقت  
مستی میں پڑا رہتا تھا اور اس عالم خمار میں جو کچھ بک جاتا تھا وہی رباغی ہو جاتی  
تھی۔ مجھے یقین ہے کہ یہ خیال صرف ان لوگوں کا ہے جنہوں نے  
یورپ کے لٹریچر کا مطالعہ کیا ہے یا صرف رباعیات خیام کو پڑھ کر ہی اندازہ  
کر لیا ہے یہ حقیقت ہے کہ خیام نے جس دور میں آنکھ کھولی تھی اس دور میں لوگ چھپ  
چھپ کر شراب پیتے تھے اور شراب نوشی حکیم اور فلسفی ہونے کی سند تھی



خیام

سارے ماحول پر شراب بھجائی ہوئی تھی۔ بڑے بڑے عالم و فاضل زاہد و عابد شراب پیتے ہیں تو تذکرہ ضرور کرتے تھے۔ گل و بلبل کی طرح اسلامی شاعری میں شراب کی آمیزش ہو چکی تھی اور جام و صبو کی تشبیہات اور استعارات شاعری کیلئے ضروری جزو بن گئے تھے بنی امیہ کے دربار سے یہ بدعت شروع ہوئی ہارون رشید کے دور میں خمریات کا زور پورا فاری تو پیدا ہی اس دور میں ہوئی اس لئے اسکی شاعری میں شراب کا ذکر ہونا تو لازمی تھا وہ لوگ جنہوں نے کبھی شراب دیکھی تک نہیں اپنے کلام میں اسکا ذکر ضرور کرتے۔ بزرگان دین کے میکدہ کلام میں بھی یہی جوش نظر آتا ہے حالانکہ یہ شراب معرفت ہے ملاحظہ فرمائیے۔

مشہور رباعی گو شاعر حضرت خواجہ سلطان ابوالخیر انخرویؒ سے  
گر سبھ صد دانہ شماری خوب است : در جام مئے از کف نگذاری خوب است  
حضرت خواجہ حافظ شیرازیؒ سے

بر در میخانہ خرام گشت چوں حافظ یقیم : چوں خرابانی شد اے یا رطیقت پیر ما  
حضرت قطب عالم شاہ نیاز احمد بریلویؒ سے  
بر در میخانہ نشستم بصد عجز و نیاز : گشتہ ام از بہر یکید و جام مئے طاعت فرما  
موجودہ عہد کے امام طریقت حضرت راز بریلویؒ سے

میر میخانہ ز زندان بلا کش بشنو : ساقی مئے عجیبے جرم صہبا بجھے  
ہر میکدہ باد خواری میں گذری : پس میکدہ شرم ساری میں گذری  
موجودہ دور کے صوفی با صفا حضرت سیکش اکبر آبادیؒ سے  
ہے خانقاہ میں بے جا تلاش سیکش کی : ملیں گے آپ کو حضرت شراب خانی میں  
وہ رند ہوش با ختم نیکش کہیں جسے : آئے ہی جام ہاتھ میں فردا نہ ہو گیا

خیام

اور اس بات کا اقرار بلا نوش شاعر غالب بھی کرتا ہے۔

ہر چند ہوشا بدہ حق کی گفتگو : غنی نہیں ہے بادہ و ساغر کیے بغیر

لیکن بد قسمت خیام ہی ایسا تھا جس کی شراب کو لوگوں نے شراب معرفت

مے محبت اور بادہ وطن نہ سمجھا اسکی رباعیوں کو پڑھ کر یہ اندازہ کر لیتا کہ وہ

شراب کا رسیا تھا کہاں کا انصاف ہے اسکی بہت سی رباعیاں ایسی ہیں کہ جنکے

معلق پر بھی شبہ ہے کہ وہ اسی کی ہیں یا اور کسی کی۔ خیام کے جس قدر پرانے

اور مسند سوانح نگار ہیں کسی نے اسکی شراب کا ذکر نہیں کیا۔ کاتب اصفہانی۔

قفلی اور ابن داریہ جو اس کے بدترین مخالف تھے اور جو اسکو بے دین اور ملحد

کہتے تھے انھوں نے بھی شراب کا ذکر تو درکنار اسکی طرف اشارہ تک نہ کیا۔

خیام کے معلق اکبر اعظم کہتا تھا۔ "باید کہ پس ہر غزل حافظ رباعی خیام

بر نویند ورنہ خواندن آن حکم شراب بے گزک است" ایک رند کے بعد ایک

بیر طریقت کی بات بھی سنئے شیخ عبدالحق محدث دہلوی "اپنے والد ماجد اور خدایہ

اور صاحب حال بزرگ حضرت سیف ترک بخاری کے معلق فرماتے ہیں کہ جب

کبھی ان کے سامنے خیام کی یہ رباعی پڑھی گئی تو وہ رو پڑے اور گھنٹوں ان پر کیف طاری ہوا

اے کوزہ چمن عاشق زارے بودہ است : در بند سر زلف نگارے بودہ است

اے دست کہ در گردن آدمی بینی : دستے است کہ در گردن یارے بودہ است

خیام کی وفات کا واقعہ بھی عجیب و غریب ہے ابو الحسن ہبیتی نے لکھا ہے

کہ ایک روز خیام ابو علی سینا کی کتاب شفا کی انہیات کا مطالعہ کر رہا تھا۔

سلاہ آئین اکبری۔ جلد سوم ص ۱۸۶ ذیل کشور پریں لکھنؤ : اخبار لاخبار شیخ عبدالحق محدث دہلوی



خیام

جب واحد و کثیر کی بحث پر پہنچا تو طلافی خلال نشانی کے طور پر رکھ کر کتاب بند کر دی۔ چند مجتہدوں کو بلا کر وصیت کی اور نماز کے لئے کھڑا ہو گیا۔ سجدہ میں اسکی زبان سے یہ فقرے ادا ہو رہے تھے :-

مبارک الہا ! تو جانتا ہے کہ میں نے اپنے مکان بھر تجھے کو پہچانا تو مجھے معاف کر۔ کہ میں نے جتنا بھی تجھے کو پہچانا وہی میری نجات کا وسیلہ ہے۔" یہ کہتے کہتے طوطی زماں ہمیشہ کے لئے خاموش ہو گیا۔

خیام نے اپنی قبر کے متعلق جو پیشین گوئی کی تھی وہ بھی حرف بحرف پوری ہوئی۔ اس کے عزیز شاگرد نظامی عودھنی کی روایت ہے کہ "خواجه خیام نے بلخ میں مجھ سے کہا تھا کہ میری قبر ایسی جگہ ہوگی جہاں ہر موسم میں باد شمال اس پر پھول برسائیگی۔" جب چار سال کے بعد وہ نیشاپور گیا تو اسکا واحد مقصد خیام کی قبر کی زیارت کا ہی تھا اس نے ایک باغ کے دیوار کے نیچے خواجه کی قبر پائی۔ قبر کے چاروں طرف امرود اور زرد آلوی کے درخت لگے ہوئے تھے جن کے پھولوں سے پوری قبر ڈھکی ہوئی تھی اس کو دیکھتے ہی نظامی رو پڑا۔

خیام کے بارے میں بہت سی غیر مستند روایات بھی منسوب ہیں۔ بہت سے جعلی خیاموں کی مہمل رباعیات بھی اس کی طرف منسوب کر دی گئیں خمریات پر جو رباعی بھی کسی شاعر کی ملی اسے غریب خیام کی تصور کر لیا گیا۔

ابرین سے مرا شکستی ربی    بہ برین در عیش را بہمستی ربی

بر خاک فلندی سے گلگوں را

خاکم بہن مگر تو مستی ربی

خیام

نامعلوم کس بے ادب کی یہ مہمل اور بیہودہ رباعی خیام کی سمجھ لی گئی ہے۔  
حالانکہ خیام کے تمام بڑے مجموعوں میں شامل ہے اور یہ غلط فہمی سینکڑوں برس سے  
مستقل طور پر چلی آرہی ہے۔ خیام کبھی ایسی گستاخی نہیں کر سکتا تھا جو خیالات  
اسکی عربی فارسی نظم و نثر میں ہیں ان کے عنوانات دیکھ کر آپ خود فیصلہ کر لیجئے  
کہ یہ واقعہ کہاں تک صحیح ہو سکتا ہے۔

(۱) اللہ تعالیٰ خیر محض و سراپا رحمت ہے (۲) بندوں کے تمام کام اسی کی تمنا  
قدر سے ہیں جس میں انسان سراسر مجبور اور معذور ہے۔ (۳) اللہ تعالیٰ اپنے  
گنہگار بندوں کو اپنی رحمت سے سرفراز فرمائے گا (۴) بندوں کی گنہگاری  
اسی لئے ہے تاکہ اللہ تعالیٰ اپنی رحمت و شفقت اور جود و کرم کے جلوے  
دکھائے۔

محمود نیازی

۸ مارچ ۱۹۵۷ء

۱۔ سید سلیمان ندوی نے اپنی معرکہ الہا کتاب خیام کے ص ۲۶۲ سے ۴۰۷ تک ان  
تمام مجہول اور غیر مصدقہ روایات کا پل کھولا ہے اور ثبوت و دلائل کے ساتھ انکو غلط ثابت کیا ہے  
۲۔ بہ کوئی نئی بات نہیں ہے اور ہمیشہ سے ہوتا چلا آ رہا ہے لوگوں نے ترمذی مولانا رحمہ میں بھی ایسی ہی کلام نقل  
کر دیا ہے



عم محرم جناب حامد حسن صاحب قادری کامیں انتہائی شکر گزار ہوں کہ آپ نے میرے  
ناول کیلئے عمر خیام کی چند رباعیات کا منظوم ترجمہ مرحمت فرمایا

رباعی خیام

ہرگز دل میں نہ علم محروم نہ شد <sup>(۱)</sup> : کم ماند ز اسرار کہ معلوم نہ شد  
ہفتاد و دو سال فکر کروم شب و روز : معلوم نہ شد کہ ایچ معلوم نہ شد  
ترجمہ قادری گوئل کسی علم سے محروم ہوا : سمجھا جس راز کا جو معلوم ہوا  
کرتار ہا فکر روز و شب ستر سال : معلوم ہوا کہ کچھ نہ معلوم ہوا

اے دل جو زمانہ می کند غمناکست <sup>(۲)</sup> : ناگہ بردوزن رداں پاکست  
بر سبزہ نشیں و خوش بزی روزی چند : زان پیش کہ سبزہ بردوزن خاکست  
ترجمہ اے دل بچتے کرتی ہے جو دنیا غمناک : آخر نکلی گی تن سے یہ جان پاک  
کر سبزہ و گل کی سیر خوش رہ کچھ روز : قبل اسکے کہ سبزہ پوش ہو تیری خاک  
میںے خوش کہ عمر جاد و دانی این است <sup>(۳)</sup> : خود حاصلت از دور جوانی این است

ہنگام گل و بادہ یاراں سر مست : خوش باش دے کہ زندگانی این است  
ترجمہ مے پی کہ حیات جاد و دانی یہ ہے : ہاں ثمرہ ایام جوانی یہ ہے  
نفل نکل ہو شراب ہو مست رہیں : کر عیش ذرا کہ زندگانی یہ ہے

بر خیز و مخور غم جہان گذراں <sup>(۴)</sup> : بنشین ددے بشادمانی گذراں  
در طبع بہاں اگر دفائے بود : فوبت تو خود نیامدے از دگراں

سہ ترجمہ کی عمر ۷۰ سال ہے۔

ترجمہ۔ اٹھ اور نہ کھا غم جہان گذراں : <sup>خیام</sup> بیٹھ ایک ہی دم خوشی میں گذرے نادان  
 ہوتی جو جہان کی طبیعت میں وفا : نسبت تری دوسروں سے آتی ہی کہاں

(۵)

اُن فکر کہ برجِ رخ بھی زد پہلو : بد در گہر ادشہاں نہادندے او  
 دیدیم کہ بر کنگرہ اش فاختہ : بشستہ بھی گفت کہ کو کو کو کو  
 ترجمہ۔ وہ قصر جو آسمان کا تھا ہم پہلو : جھکتے تھے جہاں شہاں زی قدرتِ علو  
 اک فاختہ کنگرے پہ بٹھی تھی وہاں : کہتی تھی وہ فاختہ میں کو کو کو کو



نَسِيمِ دِهَنَوِي



Rs. 4/-